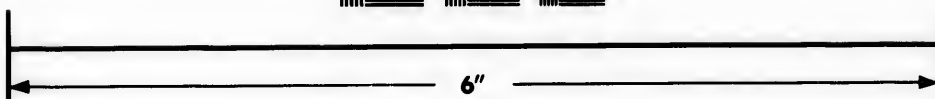
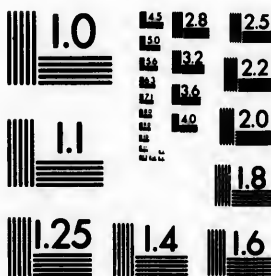


**IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503

1.5 1.8 2.0 2.2 2.5  
2.8 3.2 3.6 4.0

**CIHM/ICMH  
Microfiche  
Series.**

**CIHM/ICMH  
Collection de  
microfiches.**



**Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques**

1.5 1.8 2.0 2.2 2.5  
2.8 3.2 3.6 4.0

**© 1982**

Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured covers/  
Couverture de couleur
- Covers damaged/  
Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated/  
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing/  
Le titre de couverture manque
- Coloured maps/  
Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black)/  
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations/  
Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material/  
Relié avec d'autres documents
- Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin/  
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure
- Blank leaves added during restoration may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming/  
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.
- Additional comments:  
Commentaires supplémentaires:

- Coloured pages/  
Pages de couleur
- Pages damaged/  
Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated/  
Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed/  
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached/  
Pages détachées
- Showthrough/  
Transparence
- Quality of print varies/  
Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material/  
Comprend du matériel supplémentaire
- Only edition available/  
Seule édition disponible
- Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image/  
Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below/  
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	14X	18X	22X	26X	30X
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12X	16X	20X	24X	28X	32X

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

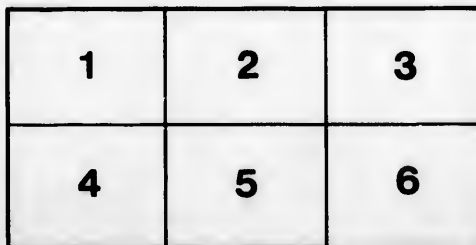
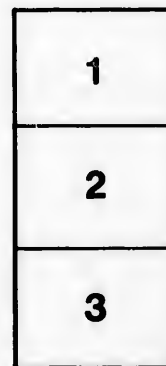
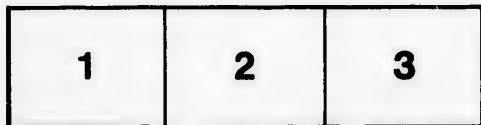
National Library of Canada

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol  $\rightarrow$  (meaning "CONTINUED"), or the symbol  $\nabla$  (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

Bibliothèque nationale du Canada

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole  $\rightarrow$  signifie "A SUIVRE", le symbole  $\nabla$  signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.

re  
détails  
es du  
modifier  
er une  
filmage

es

s

y errata  
d to

nt  
e pelure,  
çon à



32X

2 Vols

513  
780

21 maps  
3 plates

[BOUGAINVILLE]

CPNY.

L V

V  
D  
T

**VOYAGE**  
*AUTOUR*  
**DU MONDE.**  
*TOME PREMIER.*

D

P

L

SEC

Ch

VOYAGE  
AUTOUR  
DU MONDE,  
PAR LA FRÉGATE DU ROI  
*LA BOUDEUSE,*  
ET  
*LA FLÛTE L'ÉTOILE;*  
EN 1766, 1767, 1768 & 1769.  
SECONDE ÉDITION, AUGMENTÉE,  
*TOME PREMIER.*



A PARIS,  
Chez SAILLANT & NYON, Libraires, rue Saint-  
Jean-de-Beauvais.

---

M. DCC. LXXII.

*AVEC APPROBATION ET PRIVILEGE DU ROI.*



142367

G 420

B82

1772

N. 1

Reserve



A



L

comp  
espec  
& ex  
Vor  
entie  
sanc  
de v  
tant



# AU ROI.

**S**IRE,

*LE Voyage dont je vais rendre compte , est le premier de cette espece entrepris par les François & exécuté par les Vaisseaux de VOTRE MAJESTÉ. Le monde entier lui devoit déjà la connoissance de la figure de la terre. Ceux de vos Sujets à qui cette importante découverte étoit confiée, choi-*

## É P I T R E.

*sis entre les plus illustres Savans François , avoient déterminé les dimensions du globe.*

*L'Amérique , il est vrai , découverte & conquise , la route par mer frayée aux Indes & aux Moluques , sont des prodiges de courage & de succès qui appartiennent sans contestation aux Espagnols & aux Portugais. L'intrépide Magellan , sous les auspices d'un Roi qui se connoissoit en hommes , échappa au malheur si ordinaire à ses pareils , de passer pour un visionnaire ; il ouvrit la barriere , franchit les pas difficiles & , malgré le sort qui le priva du plaisir de ramener son vaisseau à Séville d'où il étoit parti , rien ne put lui dérober la gloire d'avoir le premier*

*fait  
par  
teurs  
verer  
chire  
M  
& d  
verte  
gate  
avec  
atta  
nible  
de  
par  
vos  
Di  
terr  
tan  
par  
le*

## É P I T R E.

*fait le tour du globe. Encouragés par son exemple, des Navigateurs Anglois & Hollandois trouverent de nouvelles terres & enrichirent l'Europe en l'éclairant.*

*Mais cette espece de primauté & d'aînesse en matiere de découvertes, n'empêche pas les Navigateurs François de revendiquer avec justice une partie de la gloire attachée à ces brillantes, mais pénibles entreprises. Plusieurs régions de l'Amérique ont été trouvées par des Sujets courageux des Rois vos ancêtres; & Gonnevillle, né à Dieppe, a le premier abordé aux terres australes. Différentes causes tant intérieures qu'extérieures ont paru depuis suspendre à cet égard le goût & l'activité de la nation.*

## ÉPIÎRE.

*VOTRE MAJESTÉ a voulu profiter du loisir de la paix pour procurer à la Géographie des connoissances utiles à l'humanité. Sous vos auspices, SIRE, nous sommes entrés dans la carrière ; des épreuves de tout genre nous attendoient à chaque pas, la patience & le zèle ne nous ont pas manqué. C'est l'Histoire de nos efforts que j'ose présenter à VOTRE MAJESTÉ ; votre approbation en fera le succès.*

*Je suis avec le plus profond respect,*

*DE VOTRE MAJESTÉ,*

*SIRE,*

Le très-humble & très-soumis serviteur  
& sujet, DE BOUGAINVILLE.

DISCOURS



# DISCOURS

## PRELIMINAIRE.

**J'**AI pensé qu'il seroit à-propos de présenter à la tête de ce récit, l'énumération de tous les voyages exécutés autour du Monde, & des différentes découvertes faites jusqu'à ce jour dans la mer du Sud ou Pacifique.

Ce fut en 1519 que Ferdinand Magellan, Portugais, commandant cinq vaisseaux Espagnols, partit de Séville, trouva le détroit qui porte son nom, par lequel il entra dans la mer Pacifique, où il découvrit deux petites îles désertes dans le Sud

Pre-  
mier  
Voya-  
ge au-  
tour du  
Mon-  
de.

*Tome I.*

E.  
É a voulu  
aix pour  
des con-  
humanité.  
E, nous  
carriere ;  
nre nous  
, la pa-  
ont pas  
e de nos  
**VOTRE**  
ation en  
  
profond  
  
ESTÉ,  
  
s serviteur  
VILLE.  
**DURS**

ij *DISCOURS*  
de la ligne, ensuite les îles *Lar-*  
*rones*, & enfin les *Philippines*.  
Son vaisseau, nommé *la Victoire*,  
revenu en Espagne, seul des  
cinq, par le cap de Bonne Espé-  
rance, fut hissé à terre à Séville,  
comme un monument de cette  
expédition, la plus hardie peut-  
être que les hommes eussent en-  
core faite. Ainsi fut démontrée  
physiquement, pour la première  
fois, la sphéricité & l'étendue de  
la circonférence de la terre.

Second  
Voya-  
ge.

Drack, Anglois, partit de  
Plymouth avec cinq vaisseaux,  
le 15 Septembre 1577, y rentra  
avec un seul le 3 Novembre  
1580. Il fit, le second, le tour  
du globe. La Reine Elisabeth  
vint manger à son bord, & son

R S  
îles Lar-  
ilippines.  
Victoire,  
seul des  
Anne Espé-  
à Séville,  
de cette  
lie peut-  
ussent en-  
montrée  
premiere  
endue de  
rre.  
partit de  
vaisseaux,  
y rentra  
vembre  
le tour  
lisabeth  
& son

*PRELIMINAIRE.* iij  
vaisseau, nommé *le Pélican*, fut  
soigneusement conservé à Dept-  
fort dans un bassin avec une ins-  
cription honorable sur le grand  
mât. Les découvertes attribuées  
à Drack sont fort incertaines.  
On marque sur les Cartes dans  
la mer du Sud une côte sous le  
cercle Polaire, plus quelques îles  
au Nord de la ligne, plus aussi  
au Nord la *nouvelle Albion*.

Le Chevalier Thomas Caven-  
dish, Anglois, partit de Ply-  
mouth le 21 Juillet 1586, avec  
trois vaisseaux, y rentra avec  
deux le 9 Septembre 1588. Ce  
voyage, le troisieme fait autour  
du monde, ne produisit aucune  
découverte.

Troi-  
sieme  
Voya-  
ge.

Olivier de Noort, Hollan-  
a ij



iv *DISCOURS*

Quatrieme  
Voyage.

dois, sortit de Rotterdam le 2 Juillet 1598, avec quatre vaisseaux, passa le détroit de Magellan, cingla le long des côtes occidentales de l'Amérique, d'où il se rendit aux Larrones, aux Philippines, aux Moluques, au cap de Bonne-Espérance, & rentra à Rotterdam avec un seul vaisseau, le 26 Août 1601. Il n'a fait aucune découverte dans la mer du Sud.

Cinquieme  
Voyage.

Georges Spilberg, Allemand au service de la Hollande, fit voile de Zélande le 8 Août 1614, avec six navires, perdit deux vaisseaux avant que d'être rendu au détroit de Magellan, le traversa, fit des courses sur les côtes du Pérou & du Mexi-

que  
dan  
ron  
de  
les  
let

Jac  
im  
for  
16  
cor  
dét  
ma  
la  
ca  
qu  
lat  
qu  
tu

*PRELIMINAIRE.* v  
que, d'où, sans rien découvrir  
dans sa route, il passa aux Lar-  
rones & aux Moluques. Deux  
de ses vaisseaux rentrèrent dans  
les ports de Hollande le 1<sup>er</sup> Juil-  
let 1617.

Presque dans le même tems, Sixie-  
me  
Voya-  
ge.  
Jacques Lemaire & Schouten  
immortalisoient leur nom. Ils  
sortent du Texel le 14 Juin  
1615, avec les vaisseaux *la Con-  
corde* & *le Horn*, découvrent le  
détroit qui porte le nom de Le-  
maire, entrent les premiers dans  
la mer du Sud en doublant le  
cap de Horn; y découvrent par  
quinze degrés quinze minutes de  
latitude Sud, & environ cent  
quarante-deux degrés de longi-  
tude occidentale de Paris, *l'île*

vj **DISCOURS**

*des Chiens* ; par quinze degrés de latitude Sud à cent lieues dans l'Ouest, *l'île sans Fond* ; par quatorze degrés quarante-six minutes Sud, & quinze lieues plus à l'Ouest, *l'île Water* ; à vingt lieues de celle-là dans l'Ouest, *l'île des Mouches* ; par les seize degrés dix minutes Sud, & de cent soixante-treize à cent soixante-quinze degrés de longitude occidentale de Paris, deux îles, *celle des Cocos*, & *celle des Traîtres* ; cinquante lieues plus Ouest, *celle d'Espérance*, puis *l'île de Horn*, par quatorze degrés cinquante-six minutes de latitude Sud, environ cent soixante-dix-neuf degrés de longitude orientale de Paris. Ensuite

P  
ils c  
la no  
tre l  
Gild  
O&  
berg  
voie  
de  
meu  
Sch  
cora  
deu  
do  
ha  
de  
10  
co  
re  
c

*PRELIMINAIRE.* vij  
ils cinglent le long des côtes de  
la nouvelle Guinée, passent en-  
tre son extrémité occidentale &  
Gilolo, & arrivent à Batavia en  
Octobre 1616. Georges Spil-  
berg les y arrête, & on les en-  
voie en Europe sur des vaisseaux  
de la Compagnie : Lemaire  
meurt de maladie à Maurice,  
Schouten revoit sa patrie. *La Con-  
corde & le Horn* rentrèrent après  
deux ans & dix jours.

Jacques l'Hermite, Hollan-  
dois, & Jean-Hugues Schapen-  
ham, commandants une flotte  
de onze vaisseaux, partirent en  
1623 avec le projet de faire la  
conquête du Pérou; ils entre-  
rent dans la mer du Sud par le  
cap de Horn, & guerroyerent

Septie-  
me  
Voya-  
ge.

viiij *DISCOURS*  
sur les côtes Espagnoles, d'où  
ils se rendirent aux Larrones,  
sans faire aucune découverte  
dans la mer du Sud, puis à Ba-  
tavia. L'Hermite mourut en sor-  
tant du détroit de la Sonde, &  
son vaisseau, presque seul de sa  
flotte, territ au Texel le 9 Juillet  
1626.

Hui-  
tieme  
Voya-  
ge.

En 1683, Cowley, Anglois,  
partit de la Virgine; il doubla  
le cap de Horn, fit diverses cour-  
ses sur les côtes Espagnoles, se  
rendit aux Larrones, & revint  
par le cap de Bonne-Espérance  
en Angleterre, où il arriva le 12  
Octobre 1686. Ce navigateur  
n'a fait aucune découverte dans  
la mer du Sud; il prétend avoir  
découvert dans celle du Nord,

par  
rud  
lieu  
l'île  
fois  
la t  
tit  
pas  
gue  
just  
une  
fois  
Mc  
bla  
il te  
17  
Me  
la

*PRELIMINAIRE.* ix

par quarante-sept degrés de latitude australe, & à quatre-vingts lieues de la côte des Patagons, l'île *Pepis*. Je l'ai cherchée trois fois, & les Anglois deux, sans la trouver.

Wood Roger, Anglois, sortit de Bristol le 2 Août 1708, passa le cap de Horn, fit la guerre sur les côtes Espagnoles jusqu'en Californie, d'où par une route frayée déjà plusieurs fois, il passa aux Larrones, aux Moluques, à Batavia, & doublant le cap de Bonne-Espérance, il territaux Dunes le 1<sup>er</sup> Octobre 1711.

Dix ans après, Roggewin Mecklenburgeois, au service de la Hollande, sortit du Texel

Neuvième Voyage.

Dixième Voyage.

x *DISCOURS*  
avec trois vaisseaux ; il entra  
dans la mer du Sud par le cap de  
Horn, y chercha *la terre de Dav-*  
*vis* sans la trouver ; découvrit  
dans le Sud du Tropique austral  
*l'île de Pâques*, dont la latitude  
est incertaine ; puis, entre le  
quinzieme & le feizieme paral-  
lele austral, les *îles Pernicieuses*,  
où il perdit un de ses vaisseaux ;  
puis à-peu-près dans la même  
latitude, les *îles Aurore, Ves-*  
*pres, le Labyrinthe* composé de  
six îles, & *l'île de la Récréation*,  
où il relâcha. Il découvrit en-  
suite sous le douzieme paral-  
lele Sud trois îles, qu'il nom-  
ma *îles de Bauman*, & enfin  
sous le onzieme parallele austral,  
les *îles de Tienhoven & Gronin.*

*PRELIMINAIRE.* xj  
gue; navigéant ensuite le long  
de la Nouvelle Guinée & des  
Terres des Papous, il vint abor-  
der à Batavia, où ses vaisseaux  
furent confisqués. L'Amiral Rog-  
gewin repassa en Hollande de sa  
personne sur les vaisseaux de la  
Compagnie, & arriva au Texel  
le 11 Juillet 1723, six cents  
quatre-vingts jours après son dé-  
part du même lieu.

Le goût des grandes navi-  
gations paroissoit entièrement  
éteint, lorsqu'en 1741 l'Amiral  
Anson fit autour du globe le  
voyage dont l'excellente rela-  
tion est entre les mains de tout  
le monde, & qui n'a rien ajouté  
à la Géographie.

Depuis ce voyage de l'Ami-

Onziè-  
me  
Voya-  
ge.



xij DISCOURS

Deuxième  
Voyage.

ral Anson, il ne s'en est point fait de grand pendant plus de vingt années. L'esprit de découverte a semblé récemment se ranimer. Le Commodore Byron part des Dunes le 20 Juin 1764, traverse le détroit de Magellan, découvre quelques îles dans la mer du Sud, faisant sa route presque au Nord-Ouest, arrive à Batavia le 28 Novembre 1765, au Cap le 24 Février 1766, & le 9 Mai aux Dunes, six cents quatre-vingt-huit jours après son départ.

Troisième  
Voyage.

Deux mois après le retour du Commodore Byron, le Capitaine Wallas part d'Angleterre avec les vaisseaux *le Delfin* & *le Swallow*, il traverse le détroit de Magellan, est séparé du *Swal-*

P  
low  
tain  
men  
déc  
dix-  
en A  
la li  
des  
Janv  
de  
rent  
Mai  
S  
aprè  
mife  
rive  
176  
tou  
15  
Efi

S  
point fait  
de vingt  
ouverte a  
ranimer.  
part des  
traverse  
décou-  
a mer du  
esque au  
Batavia  
au Cap  
le 9 Mai  
quatre-  
départ.  
tour du  
e Capi-  
leterre  
elfin &  
détroit  
a Swal.

*PRELIMINAIRE.* xiiij  
*low*, que commandoit le Capi-  
taine Carteret, au débouque-  
ment dans la mer du Sud; il y  
découvre une île environ par le  
dix-huitieme parallele à-peu-près  
en Août 1767; il remonte vers  
la ligne, passe entre les terres  
des Papous, arrive à Batavia en  
Janvier 1768, relâche au cap  
de Bonne-Espérance, & enfin  
rentre en Angleterre au mois de  
Mai de la même année.

Son compagnon Carteret;  
après avoir essuyé beaucoup de  
miseres dans la mer du Sud, ar-  
rive à Macassar au mois de Mars  
1768, avec perte de presque  
tout son équipage, à Batavia le  
15 Septembre, au cap de Bonne-  
Espérance à la fin de Décembre.

xiv DISCOURS

On verra que je l'ai rencontré à la mer le 18 Février 1769, environ par les onze degrés de latitude septentrionale. Il n'est arrivé en Angleterre qu'au mois de Juin.

On voit que de ces treize voyages (1) autour du Monde,

(1) M. Forster, Anglois, de la Société Royale, qui a fait à cet Ouvrage l'honneur de le traduire, a accompagné sa traduction de plusieurs notes. Il y relève quelquefois avec fondement des erreurs dans lesquelles je suis tombé, ou des omissions que j'ai faites. C'est ainsi qu'à l'énumération qu'on vient de voir des Voyageurs autour du Monde, il ajoute les Voyages suivans dont je n'ai point fait mention; celui de Simon de Cordes, Hollandois, depuis 1598 jusqu'en 1600; celui d'Edouard Cooke, Anglois, de 1708 à 1711: enfin celui de Clipperton & Shelvoeke, Anglois, de 1719 à 1722, le même duquel parle Dom Perneti.

Je dois dire que toutes ses notes ne sont

P  
aucu  
Fran  
pas ég  
chapi  
louine  
voir t  
pede  
dont i  
passé  
Canad  
pedes  
glaces  
des te  
& ab  
leur p  
de gla  
mais l  
Voya  
tantes  
ni du  
contr  
ayan  
viere  
M.  
partie  
fertie

*PRELIMINAIRE.* xv

aucun n'appartient à la nation  
Françoise, & que six seulement

pas également justes ; par exemple dans le chapitre de l'Histoire Naturelle des îles Malouines, il est surpris de ce que je le suis d'avoir trouvé sur ces îles un animal quadrupede , & de mon embarras sur la maniere dont il a été transporté. Il ajoute qu'ayant passé comme je l'ai fait plusieurs années en Canada, j'aurois du sçavoir que des quadrupedes terrestres se trouvant sur de grandes glaces au moment où elles sont détachées des terres, sont emportés à la haute mer, & abordent à des côtes fort éloignées de leur pays natal, sur lesquelles ces masses de glace viennent échouer. Je fais ce fait ; mais M. Forster ne fait pas que jamais les Voyageurs n'ont rencontré de glaces flottantes dans les environs des îles Malouines ni du détroit de Magellan, & que dans ces contrées il ne s'y en peut pas former, n'y ayant ni grand fleuve ni même aucune riviere un peu considérable.

M. Forster me taxe aussi quelquefois de partialité nationale & de réticences ou d'affertions tendantes à rabattre le mérite ou les

xvj *DISCOURS*  
ont été faits avec l'esprit de découverte ; sçavoir, ceux de Magellan, de Drack, de Lemaire, de Roggewin, de Byron & de Wallas ; les autres navigateurs, qui n'avoient pour objet que de s'enrichir par les courses sur les Espagnols, ont suivi des routes connues sans étendre la connoissance du globe.

En 1714, un François, nommé *la Barbinais le Gentil*, étoit parti sur un vaisseau particulier, pour aller faire le commerce sur droits de ses compatriotes. Assurément mon Traducteur ne me connoit pas. Personne au monde n'estime & ne respecte plus que moi la nation Angloise, sans toutefois en être jaloux ; & si j'étois jamais à cet égard en état de suivre les vœux de mon cœur, ce ne seroit point sur des minuties que je voudrois lui rien disputer.

les

PR  
les cô  
De-là  
après  
an da  
s'emb  
que d  
& rev  
vérité  
du M  
puisse  
autou  
tion F  
Pa  
qui p  
des cô  
rique  
des o  
couv  
sans a  
Il  
T

*PRELIMINAIRE.* xvij  
les côtes du Chili & du Pérou.  
De-là il se rendit en Chine, où  
après avoir séjourné près d'un  
an dans divers comptoirs, il  
s'embarqua sur un autre bâtiment  
que celui qui l'y avoit amené,  
& revint en Europe, ayant à la  
vérité fait de sa personne le tour  
du Monde, mais sans qu'on  
puisse dire que ce soit un voyage  
autour du Monde fait par la na-  
tion Française.

Parlons maintenant de ceux  
qui partant, soit d'Europe, soit  
des côtes occidentales de l'Amé-  
rique méridionale, soit des In-  
des orientales, ont fait des dé-  
couvertes dans la mer du Sud,  
sans avoir fait le tour du Monde.

Il paroît que c'est un Fran-

xviii *DISCOURS*  
çois, *Paulmier de Gonneville*,  
qui a fait les premières en 1503  
& 1504; on ignore où sont  
situées les terres auxquelles il a  
abordé, & dont il a ramené un  
habitant, que le Gouvernement  
n'a point renvoyé dans sa pa-  
trie, mais auquel Gonneville,  
se croyant alors personnellement  
engagé envers lui, a fait épouser  
son héritière.

Alfonse de Salazar, Espagnol,  
découvrit en 1525 l'*île de Saint-*  
*Barthelemi* à quatorze degrés de  
latitude Nord, & environ cent  
cinquante-huit degrés de longi-  
tude à l'Est de Paris.

Alvar de Saavedra, parti d'un  
port du Mexique en 1526, dé-  
couvrit entre le neuvième &

PI  
le on  
amas  
des R  
longi  
lemi  
Philip  
& en  
eut le  
îles ou  
Guine  
décou  
grés  
vingt  
des R  
nomm  
Di  
de Gr  
en 14  
mer  
qu'un

*PRELIMINAIRE.* xix  
le onzieme parallele Nord, un  
amas d'îles qu'il nomma les *îles*  
*des Rois*, à-peu-près par la même  
longitude que l'île Saint-Barthe-  
lemi; il se rendit ensuite aux  
Philippines & aux Moluques;  
& en revenant au Mexique, il  
eut le premier connoissance des  
îles ou terres nommées *Nouvelle*  
*Guinée & Terre des Papous*. Il  
découvrit encore par douze de-  
grés Nord, environ à quatre-  
vingts lieues dans l'Est des îles  
des Rois, une suite d'îles basses,  
nommées les *îles des Barbus*.

Diégo Hurtado & Fernand  
de Grijalva, partis du Mexique  
en 1433 pour reconnoître la  
mer du Sud, ne découvrirent  
qu'une île située par vingt degrés



xx DISCOURS

trente minutes de latitude Nord, environ à cent degrés de longitude Ouest de Paris. Ils la nommerent *île Saint-Thomas*.

Jean Gaëtan, appareillé du Mexique en 1542, fit aussi sa route au Nord de la ligne. Il y découvrit entre le vingtième & le neuvième parallèle, à des longitudes différentes, plusieurs îles; sçavoir, *Rocca Partida*, les *îles du Corail*, celles du *Jardin*, la *Matelote*, l'*île d'Arézise*, & enfin il aborda à la Nouvelle Guinée, ou plutôt, suivant son rapport, à la *Nouvelle Bretagne*; mais Dampierre n'avoit pas encore découvert le passage qui porte son nom.

Le voyage suivant est plus fa-

*PRELIMINAIRE.* xxj  
meux que tous les précédens.

Alvar de Mendoce & Mindana, partis du Pérou en 1567, découvrirent les îles célèbres que leur richesse fit nommer *îles de Salomon*; mais, en supposant que les détails rapportés sur la richesse de ces îles ne soient pas fabuleux, on ignore où elles sont situées, & c'est vainement qu'on les a recherchées depuis. Il paroît seulement qu'elles sont dans la partie australe de la ligne entre le huitième & le douzième parallèle. L'île *Isabella* & la terre de *Guadalcanal*, dont les mêmes voyageurs font mention, ne sont pas mieux connues.

En 1579 Pedro Sarmiento, parti du *Callao del Lima* avec

xxij *DISCOURS*

deux vaisseaux , entra le premier par la mer du Sud dans le détroit de Magellan. Il y fit des observations importantes , & montra dans cette expédition autant de courage que d'intelligence. La relation de ce voyage a été imprimée à Madrid en 1768. Elle renferme des détails intéressans pour tous les navigateurs qui feront dans le cas de franchir le détroit de Magellan.

En 1595 , Alvar de Mindana qui avoit été du voyage fait par Mendoce dans l'année 1567 , repartit du Pérou avec quatre navires pour la recherche des îles de Salomon. Il avoit avec lui Fernand de Quiros , devenu depuis célèbre par ses propres dé-

P  
cou  
ent  
par  
par  
Pa  
del  
tin  
de  
Ifa  
du  
tre  
cou  
pre  
l'C  
&  
à-p  
gr  
Pa  
L  
na

*PRELIMINAIRE.* xxiiij  
couvertes. Mindana découvrit  
entre le neuvieme & le onzieme  
parallele méridional , environ  
par cent huit degres à l'Ouest de  
Paris , les îles *Saint-Pierre , Mag-  
delaine , la Dominique & Chris-  
tine* , qu'il nomma *les Marquises  
de Mendoce* , du nom de Dona  
Isabella de Mendoce , qui étoit  
du voyage ; environ vingt-qua-  
tre degres plus à l'Ouest , il dé-  
couvrit les îles *Saint-Bernard* ;  
presque à deux cents lieues dans  
l'Ouest de celle-ci , l'île *Solitaire* ,  
& enfin l'île *Sainte-Croix* , située  
à-peu-près par cent quarante de-  
gres de longitude orientale de  
Paris. La flotte navigua de-là aux  
Larrones , & enfin aux Philippin-  
es , où n'arriva pas le Général

xxiv DISCOURS

Mindana : on n'a pas sçu ce qu'étoit devenu son navire.

Fernand de Quiros , compagnon de l'infortuné Mindana , avoit ramené au Pérou Dona Isabella. Il en repartit avec deux vaisseaux le 21 Décembre 1605 , & prit sa route à-peu-près dans l'Ouest-Sud-Ouest. Il découvrit d'abord une petite île vers le vingt-cinquieme degré de latitude Sud , environ par cent vingt-quatre degrés de longitude occidentale de Paris ; puis entre dix-huit & dix-neuf degrés Sud , sept ou huit autres îles basses & presque noyées , qui portent son nom ; & par le treizieme degré de latitude Sud , environ cent cinquante-sept degrés à l'Ouest

P  
de  
belle  
suite  
vue  
rech  
cou  
tude  
xan  
orie  
ma  
à l'O  
deg  
gra  
auf  
qu  
div  
de  
ro  
à  
av

*PRELIMINAIRE.* xxv  
de Paris, l'île qu'il nomma *de la belle Nation*. En recherchant ensuite l'île *Sainte-Croix* qu'il avoit vue dans son premier voyage, recherche qui fut vaine, il découvrit par treize degrés de latitude Sud, & à-peu-près cent soixante-seize degrés de longitude orientale de Paris, l'île de *Taumaco*, puis à environ cent lieues à l'Ouest de cette île, par quinze degrés de latitude Sud, une grande terre qu'il nomma la *terre australe du Saint-Esprit*, terre que les divers Géographes ont diversement placée. Là, il finit de courir à l'Ouest, & reprit la route du Mexique, où il se rendit à la fin de l'année 1606, après avoir encore infructueusement

xxvj DISCOURS  
cherché l'île *Sainte-Croix*.

Abel Tasman, sorti de Batavia le 14 Août 1642, découvrit par quarante-deux degrés de latitude australe, & environ cent cinquante-cinq degrés à l'Est de Paris, une terre qu'il nomma *Vandiemèn*; il la quitta faisant route à Ouest, & environ à cent soixante degrés de notre longitude orientale, il découvrit la *Nouvelle Zélande* par quarante-deux degrés dix minutes Sud. Il en suivit la côte environ jusqu'au trente-quatre degré de latitude Sud, d'où il cingla au Nord-Est, & découvrit par vingt-deux degrés trente-cinq minutes, environ cent soixante-quatorze degrés à l'Est de Paris,

R S  
troix.  
de Batavia  
découvert  
rés de la  
ron cent  
l'Est de  
nomma  
a faisant  
n à cent  
e longi-  
uvrit la  
arante-  
es Sud.  
on jus-  
e de la-  
gla au  
rit par  
e-cinq  
ixante-  
Paris,

*PRELIMINAIRE* xxvij  
les îles *Pylstaart*, *Amsterdam* &  
*Roterdam*. Il ne poussa pas ses  
recherches plus loin, & revint  
à *Batavia* en passant entre la  
*Nouvelle Guinée* & *Gilolo*.

On a donné le nom général  
de *Nouvelle Hollande* à une vaste  
suite, soit de terres, soit d'îles,  
qui s'étend depuis le sixième jus-  
qu'au trente-quatrième degré de  
latitude australe, entre le cent  
cinquième & le cent quaran-  
tième degré de longitude orien-  
tale du méridien de Paris. Il étoit  
juste de la nommer ainsi, puis-  
que ce sont presque tous navi-  
gateurs Hollandois qui ont re-  
connu les différentes parties de  
cette contrée. La première terre  
découverte en ces parages, fut



xxviii DISCOURS

la terre de *Concorde*, autrement appelée d'*Endracht*, du nom du vaisseau que montoit celui qui l'a trouvée en 1616, par le vingt-quatre & vingt-cinquieme degré de latitude Sud. En 1618, une autre partie de cette terre, située à-peu-près sous le quinzieme parallele, fut découverte par *Zéachen*, qui lui donna le nom d'*Arnhem* & de *Diemen*; & ce pays n'est pas le même que celui nommé depuis *Diemen* par *Tasman*. En 1619, *Jean d'Edels* donna son nom à une portion méridionale de la Nouvelle Hollande. Une autre portion, située entre le trentieme & le trentetroisieme parallele, reçut celui de *Leuwin*. *Pierre de Nuijz* en

PA  
1627  
qui p  
de I  
laum  
nom  
dent  
Cap  
port  
Holl  
paye  
vert  
& d  
D  
entr  
para  
Car  
Pie  
& c  
fait

R S  
utrement  
u nom du  
celui qui  
par le  
nquieme  
n 1618,  
te terre,  
le quin-  
ouverte  
onna le  
*Diemen* ;  
ême que  
*men* par  
d'*Edels*  
portion  
lle Hol-  
, située  
trente-  
t celui  
uiz en

*PRELIMINAIRE.* xxix  
1627, imposa le sien à une côte  
qui paroît faire la suite de celle  
de Leuwin dans l'Ouest. Guil-  
laume de *Witt* appella de son  
nom une partie de la côte occi-  
dentale, voisine du tropique du  
Capricorne, quoiqu'elle dût  
porter celui du Capitaine *Viane*,  
Hollandois, qui en 1628, avoit  
payé l'honneur de cette décou-  
verte par la perte de son navire  
& de toutes ses richesses.

Dans la même année 1628,  
entre le dixieme & le vingtieme  
parallele, le grand golfe de la  
*Carpentarie* fut découvert par  
*Pierre Carpenter*, Hollandois,  
& cette nation a souvent depuis  
fait reconnoître toute cette côte.

*Dampierre*, Anglois, partant

xxx DISCOURS

de la grande *Timor*, avoit fait en 1687 un premier voyage sur les côtes de la Nouvelle Hollande, & étoit abordé entre la terre d'*Arnhem* & celle de *Diemen*; cette course, fort courte, n'avoit produit aucune découverte. En 1699, il partit d'Angleterre avec l'intention expresse de reconnoître toute cette région sur laquelle les Hollandois ne publioient point les lumieres qu'ils possédoient. Il en parcourut la côte occidentale depuis le vingthuitieme jusqu'au quinzieme parallele. Il eut la vûe de la terre de *Concorde*, de celle de *Witt*, & conjectura qu'il pouvoit exister un passage au Sud de la *Carpentarie*. Il retourna ensuite à

PM  
Tim  
îles  
vèle  
fage  
Nou  
qui  
repr  
long  
C'est  
depu  
tôt  
çant  
en c  
T  
dive  
& c  
faite  
fiqu  
dép  
Fran

*PRELIMINAIRE.* xxxj  
Timor, d'où il revint visiter les îles des Papous, longea la Nouvelle Guinée, découvrit le passage qui porte son nom, appella *Nouvelle Bretagne* la grande île qui forme ce détroit à l'Est, & reprit sa course pour Timor le long de la Nouvelle Guinée. C'est ce même Dampierre qui, depuis 1683 jusqu'en 1691, tantôt Flibustier, tantôt Commerçant, avoit fait le tour du Monde en changeant de navires.

Tel est l'exposé succinct des divers voyages autour du globe, & des découvertes différentes faites dans le vaste Océan Pacifique, jusqu'au tems de notre départ. Depuis notre retour en France & la première édition de

xxxij *DISCOURS*  
cet Ouvrage , des Navigateurs  
Anglois font revenus d'un nou-  
veau voyage autour du Monde ,  
& ce voyage me paroît être ce-  
lui des modernes de cette espece  
où on a fait le plus de décou-  
vertes en tous genres. Le nom  
du navire est l'*Endeavour* ; il  
étoit commandé par le Capitaine  
Cooke , & portoit MM. Bancks  
& Solander deux Savans illuf-  
tres. La relation de la partie ma-  
ritime du voyage a déjà paru ; &  
celle de MM. Bancks & Solan-  
der avec tous les détails concer-  
nant l'Histoire Naturelle , est an-  
noncée pour l'hiver prochain.  
En attendant , j'ai cru à propos  
de placer ici un abregé de l'ex-  
trait de ce fameux voyage que  
M.

P R  
M. I  
à l'A  
Paris  
Pa  
Aoû  
de Fe  
deux  
l'autr  
tent d  
Succ  
Horn  
Taiti.  
ils séj  
ils ob  
de V  
En sc  
tiens  
termi  
unes  
T

*PRELIMINAIRE.* xxxiiij

M. Bancks lui-même a envoyé à l'Académie des Sciences de Paris.

Partis de Plymouth le 25 Août 1768, ils arrivent à la terre de Feu le 16 Janvier 1769 après deux relâches, l'une à Madere, l'autre à Rio-Janéiro. Ils s'arrêtent cinq jours à la baie de Bon Succès, & ayant doublé le cap de Horn, ils dirigent leur route sur Taiti. Du 13 Avril au 13 Juillet ils séjournent dans cette île, où ils observent en Juin le passage de Vénus sur le disque du soleil. En sortant de Taiti, un des Taitiens embarqué avec eux les détermine à s'arrêter à quelques-unes des îles voisines; ils en visi-

xxxiv DISCOURS

tent fix où ils trouvent les mêmes mœurs & le même langage qu'à Taiti.

De-là ils dirigent leur route pour attaquer la Nouvelle Zélande par 40 deg. de lat. aust. Ils y atterrent le 3 Octobre sur la côte orientale, & reconnoissent parfaitement en six mois de circonavigation, que la Nouvelle Zélande au lieu d'être partie du continent austral, comme on le supposoit assez généralement, est composée de deux îles sans aucune terre ferme dans le voisinage. Ils observent aussi qu'on y parle différens dialectes de la langue de Taiti, tous passablement entendus par le Taitien

PR.

emba

Le

nent

quitt

de la

nent

lat. a

tale c

la cor

Norc

lages

qu'au

sur u

de la

l'on

trouv

tent

sent

dans

*PRELIMINAIRE.* xxxv

embarqué dans l'Endeavour.

Leurs découvertes ne se bornent pas à celles-là, après avoir quitté le 31 Mars 1770 les côtes de la Nouvelle Zélande, ils viennent atterrer par les 38 deg. de lat. austr. sur la partie orientale de la *Nouvelle Hollande*, ils la cotoyent en remontant vers le Nord, ils y font plusieurs mouillages & des reconnoissances, jusqu'au 10 Juin où ils échouent sur un rocher par les 15 degrés de latitude dans des parages où l'on verra que je me suis aussi trouvé fort embarrassé; ils restent échoués 23 heures & passent deux mois à se radouber dans un petit port voisin de ce



xxxvj *DISCOURS*

rocher qui avoit failli leur être fatal. Après avoir été plusieurs autres fois en risque dans ces parages funestes, ils trouvent enfin par 10 degrés de latitude australe un détroit entre la Nouvelle Hollande & les terres de la Nouvelle Guinée par lequel ils débouchent dans la mer des Indes.

Insatiables de recherches, ils visitent encore les côtes méridionales & occidentales de la Nouvelle Guinée, viennent ensuite ranger la côte méridionale de l'île Java, passent le détroit de la Sonde, & arrivent le 9 Octobre à Batavia. Ils y séjournent deux mois, relâchent ensuite au

*PRE*

cap d

Saint

enfin

177

de gr

graph

ressau

la N

C

patie

tion d

expé

enco

récit

le co

mis

pas e

me

c'est

*PRELIMINAIRE.* xxxvii  
cap de Bonne-Espérance, à l'île  
Sainte - Helene, & mouillent  
enfin aux Dunes le 13 Juillet  
1771, ayant enrichi le monde  
de grandes connoissances en géo-  
graphie & de découvertes inté-  
ressantes dans les trois regnes de  
la Nature.

Cette esquisse fera desirer im-  
patiemment aux Lecteurs la rela-  
tion détaillée de cette instructive  
expédition, & doit me rendre  
encore plus timide à publier le  
récit de la mienne. Avant que de  
le commencer, qu'il me soit per-  
mis de prévenir qu'on ne doit  
pas en regarder la relation com-  
me un ouvrage d'amusement :  
c'est sur-tout pour les Marins

xxxv iij *DISCOURS*

qu'elle est faite. D'ailleurs cette longue navigation autour du globe , n'offre pas la ressource des voyages de mer faits en tems de guerre , lesquels fournissent des scènes intéressantes pour les gens du monde. Encore si l'habitude d'écrire avoit pû m'apprendre à sauver par la forme une partie de la sécheresse du fonds ! Mais , quoiqu'initié aux Sciences dès ma plus tendre jeunesse , où les leçons , que daigna me donner M. d'Alembert me mirent dans le cas de présenter à l'indulgence du Public un Ouvrage sur la Géométrie , je suis maintenant bien loin du sanctuaire des Sciences & des Let-

*PR*  
tres ;  
n'ont  
de la  
que j  
Ce m  
Cana  
que  
& j'a  
plum  
à la m  
Au  
tredis  
core  
aucun  
les dit  
j'ai re  
contr  
roient  
à cet

R S

rs cette  
our du  
ffource  
n tems  
rnissent  
our les  
si l'ha-  
m'ap-  
forme  
esse du  
ié aux  
tendre  
ue dai-  
embert  
présen-  
blic un  
ie, je  
du fan-  
s Let-

*PRELIMINAIRE.* xxxix  
tres ; mes idées & mon style  
n'ont que trop pris l'empreinte  
de la vie errante & sauvage  
que je mene depuis douze ans.  
Ce n'est ni dans les forêts du  
Canada, ni sur le sein des mers,  
que l'on se forme à l'art d'écrire,  
& j'ai perdu un frere dont la  
plume aimée du Public, eût aidé  
à la mienne.

Au reste, je ne cite ni ne con-  
tredis personne ; je prétends en-  
core moins établir ou combattre  
aucune hypothese. Quand même  
les différences très-sensibles, que  
j'ai remarquées dans les diverses  
contrées où j'ai abordé, ne m'au-  
roient pas empêché de me livrer  
à cet esprit de systême, si com-

mun aujourd'hui, & cependant si peu compatible avec la vraie Philosophie, comment aurois-je pû espérer que ma chimere, quelque vraisemblance que je sçusse lui donner, pût jamais faire fortune ? Je suis voyageur & marin ; c'est-à-dire un menteur & un imbécille, aux yeux de cette classe d'Ecrivains paresseux & superbes qui, dans l'ombre de leur cabinet, philosophent à perte de vûe sur le monde & ses habitans, & soumettent impérieusement la nature à leurs imaginations. Procédé bien singulier, bien incconcevable de la part de gens qui, n'ayant rien observé par eux-mêmes,

A  
n'éc  
d'ap  
tées  
aux  
voir  
J  
dan  
à la  
cier

( r  
deuse  
ville,  
Capit  
nand  
Bouch  
lier de  
de la  
le Co  
main  
Porte  
L'E  
comp

**PRELIMINAIRE. xlj**

n'écrivent, ne dogmatisent que d'après des observations empruntées de ces mêmes voyageurs auxquels ils refusent la faculté de voir & de penser.

Je finirai ce discours en rendant justice au courage, au zèle, à la patience invincible des Officiers ( 1 ) & équipages de mes

( 1 ) L'Etat Major de la frégate *la Boudese*, étoit composé de MM. de Bougainville, Capitaine de Vaisseau; Duclos Guyot, Capitaine de Brûlot, Chevalier de Bournaud, Chevalier d'Oraison, Chevalier du Bouchage, Enseignes de Vaisseau; Chevalier de Suzannet, Chevalier de Kué, Gardes de la Marine, faisant fonctions d'Officiers; le Corre, Officier Marchand; Saint-Germain, Ecrivain; la Veze, Aumônier; la Porte, Chirurgien Major.

L'Etat Major de la flûte *l'Etoile*, étoit composé de MM. Chesnard de la Girau-

xlj DISCOURS

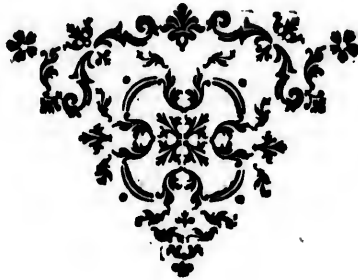
deux vaisseaux. Il n'a pas été nécessaire de les animer par un traitement extraordinaire, tel que celui que les Anglois ont cru devoir faire aux équipages de M. Byron. Leur constance a été à l'épreuve des positions les plus critiques, & leur bonne volonté ne s'est pas un instant rallentie. C'est que la Nation Françoisé est capable de vaincre les plus grandes difficultés, & que rien n'est

dais, Capitaine de Brûlot; Caro, Lieutenant des Vaisseaux de la Compagnie des Indes; Donat, Landais, Fontaine & Lavary-le-Roi, Officiers Marchands; Michaud, Ecrivain; Vivès, Chirurgien Major.

Il y avoit de plus, MM. de Commerçon, Médecin; Verron, Astronome, & de Romainville, Ingénieur.

*PRELIMINAIRE.* . xliij

impossible à ses efforts, toutes les fois qu'elle voudra se croire elle-même l'égale au-moins, de telle nation que ce soit au monde.



été né-  
un trai-  
el que  
nt cru  
ges de  
ce a été  
es plus  
volonté  
llentie.  
oise est  
us gran-  
en n'est

, Lieute-  
bagnie des  
& Lava-  
Michaud ;  
or.  
mmerçon ;  
& de Ro-



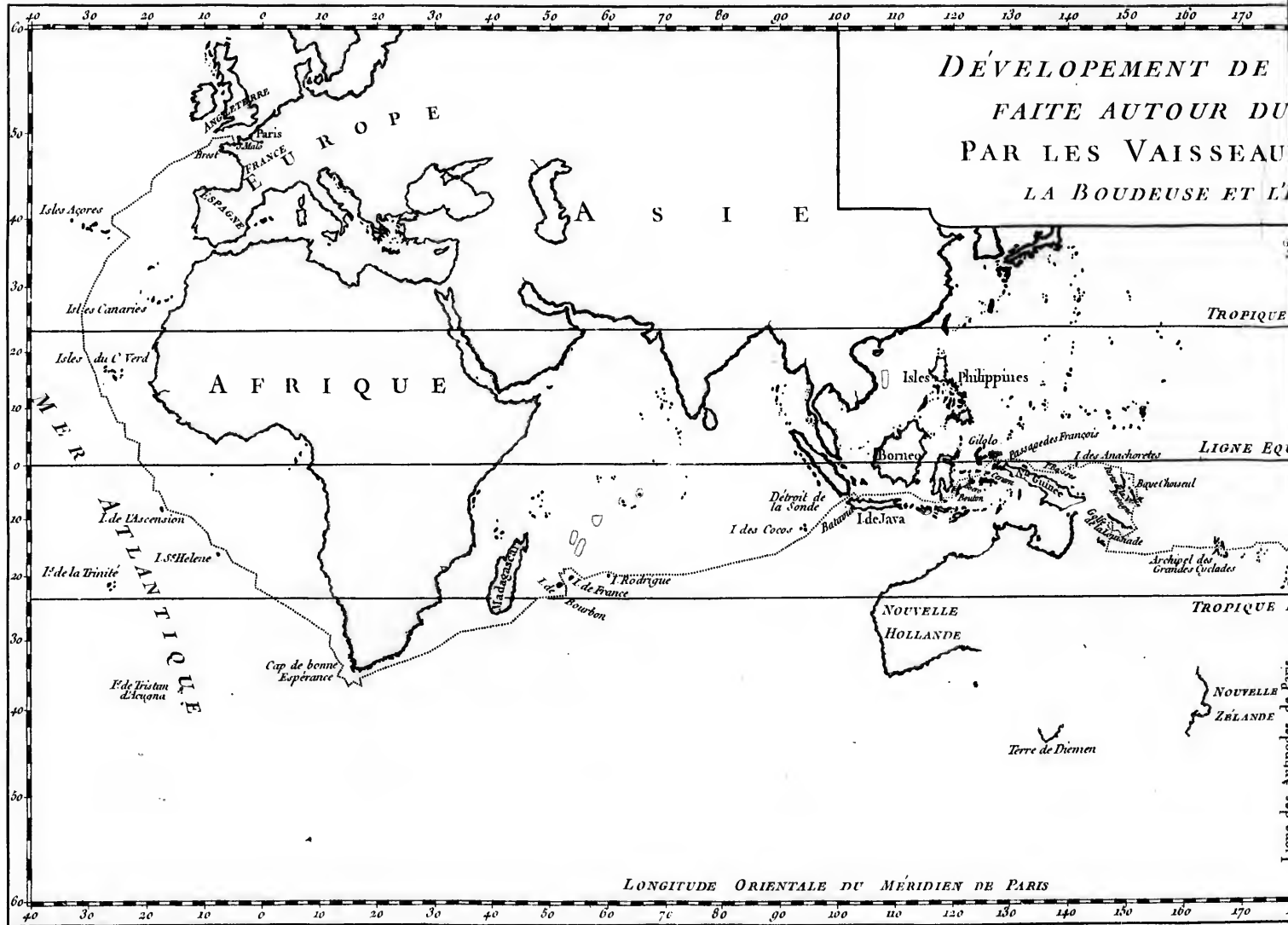
THE JOURNAL OF  
JAMES W. CLARKE  
OF THE  
UNITED STATES ARMY  
DURING HIS  
EXPEDITION  
TO THE  
MOUNTAIN  
SOUTH  
IN THE  
YEAR  
1846



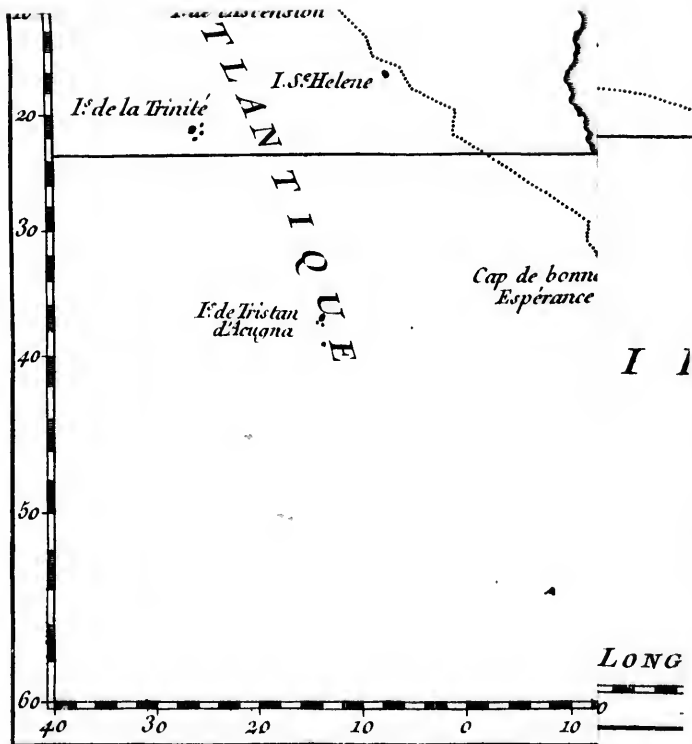
**VOYAGE**

THE  
...  
...  
...  
...  
...

**YAGE**

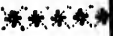






V

AUT



PR

Contena  
jusqu'à

CH

Départ  
Brest  
tion  
remise



nes. L  
comm  
To



# VOYAGE

## AUTOUR DU MONDE.



PREMIERE PARTIE,  
*Contenant depuis le départ de France ,  
 jusqu'à la sortie du détroit de Magellan.*



### CHAPITRE PREMIER.

*Départ de la Boudeuse de Nantes ; relâche à  
 Brest ; route de Brest à Monte-video ; jonc-  
 tion avec les Frégates Espagnoles pour la  
 remise des îles Malouines.*

**D**ANS le mois de Février 1764,  
 la France avoit commencé un  
 établissement aux îles Malou-  
 ines. L'Espagne revendiqua ces îles ,  
 comme étant une dépendance du con-

Objet du  
 Voyage.  
 1766.  
 Novemb.

I 1

ONG

continent de l'Amérique méridionale ; & son droit ayant été reconnu par le Roi, je reçus ordre d'aller remettre notre établissement aux Espagnols, & de me rendre ensuite aux Indes orientales, en traversant la mer du Sud entre les tropiques. On me donna pour cette expédition le commandement de la frégate la *Boudeuse*, de vingt-six canons de douze, & je devois être joint aux îles Malouines par la flûte *l'Etoile*, destinée à m'apporter les vivres nécessaires à notre longue navigation, & à me suivre pendant le reste de la campagne. Le retard, que diverses circonstances ont mis à la jonction de cette flûte avec moi, a allongé ma campagne de près de huit mois.

Dans les premiers jours du mois de Novembre 1766, je me rendis à Nantes où *la Boudeuse* venoit d'être construite, & où M. Duclos Guyot, Capitaine de Brûlot, mon second, en faisoit l'armement. Je la trouvai arcquée de

A U  
sept po  
qu'il s'é  
elle a  
mois ne  
Mindin  
15, no  
pour no  
Je dev  
Espagn  
sorties  
le Com  
voir les  
Majesté  
Le r  
vent vi  
Oueft  
toute l  
notre  
nuit, M  
cargue  
mes e  
fur la  
le poi  
porté

A U T O U R D U M O N D E. 3

sept pouces ; ce qui venoit de ce qu'il s'est formé un banc à l'endroit où elle a été lancée à l'eau. Le 5 de ce mois nous descendîmes de Painbeuf à Mindin pour achever de l'armer ; & le 15, nous fîmes voile de cette rade, pour nous rendre à la riviere de la Plata. Je devois y trouver les deux frégates Espagnoles *la Esmeralda* & *la Liebre*, sorties du Ferrol le 17 Octobre, & dont le Commandant étoit chargé de recevoir les îles Malouines au nom de Sa Majesté Catholique.

Départ  
de Nan-  
tes.

Le 17, nous essuyâmes un coup de vent violent de la partie du Ouest-Sud-Ouest au Nord-Ouest. Nous courûmes toute la journée sous les basses voiles, notre vergue d'artimon amenée. A minuit, la force du vent nous obligea de carguer la grand-voile, & nous frappâmes en même tems une fausse écoute sur la misaine. Malgré cette précaution, le point sous le vent fut bien-tôt emporté & nous courûmes à sec. Le vent

Coup de  
vent.



& la mer augmentoient toujours ; & tout notre gréement étant neuf, quoique nous eussions ridé la veille nos haubans & galaubans, en peu de tems ils mollirent assez pour ne laisser presque aucun appui à notre mâture. Nous y remédiâmes, autant qu'il étoit possible, en roidissant le trélingage, & en saisissant fortement tous les haubans ensemble avec une manœuvre. Il eût été malgré cela difficile que les mâts résistassent aux roulis violens que nous éprouvions. A quatre heures & demie du matin, notre petit mâ de hune rompit à la moitié environ de sa hauteur. Nous amenâmes alors les basses vergues pour soulager la mâture. Le grand mâ de hune résista jusqu'à huit heures du matin ; mais alors le jeu étonnant qu'il avoit nous montrant l'impossibilité de le sauver & nous donnant lieu de craindre qu'il ne fit rompre le grand mâ, nous coupâmes ses galaubans de bas-bord. Peu après il rompit dans le chouquet du grand mâ, dont il fit consentir le ton,

A U  
& tomb  
trainant  
hunier.  
mettoit  
notre ro  
cher à B  
passage

Ce c  
qu'il avo  
le cas d  
sur l'éta  
je comm

1°. L  
excessiv  
que nou

2°. L  
laissant t  
font les  
ceux-ci

(a) No  
fond de t  
au compa  
distance d  
Sud-Oues  
5<sup>e</sup> Sud.

AUTOUR DU MONDE. 5

& tomba à la mer du côté de tribord, entraînant dans sa chute la vergue de grand hunier. Ce dernier événement nous mettoit dans l'impossibilité de continuer notre route, & je pris le parti de relâcher à Brest, où nous entrâmes par le passage de l'Iroise le 21 Novembre. (a)

Relâché  
à Brest.

Ce coup de vent, & le dégréement qu'il avoit occasionné, me mirent dans le cas de faire les remarques suivantes sur l'état & les qualités de la frégate que je commandois.

1°. La hauteur de notre mâture étoit excessive pour un voyage tel que celui que nous devions exécuter.

2°. L'énorme rentrée de la frégate laissant trop peu d'ouverture à l'angle que font les haubans avec les mâts majeurs, ceux-ci n'étoient pas assez appuyés.

(a) Notre mouillage fut par dix brasses d'eau ; fond de sable vaseux & par les marques suivantes au compas ; *le fer à cheval* au Nord-Est  $\frac{1}{4}$  Nord, à la distance d'un quart de lieue ; *la pointe des Espagnols* au Sud-Ouest ; la pointe de Camaret à Ouest  $\frac{1}{4}$  Sud-Ouest 5<sup>d</sup> Sud.

3°. Le défaut précédent devenoit d'une plus grande conséquence par la nature du lest, que la grande quantité des vivres dont nous étions pourvus, nous avoit contraints d'embarquer. Quarante tonneaux de lest de fer, distribués des deux côtés de la carlingue à peu de distance de celle-ci, & douze canons de douze placés au pied de l'archipompe ( nous n'en avons que quatorze montés sur le pont ), formoient un poids considérable, lequel, très-abaisé au-dessous du centre de gravité & presque réuni sur la carlingue, mettoit la mâture en danger, pour peu qu'il y eût de roulis.

Ces considérations me déterminèrent à faire diminuer la hauteur de nos mâts, & à changer notre artillerie de douze contre du canon de huit. Outre la diminution de près de vingt tonneaux de poids, tant à fond de cale que sur le pont, gagnée par ce changement d'artillerie, le peu de largeur de la frégate

A  
suffisoit  
faut d'  
le bau  
du do  
Ma  
rent ac  
muler  
pre à r  
toure  
dans le  
qu'il é  
je dev  
une pa  
l'eau  
s'intro  
foutes  
roient  
que n  
donc  
la Bou  
ce, se  
Mote  
seau,  
la feu

suffisoit pour le rendre nécessaire. Il s'en faut d'environ deux pieds qu'elle n'ait le bau des frégates faites pour porter du douze.

Malgré ces changemens qui me furent accordés, je ne pouvois me dissimuler que mon bâtiment n'étoit pas propre à naviguer dans les mers qui entourent le cap de Horn. J'avois éprouvé dans le coup de vent du 17 Novembre, qu'il étoit mal lié dans tous ses hauts, & je devois m'attendre au risque d'avoir une partie de mon biscuit pourrie par l'eau qui, pendant le mauvais tems, s'introduiroit infailliblement dans les soutes; inconvénient dont les suites seroient sans ressource dans le voyage que nous entreprenions. Je demandai donc qu'il me fût permis de renvoyer la Boudeuse des îles Malouines en France, sous les ordres du Chevalier de la Mote de Bournand, Enseigne de vaisseau, & de continuer le voyage avec la seule flûte l'Etoile, dans le cas où les

longues nuits de l'hiver m'interdiroient le passage du détroit de Magellan. J'obtins cette permission dont je n'ai point fait usage, ayant, comme on le verra, passé le détroit pendant l'été de l'hémisphère austral. Le 4 Décembre, notre mâture étant réparée, l'artillerie changée, la frégate entièrement récalfatée dans ses hauts, je sortis du port & vins mouiller en rade, au même poste que le 21 Novembre. Nous y passâmes la journée à embarquer les poudres & rider les haubans.

*Décemb.*  
Départ  
de Brest.

Le 5 à midi nous appareillâmes de la rade de Brest. Je fus obligé de couper mon cable à trente brasses de l'ancre, le vent d'Est très-frais & le jusant empêchant de virer à pic, & me faisant appréhender d'abattre trop près de la côte. Mon Etat major étoit composé de onze Officiers, trois volontaires, & l'équipage de deux cens trois matelots, Officiers mariniens, soldats, mouffes & domestiques. M. le Prince de Nassau Sieg-

hen a  
de fair  
res ap  
fant m  
du co  
lieues  
mon p  
Franç  
dans  
Per  
assez  
Nord  
Ouef  
soir,  
Est &  
du C  
rouli  
verg  
pied  
poss  
L  
fanc  
Pa  
nor

AUTOUR DU MONDE. 9

hen avoit obtenu du Roi la permission de faire cette campagne. A quatre heures après midi, le milieu de l'île d'Ouefant me restoit au Nord-quart-Nord-Est du compas, à la distance d'environ cinq lieues & demie; & ce fut d'où je pris mon point de départ, sur le Neptune François dont je me suis toujours servi dans le cours du voyage.

Pendant les premiers jours nous eûmes assez constamment les vents d'Ouest-Nord-Ouest au Ouest-Sud-Ouest & Sud-Ouest, grand frais. Le 14, à 7 heures du soir, le vent étant assez frais à l'Est-Sud-Est & la mer très-grosse de la partie du Ouest & du Nord-Ouest, dans un roulis, le bout de bas-bord de la grande vergue entra dans l'eau d'environ trois pieds, ce que nous n'aurions pas cru possible, la vergue étant haute.

Le 17 après midi, on eut connoissance des Salvages, le 18 de l'île de Palme, & le 19 de l'île de Fer. Ce qu'on nomme les Salvages, est une petite île

Descrip-  
tion des  
Salva-  
ges.

d'environ une lieue d'étendue de l'Est à l'Ouest; elle est basse au milieu, mais à chaque extrémité s'élève un mondrain; une chaîne de roches, dont quelques-unes paroissent au-dessus de l'eau, s'étendent du côté de l'Ouest à deux lieues de l'île: il y a aussi du côté de l'Est quelques brifans, mais qui ne s'en écartent pas beaucoup.

Erreur  
dans l'estime  
de  
la route.

La vue de cet écueil nous avoit avertis d'une grande erreur dans l'estime de notre route; mais je ne voulus l'apprécier qu'après avoir eu connoissance des îles Canaries, dont la position est exactement déterminée. La vue de l'île de Fer me donna avec certitude cette correction que j'attendois. Le 19 à midi j'observai 28 degrés 2 minutes de latitude boréale; & en la faisant cadrer avec le relevement de l'île de Fer, pris à cette même heure, je trouvai une différence de quatre degrés sept minutes, valant par le parallele de 28 degrés 2 minutes environ soixante & douze lieues dont

j'étois  
erreu  
du ca  
vois  
les co  
Gibr  
J'e  
marc  
cés fu  
lorsq  
17 a  
donn  
notre  
minu  
diffé  
tre c  
notu  
Fer  
par  
à re  
éco  
ce  
gu  
ég

AUTOUR DU MONDE. II

j'étois plus Est que mon estime. Cette erreur est fréquente dans la traversée du cap Finistere aux Canaries, & je l'avois éprouvée en d'autres voyages : les courans, par le travers du détroit de Gibraltar, portant à l'Est avec rapidité.

J'eus en même tems occasion de remarquer que les Salvages sont mal placés sur la carte de M. Bellin. En effet, lorsque nous en eûmes connoissance le 17 après midi, la longitude que nous donnoit leur relevement, différoit de notre estime de trois degrés dix-sept minutes à l'Est. Cependant cette même différence s'est trouvée, le 19, de quatre degrés sept minutes, en corrigeant notre point sur le relevement de l'île de Fer, dont la longitude est déterminée par des observations astronomiques. Il est à remarquer que, pendant les deux jours écoulés entre la vue des Salvages & celle de l'île de Fer, nous avons navigué avec un vent large, frais & assez égal, & qu'ainsi il doit y avoir eu bien

Position  
des Sal-  
vages  
rectifiée.



peu d'erreur dans l'estime de notre route. D'ailleurs, le 18, nous relevâmes l'île de Palme au Sud-Ouest-quart-Ouest corrigé, & selon M. Bellin, elle devoit nous rester au Sud-Ouest. J'ai pû conclure de ces deux observations que M. Bellin a placé l'île des Salvages trente-deux minutes environ plus à l'Ouest, qu'elle n'y est effectivement. Au reste sur la carte Angloise du Docteur Halley, cette île des Salvages est placée 30 lieues encore plus à l'Ouest que sur celle de M. Bellin.

Je pris donc un nouveau point de départ le 19 Décembre à midi. Notre route n'eut depuis rien de particulier jusqu'à notre attériage à la riviere de la Plata; elle ne fournit d'observations qui puissent intéresser les navigateurs, que les suivantes.

1767.  
Janvier.  
Observations  
nautiques.

1°. Le 6 & le 7 Janvier 1767, étant entre un degré quarante minutes & 00 degré trente-huit minutes Nord, & par 28 degrés de longitude, nous vîmes

beauc  
croire  
quoiqu  
sa car  
2°.  
passân  
& vir  
3°.  
soleil  
aimar  
par ci  
trale,  
gitud  
Paris.  
n'avo  
genre  
d'apr  
Jacob  
tions  
trouv  
cour  
de v  
obse  
trois

AUTOUR DU MONDE. 13

beaucoup d'oiseaux ; ce qui me feroit croire à la vigie de *Penedo San-Pedro*, quoique M. Bellin ne la marque pas sur sa carte.

2°. Le 8 Janvier après midi, nous passâmes la ligne entre les vingt-sept & vingt-huit degrés de longitude.

Passage  
de la li-  
gne.

3°. Le 11 Janvier, au coucher du soleil j'observai la variation de l'aiguille aimantée de 3<sup>d</sup>. 17' Nord-Ouest, étant par *cinq degrés* environ de latitude australe, & par *trente-deux degrés* de longitude occidentale du méridien de Paris. Depuis le 2 du même mois, je n'avois pû faire d'observations de ce genre & j'avois estimé la variation d'après la Carte de William Mountain & Jacob d'Obson, qui contient les observations magnétiques faites en 1744. Je me trouvois le 11 à midi sur un point de la courbe où il est marqué qu'il n'y avoit pas de variation dans cette année 1744. Les observations que je fis le 11 au soir & les trois jours suivans jusqu'au 14 au matin,

Remar-  
que sur la  
variation.

où j'observai encore 10 minutes de variation Nord-Ouest, étant par *dix degrés trente ou quarante minutes* de latitude australe & environ par trente-trois degrés vingt minutes de longitude occidentale du méridien de Paris, me prouvent, si ma longitude estimée est exacte, & je l'ai vérifié telle à l'atterage, que la courbe sur laquelle il n'y avoit pas de variation en 1744, s'est encore avancée vers l'Ouest depuis les observations de Mountain & d'Obson d'environ six degrés, sur le parallele de *dix degrés trente minutes Sud*. Or depuis 1700, année des observations de Halley jusqu'en 1744, le progrès de cette ligne vers l'Ouest sur le même parallele où je l'ai observé étoit, selon Mountain & d'Obson, de douze à treize degrés. Il sembleroit donc que la marche de cette ligne vers l'Ouest est uniforme & constante, puisque sur le parallele où les deux Anglois que je viens de citer avoient trouvé douze à treize degrés

A  
de diff  
quatre  
de six  
deux a  
d'être  
ions.  
vent c  
fon de  
fournir  
mer le  
peut-ê  
variati  
la vert  
4°. .  
nous a  
par les  
rences  
soit pl  
Sud. M  
la cau  
midi,  
de poi  
du Suc  
quart.

de différence dans l'espace de quarante-quatre ans, j'en ai trouvé un peu plus de six degrés après un espace de vingt-deux ans. Cette progression mériterait d'être constatée par une suite d'observations. La découverte de la loi que suivent ces changemens dans la déclinaison de l'aiguille aimantée, outre qu'elle fourniroit un moyen de conclure en mer les longitudes, nous conduiroit peut-être à celle des causes de cette variation, peut être même à celle de la vertu magnétique.

4°. Au Nord & au Sud de la ligne, nous avons eu presque constamment, par les hauteurs observées, des différences Nord assez grandes, quoiqu'il soit plus ordinaire de les y éprouver Sud. Nous eûmes lieu d'en soupçonner la cause, lorsque, le 18 Janvier après-midi, nous traversâmes un banc de fraie de poisson, qui s'étendoit à perte de vûe du Sud-Ouest-quart-Ouest au Nord-Est quart-d'Est, sur une ligne d'un blanc

Causés  
des diffé-  
rences  
qu'on é-  
prouve  
dans la  
traversée  
au Brésil.

rougeâtre , large d'environ deux brasse. Sa rencontre nous avertissoit que depuis plusieurs jours , les courans portoient au Nord-Est-quart-Est ; car tous les poissons déposent leurs œufs sur les côtes , d'où les courans les détachent & les entraînent dans leur lit en haute mer. En observant ces différences Nord, dont je viens de parler , je n'en avois point inféré qu'elles nécessitassent avec elles des différences Ouest ; aussi quand , le 29 Janvier au soir , on vit la terre , j'estimois à midi qu'elle me restoit à douze ou quinze lieues de distance , ce qui me fit naître la réflexion suivante.

Un grand nombre de navigateurs se sont plaints depuis long-tems , & se plaignent encore que les Cartes , sur tout celles de M. Bellin , marquent les côtes du Brésil beaucoup trop à l'Est. Ils se fondent sur ce que , dans leurs différentes traversées , ils ont souvent apperçu ces côtes , lorsqu'ils croyoient en être encore à quatre-vingts ou cent lieues.

Ils

A  
Ils ajo  
fois qu  
les av  
& ils  
observ  
tes, qu  
de leu

No  
sonne  
notre  
si un l  
qué la  
nous é  
banc  
contrâ  
tion c  
des c  
gnoit  
donc  
de no  
viga  
au S  
donc  
quel

Ils ajoutent qu'ils ont éprouvé plusieurs fois que dans ces parages , les courans les avoient portés dans le Sud-Ouest : & ils aiment mieux taxer d'erreur les observations astronomiques & les Cartes , que d'en croire susceptible l'estime de leur route.

Nous aurions pu d'après un pareil raisonnement , conclure le contraire dans notre traversée à la riviere de la Plata , si un heureux hazard ne nous eût indiqué la raison des différences Nord que nous éprouvions. Il étoit évident que le banc de frai de poissons , que nous rencontrâmes le 29 , étoit soumis à la direction d'un courant : & son éloignement des côtes prouvoit que ce courant régnoit depuis plusieurs jours. Il étoit donc la cause des erreurs constantes de notre route ; les courans que les Navigateurs ont souvent éprouvé porter au Sud-Ouest dans ces parages , sont donc sujets à des variations , & prennent quelquefois une direction contraire.

Sur cette observation bien constatée, comme notre route étoit à-peu-près le Sud-Ouest, je fus autorisé à corriger nos erreurs sur la distance, en la faisant cadrer avec l'observation de latitude, & à ne pas corriger l'air de vent. Je dois à cette méthode d'avoir eu connoissance de terre, presque au moment où me la montrait mon estime. Ceux d'entre nous qui ont toujours calculé leur chemin à l'Ouest, d'après l'estime journaliere, en se contentant de corriger la différence en latitude que leur donnoit l'observation méridienne, étoient à terre, long-tems avant que nous ne l'eussions apperçue. Auroient-ils été en droit d'en conclure que la côte du Brésil est plus à l'Ouest que ne le marque M. Bellin?

Observations sur les courans.

En général, il paroît que, dans cette partie, les courans varient, & portent quelquefois au Nord-Est, plus souvent au Sud-Ouest. Un coup d'œil sur le gissement de la côte suffit pour prouver

A  
qu'ils n  
l'autre c  
toujours  
regne, p  
que dor  
tude. C  
ter les e  
gateurs  
M. Bell  
Brésil. J  
tiers, qu  
a été de  
l'Abbé  
rent en  
observa  
nambuc  
points c  
d'erreu  
longitu  
rique, c  
te-cinq  
trale: c  
a confi  
Il e

AUTOUR DU MONDE. 19

qu'ils ne doivent suivre que l'une ou l'autre de ces deux directions ; & il est toujours facile de distinguer laquelle regne, par les différences Nord ou Sud que donnent les observations de latitude. C'est à ces courans qu'il faut imputer les erreurs fréquentes dont les Navigateurs se plaignent, & je pense que M. Bellin place exactement les côtes du Brésil. Je le crois d'autant plus volontiers, que la longitude de Rio-Janéiro a été déterminée par MM. Godin & l'Abbé de la Caille, qui s'y rencontrèrent en 1751, & qu'il y a aussi eu des observations de longitude faites à Fernambuc & à Buenos-Aires. Ces trois points déterminés, il ne sçauroit y avoir d'erreur considérable sur la position en longitude des côtes orientales de l'Amérique, depuis le huitieme jusqu'au trente-cinquieme parallele de latitude australe : & c'est ce que l'expérience nous a confirmé.

Il est d'autant plus essentiel de sça-

Remar-



que sur  
les A-  
brolhos.

voir à quoi s'en tenir sur la véritable position de ces côtes & sur les courans qui regnent le plus fréquemment dans ces parages, que, 1°. depuis le dix-septieme jusqu'au dix-neuvieme parallele, la rencontre inopinée des *Abrolhos* seroit fort dangereuse. Cet écueil s'étend au Nord, au Sud & à l'Est plus que ne le marque la Carte Françoisé. Au reste si malheureusement un vaisseau se trouvoit engagé dans les *Abrolhos*, il ne devroit pas pour cela se croire perdu. Il faudroit y mouiller. On trouve communément au pied des Récifs cinq à six brasses d'eau, fond de vase blanchâtre. On en sortiroit en se touant. De plus, il faut sçavoir qu'il y a passage à terre des Récifs, depuis quatre jusqu'à huit brasses d'eau, & que même en envoyant un bateau à *Caravella*, petit port marqué sur la Carte, on y peut avoir des pilotes.

Sur les  
basses de  
S. Tho-  
mas.

2°. Entre le vingt & unieme & le vingt-troisieme parallele austral, & par

A  
44 de  
dental  
méfier  
qué ni  
Carte  
S. Tho  
mauva  
que de  
mettre  
Il y a p  
conno  
fais-je  
d'eau y  
tugais  
du Bre  
par ce  
sieurs  
terre  
ble à  
de pi  
en 17  
tude.

L  
deux

44 degrés environ de longitude occidentale du méridien de Paris , il faut se méfier d'un haut fond qui n'est marqué ni sur la Carte Françoisé ni sur la Carte Hollandoise. Ce sont *les basses de S. Thomas* , basses fort dangereuses de mauvais tems , le haut du banc n'ayant que de trois à quatre brasses d'eau. Elles mettent seize à dix-sept lieues au large. Il y a passage à terre ; mais il faut le bien connoître pour le tenter : encore ne fais-je si les navires d'un grand tirant d'eau y en trouveroient assez. Les Portugais qui font le capotage de la côte du Brésil sur de petits bâtimens , passent par ce chenal ; mais il est arrivé à plusieurs d'y toucher. Le fond entre la terre & les basses est de sable semblable à du crystal pilé , & sur le banc il est de pierres pourries. Je m'y suis trouvé en 1763 , & je n'y fus pas sans inquiétude.

La nuit du 17 au 18 , nous prîmes deux oiseaux , dont l'espece est connue.

Description du Charbonnier.

B iij

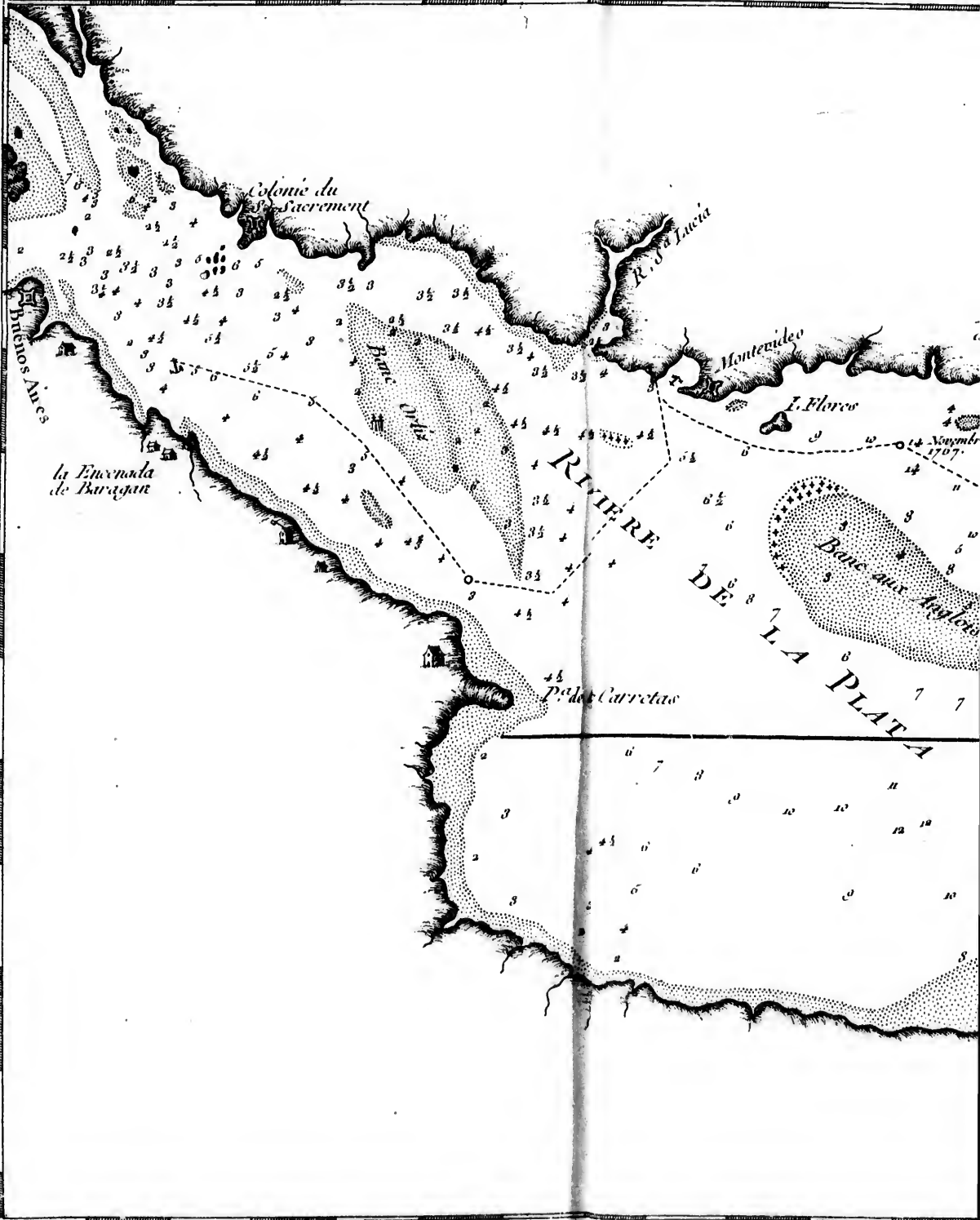
des marins sous le nom de *Charbonniers*. Ils sont de la grosseur d'un pigeon. Ils ont le plumage d'un gris foncé, le dessus de la tête blanc, entouré d'un cordon d'un gris plus noir que le reste du corps, le bec effilé, long de deux pouces & un peu recourbé par le bout, les yeux vifs, les pattes jaunes, semblables à celles des canards, la queue très-fournie de plumes & arrondie par le bout, les ailes fort découpées & chacune d'environ 8 à 9 pouces d'étendue. Les jours suivans nous vîmes beaucoup de ces oiseaux.

Entrée  
dans la ri-  
viere de  
la Plata.

Depuis le 27 Janvier nous avions le fond, & le 29 au soir nous vîmes la terre, sans qu'il nous fût permis de la bien reconnoître, parce que le jour étoit sur son déclin, & que les terres de cette côte sont fort basses. La nuit fut obscure, avec de la pluie & du tonnerre. Nous la passâmes en panne sous les huniers tous les ris pris & le cap au large. Le 30, les premiers rayons du

*bonniers.*  
eon. Ils  
le def-  
un cor-  
este du  
x pou-  
out, les  
blables  
es-four-  
bout,  
macune  
e. Les  
up de

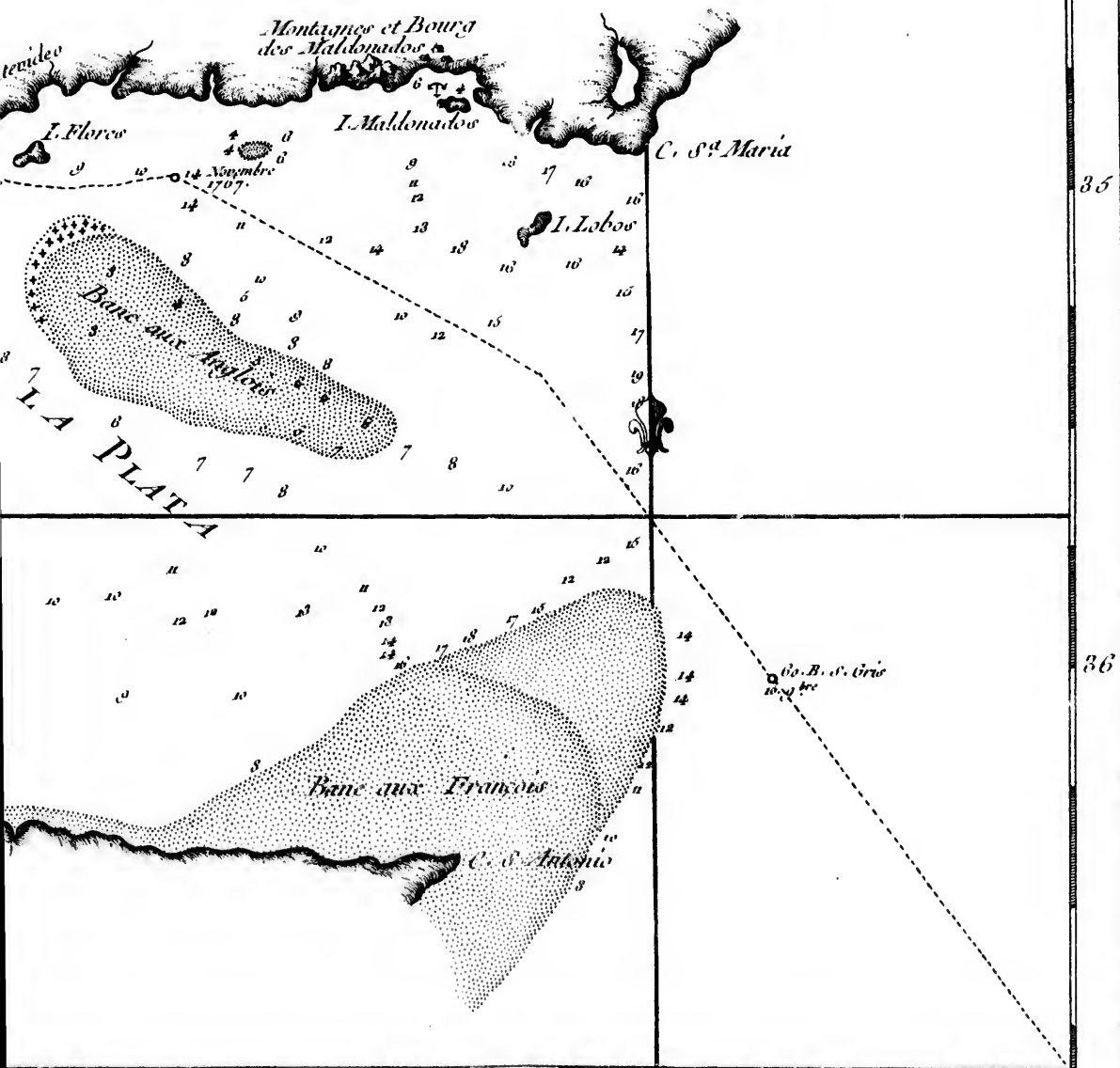
avions  
nes la  
de la  
jour  
es de  
it fut  
ton-  
fous  
p au  
s du



58

57

56



35

36

58

57

56



A U T  
 jour naiffa  
 montagne  
 fut facile  
 la veille,  
 comme r  
 trente-cin  
 secondes  
 le cap Sai  
 par trent  
 tandis qu  
 quatre d  
 Je releve  
 qu'elle e  
 cinglant  
 minutes  
 cherche  
 le risque  
 glois, a  
 cune te  
 tiroit de  
 banc, c  
 brasses  
 n'est au  
 Saint-

jour naissant nous firent appercevoir les montagnes *des Maldonades*. Alors il nous fut facile de reconnoître que la terre vue la veille, étoit *l'île de Lobos*. Toutefois, comme notre latitude d'arrivée étoit trente-cinq degrés seize minutes vingt secondes, nous devions la prendre pour le cap *Sainte-Marie*, que M. Bellin place par trente-cinq degrés quinze minutes, tandis que sa latitude vraie est trente-quatre degrés cinquante-cinq minutes. Je relève cette fausse position, parce qu'elle est dangereuse. Un vaisseau qui, cinglant par trente-cinq degrés quinze minutes de latitude Sud, croiroit aller chercher le cap *Sainte-Marie*, courroit le risque de rencontrer *le banc aux Anglois*, avant que d'avoir reconnu aucune terre. Cependant la sonde l'avertiroit de l'approche du danger ; près du banc, on ne trouve plus que six à sept brasses d'eau. *Le banc aux François*, qui n'est autre que le prolongement du cap *Saint-Antoine*, seroit plus dangereux :

Correc-  
tion né-  
cessaire  
ici dans la  
Carte de  
M. Bel-  
lin.



lorsqu'on est prêt à donner sur la pointe septentrionale de ce banc, on trouve encore douze à quatorze brasses d'eau.

Mouillage des Maldonades.

Les Maldonades sont les premières terres hautes qu'on voit sur la côte du Nord, après être entré dans la rivière de la Plata, & les seules presque jusqu'à Montevideo. A l'Est de ces montagnes, il y a un mouillage sur une côte très-basse. C'est une anse en partie couverte par un îlot. Les Espagnols ont un bourg aux Maldonades, avec une garnison. On travaille et puis quelques années, dans ses environs, une mine d'or peu riche; on y trouve aussi des pierres assez transparentes. A deux lieues dans l'intérieur, est une ville nouvellement bâtie, peuplée entièrement de Portugais déferteurs, & nommée *Pueblo nuevo*.

Mouillage à Montevideo.

Le 31, à onze heures du matin, nous mouillâmes dans la baie de *Montevideo*, par quatre brasses d'eau, fond de vase molle & noire. (a) Nous avons passé la

(a) Tel étoit au compas le relevement de notre

nuit du 30 à cre, par ne quatre ou c de *Flores*. L destinées à Malouines, puis un mo Philippe H Vaisseau, ces îles. N à Buenos-le Gouvern Bucarely, la cession vois livres journâme retour à M

Nous nos-Aire

mouillage; ville au Sud demi-lieu au Nord-Née de la ba nous affou

AUTOUR DU MONDE. 25

te  
ve  
u.  
es  
lu  
re  
à  
s,  
s-  
te  
g  
n.  
,  
eu  
z  
é-  
-  
s

nuit du 30 au 31, mouillés sur une ancre, par neuf brasses même fond, à quatre ou cinq lieues dans l'Est de *l'île de Flores*. Les deux frégates Espagnoles destinées à prendre possession des îles Malouines, étoient dans cette rade depuis un mois. Leur Commandant, Don Philippe Ruis Puente, Capitaine de Vaisseau, étoit nommé Gouverneur de ces îles. Nous nous rendîmes ensemble à Buenos-Aires, afin d'y concerter avec le Gouverneur Général Don Francisco Bucarely, les mesures nécessaires pour la cession de l'établissement que je devois livrer aux Espagnols. Nous n'y séjournâmes pas long-tems, & je fus de retour à Montevideo le 16 Février.

Février.

S  
S  
S  
S

Nous avons fait le voyage de Buenos-Aires M. le Prince de Nassau & mouillage; le mont à l'Ouest 5<sup>d</sup> Nord; le moulin de La ville au Sud-Est  $\frac{1}{4}$  Est; le pavillon à l'Est 3<sup>d</sup> Nord une demi-lieue; les plus hautes terres du fond de la baye au Nord-Nord-Est une lieue; la pointe qui brise à l'entrée de la baye à l'Est au Sud-Est un tiers de lieue. Nous nous affourchâmes Sud-Est & Nord-Ouest.

Rome  
par terre  
de Bue-  
nos - Ai-  
res à  
Monte-  
video.

moi , en remontant la riviere dans une goëlette ; mais comme pour revenir de même nous aurions eu le vent de bout , nous passâmes la riviere vis-à-vis de Buenos-Aires, au-dessus de la colonie du Saint-Sacrement , & fîmes par terre le reste de la route jusqu'à Montevideo où nous avions laissé la frégate. Nous traversâmes ces plaines inconnues dans lesquelles on se conduit par le coup d'œil , dirigeant son chemin de maniere à ne pas manquer les gués des rivieres, chassant devant soi trente ou quarante chevaux , parmi lesquels il faut prendre avec un lacs son relai , lorsque celui qu'on monte est fatigué , se nourrissant de viande presque crue , & passant les nuits dans des cabanes faites de cuir, où le sommeil est à chaque instant interrompu par les hurlemens des tigres qui rodent aux environs. Je n'oublierai de ma vie la façon dont nous passâmes la riviere de Sainte-Lucie, riviere fort profonde, très-rapide

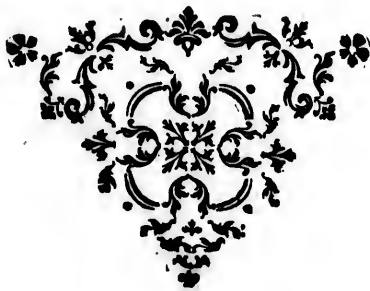
& beaucoup  
Seine vis-  
fait entrer  
& dont un  
haut que  
deux chev  
à sribord  
& le ma  
tion fort  
pre à ras  
nager, se  
de la riv  
dont la b  
fer à la r  
la force.

Don  
de jours  
tems de  
bois &  
biscuit  
quâmes  
somma  
ployé  
à calfa

& beaucoup plus large que n'est la Seine vis-à-vis des Invalides. On vous fait entrer dans un canot étroit & long, & dont un des bords est de moitié plus haut que l'autre ; on force ensuite deux chevaux d'entrer dans l'eau, l'un à tribord, l'autre à bas bord du canot, & le maître du bac tout nud, précaution fort sage assurément, mais peu propre à rassurer ceux qui ne savent pas nager, soutient de son mieux au-dessus de la rivière la tête des deux chevaux, dont la besogne alors est de vous passer à la nage de l'autre côte, s'ils en ont la force.

Don Ruis arriva à Montevideo peu de jours après nous. Il y vint en même tems deux goëlettes chargées, l'une de bois & de rafraîchissemens, l'autre de biscuit & de farine, que nous embarquâmes en remplacement de notre consommation depuis Brest. On avoit employé le tems du séjour à Montevideo à calfater le bâtiment, à raccomoder

le jeu de voiles qui avoit servi pendant la traversée, & à remplir d'eau les barriques d'armement. Nous mêmes aussi dans la cale tous nos canons, à l'exception de quatre que nous conservâmes pour les signaux; ce qui nous donna de la place pour prendre à bord une plus grande quantité de bestiaux. Les frégates Espagnoles étant également prêtes, nous nous disposâmes à sortir de la riviere de la Plata.



*Détails*  
*gnol*

**R**Io

gent, ne

depuis

lac de Xa

minutes

qu'elle

de pays

vers le

Parana

les eaux

jusque

elle y r

à l'Est

confer

Les

miers

fleuve

pés,

CHAPITRE II.

*Détails sur les Etabliffemens des Espagnols dans la riviere de la Plata.* 1767.

**R**IO de la Plata ou la Riviere d'argent, ne coule point sous le même nom depuis sa source. Elle fort, dit-on, du lac de Xarayès vers les seize degrés trente minutes Sud, sous le nom de *Paraguay*, qu'elle donne à une immense étendue de pays qu'elle traverse. Elle se joint vers le vingt-septieme degré avec le *Parana*, dont elle prend le nom avec les eaux. Elle coule ensuite droit au Sud jusque par le trente-quatrieme degré; elle y reçoit l'*Urugai* & prend son cours à l'Est sous le nom de *la Plata*, qu'elle conserve enfin jusqu'à la mer.

On est dans l'erreur sur la source de ce fleuve.

Les Géographes Jésuites, qui les premiers ont attribué l'origine de ce grand fleuve au lac des Xarayès, se sont trompés, & les autres Ecrivains ont suivi

leur erreur à cet égard. L'existence de ce lac, qu'on a depuis cherché vainement, est aujourd'hui reconnue fautive. Le Marquis de Valdelirios & Don Georges Menezès ayant été nommés, l'un par l'Espagne, l'autre par le Portugal, pour régler dans ces contrées les limites des possessions respectives des deux Puissances, plusieurs Officiers Espagnols & Portugais parcoururent, depuis 1751 jusqu'en 1755, toute cette portion de l'Amérique. Une partie des Espagnols remonta le fleuve du Paraguai, comptant entrer par cette voie dans le lac des Xarayès; les Portugais de leur côté, partant de Matogrosso, établissement de leur nation sur la frontière intérieure du Brésil par douze degrés de latitude Sud, s'embarquerent sur une rivière nommée *Caourou*, que les mêmes Cartes des Jésuites marquent se jeter aussi dans le lac des Xarayès. Ils furent fort étonnés les uns & les autres de se rencontrer sur le Pa-

AUT  
 raguai, par  
 tude Sud,  
 vérifierent  
 un lac, es  
 très-bas, l  
 née est co  
 fleuve. Le  
 prend sa f  
 fixieme d  
 peu-près  
 & dans le  
 la Madera  
 celles de  
 gai naiffe  
 rugai dan  
 Parana p  
 les monta  
 de Rio J  
 vers l'Ou  
 On t  
 tome de  
 M. l'Abb  
 couvert  
 tail des

raguai, par les quatorze degrés de latitude Sud, & sans avoir vu aucun lac. Ils vérifièrent que ce qu'on avoit pris pour un lac, est une vaste étendue de pays très-bas, lequel en certain tems de l'année est couvert par les inondations du fleuve. Le Paraguai ou Rio de la Plata prend sa source entre le cinquième & le sixième degré de latitude australe, à peu-près à égale distance des deux mers & dans les mêmes montagnes d'où sort la *Madera*, qui va perdre ses eaux dans celles de l'*Amazon*. Le Parana & l'Urugai naissent tous deux dans le Brésil; l'Urugai dans la Capitainie de S. Vincent, le Parana près de la mer Atlantique, dans les montagnes qui sont à l'Est-Nord-Est de Rio Janéiro, d'où il prend son cours vers l'Ouest, & ensuite tourne au Sud.

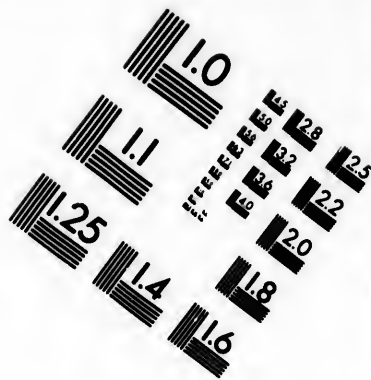
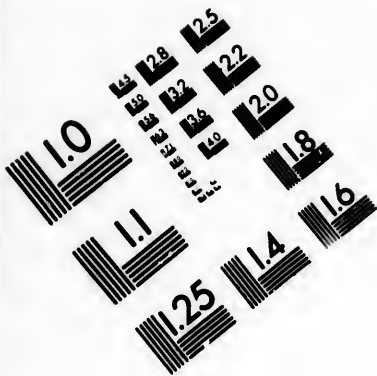
Source  
de la Plata.

On trouvera dans le quatorzième tome de la collection des Voyages par M. l'Abbé Prevost, l'histoire de la découverte de Rio de la Plata, & le détail des établissemens que les Espagnols

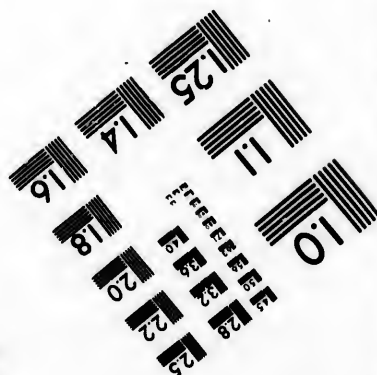
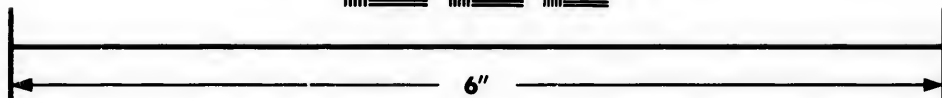
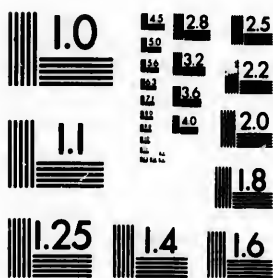
Date & précisions historiques des premiers établissemens que les Espa-







**IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503

1.8  
2.0  
2.2  
2.5  
2.8  
3.2  
3.6  
4.0

10  
11  
12  
14  
16  
18

gnols  
font.

y y ont faits. On y verra Diaz de Solis, grand Pilote de Castille, entrer le premier dans ce fleuve en 1515. Il lui donna son nom, & le fleuve le conserva jusqu'en 1526. Cette année Sébastien Cabot étant parti d'Espagne avec le titre de grand Pilote de Castille, à la tête d'une escadre de cinq vaisseaux qu'il devoit conduire aux Moluques par le détroit de Magellan, entra dans Rio de la Plata qu'il nomma ainsi, parce que, l'ayant remonté jusqu'au-dessus du confluent du Paraguai & du Parana, il tira beaucoup d'or & d'argent des Indiens qui en habitoient les bords. Les Portugais établis au Brésil avoient dès-lors tenté de pénétrer dans le Pérou en traversant le Paraguai. Cabot ayant rencontré dans sa course un Officier Portugais venu pour reconnoître le pays, crut que sa présence y étoit nécessaire pour en assurer la possession à l'Espagne. Il dépêcha en conséquence un de ses vaisseaux pour demander du secours & rendre compte  
à

A U T

à l'empereur  
l'avoient  
premiere  
dre au con  
rugai, &  
plus haut  
riviere qu  
bâtit un f  
prit. Les  
tardé, il  
après ave  
vingt hon  
mais une  
son périt  
Cacique  
femme d'  
la troupe  
se souteni  
les côtes  
chassé pa  
Ce ne  
d'Espagn  
voyer da  
Pedro d  
Tom

à l'empereur Charles V. des raisons qui l'avoient déterminé à ne pas suivre sa première mission. Il avoit laissé son escadre au confluent du Paragui & de l'Urugai, & il s'étoit établi trente lieues plus haut, à l'embouchure d'une petite riviere qu'il nomma *Rio Tercero*, où il bâtit un fort sous le nom du *Saint-Esprit*. Les secours qu'il attendoit ayant tardé, il repassa en Espagne deux ans après avec son escadre, laissant cent vingt hommes pour garder son fort; mais une grande partie de cette garnison périt, victime de l'amour dont un Cacique voisin fut enflammé pour la femme d'un des principaux Officiers de la troupe; & le reste, trop foible pour se soutenir dans le pays, se refugia sur les côtes du Brésil, dont bien-tôt il fut chassé par les Portugais.

Ce ne fut qu'en 1535 que la Cour d'Espagne prit enfin le parti de renvoyer dans la riviere de la Plata. Dont Pedro de Mendoze, grand Echanfon

de l'Empereur , fut chargé du commandement de la flotte , & nommé Gouverneur Général de tous les pays qui seroient découverts jusqu'à la mer du Sud. Il jetta sous de mauvais auspices les premiers fondemens de Buenos-Aires à la rive droite du fleuve , quelques lieues au-dessous de son confluent avec l'Urugai , & son expédition ne fut qu'une fuite de malheurs qui se terminerent par sa mort. Cependant quelques détachemens Espagnols de la troupe de Mendoze qui avoient remonté le fleuve , fonderent en 1538 à trois cens lieues de son embouchure sur la rive occidentale , la ville de *l'Assomption* , aujourd'hui capitale du Paraguay. L'année suivante , les habitans de Buenos-Aires , qui n'avoient cessé depuis sa fondation d'être en proie à toutes les horreurs de la famine & aux incursions des Indiens , l'abandonnerent & se rendirent à l'Assomption. Cette dernière colonie fit des progrès assez rapides ; mais enfin

la nécessité  
un port  
vaisseau  
& des m  
ment de  
tiz de Z  
guai, la  
où l'info  
vant pla  
devint  
rope, &  
toutes c  
que &  
Général  
Buen  
de latitu  
5' à l'  
minée  
ques du  
lièrement  
grande  
l'être,  
ne pass  
& mérit

la nécessité d'avoir à l'entrée du fleuve un port qui pût servir de retraite aux vaisseaux qui y apportent des troupes & des munitions, procura le rétablissement de Buenos-Aires. Don Pedro Ortiz de Zarate, Gouverneur du Paraguai, la rebâtit en 1580, au même lieu où l'infortuné Mendoza l'avoit auparavant placée; il y fixa sa demeure: elle devint l'entrepôt des vaisseaux d'Europe, & successivement la capitale de toutes ces provinces, le siège d'un Evêque & la résidence du Gouverneur Général.

Buenos-Aires est située par 34<sup>d</sup> 35' de latitude australe; sa longitude de 61<sup>d</sup> 5' à l'Ouest de Paris, a été déterminée par les observations astronomiques du P. Feuillée. Cette ville, régulièrement bâtie, est beaucoup plus grande qu'il semble qu'elle ne devoit l'être, vu le nombre de ses habitans, qui ne passe pas vingt mille, blancs, nègres & métifs. La forme des maisons est ce qui

Situation  
de la ville  
de Buenos-Aires.

Sa population.

lui donne tant d'étendue. Si l'on excepte les couvens, les édifices publics, & cinq ou six maisons particulieres, toutes les autres sont très-basses & n'ont absolument que le rez-de-chauffée. Elles ont d'ailleurs de vastes cours & presque toutes des jardins. La Citadelle, qui renferme le Gouvernement, est située sur le bord de la riviere & forme un des côtés de la place principale; celui qui lui est opposé, est occupé par l'hôtel-de-ville. La cathédrale & l'évêché sont sur cette même place où se tient chaque jour le marché public.

Cette ville manque de port.

Il n'y a point de port à Buenos-Aires, pas même un mole pour faciliter l'abordage des bateaux. Les vaisseaux ne peuvent s'approcher de la ville à plus de trois lieues. Ils y déchargent leurs cargaisons dans des goëlettes qui entrent dans une petite riviere nommée *Rio Chuelo*, d'où les marchandises sont portées en charrois dans la ville qui en est à un quart de lieue. Les vaisseaux qui

AUT  
doivent c  
ment à B  
*Encenada*  
situé à ne  
Est de ce

Il y a  
nombre  
l'un & d  
remplie  
par des p  
fice. Les  
lieu de sp  
les prem  
*domes* d  
Vierge.  
droit &  
billier la  
l'ordre.  
tacle af  
Eglises  
Domin  
affister  
saints ir  
Les



doivent carener ou prendre un chargement à Buenos-Aires, se rendent à *la Encenada de Baragan*, espece de port situé à neuf ou dix lieues dans l'Est-Sud-Est de cette ville.

Il y a dans Buenos-Aires un grand nombre de communautés religieuses de l'un & de l'autre sexe. L'année y est remplie de fêtes de Saints qu'on célèbre par des processions & des feux d'artifice. Les cérémonies du culte tiennent lieu de spectacles. Les Moines nomment les premières dames de la ville *Major-domes* de leurs Fondateurs & de la Vierge. Cette charge leur donne le droit & le soin de parer l'Eglise, d'habiller la statue & de porter l'habit de l'ordre. C'est pour un étranger un spectacle assez singulier de voir dans les Eglises de Saint François ou de Saint Dominique des dames de tout âge assister aux offices avec l'habit de ces saints instituteurs.

Etablissements religieux.

Les Jésuites offroient à la piété des

femmes un moyen de sanctification plus austere que les précédens. Ils avoient attendant à leur couvent une maison nommée *la Casa de los exercicios de las mugeres*, c'est-à-dire la maison des exercices des femmes. Les femmes & les filles, sans le consentement des maris ni des parens, venoient s'y sanctifier par une retraite de douze jours. Elles y étoient logées & nourries aux dépens de la compagnie. Nul homme ne pénétrait dans ce sanctuaire, s'il n'étoit revêtu de l'habit de S. Ignace; les domestiques même du sexe féminin n'y pouvoient accompagner leurs maîtresses. Les exercices pratiqués dans ce lieu saint étoient la méditation, la priere, les cathéchismes, la confession & la flagellation. On nous a fait remarquer les murs de la chapelle encore teints du sang que faisoient, nous a-t-on dit, rejaillir les disciplines dont la pénitence armoit les mains de ces Madelaines.

Confre- Au reste la charité des Moines ne

A  
fait poi  
y a des  
claves  
confre  
pelles  
enterre  
cela,  
quatre  
Negre  
Benoît  
être à  
*nigra*  
jour de  
dont l'  
l'autre  
Roi se  
armée  
suite c  
march  
mens  
des c  
récite  
le m  
en e

fait point ici acception de personnes. Il y a des cérémonies sacrées pour les esclaves, & les Dominicains ont établi une confrérie de Negres. Ils ont leurs chapelles, leurs messes, leurs fêtes, & un enterrement assez décent; pour tout cela, il n'en coûte annuellement que quatre réaux par Negre aggréé. Les Negres reconnoissent pour patrons S. Benoît de Palermé & la Vierge, peut-être à cause de ces mots de l'Écriture, *nigra sum, sed formosa filia Jerusalem*. Le jour de leur fête ils élisent deux Rois, dont l'un représente le Roi d'Espagne, l'autre celui de Portugal, & chaque Roi se choisit une Reine. Deux bandes, armées & bien vêtues, forment à la suite des Rois une procession, laquelle marche avec croix, bannieres & instrumens. On chante, on danse, on figure des combats d'un parti à l'autre, & on récite des litanies. La fête dure depuis le matin jusqu'au soir, & le spectacle en est assez agréable.

ric & processions de Negres.

Dehors  
de Bue-  
nos - Ai-  
Aires;  
leurs pro-  
ductions.

Les dehors de Buenos - Aires sont bien cultivés. Les habitans de la ville y ont presque tous des maisons de campagne qu'ils nomment *Quintas*, & leurs environs fournissent abondamment toutes les denrées nécessaires à la vie. J'en excepte le vin, qu'ils font venir d'Espagne ou qu'ils tirent de Mendoza, vignoble situé à deux cents lieues de Buenos-Aires. Ces environs cultivés ne s'étendent pas fort loin; si l'on s'éloigne seulement à trois lieues de la ville, on ne trouve plus que des campagnes immenses, abandonnées à une multitude innombrable de chevaux & de bœufs, qui en sont les seuls habitans. A peine, en parcourant cette vaste contrée, y rencontre-t-on quelques chaumières éparfées, bâties moins pour rendre le pays habitable, que pour constater aux divers particuliers la propriété du terrain, ou plutôt celle des bestiaux qui le couvrent. Les voyageurs qui le traversent n'ont aucune retraite, & sont

A  
oblige  
charre  
sont le  
ici po  
voyag  
aller à  
expos  
des ch  
To  
gues &  
arbres  
la plu  
un des  
toutes  
cultive  
qu'on  
plus q  
Franc  
presqu  
des h  
plus é  
contre  
des N  
vaux

obligés de coucher dans les mêmes charrettes qui les transportent , & qui sont les seules voitures dont on se sert ici pour les longues routes. Ceux qui voyagent à cheval, ce qu'on appelle aller à la légère , sont le plus souvent exposés à coucher au bivouac au milieu des champs.

Tout le pays est uni, sans montagnes & sans autres bois que celui des arbres fruitiers. Situé sous le climat de la plus heureuse température, il seroit un des plus abondans de l'univers en toutes sortes de productions, s'il étoit cultivé. Le peu de froment & de maïs qu'on y sème , y rapporte beaucoup plus que dans nos meilleures terres de France. Malgré ce cri de la nature, presque tout est inculte, les environs des habitations comme les terres les plus éloignées ; ou si le hazard fait rencontrer quelques cultivateurs, ce sont des Negres esclaves. Au reste les chevaux & les bestiaux sont en si grande

Abon-  
dance de  
bestiaux.

abondance dans ces campagnes, que ceux qui piquent les bœufs attelés aux charrettes sont à cheval, & que les habitans ou les voyageurs, lorsqu'ils ont faim, tuent un bœuf, en prennent ce qu'ils peuvent en manger, & abandonnent le reste, qui devient la proie des chiens sauvages & des tigres : ce sont les seuls animaux dangereux de ce pays.

Les chiens ont été apportés d'Europe; la facilité de se nourrir en pleine campagne leur a fait quitter les habitations, & ils se sont multipliés à l'infini. Ils se rassemblent souvent en troupe pour attaquer un taureau, même un homme à cheval, s'ils sont pressés par la faim. Les tigres ne sont pas en grande quantité, excepté dans les lieux boisés, & il n'y a que les bords des petites rivières qui le soient. On connoît l'adresse des habitans de ces contrées à se servir du lacs; (a) & il est certain

(a) Le lacs dont ils se servent est une courroie tressée très-forte, dont un bout est attaché à la selle du

A  
qu'il y  
pas d'  
moins  
proie  
vu à  
tigre,  
blanc.  
& peu  
est da  
Le  
& à M  
enviro  
cheval q  
rant. Mu  
vont cho  
veulent a  
son lacs,  
nes. Un  
val de c  
lacs une  
a réussi,  
avec vit  
qu'ils d  
Alors il  
que le  
les hor  
l'anima

qu'il y a des Espagnols qui ne craignent pas d'enlacer les tigres : il ne l'est pas moins que plusieurs finissent par être la proie de ces redoutables animaux. J'ai vu à Montevideo une espèce de chat-tigre, dont le poil assez long est gris-blanc. L'animal est très bas sur jambes & peut avoir cinq pieds de longueur : il est dangereux, mais fort rare.

Le bois est très-cher à Buenos-Aires & à Montevideo. On ne trouve dans les environs que quelques petits bois à peine

Rareté  
du bois :  
moyens  
d'y rem-  
médier.

cheval qu'ils montent, & l'autre forme un nœud courant. Munis de ce lacs, ils se réunissent plusieurs, & vont choisir au milieu des troupeaux la bête qu'ils veulent avoir. Le premier qui peut l'atteindre lui jette son lacs, & manque rarement de le saisir par les cornes. Un second, pendant que le taureau suit le cheval de celui qui l'a enlacé, tâche de lui saisir avec son lacs une des jambes de derrière. Du moment où il y a réussi, les chevaux dressés à cette chasse tournent avec vitesse chacun d'un côté opposé, & la secousse qu'ils donnent en tendant le lacs renverse le taureau. Alors ils s'arrêtent en tirant fortement sur le lacs, afin que le taureau ne puisse pas se relever. Dans cet état les hommes mettent pied à terre & tuent facilement l'animal couché & hors d'état de se défendre.

propres à brûler. Tout ce qui est nécessaire pour la charpente des maisons, la construction & le raboub des embarcations qui naviguent dans la riviere, vient du Paraguai en radeaux. Il seroit toutefois facile de tirer du haut pays tous les bois propres à la construction des plus grands navires. De *Monte-grande*, où sont les plus beaux, on les transporterait en cajeux par l'*Ybicui* dans l'*Urugai*; & depuis le *Salto Chico* de l'*Urugai*, des bâtimens faits exprès pour cet usage, les ameneroient à tel endroit de la riviere où on auroit établi des chantiers.

Détails  
sur les A-  
méri-  
cains de  
cette  
contrée.

Les naturels, qui habitent cette partie de l'Amérique au Nord & au Sud de la riviere de la Plata, sont du nombre de ceux qui n'ont pu être encore subjugués par les Espagnols & qu'ils nomment *Indios bravos*. Ils sont d'une taille médiocre, fort laids & presque tous galeux. Leur couleur est très-basannée, & la graisse dont ils se frottent continuel-

leme  
n'on  
man  
leur  
lequ  
il est  
ils n  
hors  
mar  
ban  
fron  
ron  
Leu  
se se  
Ces  
n'o  
aup  
y v  
(  
feu  
l'au  
des  
pie  
d'  
l'a



lement les rend encore plus noirs. Ils n'ont d'autre vêtement qu'un grand manteau de peaux de Chevreuil, qui leur descend jusqu'aux talons, & dans lequel ils s'enveloppent. Les peaux dont il est composé, sont très-bien passées : ils mettent le poil en-dedans, & le dehors est peint de diverses couleurs. La marque distinctive des Caciques est un bandeau de cuir dont ils se ceignent le front ; il est découpé en forme de couronne & orné de plaques de cuivre. Leurs armes sont l'arc & la fleche ; ils se servent aussi du lacs & de boules (a). Ces Indiens passent leur vie à cheval & n'ont pas de demeures fixes, du-moins auprès des établissemens Espagnols. Ils y viennent quelquefois avec leurs fem-

(a) Ces boules sont deux pierres rondes de la grosseur d'un boulet de deux livres, enchâssées l'une & l'autre dans une bande de cuir, & attachées à chacune des extrémités d'un boyau cordonné long de six à sept pieds. Ils se servent à cheval de cette armé comme d'une fronde, & en atteignent jusqu'à deux cents pas l'animal qu'ils poursuivent.

mes pour y acheter de l'eau-de-vie ; & ils ne cessent d'en boire que quand l'ivresse les laisse absolument sans mouvement. Pour se procurer des liqueurs fortes, ils vendent armes, pelleteries, chevaux ; & quand ils ont épuisé leurs moyens, ils s'emparent des premiers chevaux qu'ils trouvent auprès des habitations & s'éloignent. Quelquefois ils se rassemblent en troupes de deux ou trois cents pour venir enlever des bestiaux sur les terres des Espagnols, ou pour attaquer les caravanes des voyageurs. Ils pillent, massacrent & emmènent en esclavage. C'est un mal sans remède : comment dompter une nation errante, dans un pays immense & inculte, où il seroit même difficile de la rencontrer ? D'ailleurs ces Indiens sont courageux, aguerris, & le tems n'est plus où un Espagnol faisoit fuir mille Américains.

Race de  
brigands  
établis

Il s'est formé depuis quelques années dans le Nord de la riviere une tribu de

A U  
brigand  
reusé au  
des mes  
Quelqu  
tice s'é  
Maldon  
à eux :  
accrû ;  
Indiens  
vit que  
des best  
gnoles,  
res du E  
les Paul  
des vête  
qui tom  
qu'ils so  
Ils ont a  
tion &  
coup d

(a) Le  
fortis du  
vers la fi  
tes, du l  
habitat

brigands qui pourra devenir plus dangereuse aux Espagnols, s'il ne prennent des mesures promptes pour la détruire. Quelques malfaiteurs échappés à la Justice s'étoient retirés dans le Nord des Maldonades; des déserteurs se sont joints à eux : insensiblement le nombre s'est accru; ils ont pris des femmes chez les Indiens, & commencé une race qui ne vit que de pillage. Ils viennent enlever des bestiaux dans les possessions Espagnoles, pour les conduire sur les frontières du Brésil, où il les échangent avec les Paulistes (a) contre des armes & des vêtemens. Malheur aux voyageurs qui tombent entre leurs mains. On assure qu'ils sont aujourd'hui plus de six cents. Ils ont abandonné leur première habitation & se sont retirés plus loin de beaucoup dans le Nord-Ouest.

(a) Les Paulistes sont une autre race de brigands fortis du Brésil, & qui se sont formés en République vers la fin du seizième siècle. Ils se nomment *Paulistes*, du lieu appelé *San-Pablo* qui est leur principale habitation.

dans le Nord de la rivière.

Etendue  
du Gouverne-  
ment de  
la Plata.

Le Gouverneur général de la province de la Plata réside, comme nous l'avons dit, à Buenos-Aires. Dans tous ce qui ne regarde pas la mer, il est censé dépendre du Viceroi du Pérou; mais l'éloignement rend cette dépendance presque nulle, & elle n'existe réellement que pour l'argent qu'il est obligé de tirer des mines du Potosi, argent qui ne viendra plus en pieces cornues, depuis qu'on a établi cette année même dans le Potosi un hôtel des monnoies. Les gouvernemens particuliers du Tucuman & du Paraguai, dont les principaux établissemens sont *Santa-Fé, Corrientes, Salta, Tujus, Corduba, Mendoza & l'Assomption* dépendent, ainsi que les fameuses missions des Jésuites, du Gouverneur général de Buenos-Aires. Cette vaste province comprend en un mot toutes les possessions Espagnoles à l'Est des Cordillieres, depuis la riviere des Amazones jusqu'au détroit de Magellan. Il est vrai qu'au Sud de  
Buenos-

Buenos  
bliffem  
voir de  
dans ce  
les ans  
deux ce  
cents h  
grés en  
lacs vo  
naturel  
l'envoy  
dans la

Je ré  
les circ  
faire da  
ler des  
tems d  
tant l'e  
nous a

Le  
Plata  
Espag  
ni or  
trop

Buenos-Aires il n'y a plus aucun établissement ; la seule nécessité de se pourvoir de sel , fait pénétrer les Espagnols dans ces contrées. Il part à cet effet tous les ans de Buenos-Aires un convoi de deux cents charrettes , escorté par trois cents hommes ; il va par quarante degrés environ se charger de sel dans les lacs voisins de la mer , où il se forme naturellement. Autrefois les Espagnols l'envoyoient chercher par des goëlettes dans la baie S. Julien.

Je remets au second voyage , que les circonstances nous ont forcés de faire dans la riviere de la Plata , à parler des missions du Paraguai ; ce sera le tems d'entrer dans ce détail , en rapportant l'expulsion des Jésuites , de laquelle nous avons été témoins.

Le commerce de la province de la Plata est le moins riche de l'Amérique Espagnole ; cette province ne produit ni or ni argent , & ses habitans sont trop peu nombreux , pour qu'ils puissent

tirer du sol tant d'autres richesses qu'il renferme dans son sein ; le commerce même de Buenos-Aires n'est pas aujourd'hui ce qu'il étoit il y a dix ans : il est considérablement déchû , depuis que ce qu'on y appelle *l'internation des marchandises* n'est plus permise , c'est-à-dire depuis qu'il est défendu de faire passer les marchandises d'Europe par terre de Buenos-Aires dans le Pérou & le Chili ; de sorte que les seuls objets de son commerce avec ces deux provinces sont aujourd'hui le coton , les mules & le maté ou l'herbe du Paraguai. L'argent & le crédit des négocians de Lima ont fait rendre cette ordonnance contre laquelle réclament ceux de Buenos-Aires. Le procès est pendant à Madrid, où je ne sçais quand ni comment on le jugera. Cependant Buenos - Aires est riche, j'en ai vu sortir un vaisseau de registre avec un million de piastres ; & si tous les habitans de ce pays avoient le débouché de leurs cuirs avec l'Europe,

cé comme  
chir. Av  
soit ici v  
la colon  
que les  
gauche  
Buenos-  
jour d'hu  
nouveau  
l'ont enc  
elle est i  
les Portu  
obligés d  
du Brésil  
pagne ,  
lui est e  
des Ang

La vi  
puis qua  
septentr  
au-dessu  
sur une  
d'Est un  
profond

cé commerce seul suffiroit pour les enrichir. Avant la dernière guerre il se faisoit ici une contrebande énorme avec la colonie du Saint Sacrement, place que les Portugais possèdent sur la rive gauche du fleuve, presque en face de Buenos-Aires ; mais cette place est aujourd'hui tellement resserrée par les nouveaux ouvrages dont les Espagnols l'ont enceinte, que la contrebande avec elle est impossible s'il n'y a connivence ; les Portugais même qui l'habitent, sont obligés de tirer par mer leur subsistance du Brésil. Enfin ce poste est ici à l'Espagne, à l'égard des Portugais, ce que lui est en Europe Gilbratar, à l'égard des Anglois.

Colonie  
du S. Sa-  
cramento.

La ville de Montevideo, établie depuis quarante ans, est située à la rive septentrionale du fleuve, trente lieues au-dessus de son embouchure & bâtie sur une presqu'île qui défend des vents d'Est une baie d'environ deux lieues de profondeur sur une de largeur à son

Détails  
sur la vil-  
le de  
Monte-  
video.

entrée. A la pointe occidentale de cette baie est un mont isolé, assez élevé, lequel sert de reconnoissance & a donné le nom à la ville; les autres terres qui l'environnent, sont très-basses. Le côté de la plaine est défendu par une citadelle: plusieurs batteries protegent le côté de la mer & le mouillage; il y en a même une au fond de la baie sur une île fort petite appelée l'*Ile aux François*. Le mouillage de Montevideo est sûr, quoiqu'on y essuie quelquefois des *pamperos*, qui sont des tourmentes de vent de Sud-Ouest, accompagnées d'orages affreux. Il y a peu de fond dans toute la baie; on y mouille par trois, quatre & cinq brasses d'eau sur une vase très-molle, où les plus gros navires marchands s'échouent & font leur lit sans souffrir aucun dommage; mais les vaisseaux fins s'y arcquent facilement & y déperissent. L'heure des marées n'y est point réglée; selon le vent qu'il fait, l'eau est haute ou basse. On doit se mé-

Sur le mouillage dans cette baie.

A  
fier d'  
quelqu  
de l'E  
& les  
*des ch*

Mo  
culier  
les ord  
provin  
presqu  
ment  
nos-A  
provis  
Dans  
des m  
cultiv

(a)  
dans la  
ports d  
côté &  
video.  
d'envir  
à l'entr  
d'eau.  
dant u  
viere.



fier d'une chaîne de roches qui s'étend quelques encablures au large de la pointe de l'Est de cette baie ; la mer y brise , & les gens du pays l'appellent *la Pointe des charrettes* ( a ).

Montevideo a un Gouverneur particulier , lequel est immédiatement sous les ordres du Gouverneur général de la province. Les environs de cette ville sont presque incultes & ne fournissent ni froment ni maïs ; il faut faire venir de Buenos-Aires la farine , le biscuit & les autres provisions nécessaires aux vaisseaux. Dans les jardins , soit de la ville , soit des maisons qui en sont voisines , on ne cultive presque aucun légume ; on y

La relâche y est excellente pour les équipages.

( a ) Avec peu de travail & de dépense , on feroit dans la riviere de Sainte-Lucie un des plus beaux ports du monde. Cette riviere est située du même côté & à huit ou dix lieues dans l'Ouest de Montevideo. Il ne s'agiroit que de curer un banc de sable d'environ cent cinquante pieds d'étendue qui se trouve à l'entrée , & sur lequel il n'y a que dix à onze pieds d'eau. Ensuite on trouve 9 , 10 , 11 , 12 brasses , pendant une étendue considérable en remontant la riviere.

trouve seulement des melons, des courges, des figues, des pêches, des pommes & des coins en grande quantité. Les bestiaux y sont dans la même abondance que dans le reste de ce pays; ce qui joint à la salubrité de l'air, rend la relâche à Montevideo excellente pour les équipages; on doit seulement y prendre ses mesures contre la désertion. Tout y invite le matelot, dans un pays où la première réflexion qui le frappe en mettant pied à terre, c'est que l'on y vit presque sans travail. En effet comment résister à la comparaison de couler dans le sein de l'oïveté des jours tranquilles sous un climat heureux, ou de languir affaibli sous le poids d'une vie constamment laborieuse, & d'accélérer dans les travaux de la mer les douleurs d'une vieillesse indigente ?



*Départ  
qu'au  
aux  
ces il*

**L**E  
lâmes d  
gates E  
gée de  
Dom  
prendr  
large j  
fois po  
j'avois  
un pilo  
près-m  
ne per  
ni l'île  
le len  
que r  
assez

CHAPITRE III.

*Départ de Montevideo ; navigation jusqu'aux îles Malouines ; leur remise aux Espagnols ; détails historiques sur ces îles.*

**L**E 28 Février 1767 nous appareillâmes de Montevideo avec les deux frégates Espagnoles & une tartane chargée de bestiaux. Nous convînmes, Dom Ruis & moi, qu'en riviere il prendroit la tête, & qu'une fois au large je conduirois la marche. Toutefois pour obvier au cas de séparation, j'avois donné à chacune des frégates un pilote pratique des Malouines. L'après-midi il fallut mouiller, la brume ne permettant de voir ni la grande terre ni l'île de Flores. Le vent fut contraire le lendemain ; je comptois néanmoins que nous appareillerions, les courans assez forts dans cette riviere favorisant

1767.  
Février.

Départ  
de Montevideo.

les bordées ; mais voyant le jour presque écoulé, sans que le Commandant Espagnol fit aucun signal, j'envoyai un Officier pour lui dire que, venant de reconnoître l'île de Flores dans une éclaircie, je me trouvois mouillé beaucoup trop près du banc aux Anglois, & que mon avis étoit d'appareiller le lendemain, vent contraire ou non. Dom Ruis me fit répondre qu'il étoit entre les mains du pilote pratique de la riviere, qui ne vouloit lever l'ancre que d'un vent favorable & fait. L'Officier alors le prévint de ma part, que je mettrois à la voile dès la pointe du jour, & que je l'attendrois en louvoyant, ou mouillé plus au Nord, à moins que les marées ou la force du vent ne me séparassent de lui malgré moi.

La tartane n'avoit point mouillé la veille, & nous la perdîmes de vûe le soir pour ne la plus revoir. Elle revint à Montevideo trois semaines après, sans avoir rempli sa mission. La nuit fut ora-

A U  
geuse, l  
& nous  
que nou  
jour nou  
gnols, n  
amenés,  
chassé d  
core con  
grosse, c  
nous pû  
voiles n  
perdu d  
l'ancre,  
hors de

Nous  
Malouin  
Ouest a  
gros ter  
contrai  
le 16,  
D'aille  
grand  
oultre  
égale :

geuse, le pamperos souffla avec furie, & nous fit chasser: une seconde ancre que nous mouillâmes nous étala. Le jour nous montra les vaisseaux Espagnols, mâts de hune & basses vergues amenés, lesquels avoient beaucoup plus chassé que nous. Le vent étoit encore contraire & violent, la mer très-grosse, ce ne fut qu'à neuf heures que nous pûmes appareiller sous les quatre voiles majeures; à midi nous avions perdu de vûe les Espagnols demeurés à l'ancre, & le 3 Mars au soir, nous étions hors de la riviere.

Coup de vent essuyé dans la riviere.

1767.  
Mars.

Nous eûmes pendant la traversée aux Malouines, des vents variables du Nord-Ouest au Sud-Ouest, presque toujours gros tems & mauvaise mer: nous fûmes contraints de passer à la cape le 15 & le 16, ayant essuyé quelques avaries. D'ailleurs notre mâture exigeoit le plus grand ménagement, la frégate dériveroit outre mesure, sa marche n'étoit point égale sur les deux bords, & le gros

Route de Montevideo aux îles Malouines.

tems ne nous permettoit pas de tenter des changemens dans son arimage qui eussent pû la mettre mieux en affiete. En général, les bâtimens fins & longs sont tellement capricieux; leur marche est assujétie à un si grand nombre de causes souvent imperceptibles, qu'il est fort difficile de démêler celles dont elle dépend. On n'y va qu'à tâtons, & les plus habiles y peuvent prendre le change.

Depuis le 17 après midi que nous commençâmes à trouver le fond, le tems fut toujours chargé d'une brume épaisse. Le 19, ne voyant pas la terre, quoique l'horison se fût éclairci, & que par mon estime je fusse dans l'Est des îles Sébaldes, je craignis d'avoir dépassé les Malouines, & je pris le parti de courir à l'Ouest; le vent, ce qui est fort rare dans ces parages, favorisoit cette résolution. Je fis grand chemin à cette route pendant vingt-quatre heures, & ayant alors trouvé les sondes de la côte des

enter  
e qui  
ffiete.  
longs  
arche  
re de  
il est  
t elle  
& les  
e le

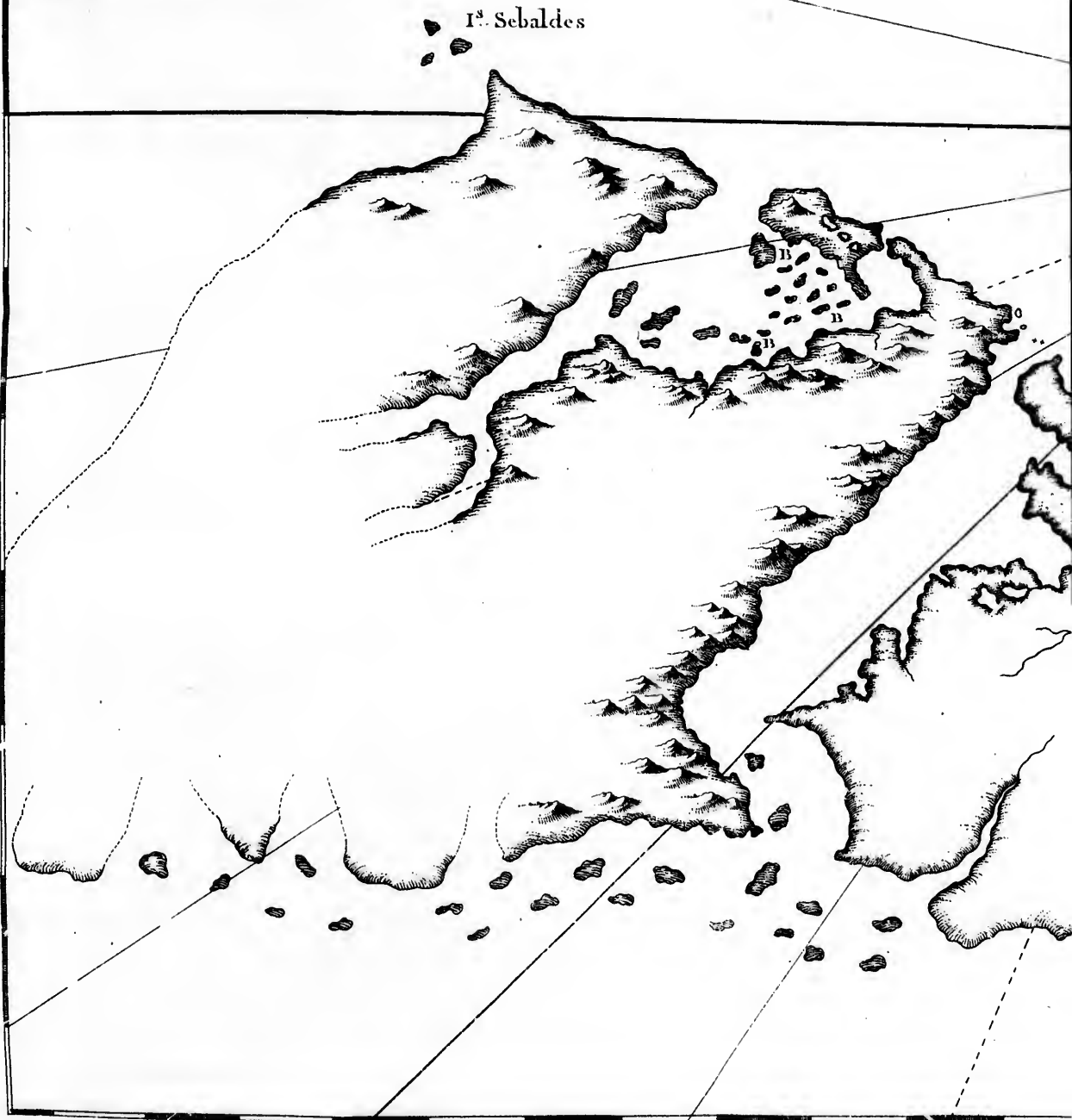
nous  
l, le  
rume  
erre,  
t que  
t des  
passé  
cou-  
rare  
réfo-  
oute  
yant  
e des

51

*Les points B. sont ceux où l'on  
soupçonne que les Anglois sont  
établis*

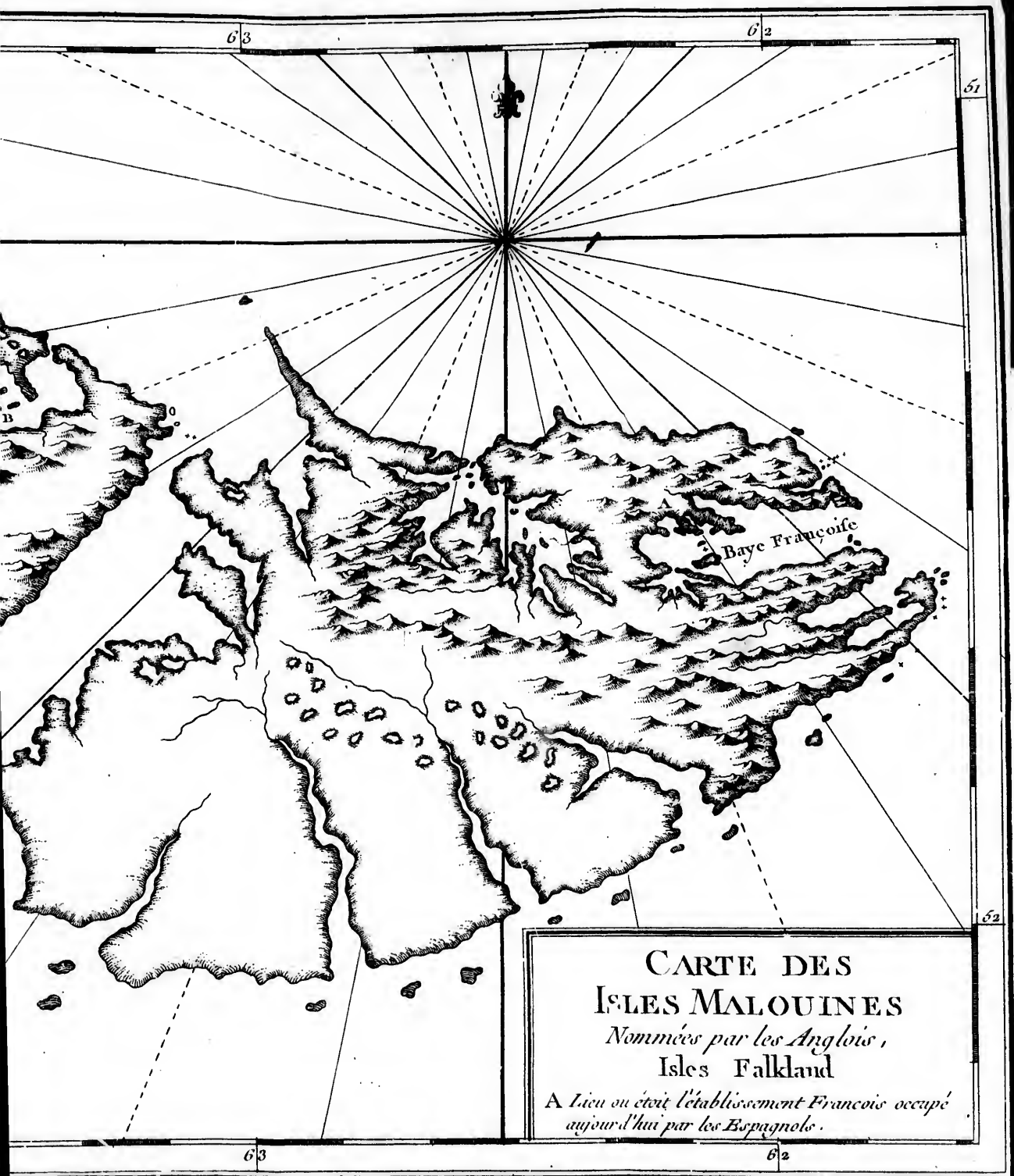
I<sup>re</sup>. Sebaldes

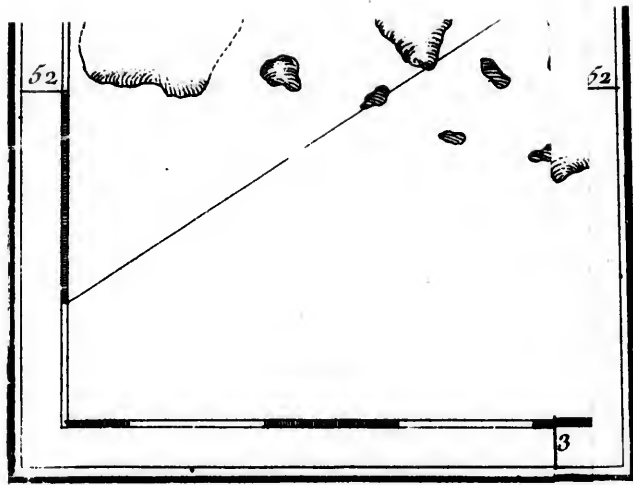
52



64







Patago  
& je n  
l'Est. E  
après-r  
des Se  
Nord-E  
de dista  
mes la  
au rest  
trouvai  
vent, p  
mériqu

Le 2  
avions  
les plus  
tantes c  
près de  
tantes c  
verner  
Sud-Ef  
dant la  
quatre  
court E  
corrigé

Patagons, je fus assuré de ma position, & je repris avec confiance la route à l'Est. En effet, le 21 à quatre heures après-midi, nous eûmes connoissance des Sébaldes qui nous restoient au Nord-Est-quart-d'Est à huit ou dix lieues de distance, & bientôt après nous vîmes la terre des Malouines. Je me serois au reste épargné l'embarras où je me trouvai, si de bonne heure j'eusse tenu le vent, pour me rallier à la côte de l'Amérique & chercher les îles en latitude.

Faute  
commise  
dans la  
direction  
de cette  
route.

Le 22 au coucher du soleil, nous avions relevé les terres des Malouines les plus Est à l'Est-Sud-Est 5<sup>d</sup> Sud, distantes de six à sept lieues, & les plus près de nous au Sud-quart-Sud-Est, distantes de quatre lieues. Je faisois gouverner à l'Est du compas valant l'Est-Sud-Est corrigé, afin de prolonger pendant la nuit à cette même distance de quatre lieues la côte des îles, laquelle court Est-Sud-Est & Ouest-Nord-Ouest corrigés. Les vents étoient au Sud-

Danger  
que nous  
courons.

52

Ouest, & nous courions tribord amure, lorsqu'à dix heures & demie, quelques momens après le lever de la lune, nous vîmes une pointe de terre de l'avant à nous, nous *arrivâmes* pour l'éviter; mais bientôt après, ayant apperçu distinctement que cette pointe, dont nous n'étions plus gueres qu'à une lieue, s'étendoit fort au large, nous prîmes sur le champ le plus près bas-bord, le cap au Nord-Ouest. Ne pouvant *doubler* même à cette route, il fallut courir plusieurs bordées pour nous *élever*. Ce ne fut qu'à trois heures du matin, qu'étant sortis de la baie dans laquelle nous avions été engagés, nous pûmes reprendre notre première route, prolongeant la côte à l'Est-Sud-Est corrigé. Cette pointe, qui nous a mis en danger, est la pointe de l'Est du détroit des Malouines, laquelle s'avance au moins à quatre lieues au large plus que la côte. Notre situation étoit d'autant plus critique, que nous n'avions pas la ressource de mouiller;

A  
car da  
cette p  
Le 23  
lâmes d  
rent au  
gnoles.  
dans le  
16 les a  
riere, c  
un cou  
bouteil  
grand c  
à bord.  
barqués  
nie, av  
Le 25,  
le port  
Le p  
blissim  
posséffi  
pagne  
salueren  
au leve  
lû aux

AUTOUR DU MONDE. 67

car dans l'espece de baie formée par cette pointe, le fond est de roches.

Le 23 au soir, nous entrâmes & mouillâmes dans la grande baie, où mouillèrent aussi le 24 les deux frégates Espagnoles. Elles avoient beaucoup souffert dans leur traversée; le coup de vent du 16 les ayant obligées d'arriver vent arriere, & la Commandante ayant reçu un coup de mer qui avoit emporté ses bouteilles, enfoncé les fenêtres de sa grand'chambre, & mis beaucoup d'eau à bord. Presque tous les bestiaux embarqués à Montevideo, pour la Colonie, avoient péri par le mauvais tems. Le 25, les trois bâtimens entrèrent dans le port & s'y amarrerent.

Le premier Avril, je livrai notre établissement aux Espagnols qui en prirent possession, en aborant l'étendart d'Espagne, que la terre & les vaisseaux saluerent de vingt & un coups de canon au lever & au coucher du Soleil. J'avois lû aux François habitans de cette Colo-

Prise de possession de notre établissement aux Malouines par les Espagnols.

*Avril.* nie naissante une lettre du Roi, par laquelle Sa Majesté leur permettoit d'y rester sous la domination du Roi Catholique. Quelques familles profiterent de cette permission : le reste, avec l'Etat-Major, fut embarqué sur les frégates Espagnoles, lesquelles appareillerent pour Montevideo le 27 au matin (a). Pour moi je fus contraint de rester aux Malouines à attendre l'Etoile, sans laquelle je ne pouvois continuer mon voyage.

(a) Lorsque j'ai livré l'établissement aux Espagnols, tous les frais, généralement quelconques, qu'il avoit entraînés jusqu'au premier Avril 1767, montoient à six cents trois mille livres, en y comprenant l'intérêt à cinq pour cent des sommes dépensées depuis le premier armement. La France ayant reconnu le droit de Sa Majesté Catholique sur les îles Malouines, le Roi d'Espagne, par un principe de droit public, connu de tout le monde, ne devoit aucun remboursement de ces frais. Cependant comme il prenoit les vaisseaux, bateaux, marchandises, armes, provisions de guerre & de bouche qui composoient notre établissement, ce Monarque juste autant que généreux, a voulu que nous fussions remboursés de nos avances, & la somme susdite nous a été remise par ses Trésoriers, partie à Paris, le reste à Buenos-Aires.

O  
ques  
Il  
la pre  
ric V  
voya  
que,  
mois  
si elle  
faisoit  
facile  
suivie  
arrivé  
donne  
des M  
moins  
Gouir  
1700  
des M  
balde  
Sa  
vert l'  
vint m  
des S

On me pardonnera quelques remarques historiques sur ces îles.

Il me paroît qu'on en peut attribuer la première découverte au célèbre Améric Vespuce, qui, dans son troisième voyage pour la découverte de l'Amérique, en parcourut la côte du Nord au mois d'Avril 1502. Il ignoroit à la vérité si elle appartenoit à une île, ou si elle faisoit partie du continent; mais il est facile de conclure de la route qu'il avoit suivie, de la latitude à laquelle il étoit arrivé, de la description même qu'il donne de cette côte, que c'étoit celle des Malouines. J'assurerai, avec non moins de fondement, que Beauchesne Gouin, revenant de la mer du Sud en 1700, a mouillé dans la partie orientale des Malouines, croyant être aux Sébaldes.

Sa relation dit qu'après avoir découvert l'île à laquelle il donna son nom, il vint mouiller à l'Est de la plus orientale des Sébaldes. Je remarquerai d'abord

Détails historiques sur les Malouines. Améric Vespuce en fait la découverte.

Des Navigateurs François & Anglois en ont, depuis lui, connoissance.

Roi, par  
mettoit d'y  
Roi Catho-  
ositerent de  
avec l'Etat-  
les frégates  
pareillerent  
matin (a).  
e rester aux  
île, sans la-  
tinuer mon

ment aux Espa-  
elconques, qu'il  
il 1767, mon-  
à y comprenant  
épenses depuis  
yant reconnu le  
îles Malouines,  
e droit public,  
cun rembourse-  
prenoit les vais-  
, provisions de  
notre établisse-  
néreux, a voulu  
avances, & la  
ses Trésoriers,

que les îles Malouines étant situées entre les Sébaldes & l'île Beauchesne, & ayant une étendue considérable, le navigateur François dut nécessairement rencontrer la côte des Malouines. En second lieu, il est impossible d'être mouillé à l'Est des Sébaldes sans voir les Malouines; je les ai apperçues étant à quatre lieues dans l'Ouest de ces premières îles. Enfin, si on suit les détails qu'il donne sur la nature du pays où il relâcha, on achevera de se convaincre de la vérité de mes conjectures. Beauchesne vit d'abord une seule île d'une immense étendue, & ce ne fut qu'après en être sorti qu'il s'en présenta à lui deux autres petites; il parcourut un terrain humide couvert d'étangs & de lacs d'eau douce, couvert d'oies, de farcelles, de canards & de bécassines; il n'y vit point de bois: tout cela convient à merveille aux Malouines. Les Sébaldes au contraire sont trois petites îles pierreuses, où Guillaume Dampierre allant

dans

A  
dans la  
vainer  
put tro  
quém  
nes qu  
que ce  
plus à  
Sébalde

Quo  
jusqu'à  
parfaite  
relation  
un pay  
kins, c  
septentr  
nom de  
assez bi  
peuplée  
feux. A  
Saint-T  
mouilla  
mauvai  
tites îles  
nom de  
Ton



dans la mer du Sud en 1683, chercha vainement à faire de l'eau, & où il ne put trouver un bon mouillage. Conséquemment si ce n'est point aux Malouines que Beauchesne a touché, il faut que ce soit à quelque île inconnue, située plus à l'Est, mais ce ne peut être aux Sébaldes.

Quoi qu'il en soit, les îles Malouines jusqu'à nos jours n'étoient que très-imparfaitement connues. La plupart des relations nous les dépeignent comme un pays couvert de bois. Richard Hawkins, qui en avoit approché la côte septentrionale, à laquelle il donna le nom de *Virginie d'Hawkins*, & qui l'a assez bien décrite, affuroit qu'elle étoit peuplée & prétendoit y avoir vu des feux. Au commencement du siècle, le *Saint-Louis*, navire de Saint-Malo, mouilla à la côte du Sud-Est dans une mauvaise baie, à l'abri de quelques petites îles qu'on appella *îles d'Anican*, du nom de l'Armateur; mais il n'y séjourna

que pour faire de l'eau, & continua sa route sans s'embarasser de les reconnoître.

Les François s'y établirent.

Cependant leur position heureuse pour servir de relâche aux vaisseaux qui vont dans la mer du Sud, & d'échelle pour la découverte des terres australes, avoit frappé les Navigateurs de toutes les Nations. Au commencement de l'année 1763, la Cour de France résolut de former un établissement dans ces îles. Je proposai au ministère de le commencer à mes frais, & secondé par MM. de Nerville & d'Arboulin, l'un mon cousin germain & l'autre mon oncle, je fis sur le champ construire & armer à Saint-Malo, par les soins de M. Duclos Guyot, aujourd'hui mon second, *l'Aigle* de vingt canons & *le Sphinx* de douze, que je munis de tout ce qui étoit propre pour une pareille expédition. J'embarquai plusieurs familles Acadiennes, especed'hommes laborieuse, intelligente, & qui doit

être che  
attachem  
nètes &

Le 15  
de Saint  
embarqu  
deux relâ  
therine s  
Montevie  
de cheva  
atterrâme  
Janvier 1  
enfonce  
Malouine  
Ouest &  
pas apper  
geai la cô

(a) Dans  
geant la côte  
nous trouvâ  
blable à un  
leuse dans un  
soit comme  
nous ne fûm  
en nouvelle  
a depuis, per

être chere à la France par l'inviolable attachement que lui ont prouvé ces honnêtes & infortunés citoyens.

Le 15 Septembre 1763, je fis voile de Saint-Malo: M. de Nerville s'étoit embarqué avec moi sur *l'Aigle*. Après deux relâches, l'une à l'île Sainte-Catherine sur la côte du Brésil, l'autre à Montevideo, où nous primes beaucoup de chevaux & de bêtes à corne, nous atterrâmes sur les îles Sébaldes le 31 Janvier 1764. Je donnai dans un grand enfoncement que forme la côte des Malouines entre sa pointe du Nord-Ouest & les Sébaldes; mais n'y ayant pas apperçu de bon mouillage, je rangeai la côte du Nord (a), & étant par-

Premier  
établissement  
dans ces  
îles.

(a) Dans l'Est du détroit des Malouines, en longeant la côte, environ à trois quarts de lieue, nous trouvâmes cette année dans une marée semblable à un ras; la mer, extraordinairement houleuse dans un espace de plus d'une demi-lieue, y brisoit comme entre des Lâtures. Engagés dans ce ras, nous ne fûmes pas sans inquiétude. Nous étions alors en nouvelle lune & les vents étoient à l'Ouest. On a depuis, pendant trois années, passé plusieurs fois

venu à l'extrémité orientale des îles ; j'entrai le 3 Février dans une grande baie qui me parut commode pour y former un premier établissement.

Détail  
sur la  
maniere  
dont il se  
fait.

La même illusion qui avoit fait croire à Hawkins, à Wood Roger & aux autres, que ces îles étoient couvertes de bois, agit aussi sur mes compagnons de voyage & sur moi. Nous vîmes avec surprise en débarquant, que ce que nous avions pris pour du bois en cinglant le long de la côte, n'étoit autre chose que des touffes de jonc fort élevées & fort rapprochées les unes des autres. Leur pied, en se desséchant, reçoit la couleur d'herbe morte jusqu'à une toise environ de hauteur ; & de-là fort une touffe de joncs d'un beau verd qui couronne ce pied ; de sorte que, dans l'éloignement, les tiges réunies

dans ce même endroit ; on y a même passé avec des circonstances pareilles pour l'état de la lune & du vent, & on n'a plus retrouvé le ras, mais bien une mer unie & un très-grand fond. Comment expliquer cette bizarrerie ?

prés  
cre  
qu'a  
îles ;  
font.  
entié  
aifén  
L  
aussi  
dans  
& vi  
cures  
de b  
terre  
quelo  
& en  
qui p  
le ch  
parco  
pées  
eau p  
froit  
que  
gibie

présentent l'aspect d'un bois de médiocre hauteur. Ces joncs ne croissent qu'au bord de la mer & sur les petites îles; les montagnes de la grande terre sont, dans quelques endroits, couvertes entièrement de bruyeres, qu'on prend aisément de loin pour du taillis.

Les diverses courses que j'ordonnai aussitôt, & que j'entrepris moi-même dans l'île, couchans tous à la belle étoile & vivans de notre chasse, ne nous procurerent la découverte d'aucune espee de bois, ni d'aucune trace que cette terre eût été jamais fréquentée par quelque navire. Je trouvai seulement, & en abondance, une excellente tourbe qui pouvoit suppléer au bois, tant pour le chauffage que pour la forge; & je parcourus des plaines immenses, coupées par-tout de petites rivières d'une eau parfaite. La nature d'ailleurs n'offroit pour la subsistance des hommes que la pêche & plusieurs sortes de gibiers de terre & d'eau. A la vérité ce

gibier étoit en grande quantité, & facile à prendre. Ce fut un spectacle singulier de voir à notre arrivée tous les animaux, jusqu'alors seuls habitans de l'île, s'approcher de nous sans crainte & ne témoigner d'autres mouvemens que ceux que la curiosité inspire à la vue d'un objet inconnu. Les oiseaux se laissoient prendre à la main, quelques-uns venoient d'eux-mêmes se poser sur les gens qui étoient arrêtés; tant il est vrai que l'homme ne porte point empreint un caractère de férocité qui fasse reconnoître en lui par le seul instinct aux animaux foibles l'être qui se nourrit de leur sang. Cette confiance ne leur a pas duré long-tems: ils eurent bientôt appris à se méfier de leur plus cruel ennemi.

Première  
année.

Le 17 Mars, je déterminai l'emplacement de la nouvelle colonie à une lieue du fond de la baie à la côte du Nord, sur un petit port qui ne communique avec la baie que par un goulet

AU  
fort étroit  
composé  
parmi les  
& trois  
champ à  
de jonc  
assez gra  
les hard  
espece q  
Ces ouv  
Matelot  
vaisseau  
en terre  
quatorze  
à la tête  
quel poi  
naires ex  
leurs for  
ne se ral  
dant qui  
pénible,  
& que  
fort fut  
canon m

fort étroit. La colonie ne fut d'abord composée que de vingt-neuf personnes, parmi lesquelles il y avoit cinq femmes & trois enfans. Nous travaillâmes sur le champ à leur bâtir des cases couvertes de jonc, & à construire un magasin assez grand pour renfermer les vivres, les hardes & les provisions de toute espece que je leur laissai pour deux ans. Ces ouvrages furent exécutés par les Matelots, & l'Etat-Major des deux vaisseaux se chargea d'élever un fort en terre & gazon capable de contenir quatorze piéces de canon. Je travaillois à la tête de cet atelier & j'admiraï à quel point les circonstances extraordinaires exaltent les hommes & doublent leurs forces. Le zele de ces Officiers ne se ralentit pas un seul instant pendant quinze jours que dura ce travail pénible, qui commençoit avec l'aurore & que la nuit seule interrompoit. Le fort fut construit assez solidement, le canon mis en batterie & dans le milieu

de cette petite citadelle, nous élevâmes un obélisque de vingt pieds de hauteur. L'effigie du Roi décoroit une de ses faces, & on enterra sous ses fondemens quelques monnoies avec une médaille, où sur un côté étoit gravée la date de l'entreprise, sur l'autre on voyoit la figure du Roi, avec ces mots pour exergue; *Tibi serviat ultima Thule,*

A  
Tel  
cette

Y  
ET  
DE L  
LOUIS-  
TERIE, C  
DE NE  
LIN  
FR  
C

Avec ce

Cep  
lons,  
des se  
mis, N  
à leur  
de ce  
tés de  
à une l



AUTOUR DU MONDE. 73

Telle étoit l'inscription gravée sur  
cette médaille.

ÉTABLISSEMENT  
DES ISLES MALOUINES,  
SITUÉES AU 51 DEG. 30 MIN.  
DE LAT. AUST. ET 67 DEG. 50. MIN.  
DE LONG. OCCID. MÉRID. DE PARIS ;  
PAR LA FRÉGATE L'AIGLE, CAPITAINE  
P. DUCLOS GUYOT, CAPITAINE DE BRULOT ;  
ET LA CORVETTE LE SPHINX, CAPIT. F. CHÉNARD  
DE LA GIRAUDAIS, LIEUT. DE FRÉGATE, ARMÉES PAR  
LOUIS-ANTOINE DE BOUGAINVILLE, COLONEL D'INFAN-  
TERIE, CAPITAINE DE VAISSEAU, CHEF DE L'EXPÉDITION, G.  
DE NERVILLE, CAPITAINE D'INFANTERIE, ET P. D'ARBOU-  
LIN, ADMINISTRATEUR GÉNÉRAL DES POSTES DE  
FRANCE : CONSTRUCTION D'UN FORT ET D'UN  
OBÉLISQUE DÉCORÉ D'UN MÉDAILLON DE SA  
MAJESTÉ LOUIS XV. SUR LES PLANS D'A.  
L'HUILLIER, INGÉN. GÉOGR. DES CAMPS  
ET ARMÉES, SERVANT DANS L'EXPÉ-  
DITION ; SOUS LE MINISTÈRE  
D'É. DE CHOISEUL, DUC  
DE STAINVILLE. EN  
FÉVRIER 1764.

Avec ces mots pour exergue: *CONAMUR TENUES GRANDI*

Cependant pour encourager les colons, & augmenter leur confiance en des secours prochains que je leur promis, M. de Nerville consentit à rester à leur tête, & à partager les hazards de ce foible établissement aux extrémités de l'Univers, le seul qu'il y eût alors à une latitude aussi élevée dans la partie

australe de notre globe. Le 5 Avril 1764, je pris solennellement possession des îles au nom du Roi, & le 8 je mis à la voile pour France.

Deuxième  
année.

Le 6 Octobre de la même année, je repartis de Saint-Malo sur l'Aigle, & après une traversée qui n'eut rien de remarquable que d'avoir inutilement cherché l'île *Pepys*, j'arrivai aux Malouines le 5 Janvier 1765. J'y goûtai la satisfaction inexprimable de voir que mes colons avoient joui d'une santé parfaite, & qu'ils étoient dans le meilleur état. Un seul avoit péri dans une chasse, sans qu'on ait pû savoir par quel accident, attendu qu'il n'étoit pas accompagné. Ce ne fut même que deux ans après qu'on retrouva son corps. L'hiver n'avoit point été rude; il y avoit eu fort peu de neige & point de glace. La chasse & la pêche s'étoient toujours faites avec le plus grand succès. M. de Nerville avoit construit une poudrière, un magasin neuf en pierres,

A  
l'ancien  
en finis  
le remp  
Je m  
tans. n  
toute e  
faire de  
voyage  
reconn  
deux g  
voile le  
dans le  
gaison  
la vûe  
cûmes  
entrant  
fûmes  
C'étoie  
ron, q  
les îles  
avoien  
noient  
pour en  
les suiv

l'ancien étant tombé, & rétabli le fort en finissant les fossés & perfectionnant le rempart.

Je me hâtai de débarquer les habitans nouveaux & les provisions de toute espece destinées à la colonie, de faire de l'eau & du lest; & après un voyage par terre que j'entrepris pour reconnoître le détroit qui sépare les deux grandes Malouines, je mis à la voile le 2 Février, pour aller chercher dans le détroit de Magellan une cargaison de bois assortis. Le 16, étant à la vûe du cap des Vierges, nous aperçûmes trois navires, & le lendemain, entrant avec eux dans le détroit, nous fûmes assurés qu'ils étoient Anglois. C'étoient ceux du Commodore Byron, qui après être venu reconnoître les îles Malouines le long desquelles ils avoient été vûs par nos pêcheurs, prenoient la route du détroit de Magellan pour entrer dans la mer du Sud. Nous les suivîmes jusqu'au port Famine, où

ils relâcherent, & au mouillage que nous fîmes ensemble sous le cap Gre-goire, un des navires Anglois s'étant échoué en louvoyant pour gagner ce mouillage, je me fis un devoir de lui envoyer avec la plus grande diligence deux bateaux, avec les secours d'usage en pareil cas.

Le 21, je m'amarrai dans une petite baie à laquelle les Matelots ont depuis donné mon nom, & dès le lendemain, nous nous occupâmes à couper des bois de différens échantillons, à équarrir les plus grosses pieces, à tracer dans la forêt différens chemins pour les conduire sur le bord de la mer, à en faire l'embarquement & l'arimage. Nous levâmes aussi & mîmes à bord, avec toutes les précautions que nous pûmes imaginer, plus de dix mille plans d'arbres de différens âges. Il étoit bien intéressant de tenter des plantations à nos îles. Ces travaux divers nous occuperent vingt jours, & je puis

A  
dire c  
confac  
infant  
Le te  
contre  
très-be  
reillai  
24, &  
des M  
grands  
une na  
mainti  
des M  
elle se  
vingts.  
Etat-M  
Ver  
renvoy  
îles M  
l'Etoil  
niere,  
la colo  
y entr  
bâtim

dire qu'à l'exception des dimanches consacrés au repos, il n'y eut pas un instant perdu ni une personne oisive. Le tems nous avoit favorisés : car, contre l'ordinaire de ces parages, il fut très-beau. Le 15 Mars au soir, j'appareillai de la baie, je sortis du détroit le 24, & le 29 je mouillai dans le port des Malouines, où je fus reçu avec de grands transports de joie, ayant ouvert une navigation devenue nécessaire au maintien de la colonie. A mon départ des Malouines, le 27 Avril suivant, elle se trouvoit composée de quatre-vingts personnes, en y comprenant un Etat-Major payé par le Roi.

Vers la fin de l'année 1765, nous renvoyâmes de Saint-Malo l'*Aigle* aux îles Malouines, & le Roi y joignit l'*Etoile*, une de ses flûtes. Cette dernière, partie de Rochefort, arriva dans la colonie le 15 Février 1766, & l'*Aigle* y entra le 23 du même mois. Ces deux bâtimens, après avoir débarqué les vi-

Troisième expédition aux îles.

vres, les effets divers & les nouveaux habitans, mirent à la voile ensemble le 24 Avril, pour aller dans le détroit de Magellan chercher du bois pour la colonie. C'étoit entreprendre ce voyage dans la plus mauvaise saison; aussi fut-il très-pénible. Les Commandans des deux vaisseaux n'auroient pu, sans prolonger les risques & les difficultés, gagner la baie dans laquelle j'avois fait ma cargaison l'année précédente. Aussi mouillèrent-ils dans la *baie Famine*, où ils trouverent en abondance de quoi s'assortir de bois des divers échantillons nécessaires à nos besoins. L'Etoile fut chargée la première, & rentra aux îles le 15 Juin. L'Aigle, restée la dernière & chargée de pièces plus considérables, y fut de retour le 27 du même mois. Cette expédition au détroit fut remarquable, par deux événemens d'une nature différente; savoir un combat avec les Sauvages qui en habitent la partie boisée, & une alliance contractée avec

A  
les Pat  
trée or  
Que  
partie d  
de la m  
vûs &  
l'année  
endroit  
son bois  
on leur  
vécuren  
leure in  
navire,  
les nôtr  
proque.  
quelque  
bre de f  
soient la  
cabane  
soient av  
rent du  
roître tr  
cabane.  
mes à fe

les Patagons, qui en occupent la contrée orientale.

Quelque tems après que l'Etoile fut partie de la baie Famine, des Sauvages de la même nation que ceux que j'avois vûs & auxquels j'avois fait des présens l'année précédente, se montrèrent aux endroits où l'Aigle continuoit de faire son bois. Nos gens les reconnurent, & on leur fit de nouveaux présens. Ils vécurent plusieurs jours dans la meilleure intelligence, allans à bord du navire, soit dans leurs canots, soit dans les nôtres, sans aucune crainte réciproque. Le mauvais tems ayant obligé quelques-uns de nos ouvriers, au nombre de sept, de rester à terre, ils y passoient la nuit auprès du feu, dans une cabane construite à la hâte, & la passoient avec sécurité, lorsqu'ils entendirent du bruit & virent tout-à-coup paroître trois Sauvages à l'entrée de la cabane. Ils ne purent se servir des armes à feu : l'attaque fut trop brusque.

Hostilités avec les *Pecheris*.

Ils se défendirent avec des haches & des sabres. De vingt cinq Sauvages ou environ qu'ils étoient, trois furent tués & le reste mis en fuite ; deux de nos gens furent dangereusement blessés. Depuis cet acte d'hostilité, ces Sauvages ne reparurent plus.

Cette aventure, désagréable en elle-même, n'étoit pas importante pour les suites, la nation qui habite la partie boisée du détroit étant peu nombreuse, foible, & n'ayant aucune communication avec les Patagons, les seuls habitans de ces contrées dont l'union avec nous fut intéressante, par rapport aux objets d'échange que nous en pouvions tirer. Aussi M. Denys de Saint-Simon, Capitaine d'Infanterie, né en Canada, & ayant passé une partie de sa vie avec les Sauvages de ce vaste pays, avoit-il été embarqué sur l'Etoile & chargé de jetter les premiers fondemens de l'alliance avec ce peuple, le voisin le plus proche des îles Malouines,

En

A  
En c  
Girauda  
eut fini  
s'occupa  
avant qu  
gellan.  
cap Gre  
Patagon  
Simon se  
loupe &  
verent au  
vingt, to  
beaucoup  
mode: il  
feu. Il en  
quante q  
ce grand  
parce qu  
coup de  
Saint-Sim  
cette mu  
chaloupe  
grande q  
Tome



En conséquence, lorsque M. de la Giraudais Commandant de l'Etoile eut fini son bois à la baie Famine, il s'occupa de l'exécution de ce projet avant que de quitter le détroit de Magellan. Pour cet effet il mouilla sous le cap Gregoire, aux environs duquel les Patagons étoient campés. M. de Saint-Simon se transporta à terre avec la chaloupe & le canot. Les Patagons se trouverent au débarquement au nombre de vingt, tous à cheval. Ils témoignèrent beaucoup de joie & chanterent à leur mode: il fallut les accompagner à leur feu. Il en parut alors environ cent cinquante qui vinrent se réunir aux autres; ce grand nombre n'effraya pas nos gens, parce qu'il y avoit dans la bande beaucoup de femmes & d'enfans. M. de Saint-Simon jugea que, pour contenter cette multitude, il falloit envoyer la chaloupe au vaisseau chercher une plus grande quantité de présens que celle

Alliance  
avec les  
Para-  
gons.

qu'il avoit apportée; & par précaution, il fit demander à M. de la Giraudais un renfort d'hommes armés. La chaloupe tardant à revenir, il envoya le canot pour en accélérer l'expédition; & dans l'impossibilité d'abandonner la négociation par l'intérêt que sembloient y prendre les Sauvages, M. de Saint-Simon resta à terre avec les François armés au nombre de dix. Cependant des cavaliers de tout âge descendoient rapidement les côtes & venoient grossir la troupe, dont le nombre augmenta jusqu'à huit cens ou environ. La position alors parut réellement critique; le jour tombait; nulles nouvelles du bord: un coup de vent, plus sensible au large qu'à terre, ayant retenu chaloupe & canot, notre peloton de François entourés par les Sauvages & prisonniers au milieu d'une multitude d'hommes bien montés, bien armés, & qui paroissoient observer entre eux une espece de discipline, fit vainement tous ses efforts pour

donne  
son fe  
res au  
soit an  
confé  
la nu  
autres

Ce  
sans v  
bien l  
leur  
leur m  
de pr  
violen  
entem  
au mo  
quiere  
Toute  
liberté  
la fain  
moule  
qui s'e  
quelq

donner à entendre qu'il desiroit avoir son feu particulier & remettre les affaires au lendemain; jamais les Patagons, soit amitié, soit défiance, n'y voulurent consentir. Il fallut se résoudre à passer la nuit avec une douzaine d'eux, les autres s'étant retirés à leur camp.

Cette nuit passée sans fermer l'œil & sans vivres sur le bord de la mer, parut bien longue aux François. Mais quel fut leur embarras, quand le jour naissant leur montra que le navire avoit chassé de près d'une lieue & demie, par la violence du vent qui souffloit toujours en tempête? C'étoit encore une journée au moins à passer avec ces Patagons, qui revinrent en famille comme la veille. Toutefois ils laisserent une espece de liberté à nos gens, dont il y en eut que la faim contraignit à aller chercher des moules sur le rivage. Les Sauvages, qui s'en apperçurent, leur apporterent quelques morceaux de chair de vigogne

Embar-  
ras où se  
trouvent  
les Fran-  
çois.

à moitié cruds , mais qui furent trouvés excellens. A l'approche de la nuit , les chefs parurent exiger qu'on les suivît à leur camp ; sur le refus constant qui en fut fait , ils donnerent ordre à la multitude de se retirer , & cent hommes restèrent pour en garder onze.

Les François tinrent conseil , se conformant aux avis de M. de Saint-Simon , habitué aux mœurs de pareilles nations. Il ne leur cacha point qu'étant sans défense , le moindre mouvement mal interprété pouvoit leur être funeste , & qu'il falloit montrer du sang froid & de la tranquillité. On se rangea donc auprès de ce détachement de Sauvages pour y passer une seconde nuit. On ne dormit point ; un des chefs qui paroissoit être le protecteur des François , & qui avoit déjà reçu des pipes & du tabac , fit les frais de la conversation & les cérémonies de l'hospitalité ; la pipe passa de bouche en bouche ; on chanta , sans envie de la part des nôtres , & on mangea

A  
de la m  
être un  
Un  
la mau  
phision  
parti le  
avec le  
de sa bo  
qu'il réc  
que ses c  
des hom  
pleurs q  
merent c  
Simon pa  
pour réfi  
faire , sa  
d'ombrag  
tâcha de  
détermin  
disputes  
qu'il avoi  
de leur r  
obliger q

de la moëlle de guanaques, qui paroît être un de leurs mets favoris.

Un instant pensa tout brouiller, par la mauvaise humeur d'un chef, dont la physionomie étoit sinistre & qui prit à parti le chef notre protecteur. Il parloit avec le ton de la fureur, l'écume sortoit de sa bouche, & ses gestes indiquoient qu'il récitoit des combats malheureux que ses compatriotes avoient eus contre des hommes porteurs d'armes à feu. Les pleurs que fit couler son récit, confirmèrent cette interprétation. M. de Saint-Simon parla aux siens, & disposa tout pour résister tant bien que mal, en cas d'affaire, sans donner par ces dispositions d'ombrage aux Patagons, auxquels il tâcha de faire entendre, affectant un air déterminé, qu'il étoit surpris de leurs disputes & de leurs larmes, que ceux qu'il avoit amenés avec lui étoient amis de leur nation, & plus disposés à les obliger qu'à leur faire injure; qu'ils les

regardoient comme des freres, & venoient contracter alliance avec eux. Le stile de cette harangue par gestes auroit pu ne pas produire tout son effet, si le jour n'avoit enfin rétabli le calme & dissipé les inquiétudes réciproques.

Le tems étoit devenu plus serein, on vit revenir le canot avec les présens si long tems attendus. On les remit entre les mains des chefs; il eût été impossible de les distribuer par familles, à cause du grand nombre. Les hommes qui s'étoient retirés la veille, s'étant rapprochés avec leurs femmes & leurs enfans, formerent un monde de cavaliers autour des François & les traiterent avec toutes les démonstrations de l'amitié. Ce fut dans ce moment intéressant que M. de Saint-Simon contracta l'alliance avec eux en leur présentant le pavillon du Roi, qu'ils accepterent avec des cris de joie & des chansons. On leur fit entendre qu'au bout d'un an on viendroit les revoir. Ils offrirent à M. de Saint-Simon

A U  
des che  
chaloup  
le coup  
on se fé  
meilleu  
Il pa  
forme c  
trop le  
sur ce p  
néral de  
complex  
connues  
voit au  
ces, plu  
femmes  
figure a  
nos gen  
qu'à leu  
qui por  
l'appare  
Parmi le  
de fabr  
leur tail

des chevaux qu'il ne put accepter, la chaloupe de l'Etoile s'étant perdue dans le coup de vent des jours précédens ; & on se sépara avec les témoignages de la meilleure intelligence.

Il parut attesté par le rapport uniforme des François, qui n'eurent que trop le tems de faire leurs observations sur ce peuple célèbre, qu'il est en général de la stature la plus haute & de la complexion la plus robuste qui soient connues parmi les hommes. Aucun n'avoit au-dessous de 5 pieds 5 à 6 pouces, plusieurs avoient 6 pieds. Leurs femmes sont presque blanches & d'une figure assez agréable. Quelques-uns de nos gens, qui ont hazardé d'aller jusqu'à leur camp, y virent des vieillards qui portoient encore sur leur visage l'apparence de la vigueur & de la santé. Parmi les chefs, une partie étoit armée de sabres fort grands proportionnés à leur taille ; plusieurs avoient de larges

Descrip-  
tion des  
Pata-  
gons.

couteaux en forme de poignards, d'autres des massues d'une pierre semblable au granite & pendue à une tresse de cuir qui paroît être de cheval. Les mots que nos gens leur ont entendu prononcer le plus souvent, & qu'ils ont pû retenir, sont *chaoua*, cris de joie, *didou*, *ahi*, *ohi*, *chouen*, *ke kâlle mehouan*, quatre mots qui forment un chant mesuré; *nati*, *con pito*, ces derniers ont paru signifier des pipes & du tabac à fumer ou à mâcher. Je rapporterai dans son lieu ce que j'ai vû sur cette même nation, lorsque je l'ai rencontrée en traversant le détroit de Magellan.

Les Anglois viennent s'y établir dans une autre partie.

Cependant, comme nous l'avons dit plus haut, le Commodore Byron étoit venu au mois de Janvier 1765 reconnoître pour la première fois les îles Malouines. Il y avoit abordé à l'Ouest de notre établissement, dans un port nommé déjà par nous *Port de la Croisade*, & il avoit pris possession de ces îles pour

la couronne  
aucun ha  
que les A  
s'établir  
avoient  
Capitain  
frégate  
commen  
même an  
apparten  
Bretagne  
si l'on s'o  
visite au  
voile le n  
- L'étab  
à prendre  
& l'Ord  
maisons c  
le reste c  
fons dont  
zons. Il y  
les effets  
ticuliers;  
tervi à fa



la couronne d'Angleterre, sans y laisser aucun habitant. Ce ne fut qu'en 1766, que les Anglois envoyèrent une colonie s'établir au port de la Croisade, qu'ils avoient nommé *Port d'Egmont*; & le Capitaine Macbride, commandant la frégate *le Jason*, vint à notre poste au commencement de Décembre de la même année. Il prétendit que ces terres appartenoient au Roi de la Grande-Bretagne, menaça de forcer la descente, si l'on s'obstinoit à la lui refuser, fit une visite au Commandant, & remit à la voile le même jour.

L'établissement commençoit dès-lors à prendre une forme. Le Commandant & l'Ordonnateur logeoient dans des maisons commodes & bâties en pierres; le reste des habitans occupoit des maisons dont les murs étoient faits de gazons. Il y avoit trois magasins, tant pour les effets publics que pour ceux des particuliers; les bois du détroit avoient servi à faire la charpente de ces divers

bâtimens, & à construire deux goëlettes propres à reconnoître les côtes. L'Aigle retourna en France de ce dernier voyage, avec un chargement d'huile & de peaux de loups marins tannées dans le pays. On avoit aussi fait divers essais de culture, sans désespérer du succès, la plus grande partie des graines apportées d'Europe s'étant facilement naturalisée; la multiplication des bestiaux étoit certaine; & le nombre des habitans montoit environ à cent cinquante.

Tel étoit l'état des îles Malouines, lorsque nous les revîmes aux Espagnols, dont le droit primitif se trouvoit ainsi étayé encore par celui que nous donnoit incontestablement la première habitation. Les détails sur les productions de ces îles, & les animaux qu'on y trouve, sont la matière du chapitre suivant, & le fruit des observations qu'un séjour de trois années a fournies à M. de Nerville. J'ai cru qu'il étoit d'autant

A U T  
plus à-pr  
que M.  
aux îles  
naturelle  
importa

(a) Le 3  
Malouines  
partie du N  
quinze deg  
pieds de lo  
le même ai

plus à-propos d'entrer dans ces détails, que M. de Commerçon n'a point été aux îles Malouines, & que l'histoire naturelle en est à certains égards assez importante (a).

(a) Le 3 Mai 1766, on eut connoissance aux îles Malouines d'une Comete chevelue: on la vit dans la partie du Nord-Est de l'horifon, élevée environ de quinze degrés. Sa chevelure avoit douze à quinze pieds de longueur apparente. On la revit le 7, dans le même air de vent.



---

 C H A P I T R E I V .

*Détails sur l'histoire naturelle des Iles Malouines.*

**I**L n'y a point de pays nouvellement habité qui n'offre des objets intéressans aux yeux même les moins exercés dans l'étude de l'Histoire naturelle ; & quand leurs remarques ne serviroient pas d'autorité, elles peuvent toujours satisfaire en partie la curiosité de ceux qui cherchent à approfondir le systême de la nature.

Aspect  
qu'elles  
présen-  
tent.

La première fois que nous mîmes pied à terre sur ces îles, rien de séduisant ne s'offrit à nos regards : & à l'exception de la beauté du port dans lequel nous étions entrés, nous ne savions trop ce qui pourroit nous retenir sur cette terre, ingrate en apparence. Un horison terminé par des montagnes pe-  
lées ; des terrains entrecoupés par la

AU  
mer &  
l'empire  
faute d'h  
bles de r  
à être le  
silence, c  
cris des r  
triste uni  
rageans d  
que la na  
de l'espec  
sauvages  
périence  
& la cont  
fruits. De  
vents par  
répandem  
les ruissea  
gras pâtur  
troupeaux  
étangs po  
testations  
point d'an

mer & dont elle semble se disputer l'empire ; des campagnes inanimées faute d'habitans ; point de bois capables de rassurer ceux qui se destinoient à être les premiers colons ; un vaste silence, quelquefois interrompu par les cris des monstres marins ; par-tout une triste uniformité ; que d'objets décourageans & qui paroissent annoncer que la nature se refuseroit aux efforts de l'espece humaine dans des lieux si sauvages ! Cependant le tems & l'expérience nous apprirent que le travail & la constance n'y seroient pas sans fruits. Des baies immenses à l'abri des vents par ces mêmes montagnes qui répandent de leur sein les cascades & les ruisseaux ; des prairies couvertes de gras pâturages, faits pour alimenter des troupeaux nombreux, des lacs & des étangs pour les abreuver ; point de contestations pour la propriété du lieu ; point d'animaux à craindre par leur fé-

rocité, leur venin ou leur importunité; une quantité innombrable d'amphibies des plus utiles, d'oiseaux & de poissons du meilleur goût; une matiere combustible pour suppléer au défaut du bois; des plantes reconnues spécifiques aux maladies des navigateurs; un climat salubre par sa température également éloignée du chaud & du froid, & bien plus propre à former des hommes robustes & sains, que ces contrées enchanteresses où la chaleur & l'abondance qui en est la suite, ne tendent qu'à énerver leurs habitans; telles furent les ressources que la nature nous présenta. Elles effacèrent bientôt les traits qu'un premier aspect avoit imprimés, & justifient la tentative.

On pourroit ajouter que les Anglois, dans leur relation *du Port Egmont*, n'ont pas balancé à dire « que le pays adjacent offre tout ce qui est nécessaire » pour un bon établissement ». Leur

goût pour  
gera sans  
recherche

Les îles  
cées entre  
deux degr  
dionale, fo  
cinq & de  
du méridie  
gnées de l  
*Patagons*  
*Magellan*  
quatre-vingt

La carte  
îles n'a pas  
graphique;  
grand nom  
pendant in  
de ces îles  
au Sud, le  
rues par n  
l'enfoncem  
la direction

Les port

goût pour l'Histoire naturelle les engagera sans doute à faire & à publier des recherches qui rectifieront celles-ci.

Les îles Malouines se trouvent placées entre cinquante-un & cinquante-deux degrés & demi de latitude méridionale, soixante-un & demi & soixante-cinq & demi de longitude occidentale du méridien de Paris; elles sont éloignées de la côte de l'Amérique ou des Patagons & de l'entrée du détroit de Magellan, d'environ quatre-vingts à quatre-vingt-dix lieues.

La carte que nous donnons de ces îles n'a pas sans doute la précision géographique; elle eût été l'ouvrage d'un grand nombre d'années. Elle peut cependant indiquer à-peu-près l'étendue de ces îles de l'Est à l'Ouest & du Nord au Sud, le gissement des côtes parcourues par nos vaisseaux, la position & l'enfoncement des grandes baies, enfin la direction des principales montagnes.

Les ports que nous avons reconnus,

Position géographique des îles Malouines.

Des Ports.

réunissent l'étendue & l'abri; un fond tenace & des îles heureusement situées pour opposer des obstacles à la fureur des vagues, contribuent à les rendre sûrs & aisés à défendre; ils ont de petites baies pour retirer les moindres embarquations. Les ruisseaux se rendent à la côte, de manière que la provision d'eau douce peut se faire avec la plus grande expédition.

Des  
Marées.

Les marées assujetties à tous les mouvemens d'une mer environnante ne se font jamais élevées dans des tems fixes, & qu'il ait été possible de calculer. On a seulement remarqué qu'elles avoient trois vicissitudes déterminées avant l'instant de leur plein; les marins appelloient ces vicissitudes *varvodes*. La mer alors en moins d'un quart d'heure monte & baisse trois fois comme par secouffes, sur-tout dans les tems des solstices, des équinoxes & des pleines lunes.

Des  
Vents.

Les vents sont généralement variables, mais regnants beaucoup plus de la  
partie

AU  
partie du  
de la par  
soufflent  
brumeux  
Sud, cha  
grele; du  
chargés d  
qu'ils ne  
qui regne  
Ouest au  
derniers,  
chent le  
souffler qu  
à l'horison  
sement l'é  
point de l  
qu'il passe  
avec lui qu  
les montag  
loi que le  
impose, ils  
tant des r  
force & qu  
tion; presq  
Tome .



partie du Nord au Sud par l'Ouest, que de la partie opposée. En hiver lorsqu'ils soufflent du Nord à l'Ouest, ils sont brumeux & pluvieux; de l'Ouest au Sud, chargés de frimats, de neige & de grele; du Sud au Nord par l'Est, moins chargés de brumes, mais violens, quoiqu'ils ne le soient pas autant que ceux qui regnent en été & se fixent du Sud-Ouest au Nord-Ouest par l'Ouest. Ces derniers, qui nettoient l'horison & sechent le terrain, ne commencent à souffler que lorsque le soleil se montre à l'horison, ils suivent dans leur accroissement l'élévation de l'astre, sont au point de leur plus grande force, lorsqu'il passe au méridien, & déclinent avec lui quand il va se cacher derriere les montagnes. Indépendamment de la loi que le mouvement du soleil leur impose, ils sont encore asservis au montant des marées, qui augmente leur force & quelquefois change leur direction; presque toutes les nuits de l'an-

née, celles d'été sur-tout, sont calmes & étoilées. Les neiges que les vents de Sud-Ouest amènent en hiver ne sont pas considérables, elles restent environ deux mois sur le sommet des plus hautes montagnes, & un jour ou deux tout au plus sur la surface des terrains. Les ruisseaux ne gèlent point; les lacs & les étangs glacés n'ont jamais pu porter les hommes plus de vingt-quatre heures. Les gelées blanches du printemps & de l'automne ne brûlent point les plantes & se convertissent en une espèce de rosée au lever du soleil. En été il tonne rarement; nous n'éprouvons en général ni grands froids ni grandes chaleurs, & les nuances nous ont paru presque insensibles entre les saisons. Sous un tel climat, où les révolutions sur les tempéramens sont comme impossibles, il est naturel que tous les individus soient vigoureux & sains; & c'est ce qu'on a éprouvé pendant un séjour de trois années.

Le peu  
aux îles M  
brité des  
modémen  
d'un carad  
lieux où  
ment sur  
quelquefo  
leur laissés  
leur jaunés  
la qualité  
Il y a  
de profon  
pour souff  
ment entre  
qu'à près  
pensable a  
ver cette  
la desséch  
procédé et  
les terres,  
deffous de  
une terre  
huit à dix

Le peu de matiere minérale trouvée <sup>Des</sup> aux îles Malouines, répond de la salu- <sup>Eaux.</sup> brité des eaux; elles sont par-tout commodément placées, aucunes plantes d'un caractere dangereux n'infectent les lieux où elles coulent, c'est ordinairement sur du gravier ou sur du sable, & quelquefois sur des lits de tourbe, qui leur laissent à la vérité une petite couleur jaunâtre, mais sans en diminuer la qualité ni la légereté.

Il y a par tout dans les plaines plus <sup>Du Sol.</sup> de profondeur qu'il n'en faut à la terre pour souffrir la charrue; le sol est tellement entrelacé de racines d'herbes jusqu'à près d'un pied, qu'il étoit indispensable avant que de cultiver d'enlever cette couche & de la diviser pour la dessécher & la brûler. On fait que ce procédé est merveilleux pour améliorer les terres, & nous l'employâmes. Audessous de la premiere couche on trouve une terre noire qui n'a jamais moins de huit à dix pouces d'épaisseur, & qui le

plus souvent en a beaucoup plus ; on rencontre ensuite la terre jaune ou terre franche à des profondeurs indéterminées. Elle est soutenue par des lits d'ardoise & de pierres, parmi lesquelles on n'en a jamais trouvé de calcaires, épreuve faite avec l'eau forte. Il paroît même que le pays est dépourvu de cette nature de pierre ; des voyages entrepris jusqu'au sommet des montagnes à dessein d'en chercher, n'en ont fait voir que d'une nature de quartz & de grès non friable, produisant des étincelles & même une lumière phosphorique, accompagnée d'une odeur sulphureuse. Au reste il ne manque point de pierres à bâtir ; la plupart des côtes en sont formées. On y distingue des couches horizontales, & d'une épaisseur égale dans l'étendue de chaque lit, d'une pierre très-dure & d'un grain fin, ainsi que d'autres couches plus ou moins inclinées qui sont celles des ardoises & d'une espèce de pierre contenant des

AUT  
particules  
pierres qu  
lesquels on  
de coquille  
nue dans  
meules po  
tira des e  
n'avoit pas  
maturité ;  
couteau, n  
trouve fac  
& les terre  
rie & les b

La tourbe  
ment au-de  
avant dans  
faire une li  
partit, sans  
considérab  
guer par  
quelques f  
jours du de  
dans les li  
lieux qu'a

particules de talc. On y voit aussi des pierres qui se divisent par feuillets, sur lesquels on remarquoit des empreintes de coquilles fossiles d'une espece inconnue dans ces mers; on en faisoit des meules pour les outils. La pierre qu'on tira des excavations étoit jaunâtre & n'avoit pas encore acquis son degré de maturité; on l'auroit taillée avec un couteau, mais elle durcissoit à l'air. On trouve facilement la glaise, les sables & les terres propres à fabriquer la poterie & les briques.

La tourbe qui se rencontre ordinairement au-dessus de la glaise, s'étend bien avant dans le terrain. On ne pouvoit faire une lieue de quelque point que l'on partît, sans en appercevoir des couches considérables toujours aisées à distinguer par des ruptures qui en offrent quelques faces. Elle se forme tous les jours du débris des racines & des herbes dans les lieux qui retiennent les eaux, lieux qu'annoncent des joncs fort poin-

Tourbe  
& ses  
qualités.

tus. Cette tourbe prise dans une baie voisine de notre habitation, où elle présente aux vents une surface de plus de douze pieds de hauteur, y acquiert un degré suffisant de dessication. C'étoit celle dont on se servoit; son odeur n'est point malfaisante, son feu n'est pas triste, & ses charbons ont une action supérieure à celle du charbon de terre, puisqu'en soufflant dessus on peut allumer une lumière aussi aisément qu'avec de la braise; elle suffit pour tous les ouvrages de la forge, à l'exception des soudures des grosses pieces.

Des Plan-  
tes.

Tous les bords de la mer & des îles de l'intérieur sont couverts d'une espece d'herbe que l'on nomma improprement *glayuis*; c'est plutôt une sorte de *gramen*. Elle est du plus beau verd & a plus de six pieds de hauteur. C'est la retraite des lions & des loups marins; elle nous servoit d'abri comme à eux dans nos voyages. En un instant on étoit logé; leurs tiges inclinées & réunies for-

moient un assez bon- plante qu' sons; le pi & préféré bestiaux.

Les bru que nous après cett jets qu'on gnes. Tou herbes me nies dans arbuſtes f pour le ch suite pour les fruits roient bea

Le gon connue e tion plus pomme d plante; o loupe ou

moient un toit, & leur paille sèche un assez bon lit. Ce fut aussi avec cette plante que nous couvrîmes nos maisons; le pied en est sucré, nourrissant & préféré à toute autre pâture par les bestiaux.

Les bruyeres, les arbuttes & la plante que nous nommâmes *gommier*, sont après cette grande herbe les seuls objets qu'on distingue dans les campagnes. Tout le reste est surmonté par des herbes menues plus vertes & plus fournies dans les endroits abreuvés. Les arbuttes furent d'une grande ressource pour le chauffage, on les réserva ensuite pour les fours ainsi que la bruyere; les fruits rouges de celle-ci nous attiroient beaucoup de gibier dans la saison.

Le *gommier*, plante nouvelle & inconnue en Europe, mérite une description plus étendue. Il est d'un verd de pomme & n'a en rien la figure d'une plante; on le prendroit plutôt pour une loupe ou excroissance de terre de cette

Gommier résineux.

couleur; il ne laisse voir ni pied ni branches ni feuilles. Sa surface de forme convexe présente un tissu si serré, qu'on n'y peut rien introduire sans déchirement. Notre premier mouvement étoit de nous asseoir ou de monter dessus; sa hauteur n'est gueres de plus d'un pied & demi. Il nous portoit aussi sûrement qu'une pierre sans être foulé par le poids; sa largeur s'étend d'une manière disproportionnée à sa forme, il y a des gomiers qui ont plus de six pieds de diamètre sans en être plus hauts. Leur circonférence n'est régulière que dans les petites plantes qui représentent assez la moitié d'une sphere; mais lorsqu'elles se sont accrues, elles sont terminées par des bossés & des creux sans aucune régularité. C'est en plusieurs endroits de leur surface que l'on voit en gouttes de la grosseur d'un pois, une matiere tenace & jaunâtre qui fut d'abord appelée *gomme*; mais comme elle ne peut se dissoudre totalement que dans les spiri-

AUTO  
rueux, elle  
Son odeur  
& approch  
tine. Pour  
plante, no  
sur le terr  
vîmes en  
pied d'ou  
concentric  
étoiles enc  
& comme  
Ces jets fo  
tance de la  
en verd; en  
abondant &  
celui des  
source abo  
les racines  
ment, & v  
tance; de  
mais seule  
plaire sur  
toutes les  
rentes. Co



lacteux, elle fut appellée *gomme résine*. Son odeur est forte, assez aromatique, & approche de celle de la thérébentine. Pour connoître l'intérieur de cette plante, nous la coupâmes exactement sur le terrain & la renversâmes. Nous vîmes en la brisant qu'elle part d'un pied d'où s'élevent une infinité de jets concentriques, composés de feuilles en étoiles enchâssées les unes sur les autres & comme enfilées par un axe commun. Ces jets sont blancs jusqu'à peu de distance de la surface, où l'air les colore en verd; en les brisant il en sort un suc abondant & laiteux, plus visqueux que celui des thymiales; le pied est une source abondante de ce suc, ainsi que les racines qui s'étendent horizontalement, & vont provigner à quelque distance; de sorte qu'une plante n'est jamais seule. Notre gommier paroît se plaire sur le penchant des collines, & toutes les expositions lui sont indifférentes. Ce ne fut que la troisième année

qu'on chercha à connoître sa fleur & sa graine, l'une & l'autre fort petites, parce qu'on étoit rebuté de n'avoir pas pu en transporter d'entiers en Europe. Enfin on a apporté quelques graines pour tâcher de s'approprier cette singulière & nouvelle plante qui pourroit même être utile en médecine, plusieurs matelots s'étant servis de sa résine avec succès pour se guérir de légères blessures. Une chose digne de remarque, c'est que cette plante détachée de dessus le terrain, retournée à l'air & ainsi exposée au lavage des pluies perd alors toute sa résine. Comment accorder cela avec sa dissolution dans les seuls spiritueux? Lorsqu'elle a perdu sa résine, elle est d'une légereté surprenante & brûle comme de la paille.

Plante à  
bierre.

Après cette plante extraordinaire on en rencontroit une d'une utilité éprouvée & qui lui a valu son nom; elle forme un petit arbrisseau, & quelquefois rampe sous les herbes & le long des côtes.

Nous la  
lui trouv  
qui nou  
faire de  
une cert  
grains; l  
mes réu  
& l'habi  
qua jama  
rendoit a  
très-spéc  
l'on faiso  
noient d  
dentelée  
brise ent  
une espe  
& d'une  
Une  
vage trè  
feuille, d  
à feuille  
cette pla  
rer cont  
Deux

Nous la goûtâmes par fantaisie , & nous lui trouvâmes un goût de sapinette ; ce qui nous donna l'idée d'essayer d'en faire de la biere. Nous avons apporté une certaine quantité de mélasse & de grains ; les procédés que nous employâmes réussirent au-delà de nos souhaits , & l'habitant une fois instruit, ne manqua jamais de cette boisson que la plante rendoit anti-scorbutique ; on l'employa très-spécifiquement dans des bains que l'on faisoit prendre aux malades qui venoient de la mer. Sa feuille est petite & dentelée , d'un verd clair. Lorsqu'on la brise entre les doigts, elle se réduit en une espece de farine un peu glutineuse & d'une odeur aromatique.

Une espece de céleri ou persil sauvage très-abondante, une quantité d'oseille, de creffon de terre & de cétérac à feuilles ondées , fournissoient avec cette plante tout ce qu'on pouvoit desirer contre le scorbut.

Deux petits fruits, dont l'un, incon- Fruits:

nu ressemble assez à une mûre, l'autre, de la grosseur d'un pois & nommé *lucet*, à cause de sa conformité avec celui que l'on trouve dans l'Amérique septentrionale, étoient les seuls que l'automne nous fournit. Ceux des bruyeres n'étoient mangeables que pour les enfans qui mangent les plus mauvais fruits, & pour le gibier. La plante de celui que nous nommâmes mûre, est rampante: sa feuille ressemble à celle du charme, elle prolonge ses branches & se reproduit comme les fraisiers. Le lucet est aussi rampant, il porte ses fruits le long de ses branches garnies de petites feuilles parfaitement lisses, rondes & de couleur de myrthe; ces fruits sont blancs & colorés de rouge du côté exposé au soleil; ils ont le goût aromatique & l'odeur de fleur d'orange, ainsi que les feuilles dont l'infusion prise avec du lait a paru très-agréable. Cette plante se cache sous les herbes & se plaît dans les lieux humides; on en trouve une quan-

tité prodig

Parmi p

cun besoin

ner, il y av

toutes inc

seule qui e

la tubéreus

véritable

quille. Ce

c'est qu'on

plante bulb

singularité

méridional

d'une chair

de l'Est à

pour ainsi c

neux, & qu

en grande

même form

rent, n'ay

ne produis

verte dans

jaunes. Cer

composée,

tité prodigieuse aux environs des lacs.

Parmi plusieurs autres plantes qu'aucun besoin ne nous engagea à examiner, il y avoit beaucoup de fleurs, mais toutes inodores, à l'exception d'une seule qui est blanche & de l'odeur de la tubéreuse. Nous trouvâmes aussi une véritable violette d'un jaune de jonquille. Ce que l'on peut remarquer, c'est qu'on n'a jamais rencontré aucune plante bulbeuse ou à oignon. Une autre singularité, ce fut que dans la partie méridionale de l'île habitée, au-delà d'une chaîne de montagnes qui la coupe de l'Est à l'Ouest, on vit qu'il n'y a, pour ainsi dire, point de gommier résineux, & qu'à leur place on rencontroit en grande quantité une plante d'une même forme & d'un verd tout différent, n'ayant pas la même solidité, ne produisant aucune résine, & couverte dans sa saison de belles fleurs jaunes. Cette plante, facile à ouvrir, est composée, comme l'autre, de jets qui

Fleurs

partent tous d'un même pied & vont se terminer à sa surface. En repassant les montagnes, on trouva un peu au-dessous de leur sommet une grande espèce de scolopandre ou de cétérac. Ses feuilles ne sont point ondées, mais faites comme les lames d'épée. Il se détache de la plante deux maîtresses tiges qui portent leur graine en-dessous comme les capillaires. On vit aussi sur les pierres une grande quantité de plantes friables qui semblent tenir de la pierre & du végétal; on pensa que ce pouvoient être des lichens, mais on remit à un autre tems à éprouver si elles seroient de quelque utilité pour la teinure.

Plantes  
marines.

Quant aux plantes marines, elles étoient plutôt un objet incommode qu'utile. La mer est presque toute couverte de goemons dans le port, sur-tout près des côtes dont les canots avoient de la peine à approcher; ils ne rendent d'autre service que de rompre la lame lorsque la mer est grosse. On comptoit en

tirer un  
res. Les  
sieurs es  
& des p  
mérité u  
curieux,  
coquille  
la figure  
fiées en  
à croire  
sectes m  
ferré &  
ne cong  
maux pe

Les c  
aux cab  
les. La p  
poulte.  
ces biva  
est strié  
qu'on d  
qui peu  
tion que  
à des ni

tirer un grand parti pour fumer les terres. Les marées nous apportent plusieurs especes de corallines très-variées & des plus belles couleurs ; elles ont mérité une place dans les cabinets des curieux, ainsi que les éponges & les coquilles. Les éponges affectent toutes la figure des plantes ; elles sont ramifiées en tant de manieres, qu'on a peine à croire qu'elles soient l'ouvrage d'insectes marins. D'ailleurs leur tissu est si serré & leurs fibres si délicates, qu'on ne conçoit gueres comment ces animaux peuvent s'y loger.

Des Coquilles.

Les côtes des Malouines ont fourni aux cabinets plusieurs coquilles nouvelles. La plus précieuse est la poulette ou poulte. On reconnoît trois especes de ces bivalves, parmi lesquelles celle qui est striée, n'avoit jamais été vue, à ce qu'on dit, que dans l'état de fossile ; ce qui peut servir de preuve à cette assertion que les coquilles fossiles trouvées à des niveaux beaucoup au-dessus de la

mer, ne font point des jeux de la nature & du hazard, mais qu'elles ont été la demeure d'êtres vivans dans le tems que les terres étoient encore couvertes par les eaux. Avec cette coquille très-commune on trouve par-tout les lépas estimés par leurs belles couleurs, les buccins feuilletés & armés, les comes, les grandes moules unies & striées & de la plus belle nacre, &c.

Des Ani-  
maux.

On ne voit qu'une seule espece de quadrupede sur ces îles; elle tient du loup & du renard. Les oiseaux sont innombrables. Ils habitent indifféremment la terre & les eaux. Les lions & les loups marins sont les seuls amphibies. Toutes les côtes abondent en poissons, la plupart peu connus. Les baïes occupent la haute mer; quelques-unes s'échouent quelquefois dans le fond des baies, où l'on voit leurs débris. D'autres ossemens énormes, placés bien avant dans les terres, & que la  
fureur

fureur de  
de porte  
mer a b  
élevées.

Le lo  
qu'il se cr  
est plus l  
que celle  
nes sur le  
bier & r  
gence, t  
min d'un  
miere de  
mes poin  
d'habitar  
animal j  
tant il est  
d'un chie  
boiement  
été transp

Les oi  
quent pa  
tranquill  
font le



fureur des flots n'a jamais été capable de porter si loin, prouvent ou que la mer a baissé, ou que les terres se sont élevées.

Le loup-renard, ainsi nommé parce qu'il se creuse un terrier & que sa queue est plus longue & plus fournie de poil que celle du loup, habite dans les dunes sur le bord de la mer. Il suit le gibier & se fait des routes avec intelligence, toujours par le plus court chemin d'une baie à l'autre; à notre première descente à terre, nous ne doutâmes point que ce ne fussent des sentiers d'habitans. Il y a apparence que cet animal jeûne une partie de l'année, tant il est maigre & rare. Il est de la taille d'un chien ordinaire dont il a aussi l'aboïement, mais foible. Comment a-t-il été transporté sur les îles?

Les oiseaux & les poissons ne manquent pas d'ennemis qui troublent leur tranquillité. Ces ennemis des oiseaux sont le loup, qui détruit beaucoup

d'œufs & de petits; les aigles, les éperviers, les émouchets & les chouettes. Les poissons sont encore plus maltraités; sans parler des baleines qui, comme on fait, ne se nourrissant que de frétin, en détruisent prodigieusement, ils ont à craindre les amphibies & cette quantité d'oiseaux pêcheurs, dont les uns se tiennent constamment en sentinelles sur les roches, & les autres planent sans cesse au-dessus des eaux.

Pour être en état de bien décrire les animaux qui suivent, il eût fallu beaucoup de tems & les yeux du Naturaliste le plus habile. Voici les remarques les plus essentielles, étendues seulement par rapport aux animaux qui étoient de quelque utilité.

Des Oiseaux à pieds palmés.

Parmi les oiseaux à pieds palmés, le cigne tient le premier rang. Il ne differe de ceux d'Europe que par son col d'un noir velouté, qui fait un admirable contraste avec la blancheur du reste de son corps: ses pattes sont couleur de

AUT  
chair. C  
aussi dan  
détroit d  
dans le fo

Quatr  
moient u  
ses. La p  
on lui d  
d'outarde  
nécessaire  
herbes, &  
le danger  
que son v  
gréable d  
mâle est l  
noir & de  
La femell  
parées de  
pond ord  
chair fair  
goût, dev  
ture; il ét  
indépenda  
sur l'île, l

chair. Cette espece de cigne se trouve aussi dans la riviere de la Plata & au détroit de Magellan, où j'en ai tué un dans le fond du port Galant.

Quatre especes d'oies sauvages for-  
moient une de nos plus grandes richesses. La premiere ne fait que paturer, on lui donna improprement le nom d'*outarde*. Ses jambes élevées lui sont nécessaires pour se tirer des grandes herbes, & son long col pour observer le danger; sa démarche est légère, ainsi que son vol; elle n'a point le cri désagréable de son espece. Le plumage du mâle est blanc, avec des mélanges de noir & de cendré sur le dos & les ailes. La femelle est fauve, & ses ailes sont parées de couleurs changeantes; elle pond ordinairement six œufs. Leur chair saine, nourrissante & de bon goût, devint notre principale nourriture; il étoit rare qu'on en manquât: indépendamment de celles qui naissent sur l'île, les vents d'Est en automne en

amenent des volées, sans doute de quelque terre inhabitée: car les chasseurs reconnoissoient aisément ces nouvelles venues au peu de crainte que leur inspiroit la vue des hommes. Les trois autres especes d'oies n'étoient pas si recherchées; comme elles se nourrissent de poisson, elles en contractent un goût huileux. Leur forme est moins élégante que celle de la première espece. Il y en a même une qui ne s'éleve qu'avec peine au-dessus des eaux, celle-ci est criarde. Les couleurs de leur plumage ne sont gueres du blanc, du noir, du fauve & du cendré. Toutes ces especes, ainsi que les cignes, ont sous leurs plumes un duvet blanc ou gris très-fourni.

Deux especes de canards & deux de sarcelles embellissent les étangs & les ruisseaux. Les premiers different peu de ceux de nos climats, on en tua quelques-uns de tout noirs & d'autres tout blancs. Quant aux sarcelles, l'une à bec bleu est de la taille des canards; l'autre

AU  
est beau  
qui avo  
tes d'inc  
plus gra  
goût.

Il y a  
geons d  
de coule  
les plum  
brillante  
les prim  
des mar  
est rare.  
toute b  
plus cla  
animaux  
Leur v  
encore  
plumes  
leur a fa  
à lunet  
doute tr  
cheur c  
que le c

est beaucoup plus petite. On en vit qui avoient les plumes du ventre teintes d'incarnat. Ces especes sont de la plus grande abondance & du meilleur goût.

Il y a de plus deux especes de plongeurs de la petite taille. L'une a le dos de couleur cendrée & le ventre blanc; les plumes du ventre sont si soyeuses, si brillantes & d'un tissu si ferré, que nous les prîmes pour le grêbe dont on fait des manchons précieux: cette espece est rare. L'autre, plus commune, est toute brune, ayant le ventre un peu plus clair que le dos. Les yeux de ces animaux sont semblables à des rubis. Leur vivacité surprenante augmente encore par l'opposition du cercle de plumes blanches qui les entoure & qui leur a fait donner le nom de plongeurs à lunettes. Ils sont deux petits, sans doute trop délicats pour souffrir la fraîcheur de l'eau lorsqu'ils n'ont encore que le duvet; car alors la mere les voi-

ture sur son dos. Ces deux especes n'ont point les pieds palmés à la façon des autres oiseaux d'eau ; leurs doigts séparés sont garnis de chaque côté d'une membrane très-forte : en cet état chaque doigt ressemble à une feuille arrondie du côté de l'ongle, d'autant plus qu'il part du doigt des lignes qui vont se terminer à la circonférence des membranes, & que le tout est d'un verd de feuilles sans avoir beaucoup plus d'épaisseur.

Deux especes d'oiseaux que l'on nomme bec-scies, on ne fait pas pourquoi, ne different entre elles que par la taille & quelquefois parce qu'il s'en trouve à ventre brun parmi tous les autres qui l'ont ordinairement blanc. Le reste du plumage est d'un noir tirant sur le bleu, très-foncé ; leur forme & les plumes du ventre, aussi ferrées & aussi foyeuses que celles du plongeon blanc, les rapprochent de cette espece ; ce que l'on n'oseroit cependant pas assurer. Ils

AU  
ont le b  
pieds pa  
caracte  
doigt ét  
membra  
rien au  
leur de  
grands  
placent  
blent pa  
leur po  
mangea  
ou trois  
leurs ce  
dans le  
des cha  
avec de  
oiseau  
plus de  
long &  
de mêm  
font pe  
Cet an  
appelle

ont le bec assez long & pointu, & les pieds palmés sans séparation, avec un caractère remarquable, le premier doigt étant le plus long des trois, & la membrane qui les joint se terminant à rien au troisième. Leurs pieds sont couleur de chair. Ces animaux font de grands destructeurs de poissons. Ils se placent sur les rochers, ils s'y rassemblent par nombreuses familles & y font leur ponte. Comme leur chair est très-mangeable, on en fit des *tueries* de deux ou trois cents, & la grande quantité de leurs œufs offrit encore une ressource dans le besoin. Ils se défioient si peu des chasseurs, qu'il suffisoit d'aller à eux avec des bâtons. Ils ont pour ennemi un oiseau de proie à pieds palmés, ayant plus de sept pieds d'envergure, le bec long & fort, caractérisé par deux tuyaux de même matière que le bec, lesquels sont percés dans toute leur longueur. Cet animal est celui que les Espagnols appellent *quebranta-huessos*.

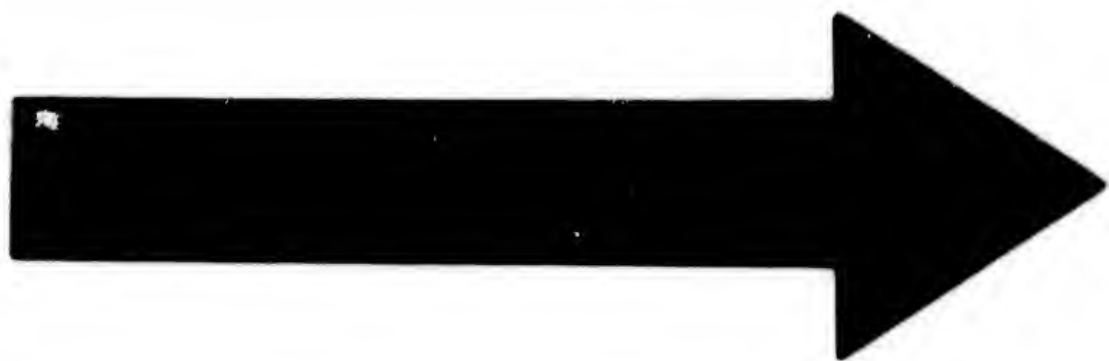
Une quantité de mauves ou mouettes de couleurs très-variées & très-agréables, de caniaris & d'équerrets, presque tous d'un plumage gris & vivans par familles, viennent planer sur les eaux & fondent sur le poisson avec une vitesse extraordinaire. Ils nous servoient à reconnoître les tems propres à la pêche de la sardine; il suffisoit de les tenir un moment suspendus, & ils rendoient encore dans sa forme ce poisson qu'ils ne venoient que d'engloutir. Le reste de l'année ils se nourrissent d'autres especes de petits poissons. Ils pondent autour des étangs, sur des plantes vertes assez semblables aux nénuphars, une grande quantité d'œufs très-bons & très-sains.

On distingua trois especes de pingoins; la premiere, remarquable par sa taille & la beauté de son plumage, ne vit point par famille comme la seconde, qui est la même que celle décrite dans le Voyage du Lord Anson. Ce pingoin

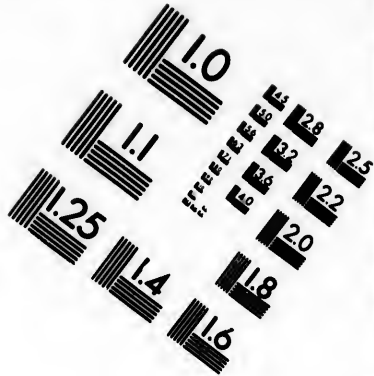
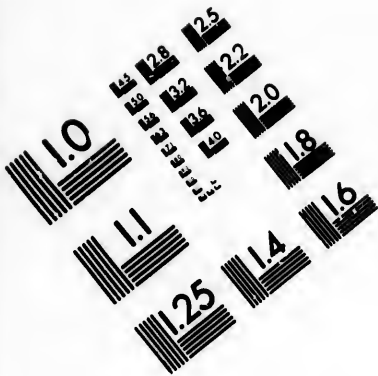
A U  
de la p  
& les  
long &  
de la se  
dos d'  
d'une  
latine j  
termine  
bleu pe  
mac, fo  
de char  
donner  
gnificer  
pouvoir  
Il s'app  
noître &  
le nour  
pain,  
s'appen  
suffisoit  
aussi-tôt  
point,  
habite  
sur de



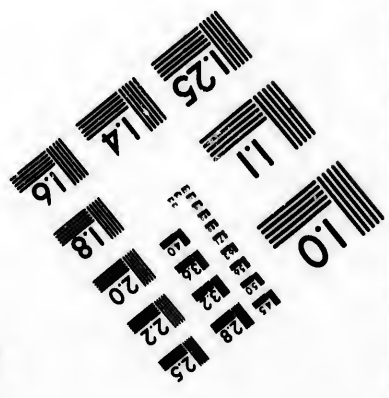
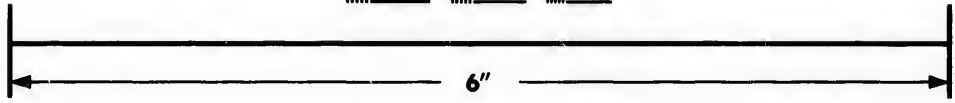
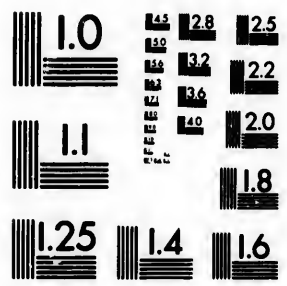
de la premiere classe aime la solitude & les endroits écartés. Son bec plus long & plus délié que celui des pingoins de la seconde espece, les plumes de son dos d'un bleu plus clair, son ventre d'une blancheur éblouissante, une palatine jonquille qui part de la tête & va terminer les nuances du blanc & du bleu pour se réunir ensuite sur l'estomac, son col très-long quand il lui plaît de chanter, son allure assez légère, lui donnent un air de noblesse & de magnificence singulieres. On espéra de pouvoir en transporter un en Europe. Il s'apprivoisa facilement jusqu'à connoître & suivre celui qui étoit chargé de le nourrir, mangeant indifféremment le pain, la viande & le poisson ; mais on s'apperçut que cette nourriture ne lui suffisoit pas & qu'il absorboit sa graisse ; aussi-tôt qu'il fut maigri à un certain point, il mourut. La troisieme espece habite par familles comme la seconde sur de hauts rochers dont elle partage



20



**IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503

1.8 2.0 2.2 2.5  
E E E E E  
E E E E E

1.8 2.0 2.2 2.5  
E E E E E  
E E E E E

le terrain avec les becs-scies; ils y pondent aussi. Les caracteres qui les distinguent des deux autres, sont leur petiteffe, leur couleur fauve, un toupet de plumes de couleur d'or, plus courtes que celles des aigrettes, & qu'ils relevent lorsqu'ils sont irrités, & enfin d'autres petites plumes de même couleur qui leur servent de sourcils; on les nomma *pingoins sauteurs*: en effet ils ne se transportent que par sauts & par bonds. Cette espece a dans toute sa contenance plus de vivacité que les deux autres.

Trois especes d'alcyons, qui se montrent rarement, ne nous annonçoient pas les tempêtes comme ceux qu'on voit à la mer. Ce sont cependant les mêmes animaux, au dire des marins; la plus petite espece en a tous les caracteres. Si c'est un véritable alcyon, on peut être assuré qu'il fait son nid à terre, d'où on nous en a rapporté des petits n'ayant que le duvet, & parfaitement ressemblans à

pere & differe qu  
peu moins  
especes t  
mes blan  
la troisiem  
*geon blan*  
cette cou  
conjectur  
cyon blan  
avec les c

Trois e  
forts ont  
& les aut  
& blanch  
fines & a  
la taille ni  
attaquer e  
viers & d'e  
tes, sont  
petit gibie  
mages son  
fortes de c

pere & mere. La seconde espece ne differe que par la grosseur; elle est un peu moindre qu'un pigeon. Ces deux especes sont noires avec quelques plumes blanches sous le ventre. Quant à la troisieme qu'on nomma d'abord *pigeon blanc*, ayant tout le plumage de cette couleur & le bec rouge, on peut conjecturer que c'est un véritable alcyon blanc, à cause de sa conformité avec les deux autres.

Trois especes d'aigles, dont les plus forts ont le plumage d'un blanc sale, & les autres sont noirs à pattes jaunes & blanches, font la guerre aux beccafines & aux petits oiseaux; ils n'ont ni la taille ni les serres assez fortes pour en attaquer d'autres. Une quantité d'éperviers & d'émouchets & quelques chouettes, font encore les persécuteurs du petit gibier. Les variétés de leurs plumages sont riches & présentent toutes fortes de couleurs.

Oiseaux  
à pieds  
non palmés.

Les beccassines sont les mêmes que celles d'Europe. Elles ne font point le crochet en prenant leur vol & sont faciles à tirer. Dans les tems de leurs amours elles s'élevent à perte de vue : & après avoir chanté & reconnu leur nid, qu'elles font sans précaution au milieu des champs & dans des endroits presque dégarnis d'herbes, elles s'y précipitent du plus haut des airs ; alors elles sont maigres : la saison de les manger excellentes est l'automne.

En été on voyoit beaucoup de corlieux qui ne different en rien des nôtres.

On rencontre toute l'année au bord de la mer un oiseau assez semblable au corlieu. On le nomma *pie de mer*, à cause de son plumage noir & blanc, ses autres caracteres distinctifs sont d'avoir le bec d'un rouge de corail & les pattes blanches. Il ne quitte gueres les rochers qui découvrent à basse mer, & se nourrit de petites chevrettes. Il a un

sifflement  
la suite  
cieux po

Les an  
nous les  
ne connu  
leurs plu  
cent leur  
aboient c  
faire croi  
renards  
vant.

Deux  
ves nous  
ne ; une t  
on la nor  
est tout c  
couleur d  
en pourro  
pour des  
especes p  
a le ventr  
l'autre est  
nous conn

sifflement aisé à imiter ; ce qui fut par la suite utile à nos chasseurs & pernicieux pour lui.

Les aigrettes sont assez communes ; nous les primes pour des hérons & nous ne connûmes pas d'abord le mérite de leurs plumes. Ces animaux commencent leur pêche au déclin du jour ; ils aboient de tems à autre, de maniere à faire croire que ce sont de ces loups-renards dont nous avons parlé ci-devant.

Deux especes d'étourneaux ou grives nous étoient amenées par l'automne ; une troisieme ne nous quittoit pas : on la nomma *oiseau rouge* ; son ventre est tout couvert de plumes du plus beau couleur de feu, sur-tout en hiver ; on en pourroit faire de riches collections pour des garnitures. Des deux autres especes passageres, l'une est fauve & a le ventre marqué de plumes noires ; l'autre est de la couleur des grives que nous connoissons. Nous n'entrerons pas



dans le détail d'une infinité d'autres petits oiseaux assez semblables à ceux qu'on voit en France dans les Provinces maritimes.

Des Amphibies.

Les lions & les loups marins sont déjà connus ; ces animaux occupent tous les bords de la mer & se logent, comme on l'a dit, dans ces grandes herbes nommées *glayeuls*. Leur troupe innombrable se transporte à plus d'une lieue sur le terrain pour y jouir de l'herbe fraîche & du soleil. Il paroît que le lion décrit dans le Voyage du Lord Anson, devoit être, à cause de sa trompe, regardé plutôt comme une espece d'éléphant marin, d'autant plus qu'il n'a pas de criniere, qu'il est de la plus grande taille, ayant jusqu'à vingt-deux pieds de longueur ; & qu'il y a une autre espece beaucoup plus petite, sans trompe, & caractérisée par une criniere de plus longs poils que ceux du reste du corps, qu'on pourroit regarder comme le vrai lion. Le loup marin or-

dinaire n'est  
ce sont tr  
tinguer.  
ne recouv  
le trouve  
l'Amérique  
riviere de  
peaux avo  
de comme

Nous n  
grande qu  
Nous non  
chions le  
*mulet*, auc  
trouve de  
qu'on féch  
cheurs app  
commun ;  
de long. L  
commence  
poursuivis  
sent des tr  
qui borden  
gient, & n

dinaire n'a ni criniere ni trompe ; ainsi ce sont trois especes bien aisées à distinguer. Le poil de tous ces animaux ne recouvre point un duvet, tel qu'on le trouve sur ceux qu'on pêche dans l'Amérique septentrionale & dans la riviere de la Plata. Leurs huiles & leurs peaux avoient déjà formé une branche de commerce.

Nous n'avons pas pu connoître une grande quantité d'especes de poissons. Nous nommâmes celui que nous pêchions le plus communément *muge* ou *mulet*, auquel il ressemble assez. Il s'en trouve de trois pieds de longueur, qu'on séchoit. Le poisson que nos pêcheurs appelloient *gradeau* est aussi très-commun ; il y en a de plus d'un pied de long. La sardine ne monte qu'au commencement de l'hiver. Les mullets poursuivis par les loups marins, se creusent des trous dans les terres vaseuses qui bordent les ruisseaux où ils se réfugient, & nous les prenions avec faci-

Des Poissons.

lité, en enlevant la couche de terre tourbeuse qui couvre leurs retraites. Indépendamment de ces especes, on en prenoit à la ligne une infinité d'autres, mais fort petits, parmi lesquels il s'en trouvoit un qu'on nomma *Brochet transparent*, parce qu'il a la tête de ce poisson; que son corps est sans écailles, & absolument diaphane. On trouve aussi quelques congres sur les roches; & le marsouin blanc à tête & queue noires se montre dans les baies pendant la belle saison. Si on avoit eu du tems & des hommes à employer pour la pêche au large, on auroit trouvé beaucoup d'autres poissons, & indubitablement des soles, dont on a rencontré quelques-unes échouées sur les sables. On n'a pris qu'une seule espece de poisson d'eau douce, sans écailles, d'une couleur verte, & de la taille d'une truite ordinaire. On a fait, il est vrai, peu de recherches dans cette partie; le tems

manquoit,

manquoit,  
en abonda

Quant a  
tingué que  
tes, l'écrev  
d'être cuite  
le crabe à  
assez au to  
chevrette tr  
que pour le  
crustacées,  
tres coquill  
aussi fin que

Le pays  
d'huitres.

Enfin po  
comparaiso  
Europe, on  
fendorf en  
à la même  
boréal, qu  
l'autre hémis  
» île est ag  
» sérénité d

Tome I.

manquoit, & les autres poissons étoient en abondance.

Quant aux crustacés, on n'en a distingué que de trois especes fort petites, l'écreviffe, rouge même avant qu'd'être cuite : c'est plutôt une salicoque; le crabe à pattes bleues qui ressemble assez au tourelourou, & une especes de chevrette très-petite. On ne ramassoit que pour les curieux ces trois sortes de crustacés, ainsi que les moules & autres coquillages qui n'ont pas le goût aussi fin que ceux de France.

Des Cru-  
stacés.

Le pays paroît être absolument privé d'huîtres.

Enfin pour présenter un objet de comparaison avec une île cultivée en Europe, on peut citer ce que dit Puffendorf en parlant de l'Irlande, située à la même latitude dans l'hémisphère boréal, que les îles Malouines dans l'autre hémisphère. Sçavoir, « que cette » île est agréable par la bonté & la » sérénité de son air, la chaleur & le

» froid n'y font jamais excessifs. Le  
 » pays bien coupé de lacs & de rivie-  
 » res, offre de grandes plaines couver-  
 » tes de pâturages excellens, point de  
 » bêtes venimeuses, les lacs & les ri-  
 » vieres poissonneuses, &c ». Voyez  
 l'Histoire universelle.



*Navigation*

*Janéiro*

*l'Etoile*

*les Espa*

*Roi de*

**C**EPEN

*l'Etoile au*

*Mars & d*

*que cette t*

*vois entrep*

*pacifique a*

*pable de p*

*de vivres à*

*core la flûte*

*alors qu'il n*

*que pour d*

*îles Maloui*

*dre à Rio-*

*M. de la G*

*l'Etoile, un*

CHAPITRE V.

*Navigaion de tles Malouines à Rio-Janéiro ; jonction de la Boudeuse avec l'Etoile ; hostilités des Portugais contre les Espagnols. Etat des revenus que le Roi de Portugal tire de Rio-Janéiro.*

C EPENDANT j'attendois vainement l'Etoile aux îles Malouines : les mois de Mars & d'Avril s'étoient écoulés sans que cette flûte y fût venue. Je ne pouvois entreprendre de traverser l'Océan pacifique avec ma seule frégate, incapable de porter pour plus de six mois de vivres à son équipage. J'attendis encore la flûte pendant tout Mai. Voyant alors qu'il ne me restoit plus de vivres que pour deux mois, j'appareillai des îles Malouines le 2 Juin, pour me rendre à Rio-Janéiro ; j'y avois indiqué à M. de la Giraudais, Commandant de l'Etoile, un point de réunion, dans le

1767:  
 Juin.  
 Départ  
 des Ma-  
 louines  
 pour Rio-  
 Janéiro.

cas où des circonstances forcées l'empêcheroient de venir me trouver aux îles Malouines.

Nous eûmes dans cette traversée un tems favorable (a); le 20 Juin après-midi, nous vîmes les hauts mornes de la côte du Brésil, & le 21, nous reconnûmes l'entrée de Rio-Janéiro. Il y avoit le long de la côte plusieurs bateaux pêcheurs. Je fis mettre pavillon Portugais ferlé, & tirer un coup de canon: sur ce signal, l'un des bateaux vint à bord, & j'y pris un pilote, pour nous entrer dans la rade. Il nous fit ranger la côte à une demi-lieue des îles dont elle est bordée. Par-tout il y a beaucoup de fonds; la côte est élevée, montueuse & couverte de bois; elle est coupée en mondrains détachés & taillés à pic qui en rendent l'aspect

Entrée à  
Rio - Ja-  
néiro.

(a) En partant des îles Malouines, nous mîmes notre loch à 47 pieds 6 poudces d'un noeud à l'autre, mesure relative à la grandeur absolue des degrés sur la terre; & dans tout le cours du voyage, nous nous sommes servis du loch maintenu à cette mesure.

AUT  
très-varié.  
soir, nous  
Sainte-Cro  
même tem  
Portugais  
sons de nos  
le Chevali  
pour en in  
Viceroi du  
sept heure  
dans la ra  
fond de va  
Le Che

(a) Tel étoit  
lage, le milie  
3<sup>d</sup> Nord; l'île d  
la Poudriere à C  
1/4 Sud; le Couv  
le fort des Jésu  
pointe Ouest  
pointe Est de l  
dans le Nord-E  
Est; Notre Dan  
les magasins à  
sucre de l'entré  
Sud-Est 3<sup>d</sup> Su  
Nord-Ouest.

très-varié. A cinq heures & demie du soir, nous étions en-dedans du fort Sainte-Croix, lequel nous héla, & en même tems il vint à bord un Officier Portugais nous demander les raisons de notre entrée. J'envoyai avec lui le Chevalier de la Mote de Bournand pour en informer le Comte d'Acunha, Viceroi du Brésil, & traiter du salut. A sept heures & demie nous mouillâmes dans la rade par huit brasses d'eau, fond de vase noire (a).

Le Chevalier de Bournand revint

Discu-  
sion pour  
le salut.

(a) Tel étoit au compas le relevement du mouillage, le milieu de l'île aux Rats au Nord-Nord-Est 3<sup>d</sup> Nord; l'île du Gouverneur au Nord-Ouest 5<sup>d</sup> Nord; la Poudriere à Ouest 5<sup>d</sup> Nord; l'Evêché au Sud-Ouest 1/4 Sud; le Couvent des Bénédictins au Sud 5<sup>d</sup> Ouest; le fort des Jésuites par son milieu au Sud 4<sup>d</sup> Est; la pointe Ouest de l'île aux Couleuvres au Sud; la pointe Est de la deuxième île au Sud-Est; la presqu'île dans le Nord-Est de l'île aux Couleuvres au Sud-Est 1/4 Est; Notre Dame de la Délivrance à l'Est-Sud-Est 3<sup>d</sup> Est; les magasins à l'huile à l'Est 1/4 Nord-Est; le pain de sucre de l'entrée par-dessus l'île aux Couleuvres au Sud-Sud-Est 3<sup>d</sup> Sud. Nous étions affourchés Sud-Est & Nord-Ouest.



bientôt après, & me dit qu'au sujet du salut, le Comte d'Acunha lui avoit répondu que lorsque quelqu'un, en rencontrant un autre dans la rue, lui ôtoit son chapeau, il ne s'informoit pas auparavant si cette politesse seroit rendue ou non; que si nous saluions la place, il verroit ce qu'il auroit à faire. Comme cette réponse n'en étoit pas une, je ne saluai point. J'appris en même tems, par un canot que m'envoya M. de la Giraudais, qu'il étoit dans ce port, que son départ de Rochefort, lequel devoit être à la fin de Décembre, avoit été retardé jusqu'au commencement de Février, qu'après trois mois de navigation, une voie d'eau & le mauvais état de sa mâture l'avoient contraint de relâcher à Montevideo, où il avoit reçu, par les frégates Espagnoles revenant des Malouines, les instructions sur ma marche; & qu'aussi-tôt il avoit mis à la voile pour Rio-Janéiro où il étoit mouillé depuis six jours. Cette

Jonction  
avec l'E-  
toile.

jonction  
tinuer m  
en m'app  
vivres en  
peine po  
de légum  
de ces d  
çoit de  
riviere d  
trouvâm  
bled, ni

Il y a  
bâtimen  
François  
mier, n  
un batea  
auquel  
d'entrep  
cap de  
attendr  
de ces  
vaisseau  
xante &  
par D

jonction me donnoit le moyen de continuer ma mission ; quoique *l'Etoile*, en m'apportant pour treize mois de vivres en salaisons & boissons, eût à peine pour cinquante jours de pain & de légumes à me remettre. Le défaut de ces denrées indispensables, me forçoit de retourner en chercher dans la riviere de la Plata, attendu que nous ne trouvâmes à Rio -Janéiro ni biscuit, ni bled, ni farine.

Il y avoit alors dans ce port deux bâtimens qui nous intéreſſoient, l'un François, l'autre Espagnol. Le premier, nommé *l'Etoile du matin*, étoit un bateau du Roi destiné pour l'Inde, auquel sa petitesse ne permettoit pas d'entreprendre en hiver le passage du cap de Bonne-Espérance, & qui venoit attendre ici le retour de la belle saison de ces parages. L'Espagnol étoit un vaisseau de guerre, *le Diligent*, de soixante & quatorze canons, commandé par Dom Francisco de Medina. Sorti

Difficultés qu'éprouve un vaisseau Espagnol de la part des Portugais.

de la riviere de la Plata avec un chargement de cuirs & de piaſtres, une voie d'eau conſidérable fort au-deſſous de ſa flottaiſon l'avoit forcé de relâcher ici, pour ſ'y remettre en état de continuer ſa traversée en Europe ; depuis huit mois qu'il y étoit entré, les refus des ſecours néceſſaires & les difficultés de toute eſpece que le Viceroi lui faiſoit eſſuyer, l'empêchoient d'achever ſon radoub : auffi Dom Francisco m'envoya-t-il, le ſoir même de mon arrivée, demander mes charpentiers & calfats, & le lendemain je fis paſſer à ſon bord tous ceux des deux navires.

Secours  
que nous  
lui don-  
nons.

Viſite du  
Viceroi à  
bord de la  
frégate.

Le 22, nous allâmes en corps faire une viſite au Viceroi ; il nous la rendit à bord le 25, & lorsqu'il en ſortit, je le fis ſaluer de dix-neuf coups de canon, que la terre rendit. Dans cette viſite, il nous offrit tous les ſecours qui étoient à ſon pouvoir : il m'accorda même la permiſſion que je lui demanlai, d'acheter une corvette qui m'eût été de la

plus gran  
l'expédition  
avoit au R  
roit. Il m'a  
les plus ex  
noître ceu  
de ſon pal  
nier de l'*E*  
arrivée, &  
juſtice. Il  
gens élevé

Cepend  
pour nous,  
il nous an  
qu'il ſe p  
bord de l  
jaſmins &  
parer une  
dans une  
chefs-d'œu  
tés par un  
tendre ces  
Maîtres d'

plus grande utilité dans le cours de l'expédition: & il ajouta que s'il y en avoit au Roi de Portugal, il me l'offrirait. Il m'assura aussi qu'il avoit ordonné les plus exactes perquisitions pour connoître ceux qui, sous les fenêtres même de son palais, avoient assassiné l'Aumônier de *l'Eroile* peu de jours avant notre arrivée, & qu'il en feroit la plus sévère justice. Il la promit, mais le droit des gens élevoit ici une voix impuissante.

Cependant les attentions du Viceroi pour nous, continuerent plusieurs jours: il nous annonça même de petits soupers qu'il se proposoit de nous donner au bord de l'eau, sous des berceaux de jasmins & d'orangers, & il nous fit préparer une loge à l'Opéra. Nous pûmes dans une salle assez belle, y voir les chefs-d'œuvre de Métastasio représentés par une troupe de mulâtres, & entendre ces morceaux divins des grands Maîtres d'Italie, exécutés par un mau-

vais orchestre que dirigeoit alors un Prêtre bossu en habit ecclésiastique.

La faveur dont nous jouissions étoit un grand sujet d'étonnement pour les Espagnols, & même pour les gens du pays, qui nous avertissoient que les procédés de leur Gouverneur ne seroient pas long-tems les mêmes. En effet, soit que les secours que nous donnions aux Espagnols & notre liaison avec eux lui déplussent, soit qu'il lui fût impossible de soutenir davantage des manières opposées entièrement à son humeur, il fut bientôt avec nous ce qu'il étoit pour tous les autres.

Hostilités des Portugais contre les Espagnols.

Le 28 Juin, nous apprîmes que les Portugais avoient surpris & attaqué les Espagnols à *Rio-grande*, qu'ils les avoient chassés d'un poste qu'ils occupoient sur la rive gauche de cette riviere, & qu'un vaisseau Espagnol, en relâche à l'île Sainte-Catherine, venoit d'y être arrêté. On armoit ici en grande diligence

AUT  
le Saint-  
canons, c  
frégate de  
*Signora*  
née, diso  
troupes &  
& à la co  
hostilités  
noient lie  
roi ne vo  
étoit en c  
& nous a  
plus qu'il  
ment il fu  
de comm  
sa cargai  
6 Juillet  
avoit, pe  
l'île aux  
dit de les  
rêtoit le  
reçu des  
hostilités  
Francisco

le *Saint-Sébastien*, de soixante-quatre canons, construit dans ce port, & une frégate de quarante canons, *la nuestra Señora da gracia*. Celle-ci étoit destinée, disoit-on, à escorter un convoi de troupes & de munitions à Rio-grande & à la colonie du Saint-Sacrement. Ces hostilités & ces préparatifs nous donnoient lieu d'appréhender que le Viceroi ne voulût arrêter le *Diligent*, lequel étoit en carène sur l'île *aux Coulevres*, & nous accélérâmes son armement le plus qu'il nous fut possible. Effectivement il fut en état le dernier jour de Juin de commencer à embarquer les cuirs de sa cargaison; mais lorsqu'il voulut, le 6 Juillet, embarquer ses canons qu'il avoit, pendant son radoub, déposé sur l'île *aux Coulevres*, le Viceroi défendit de les lui livrer, & déclara qu'il arrêtoit le vaisseau, jusqu'à ce qu'il eût reçu des ordres de sa Cour au sujet des hostilités commises à Rio-grande. Dom Francisco fit à ce sujet toutes les démar-

1767.  
Juillet.

ches convenables, ce fut en vain ; le Comte d'Acunha ne voulut pas même recevoir la lettre que le Commandant Espagnol lui envoya par un Officier de son bord.

M. Javais  
procédés  
du Vice-  
roi à no-  
tre égard.

Nous partageâmes la disgrâce de nos alliés. Lorsque, d'après la parole réitérée du Viceroi, j'eus conclu le marché pour l'achat d'un senau, son Excellence fit défendre au vendeur de me le livrer. Il fut pareillement défendu de nous laisser prendre dans le chantier royal des bois qui nous étoient nécessaires & pour lesquels nous avions arrêté un marché : il me refusa ensuite la permission de me loger avec mon Etat-Major, pendant le tems qu'on feroit à la frégate quelques réparations essentielles, dans une maison voisine de la ville que m'offrit le propriétaire, & que le Commodore Byron avoit occupée, lors de sa relâche dans ce port en 1765. Je voulus lui faire à ce sujet & sur le refus du senau & des bois, quel-

ques repr  
pas le tem  
je lui dis,  
donna de  
de ce que  
assis de m  
m'accomp  
mais sa g  
vint pas  
que perso  
peine fû  
la garde d  
patrouilles  
tous les F  
les rues a  
envoya di  
seau Fran  
se mouille  
& le lend  
mes cano

Je ne f  
poser au  
gens du p  
avoient t

ques représentations. Il ne m'en donna pas le tems, & , aux premiers mots que je lui dis, il se leva avec fureur, m'ordonna de sortir ; & piqué sans doute de ce que, malgré sa colere, je restois assis de même que deux Officiers qui m'accompagnoient, il appella sa garde ; mais sa garde, plus sage que lui, ne vint pas & nous nous retirâmes sans que personne parût s'être ébranlé. A peine fûmes-nous sortis, qu'on doubla la garde de son palais, on renforça les patrouilles & l'ordre fut donné d'arrêter tous les François qu'on trouveroit dans les rues après le coucher du soleil. Il envoya dire aussi au Capitaine du vaisseau François de quatre canons d'aller se mouiller sous le fort de Villagahon, & le lendemain je l'y fis remorquer par mes canots.

Je ne songeai dès-lors qu'à me disposer au départ, d'autant plus que les gens du pays que nous fréquentions, avoient tout à craindre du Viceroi.

Il nous déterminent à partir de Rio-Janéiro.



Deux Officiers Portugais furent la victime de leur honnêteté pour nous ; l'un fut mis au cachot dans la citadelle ; l'autre envoyé en exil à *Santa*, petit bourg entre Sainte-Catherine & Rio-grande. Je me hâtai de faire notre eau, de prendre à bord de l'Etoile les provisions dont je ne pouvois me passer, & d'embarquer des rafraîchissemens. J'avois été forcé d'augmenter la largeur de mes hunes ; le Commandant Espagnol me fournit le bois nécessaire pour cette opération, bois qu'on nous avoit refusé aux chantiers. Je m'étois aussi muni de quelques planches dont nous ne pouvions nous passer, & qu'on nous vendit en contrebande.

Enfin le 12 tout étant prêt, j'envoyai un Officier prévenir le Viceroi que j'appareillerois au premier vent favorable (a). Je conseillai aussi à M.

(a) Le 11, jour de la pleine lune, nous observâmes à une petite île voisine du vaisseau la basse mer à neuf heures dix minutes du matin, & le plein de l'eau

d'Etchever  
 matin, de  
 que le moi  
 ployer plut  
 la saison fa  
 cap de Bo  
 connoître l  
 où il trouve  
 poisson en  
 quelques m  
 îles. J'ai su  
 conseil, &  
 tions qu'il  
 peut y mo  
 aisément de  
 pages par  
 autres exc  
 facile d'y  
 mouillage

Nous av  
 jour à Ri  
 Poètes. La

à trois heures c  
 ment du port de

d'Etcheveri , commandant l'Etoile du matin, de ne s'arrêter à Rio-Janéiro que le moins qu'il pourroit, & d'employer plutôt le tems qui restoit jusqu'à la saison favorable pour le passage du cap de Bonne-Espérance, à bien reconnoître les îles de Tristan d'Acunha, où il trouveroit de l'eau, du bois, du poisson en abondance, & je lui donnai quelques mémoires que j'avois sur ces îles. J'ai sù depuis qu'il avoit suivi ce conseil, & j'ai conclu de ses observations qu'il m'a communiquées, qu'on peut y mouiller sans risque, y faire très-aisément de l'eau & y rafraîchir les équipages par l'abondance des morues & autres excellens poissons qu'il est très-facile d'y pêcher. Il y a observé au mouillage 37<sup>d</sup> 24' de latitude australe.

Nous avions joui pendant notre séjour à Rio-Janéiro du printems des Poètes. La vue de cette baie donnera

à trois heures cinq minutes du soir; ce qui établit le gisement du port de Rio-Janeiro Sud-Est & Nord-Ouest.

toujours le plaisir le plus vif aux Voyageurs, sur-tout à ceux qui, comme nous, auront été long-tems privés de la vue des bois, des habitations, & qui auront vécu dans des climats où le calme & le soleil font rares. Rien n'est plus riche que le coup d'œil des paysages qui s'offrent de toutes parts, & ç'eût été pour nous une vraie satisfaction de jouir de cette charmante contrée. Ses habitans nous avoient témoigné de la façon la plus honnête le déplaisir que leur causoient les mauvais procédés de leur Viceroi à notre égard. Aussi regrettâmes-nous de ne pouvoir rester plus long-tems avec eux. Tant d'autres Voyageurs ont décrit le Brésil & sa capitale, que je n'en dirois rien qui ne fût une répétition fastidieuse. Rio-Janéiro, conquis une fois par les armes de la France, lui est bien connu. Je me contenterai d'entrer ici dans quelques détails sur les richesses dont cette ville est le débouché, & sur les revenus que  
le

le Roi de P  
paravant qu  
vant Natura  
pour suivre  
ce pays étoit  
qu'il eût jan  
avoit trouvé  
nique.

Rio-Janéiro  
bouché prin  
fil. Les mine  
les plus voisi  
font distante  
quinze lieues  
les ans, pour  
moins cent d  
1762 elles e  
neuf. Sous la  
rales on com  
morts, de Sa  
derniere, où  
produit encor  
viennent du  
le fond d'une  
Tome I.

le Roi de Portugal en tire. Je dirai au paravant que M. de Commerçon, savant Naturaliste, embarqué sur l'Etoile pour suivre l'expédition, m'a assuré que ce pays étoit le plus riche en plantes qu'il eût jamais rencontré, & qu'il y avoit trouvé des trésors pour la Botanique.

Rio-Janéiro est l'entrepôt & le débouché principal des richesses du Brésil. Les mines appellées *générales*, sont les plus voisines de la ville dont elles sont distantes environ de soixante & quinze lieues. Elles rendent au Roi tous les ans, pour son droit de quint, au moins cent douze arobes d'or; l'année 1762 elles en rapportèrent cent dix-neuf. Sous la Capitainie des mines générales on comprend celles de *Rio des morts*, de *Sabara* & de *Sero-frio*. Cette dernière, outre l'or qu'on en retire, produit encore tous les diamans qui proviennent du Brésil. Ils se trouvent dans le fond d'une riviere qu'on a soin de dé-

Détails  
sur les richesses  
de Rio-  
Janéiro.

tourner, pour séparer ensuite, d'avec les cailloux qu'elle roule dans son lit, les diamans, les topazes, les chrysolites & autres pierres de qualités inférieures.

Règle-  
mens  
pour l'ex-  
ploita-  
tion des  
Mines.

Mines de  
diamans.

Toutes ces pierres, excepté les diamans, ne sont pas de contrebande; elles appartiennent aux entrepreneurs, lesquelles sont obligés de donner un compte exact des diamans trouvés & de les remettre entre les mains de l'Intendant préposé par le Roi à cet effet. Cet Intendant les dépose aussitôt dans une cassette cerclée de fer & fermée avec trois serrures. Il a une des clefs, le Viceroi une autre, & le Provador de l'Hazienda Réale la troisième. Cette cassette est renfermée dans une seconde, où sont posés les cachets des trois personnes mentionnées ci-dessus, & qui contient les trois clefs de la première. Le Viceroi n'a pas le pouvoir de visiter ce qu'elle renferme. Il configne seulement le tout à un troisième coffre-fort

qu'il envoi  
apposé son  
verture s'e  
qui choisit  
paye le p  
pied d'un t

Les entr  
jeté Très-H  
monnoie d'  
que esclav  
des diamant  
ves peut m  
tes les contr  
est la plus s  
trebandier  
vie; s'il a de  
à ce qu'exig  
des diamant  
deux fois le  
son & exilé  
frique. Malg  
pas de se fai  
de diamans

qu'il envoie à Lisbonne, après avoir apposé son cachet sur la serrure. L'ouverture s'en fait en la présence du Roi, qui choisit les diamans qu'il veut & en paye le prix aux entrepreneurs sur le pied d'un tarif réglé par leur traité.

Les entrepreneurs payent à Sa Majesté Très-Fidele la valeur d'une piastra, monnoie d'Espagne, par jour de chaque esclave employé à la recherche des diamans; le nombre de ces esclaves peut monter à huit cents. De toutes les contrebandes, celle des diamans est la plus sévèrement punie. Si le contrebandier est pauvre, il lui en coûte la vie; s'il a des biens capables de satisfaire à ce qu'exige la loi, outre la confiscation des diamans, il est condamné à payer deux fois leur valeur, à un an de prison & exilé pour sa vie à la côte d'Afrique. Malgré cette sévérité, il ne laisse pas de se faire une grande contrebande de diamans, même des plus beaux,

tant leur peu de volume donne l'espérance & la facilité de les cacher.

Mines  
d'or.

Tout l'or qu'on retire des mines ne sçauroit être transporté à Rio Janéiro, sans avoir été remis auparavant dans les *maisons de fondation* établies dans chaque district, où se perçoit le droit de la couronne. Ce qui revient aux particuliers leur est remis en barres avec leur poids, leur numéro & les armes du Roi. Tout cet or a été touché par une personne préposée à cet effet, & sur chaque barre est imprimé le titre de l'or, afin qu'ensuite, dans la fabrique des monnoies, on fasse avec facilité l'opération nécessaire pour les mettre à leur valeur proportionnelle.

Ces barres appartenantes aux particuliers sont enregistrées dans le comptoir de *la Praybuna*, à trente lieues de Rio-Janéiro. Dans ce poste sont un Capitaine, un Lieutenant & cinquante hommes : c'est-là qu'on paye le droit de quint & de plus un droit de péage

AUTOC  
d'un réal &  
de bêtes à  
tié du prod  
Roi & l'au  
le détacher  
grade. Com  
venir des m  
giltre, on y  
derniere ri

Les part  
de porter  
revient à la  
où on leur e  
monnoyées  
demi-doub  
d'Espagne.  
doublons l  
l'alliage &  
des monno  
plus beaux  
toutes les c  
y travaillé  
rité. Com  
dans le mē

d'un réal & demi par tête d'hommes & de bêtes à cornes ou de somme. La moitié du produit de ce droit appartient au Roi & l'autre moitié se partage entre le détachement proportionnellement au grade. Comme il est impossible de revenir des mines, sans passer par ce registre, on y est arrêté & fouillé avec la dernière rigueur.

Les particuliers sont ensuite obligés de porter tout l'or en barre qui leur revient à la monnoie de Rio-Janéiro, où on leur en donne la valeur en especes monnoyées : ce sont ordinairement des demi-doublons qui valent huit piastras d'Espagne. Sur chacun de ces demi-doublons le Roi gagne une piastra par l'alliage & le droit de monnoie. L'hôtel des monnoies de Rio-Janéiro est un des plus beaux qui existent ; il est muni de toutes les commodités nécessaires pour y travailler avec la plus grande célérité. Comme l'or descend des mines dans le même tems où les flottes arti-



vent de Portugal , il faut accélérer le travail de la monnoie , & elle s'y frappe avec une promptitude surprenante.

L'arrivée de ces flottes rend le commerce de Rio-Janéiro très-florissant , principalement la flotte de Lisbonne. Celle de Porto est chargée seulement de vins , eaux-de-vie , vinaigres , denrées de bouche & de quelques toiles grossières fabriquées dans cette ville ou aux environs. Aussi-tôt après l'arrivée des flottes , toutes les marchandises qu'elles apportent sont conduites à la douane , où elles payent au Roi dix pour cent. Observez qu'aujourd'hui , la communication de la colonie du S. Sacrement avec Buenos-Aires étant sévèrement interceptée , ces droits doivent éprouver une diminution considérable. Presque toutes les plus précieuses marchandises étoient envoyées de Rio-Janéiro à la colonie , d'où elles passaient en contrebande par Buenos-Aires au Chili & au Perou ; & ce commerce

frauduleu  
tugais plu  
piaftres. E  
ne produi  
que les P  
de cette  
Negres le  
menfe. O  
bien mon  
ia suppre  
branche c  
seule au-m  
le cabota  
Plata.

Outre  
qui se pa  
un autre  
cent, im  
depuis le  
1755. Il  
sortie de  
corde po  
mois , e  
Les m

frauduleux valoit tous les ans aux Portugais plus d'un million & demi de piaftres. En un mot les mines du Brésil ne produisent point d'argent; tout celui que les Portugais possèdent, provient de cette contrebande. La traite des Negres leur étoit encore un objet immense. On ne sçauroit évaluer à combien monte la perte que leur occasionne la suppression presque entière de cette branche de contrebande. Elle occupoit seule au-moins trente embarcations pour le cabotage de la côte du Brésil à la Plata.

Outre le dix pour cent d'ancien droit qui se paye à la douane royale, il y a un autre droit de deux & demi pour cent, imposé sous le titre de don gratuit depuis le désastre arrivé à Lisbonne en 1755. Il se paye immédiatement à la sortie de la douane, au lieu qu'on y accorde pour le dixieme un délai de six mois, en donnant caution valable.

Les mines de *S. Paolo & Parnagua*

Revenus  
que le  
Roi de  
Portugal  
tire de  
Rio - Ja-  
néiro.

rendent au Roi quatre arobes de quint année commune. Les mines les plus éloignées, comme celles de *Pracaton*, de *Quiaba*, dépendent de la Capitainie de Matagrosso. Le quint des mines ci-dessus ne se perçoit pas à Rio-Janéiro, mais bien celui des mines de *Goyas*. Cette Capitainie a aussi des mines de diamans qu'il est défendu de fouiller.

Toute la dépense que le Roi de Portugal fait à Rio-Janéiro, tant pour le payement des troupes & des Officiers civils, que pour les frais des mines, l'entretien des bâtimens publics, la carene des vaisseaux, monte environ à six cents mille piastres. Je ne parle point de ce que peut lui coûter la construction des vaisseaux de ligne & frégates qu'on y a maintenant.

*RÉCAPITULATION & montant des divers objets du Revenu Royal, année commune.*

Cent cinquante arobes d'or que rapportent, année commune,

tous les qu  
en monno  
Le droit sur  
Le droit de m  
Dix pour cer  
Deux & dem  
gratuit, .  
Droit de péa  
plois, offic  
tout ce qui  
Droits sur les  
Droits sur l'h  
sel, le favo  
les denrée

Sur quoi  
dessus men  
revenu que  
Rio-Janéiro  
lions de not

AUTOUR DU MONDE. 153

tous les quints réduits, valent	piastres.
en monnoie d'Espagne, . . .	1, 125000
Le droit sur les diamans, . . . .	240000
Le droit de monnoie, . . . . .	400000
Dix pour cent de la douane, . . .	350000
Deux & demi pour cent de don gratuit, . . . . .	87000
Droit de péage, vente des em- plois, offices, & généralement tout ce qui provient des mines, .	225000
Droits sur les Noirs, . . . . .	110000
Droits sur l'huile de poisson, le fel, le savon & le dixieme sur les denrées du pays, . . . . .	130000
<u>TOTAL, . . . . .</u>	<u>2, 667000</u>

Sur quoi défalquant la dépense ci-dessus mentionnée, on verra que le revenu que le Roi de Portugal tire de Rio-Janéiro, monte à plus de dix millions de notre monnoie.



---



---

 CH A P I T R E V I.

*Départ de Rio-Janéiro ; second voyage à Montevideo ; avaries qu'y reçoit l'Etoile.*

1767.  
 Juillet.  
 Départ  
 de Rio-  
 Janéiro.

**L**E 14 Juillet nous appareillâmes de Rio-Janéiro & fûmes contraints, le vent nous manquant, de remouiller dans la rade. Nous sortîmes le 15 ; &, deux jours après, l'avantage de marche que la frégate avoit sur l'Etoile, me mit dans le cas de dégréer les mâts de perroquet, nos mâts majeurs exigeant beaucoup de ménagement. Les vents furent variables, grand frais & la mer très-grosse; la nuit du 19 au 20, nous perdîmes notre grand hunier, emporté sur ses cargues. Le 25 il y eut une éclipse de soleil visible pour nous. J'avois pris à mon bord M. Verron, jeune observateur venu de France sur l'Etoile, pour s'occuper dans le voyage des méthodes

Eclipse  
 de Soleil.

AUT  
 propres à  
 Suivant  
 le mom  
 par cet  
 nous le 2  
 nutes du  
 tes, un n  
 soleil, &  
 tre heure  
 avoit alo  
 d'éclipse.  
 fuite suc  
 nous le l  
 dant des  
 que nous  
 phases de  
 en concl  
 se couch  
 de la co  
 estimâme  
 avoit été  
 minutes.  
 Le 26  
 le fond,

AUTOUR DU MONDE. 155

propres à calculer en mer la longitude. Suivant le point estimé du vaisseau, le moment de l'immersion, calculé par cet Astronome, devoit être pour nous le 25 à quatre heures dix-neuf minutes du soir. A quatre heures six minutes, un nuage nous déroba la vue du soleil, & lorsque nous le revîmes à quatre heures trente-une minutes, il y en avoit alors environ un doigt & demi d'éclipsé. Les nuages qui passèrent ensuite successivement sur le soleil, ne nous le laissèrent appercevoir que pendant des intervalles très-courts; de sorte que nous ne pûmes observer aucune des phases de l'éclipse, ni par conséquent en conclure notre longitude. Le soleil se couchoit pour nous avant le moment de la conjonction apparente, & nous estimâmes que celui de l'immersion avoit été à quatre heures vingt-trois minutes.

Le 26 nous commençâmes à trouver le fond, & le 28 au matin nous eûmes

Entrée dans la rivière de la Plata.

connoissance des Castilles. Cette partie de la côte est d'une hauteur médiocre & s'apperçoit de dix à douze lieues. Nous crûmes reconnoître l'entrée d'une baie qui est vraisemblablement le mouillage où les Espagnols ont un fort, mouillage qu'ils m'ont dit être très-mauvais. Le 29 nous entrâmes dans la riviere de la Plata & vîmes les Maldonades. Nous avançâmes peu cette journée & la suivante. Nous passâmes en calme presque toute la nuit du 30 au 31, fondant sans cesse. Les courans paroissoient nous entraîner dans le Nord-Ouest, où nous restoit à-peu-près l'île Lobos. A une heure & demie après minuit, la sonde ayant donné trente-trois brasses, je jugeai être très-près de cette île, & je fis le signal de mouiller. Nous appareillâmes à trois heures & demie & vîmes l'île de Lobos dans le Nord-Est, environ à deux lieues & demie. Le vent de Sud & de Sud-Est, foible d'abord, se renforça dans la ma-

AUT  
tinée & n  
midi dans  
L'Etoile  
coup de  
avantage  
vions sur  
de Rio-Ja  
d'eau tou  
quelques  
pouces d  
tems; ce  
forcer de

A peine  
Officier ve  
verneur d  
complime  
apprit qu'  
pagne po  
se saisir d  
bâtiment  
avoit ame

(a) Relevé  
la pointe Est  
Sud-Est 3<sup>d</sup> Est  
hautes serres de

tinée & nous mouillâmes le 31 après-midi dans la baie de Montévideo (a). L'Etoile nous avoit fait perdre beaucoup de chemin, parce qu'outre l'avantage de marche que nous conservions sur elle, cette flûte qui, au sortir de Rio-Janéiro, faisoit quatre pouces d'eau toutes les deux heures, après quelques jours de navigation en fit sept pouces dans le même intervalle de tems; ce qui ne lui permettoit pas de forcer de voiles.

A peine fûmes-nous mouillés, qu'un Officier venu à bord de la part du Gouverneur de Montévideo pour nous complimenter sur notre arrivée, nous apprit qu'on avoit reçu des ordres d'Espagne pour arrêter tous les Jésuites & se saisir de leurs biens; que le même bâtiment porteur de ces dépêches, avoit amené quarante Peres de la com-

Seconde  
relâche à  
Montévi  
deo.

(a) Relevemens de mouillage. *Le mont* à Oueſt; *la pointe Eſt* au Sud-Eſt  $\frac{1}{4}$  Sud 5<sup>d</sup> Sud; *le moulin* au Sud-Eſt 3<sup>d</sup> Eſt; *la citadelle* à l'Eſt  $\frac{1}{4}$  Sud-Eſt, *les plus hautes terres du fond de la baye* au Nord-Eſt  $\frac{1}{4}$  Nord 3<sup>d</sup> Eſt.



Nouvel-  
les que  
nous y  
appre-  
nons.

pagnie destinés aux missions; que l'ordre avoit été exécuté déjà dans les principales maisons, sans trouble ni résistance, & qu'au contraire ces Religieux supportoient leur disgrâce avec sagesse & résignation. J'entrerai bientôt dans le détail de cette grande affaire, de laquelle m'ont pu mettre au fait un long séjour à Buenos-Aires & la confiance dont m'y a honoré le Gouverneur général Dom Francisco Bucarelli. Ce Général m'a communiqué plusieurs des papiers des Jésuites & m'a même fait lire la lettre dans laquelle il rendoit compte à M. d'Aranda de l'exécution des ordres du Roi d'Espagne.

1767.  
Août.

Comme nous devions rester dans la riviere de la Plata jusqu'après la révolution de l'équinoxe, nous prîmes des logemens à Montévideo, où nous établimes aussi nos ouvriers & un hôpital. Ces premiers soins remplis, je me rendis à Buenos-Aires le 11 Août, pour y accélérer la fourniture des vivres qui

nous étoit chargé le Roi d'Espa-  
toit son tra-  
lique. Je v  
Bucarelli t  
Janéiro, q  
voyé par  
Dom Fran  
vai sagem  
rendre con  
commises  
ne point u  
été facile c  
de la Co  
d'autant p  
de tout &  
reçu au m  
de vivres  
préparoit  
Rio-Janéir

J'éprou  
généralles  
prompte e

nous étoient nécessaires & dont fut chargé le Munitionnaire général du Roi d'Espagne, au même prix que portoit son traité avec Sa Majesté Catholique. Je voulois aussi entretenir M. de Bucarelli sur ce qui s'étoit passé à Rio-Janéiro, quoique je lui eusse déjà envoyé par un exprès les dépêches de Dom Francisco de Medina. Je le trouvai sagement résolu à se contenter de rendre compte en Europe des hostilités commises par le Vice-roi du Brésil & à ne point user de représailles. Il lui eût été facile de s'emparer en peu de jours de la Colonie du Saint-Sacrement, d'autant plus que cette place manquoit de tout & qu'elle n'avoit pas encore reçu au mois de Novembre le convoi de vivres & de munitions qu'on lui préparoit, lorsque nous sortîmes de Rio-Janéiro.

J'éprouvai de la part du Gouverneur général les plus grandes facilités pour la prompte expédition de nos besoins. A

la fin d'Août deux goëlettes, chargées pour nous de biscuit & de farine, avoient fait voile pour Montévideo, où je m'étois aussi rendu pour y célébrer la fête de S. Louis. J'avois laissé à Buenos-Aires le Chevalier du Bouchage, Enseigne de vaisseau, pour y faire embarquer le reste de nos vivres, & y être chargé des affaires qui pourroient nous survenir, jusqu'à notre départ que j'espérois devoir être à la fin de Septembre; je ne prévoyois pas qu'un accident nous retiendrait six semaines de plus. Pendant une tourmente de Sud-Ouest, le Saint-Fernand, vaisseau de registre, qui étoit mouillé près de l'Etoile, chassa sur ses ancres, vint de nuit aborder cette flûte, & du premier choc lui rompit son mâ de beaupré au ras de l'étambraie. Sa poulaine & ses écharpes ou herpes du côté de bas-bord furent ensuite emportées, heureux encore d'avoir pu se séparer, malgré le mauvais tems & l'obscurité, sans es-

fuyer

Avarie  
que re-  
çoit l'E-  
toile.

fuyer d'au-  
avoit eu to-  
poupe frac-

Cet ab-  
blement la-  
dès le co-  
gne. Il dev-  
charger ce-  
de le virer  
fermer cet  
être très-ba-  
ration ne p-  
deo (a), o-  
point les bo-  
de sa mâtu-

J'avois e-  
Maldonade  
disoit être f-  
perdus : m-

(a) Quelqu-  
deo que dans  
roit établir un c-  
par quelle raiso-  
présent vérifié  
de la plus gran-

Tome

fuyez d'autres avaries. Le Saint-Fernand avoit eu toutes les œuvres mortes de sa poupe fracassées.

Cet abordage augmenta considérablement la voie d'eau que l'Etoile avoit dès le commencement de la campagne. Il devenoit indispensable de décharger ce bâtiment, peut-être même de le virer en quille pour découvrir & fermer cette voie d'eau qui paroïssoit être très-basse & de l'avant. Cette opération ne pouvoit se faire à Montevideo (a), où d'ailleurs on ne trouvoit point les bois nécessaires à la réparation de sa mâture.

J'avois envoyé un Officier jusqu'aux Maldonades pour visiter des mâts qu'on disoit être sur la côte, débris de navires perdus : mais il n'en trouva que deux.

(a) Quelques personnes m'ont assuré à Montevideo que dans la rade même de cette ville, on pourroit établir un carenage sur l'île aux François. J'ignore par quelle raison les Espagnols n'en ont point jusqu'à présent vérifié la possibilité. Cet établissement seroit de la plus grande commodité pour leurs navires.

dont le transport jusqu'à Montévideo eût été de la plus grande difficulté. J'écrivis donc au Chevalier du Bouchage d'exposer au Marquis de Bucarelli notre situation, & d'obtenir son agrément pour que l'Etoile remontât la riviere & vînt à la Encenada de Baragan; je lui mandois auffi d'y faire passer auffi-tôt les bois & autres matériaux dont nous avions besoin. Le Gouverneur général consentit à ces demandes; & le 7 Septembre, n'ayant pu trouver aucun pilote, je m'embarquai sur l'Etoile avec les charpentiers & calfats de la Boudeuse pour partir le lendemain & suivre moi-même une navigation qu'on nous disoit être de la plus grande difficulté. Deux vaisseaux de registre, le Saint-Fernand & le Carmen munis d'un pratique, appareilloient le même jour de Montévideo pour la Encenada & j'avois compté les suivre; mais le Saint-Fernand, à bord duquel étoit ce pilote nommé Philippe,

Navigation de Montévideo à Baragan.

appareill  
seule vû  
& laissant  
embarras

Nous  
Septemb  
matin, d  
nous lais  
fis route  
pierre,  
Montévid  
prit le pa  
pour atte  
geât sa ro  
entre le  
doient de  
goëlette  
joint le C  
On appe  
*Fernand*,  
du banc  
tendre so  
ce banc à

appareilla la nuit du 7 au 8, dans la seule vûe de nous dérober sa marche & laissant son camarade dans le même embarras où il vouloit nous mettre.

Nous appareillâmes toutefois le 8 Septembre à cinq heures & demie du matin, de même que le *Carmen* que nous laissâmes passer devant nous. Je fis route pour doubler un banc de pierre, lequel est à deux lieues de Montévideo Nord & Sud. Le *Carmen* prit le parti de mouiller à huit heures pour attendre une goëlette qui dirigeât sa route. Je continuai la mienne entre le canot & la chaloupe qui fondoient devant nous. A onze heures la goëlette partie de Montévideo ayant joint le *Carmen*, ce navire appareilla. On apperçut à quatre heures le *Saint-Fernand*, lequel ayant doublé la queue du banc *ortiz* étoit en panne pour attendre son camarade. Nous doublâmes ce banc à cinq heures & demie, sans

Détails  
nauti-  
ques sur  
cette  
route.

avoir eu connoissance de la côte du Sud.

A six heures & demie nous touchâmes sur un fond de vase. Aussi-tôt j'envoyai sonder autour de nous & on ne trouva pas plus de trois brasses & un pied : la mer étoit tout-à-fait basse. Comme l'Etoile tiroit beaucoup plus d'eau de l'arrière que de l'avant, nous la mîmes rapidement en tonture. La mer qui montoit nous remit à flot, & , dès que nous y fûmes, on mouilla une ancre à jet avec une touée de deux grêlins pour passer la nuit. Le courant étoit très-fort & sa direction Sud-Est & Nord-Ouest.

La route depuis Montévideo jusqu'à huit heures que le petit banc de pierre fut doublé, a été le Sud environ trois lieues. Celle depuis huit heures du soir que nous avons doublé la pointe de l'Est du *banc ortiz*, a été le Sud-Ouest  $\frac{1}{4}$  Ouest  $4^d$  Ouest douze lieues,

AU  
sans avo  
avons to  
tenir par  
nant sur  
nous dim  
tout une

Le 9,  
du matin  
Espagnol  
nous, n'  
après. Je  
la sonde,  
aussi mau  
me se m  
suis fondé  
que plufi  
pour l'ép  
verna sur

A deu  
mes con  
trouve su  
ortiz, &  
dentale.  
deux mâ

fans avoir égard aux courans. Nous avons toujours cherché à nous maintenir par quatre brasses au moins, venant sur bas-bord, toutes les fois que nous diminuions d'eau. Le fond est partout une vase molle.

Le 9, je fus sous voile à neuf heures du matin, primant le flot. Les navires Espagnols mouillés deux lieues devant nous, n'appareillerent qu'une heure après. Je les passai, & je fis ma route à la sonde, mes bateaux devant, Philippe aussi mauvais pilote que méchant homme se maintenant dans nos eaux. Je suis fondé à le dire mauvais pilote, puisque plusieurs fois je changeai de route pour l'éprouver & que toujours il gouverna sur nous.

A deux heures après-midi nous eûmes connoissance d'une balise qui se trouve sur l'accore méridional du banc ortiz, & presque à son extrémité occidentale. Cette balise est formée par les deux mâts d'un navire Portugais qui s'y



est perdu, & est resté droit. Il seroit essentiel pour la sûreté de la navigation de Montévideo à Buenos-Aires qu'on entretînt cette balise avec le plus grand soin. Nous eûmes aussi presque toute la journée la vûe de la côte méridionale. Nous *défondîmes* constamment bas-bord pour éviter un petit banc qui se trouve entre la terre & le banc ortiz, nous maintenant par  $3\frac{1}{2}$ , 4,  $4\frac{1}{2}$  brasses d'eau. Dès que la balise reste à l'Est  $\frac{1}{4}$  Sud-Est & que la sonde est de cinq brasses, on a passé les bancs. Je me déterminai à courir jusqu'à onze heures du soir, voulant faire à-peu-près huit lieues depuis la sortie des bancs. Alors nous mouillâmes sur une ancre à jet, le tems & la mer étant calmés. Les Espagnols suivirent notre feu & mouillèrent une lieue & demie derrière nous.

La route corrigée, depuis le 8 cinq heures du soir jusqu'à la vûe de la balise, fut le Nord-Ouest  $\frac{1}{4}$  Nord  $3^d$

AU  
Ouest  
la balise  
Ouest  
amena

Le  
matin  
du hau  
gnols  
fimes  
fondan  
teaux  
nous al  
Sud-Est  
ble la  
heures  
éviter  
la poin  
laquell  
ment  
l'ancre  
châme  
nous  
qui ne  
res sur

Ouest dix lieues, & depuis la vûe de la balise jusqu'au mouillage, le Nord-Ouest 5<sup>d</sup> Nord six lieues. La sonde amena toujours de la vase molle noire.

Le 10, j'appareillai à six heures du matin & vers huit heures on apperçut du haut des mâts les vaisseaux Espagnols mouillés à la *Encenada*. Nous fîmes route pour passer au vent à eux, sondant toujours du bord & nos bateaux sondant devant nous; le courant nous abattoit considérablement dans le Sud-Est & nous l'avions ressenti semblable la veille depuis midi. Depuis deux heures il fallut chenalier sans cesse pour éviter un banc qui s'étend au large de la pointe de la *Encenada*, en dedans de laquelle nous vîmes bientôt distinctement de dessus le pont cinq bâtimens à l'ancre. Sur les quatre heures nous touchâmes & franchîmes presqu'aussi-tôt. Il nous vint à bord un Officier Espagnol qui ne put nous donner aucunes lumieres sur le chenal. Dès que nous eûmes

augmenté d'eau jusqu'à quatre brasses & demie, je fis mouiller environ à une demie-lieue de la frégate *la Smeralda* sur un fond de vase noire un peu molle. Ce fond est le même dans tout le canal : sur les accores du banc ortiz il est de sable rouge.

La route corrigée depuis le mouillage du 9 au soir, fut le Oueſt 5<sup>d</sup> Sud ſept lieues. Nous affourchâmes Nord-Eſt & Sud-Oueſt avec une ancre du boſſoir & une ancre à jet. Le *Carmen* mouilla près de nous ; la *goëlette* & le *Saint-Fernand* continuerent leur route pour *Buenos-Aires*.

Les vaiſſeaux mouillés dans cette rade étoient la *Vénus*, frégate de vingt-fix canons, & quelques navires marchands deſtinés, comme elle, à faire voile inceſſamment pour l'Europe. J'y trouvai auſſi la *Smeralda* & la *Liebre*, qui ſe diſpoſoient à retourner avec des munitions de toute eſpece aux îles *Malouines*, d'où elles devoient paſſer dans la mer du Sud, pour y prendre les Jé-

ſuites du C  
de plus le  
du Ferrol  
gnie d'un  
*l'Aventure*  
ſur la tête  
quipage a  
L'Andalor  
des Miſſic  
habitans c  
Catholiqu  
connoiſſan  
rendus a  
*Conception*  
ſur leurs c

Je deſc  
valier du l  
porter un  
étoient né  
blés avec  
nos-Aires  
quelques  
viſionnés  
débris de

suïtes du Chili & du Pérou. Il y avoit de plus le chambekin *l'Andalous* arrivé du Ferrol à la fin de Juillet en compagnie d'un autre chambekin nommé *l'Aventurero* ; mais celui-ci s'étoit perdu sur la tête du banc aux Anglois, & l'équipage avoit eu le tems de se sauver. L'Andalous se préparoit à aller porter des Missionnaires & des présens aux habitans de la terre de Feu, le Roi Catholique voulant leur témoigner sa reconnoissance des services qu'ils avoient rendus aux Espagnols du navire *la Conception*, lequel en 1765 avoit péri sur leurs côtes.

Je descendis à Baragan, où le Chevalier du Bouchage avoit déjà fait transporter une partie des bois qui nous étoient nécessaires. Il les avoit rassemblés avec peine & à grands frais à Buenos-Aires dans l'arsenal du Roi & dans quelques magasins particuliers, approvisionnés les uns & les autres par les débris des vaisseaux qui font naufrage

*L'Etoile*  
s'y rac-  
com-  
mode.

dans la riviere. On ne trouvoit d'ailleurs à Baragan aucune espece de ressources, mais bien des difficultés de plusieurs genres & tout ce qui peut forcer à n'opérer que lentement. La Encenada de Baragan n'est en effet qu'un mauvais port formé par l'embouchure d'une petite riviere qui se jette dans le fleuve de la Plata sur la rive du Sud, dix à douze lieues à l'Est-Sud-Est de Buenos-Aires. Cette embouchure tournée à l'Ouest-Nord-Ouest, est directement opposée au cours du fleuve. Elle peut avoir un quart de lieue de largeur; mais il n'y a de l'eau qu'au milieu, dans un canal étroit & qui se comble tous les jours, où peuvent entrer des vaisseaux qui ne tirent que douze pieds : dans tout le reste il n'y a pas six pouces d'eau à marée basse; or, comme les marées sont fort irrégulieres dans la riviere de la Plata, qu'elles sont hautes ou basses quelquefois huit jours de suite selon les vents

qui regnent  
loupes y  
tés. D'ail  
quelques  
mieres c  
vertes de  
un fol br  
qui ne co  
celui de  
qui tirent  
trer dan  
pointe d  
dans l'O  
les vents  
ne; ils p  
vec bea  
Je la  
la Girau  
son vaif  
Aires, e  
goëlette  
tre, lor  
Il falloir  
partie l

qui regnent, le débarquement des chaloupes y effuie les plus grandes difficultés. D'ailleurs nuls magasins à terre, quelques maisons ou plutôt des chaumières construites avec des joncs, couvertes de cuir, dispersées sans ordre sur un sol brute & habitées par des hommes qui ne connoissent d'autre bonheur que celui de ne rien faire. Les bâtimens qui tirent trop d'eau pour pouvoir entrer dans cette anse mouillent à la pointe de *Lara*, à une lieue & demie dans l'Ouest. Ils y sont exposés à tous les vents; mais la tenue étant fort bonne, ils y peuvent hiverner, quoiqu'avec beaucoup d'incommodités.

Je laissai à la pointe de *Lara M.* de la Giraudais chargé des soins relatifs à son vaisseau, & je me rendis à Buenos-Aires, d'où je lui expédiai une grande goëlette sur laquelle il pouvoit abattre, lorsqu'il seroit entré à la Encenada. Il falloit pour cela qu'il déchargeât en partie les effets qu'il avoit à bord de la

1767.  
Octobre.

*Smeralda* & de la *Liebre*. Le 8 Octobre l'*Etoile* fut en état d'entrer dans le port, & on trouva que son radoub seroit moins long qu'on ne l'avoit appréhendé. En effet, à peine avoit-elle commencé à s'alléger, que sa voie d'eau diminua insensiblement & elle cessa d'en faire, lorsqu'elle ne tira plus que huit pieds de l'avant. Après y avoir délivré quelques planches de son doublage, on vit que la couture des barbes du navire étoit absolument sans étoupe, pendant une longueur d'environ quatre pieds & demi, depuis huit pieds & demi de tirant d'eau en remontant. On découvrit aussi deux trous de tarière dont les chevilles n'avoient pas été posées. Toutes ces avaries ayant été promptement réparées, de nouvelles herpes remises en place, le mât de beaupré fait & mâté, la flûte récalfatée en entier, elle revint le 21 à la pointe de Lara, où elle reprit son chargement à bord des frégates Espagnoles. Elle y

embarqua  
les farines  
provision  
rade.

Il en é  
de Septe  
tres bâtin  
tant deu  
les famill  
à l'except  
trouver p  
une autre  
carelli le  
il pourvu  
logemen  
le même  
vaisseau  
nos-Aires  
autre vai  
Lima. L  
ment éto  
quarante  
vents fu  
mes de f

embarqua aussi successivement le bois, les farines, le biscuit & les différentes provisions que je lui envoyai dans cette rade.

Il en étoit parti pour Cadix, à la fin de Septembre, *la Venus* & quatre autres bâtimens chargés de cuirs, & portant deux cents cinquante Jésuites & les familles Françoises des Malouines, à l'exception de sept, qui n'ayant pu y trouver place, furent forcées d'attendre une autre occasion. Le Marquis de Bucarelli les fit venir à Buenos-Aires, où il pourvut à leur subsistance & à leur logement. On venoit d'apprendre dans le même moment l'arrivée du *Diamant*, vaisseau de registre, expédié pour Buenos-Aires, & celle du *Saint-Michel*, autre vaisseau de registre destiné pour Lima. La situation de ce dernier bâtiment étoit triste. Après avoir, pendant quarante-cinq jours, lutté contre les vents sur le cap de Horn, 39 hommes de son équipage étant morts & le

Départ de plusieurs vaisseaux pour l'Europe; arrivée de quelques autres.



reste attaqué du scorbut, un coup de mer ayant emporté son gouvernail, il avoit été forcé de faire route pour cette riviere, où il étoit entré dans le port des Maldonades, sept mois après être sorti de Cadix & n'ayant plus que trois matelots & quelques Officiers en état d'agir. Nous envoyâmes à la requête des Espagnols un Officier & un équipage pour amener ce bâtiment à Montévideo. Il y étoit arrivé le 5 Octobre la frégate Espagnole *l'Aigle*, sortie du Ferrol au mois de Mars. Elle avoit relâché à l'île Sainte-Catherine, & les Portugais l'y avoient arrêtée dans le même tems où ils retenoient *le Diligent* à Rio-Janéiro.



## C H

*Détails*  
& *l'ex*  
*vince.*

TANI  
positions  
Plata, le  
siennes p  
les Jésuite  
tes les aut  
ment, &  
loit exécu  
sions les d  
dépendoit  
y alloit p  
peuples le  
paroit, ou  
de barbari  
ce que j'a  
singulier C  
mot sur s

---

CHAPITRE VII.

*Détails sur les Missions du Paraguai ,  
& l'expulsion des Jésuites de cette province.*

**T**ANDIS que nous hâtons nos dispositions pour sortir de la riviere de la Plata, le Marquis de Bucarelli faisoit les siennes pour passer sur l'*Urugai*. Déjà les Jésuites avoient été arrêtés dans toutes les autres provinces de son département, & ce Gouverneur général vouloit exécuter en personne dans les missions les ordres du Roi Catholique. Il dépendoit des premières mesures qu'on y alloit prendre de faire agréer à ces peuples le changement qu'on leur préparoit, ou de les replonger dans l'état de barbarie. Mais avant que de détailler ce que j'ai vu sur la catastrophe de ce singulier Gouvernement, il faut dire un mot sur son origine, ses progrès & sa

forme. Je le dirai *sine irâ & studio quorum causas procul habeo.*

Date de  
l'établif-  
sement  
des mis-  
sions.

C'est en 1580, que l'on voit les Jésuites admis pour la première fois dans ces fertiles régions, où ils ont depuis fondé, sous le regne de Philippe III, les missions fameuses auxquelles on donne en Europe le nom du Paraguay, & plus à propos en Amérique celui de l'Urugai, rivière sur laquelle elles sont situées. Elles ont toujours été divisées en peuplades, foibles d'abord & en petit nombre, mais que des progrès successifs ont porté jusqu'à celui de trente-sept; savoir, vingt-neuf sur la rive droite de l'Urugai, & huit sur la rive gauche, régies chacune par deux Jésuites en habit de l'Ordre. Deux motifs qu'il est permis aux Souverains d'allier, lorsque l'un ne nuit pas à l'autre, la Religion & l'intérêt, avoient fait desirer aux Monarques Espagnols la conversion de ces Indiens; en les rendant Catholiques on civilisoit des hommes

mes

AU  
mes fa  
d'une c  
toit ou  
source  
adorete  
se charg  
ils repré  
succès c  
falloit q  
Gouvern  
même au  
le pays.

Le me  
étoit la c  
peens ne  
Néophite  
du Chris  
Espagnol  
joug trop  
gne appr  
les Missi  
l'autorité  
trésor leu  
soixante n  
Tome

mes sauvages, on se rendoit maîtres d'une contrée vaste & abondante : c'étoit ouvrir à la métropole une nouvelle source de richesses, & acquérir des adorateurs au vrai Dieu. Les Jésuites se chargerent de remplir ces vûes, mais ils représentèrent que pour faciliter le succès d'une si pénible entreprise, il falloit qu'ils fussent indépendans des Gouverneurs de la province, & que même aucun Espagnol ne pénétrât dans le pays.

Le motif qui fondoit cette demande, étoit la crainte que les vices des Européens ne diminuassent la ferveur des Néophites, ne les éloignassent même du Christianisme, & que la hauteur Espagnole ne leur rendît odieux un joug trop appésanti. La Cour d'Espagne approuvant ces raisons, régla que les Missionnaires seroient soustraits à l'autorité des Gouverneurs, & que le trésor leur donneroit chaque année soixante mille piastres pour les frais des

Condi-  
tions sti-  
pulées  
entre la  
Cour  
d'Espa-  
gne & les  
Jésuites.

défrichemens, sous la condition qu'à mesure que les peuplades seroient formées & les terres mises en valeur, les Indiens payeroient annuellement au Roi une piaſtre par homme depuis l'âge de dix-huit ans jusqu'à celui de soixante. On exigea aussi que les Missionnaires apprissent aux Indiens la langue Espagnole ; mais cette clause ne paroît pas avoir été exécutée.

Zèle & succès des Missionnaires.

Les Jésuites, entrèrent dans la carrière avec le courage des Martyrs & une patience vraiment angélique. Il falloit l'un & l'autre pour attirer, retenir, plier à l'obéissance & au travail des hommes féroces, inconstans, attachés autant à leur paresse qu'à leur indépendance. Les obstacles furent infinis, les difficultés renaissoient à chaque pas ; le zèle triompha de tout, & la douceur des Missionnaires amena enfin à leurs pieds ces farouches habitans des bois. En effet, ils les réunirent dans des habitations, leur donnerent des loix, in-

roduire agréables sans mœu un peuple teur des Indiens, c suasive de volontiers se sacrifier que quand idée du R sentoient f

Cepend rité un int 1757. Le changer a des missio de l'Urug Sacremen trebande parlé plu Cour de gai deven sions resp

roduisirent chez eux les arts utiles & agréables; enfin d'une Nation barbare, fans mœurs & fans religion, ils en firent un peuple doux, policé, exact observateur des cérémonies chrétiennes. Ces Indiens, charmés par l'éloquence persuasive de leurs apôtres, obéissoient volontiers à des hommes qu'ils voyoient se sacrifier à leur bonheur; de telle façon que quand ils vouloient se former une idée du Roi d'Espagne, ils se le représentoient sous l'habit de S. Ignace.

Cependant il y eut contre son autorité un instant de révolte dans l'année 1757. Le Roi Catholique venoit d'échanger avec le Portugal les peuples des missions situées sur la rive gauche de l'Urugai contre la colonie du Saint-Sacrement. L'envie d'anéantir la contrebande énorme, dont nous avons parlé plusieurs fois, avoit engagé la Cour de Madrid à cet échange. L'Urugai devenoit ainsi la limite des possessions respectives des deux Couronnes;

Révolte  
des In-  
diens  
contre les  
Espa-  
gnols.

Cause de  
leur mé-  
contente-  
ment.

on faisoit passer sur sa rive droite les Indiens des peuplades cédées, & on les dédommageoit en argent du travail de leur déplacement. Mais ces hommes accoutumés à leurs foyers, ne purent souffrir d'être obligés de quitter des terres en pleine valeur, pour en aller défricher de nouvelles. Ils prirent donc les armes : depuis long-tems on leur avoit permis d'en avoir pour se défendre contre les incursions des Paulistes, brigands fortis du Brésil, & qui s'étoient formés en république vers la fin du seizième siècle. La révolte éclata sans qu'aucun Jésuite parût jamais à la tête des Indiens. On dit même qu'ils furent retenus par force dans les villages, pour y exercer les fonctions du sacerdoce.

Ils prennent les  
armes &  
font bat-  
tus.

Le Gouverneur général de la province de la Plata, Dom Joseph Andoiaighi, marcha contre les rebelles, suivi de Dom Joachim de Viana, Gouverneur de Montévideo. Il les défit dans

AU  
une bat  
Indiens  
quête d  
la terre  
avoit r  
cents h  
En effe  
s'en em  
prise, t

Sur c  
rappell  
Dom P  
Aires p  
tems V  
les mis  
Il ne fu  
jetté en  
Portug  
les Ind  
rent a  
cette  
Europ  
Nicola  
firent

une bataille où il périt plus de deux mille Indiens. Il s'achemina ensuite à la conquête du pays; & Dom Joachim voyant la terreur qu'une première défaite y avoit répandue, se chargea avec six cents hommes de le réduire en entier. En effet il attaqua la première peuplade, s'en empara sans résistance, & celle-là prise, toutes les autres se soumirent.

Sur ces entrefaites la Cour d'Espagne rappella Dom Joseph Andonaighi & Dom Pedro Cevallos arriva à Buenos-Aires pour le remplacer. En même tems Viana reçut ordre d'abandonner les missions & de ramener ses troupes. Il ne fut plus question de l'échange projeté entre les deux Couronnes, & les Portugais, qui avoient marché contre les Indiens avec les Espagnols, revinrent avec eux. C'est dans le tems de cette expédition que s'est répandue en Europe le bruit de l'élection du Roi Nicolas, Indien dont en effet les rebelles firent un fantôme de royauté.

Troubles  
apaisés.



Les Indiens paroissent dégoûtés de l'administration des Jésuites.

Dom Joachim de Viana m'a dit que quand il eut reçu l'ordre de quitter les missions, une grande partie des Indiens, mécontents de la vie qu'ils menaient, vouloit le suivre. Il s'y opposa, mais il ne put empêcher que sept familles ne l'accompagnassent, & il les établit aux Maldonades, où elles donnent aujourd'hui l'exemple de l'industrie & du travail. Je fus surpris de ce qu'il me dit au sujet de ce mécontentement des Indiens. Comment l'accorder avec tout ce que j'avois lu sur la manière dont ils étoient gouvernés ? J'aurois cité les loix des missions comme le modèle d'une administration faite pour donner aux humains le bonheur & la sagesse.

Gouvernement des Missions montré en perspective.

En effet, quand on se représente de loin & en général ce Gouvernement magique fondé par les seules armes spirituelles, & qui n'étoit lié que par les chaînes de la persuasion, quelle institution plus honorable à l'humanité ! C'est une société qui habite une terre fertile

A U  
 sous un  
 membre  
 ne trav  
 ture c  
 ment c  
 l'on di  
 nécessa  
 billeme  
 l'homme  
 rit par  
 naître ;  
 ces , i  
 mêmes  
 vance ;  
 comme  
 beaux ;  
 leusem  
 conno  
 égalem  
 l'indig  
 telles  
 le loin  
 Mais  
 un int

sous un climat fortuné, dont tous les membres sont laborieux & où personne ne travaille pour soi; les fruits de la culture commune sont rapportés fidelement dans des magasins publics, d'où l'on distribue à chacun ce qui lui est nécessaire pour sa nourriture, son habillement & l'entretien de son ménage; l'homme dans la vigueur de l'âge, nourrit par son travail l'enfant qui vient de naître; & lorsque le tems a usé ses forces, il reçoit de ses concitoyens les mêmes services dont il leur a fait l'avance; les maisons particulieres sont commodes, les édifices publics sont beaux; le culte est uniforme & scrupuleusement suivi; ce peuple heureux ne connoît ni rangs ni conditions, il est également à l'abri des richesses & de l'indigence. Telles ont dû paroître & telles me paroïssent les missions dans le lointain & l'illusion de la perspective. Mais en matiere de Gouvernement, un intervalle immense sépare la théo-

rie de l'administration. J'en fus convaincu par les détails suivans que m'ont fait unanimement cent témoins oculaires.

Détails  
inté-  
rieurs de  
l'adminif-  
tration.

L'étendue du terrain que renferment les missions , peut être de deux cents lieues du Nord au Sud , de cent-cinquante de l'Est à l'Ouest , & la population y est d'environ trois cents mille ames ; des forêts immenses y offrent des bois de toute espece ; de vastes pâturages y contiennent au-moins deux millions de têtes de bestiaux ; de belles rivières vivifient l'intérieur de cette contrée , & y appellent par-tout la circulation & le commerce. Voilà le local , comment y vivoit-on ? Le pays étoit , comme nous l'avons dit , divisé en paroisses , & chaque paroisse régie par deux Jésuites , l'un Curé , l'autre son Vicaire. La dépense totale pour l'entretien des peuplades entraînoit peu de frais , les Indiens étant nourris , habillés , logés du travail de leurs mains ; la plus forte dépense alloit à l'entretien des

Eglises co-  
ficence. I  
& tous le  
Jésuites ,  
d'Europe  
des vitres  
à coudre  
de la pou  
annuel co  
miel & su  
connue s  
guai , don  
commerce  
immense  
les où elle

Les Ind  
une foun  
non-seule  
fouet à la  
mes & fe  
ques , ma  
solliciter l  
tales. Da  
éluoient t

Eglises construites & ornées avec magnificence. Le reste du produit de la terre & tous les bestiaux appartenoient aux Jésuites, qui de leur côté faisoient venir d'Europe les outils des différens métiers, des vitres, des couteaux, des aiguilles à coudre, des images, des chapelets, de la poudre & des fusils. Leur revenu annuel consistoit en coton, suifs, cuirs, miel & sur-tout en *maté*, plante mieux connue sous le nom d'herbe du Paragui, dont la compagnie faisoit seule le commerce, & dont la consommation est immense dans toutes les Indes Espagnoles où elle tient lieu de thé.

Les Indiens avoient pour leurs Curés une soumission tellement servile, que non-seulement ils se laissoient punir du fouet à la maniere du College, hommes & femmes, pour les fautes publiques, mais qu'ils venoient eux-mêmes solliciter le châtiment des fautes mentales. Dans chaque paroisse les Peres éliisoient tous les ans des corrégidors &

des capitulaires chargés des détails de l'administration. La cérémonie de leur élection se faisoit avec pompe le premier jour de l'an dans le parvis de l'Eglise, & se publioit au son des cloches & des instrumens de toute espece. Les élus venoient aux pieds du Pere Curé recevoir les marques de leur dignité qui ne les exemptoit pas d'être fouettés comme les autres. Leur plus grande distinction étoit de porter des habits, tandis qu'une chemise de toile de coton composoit seule le vêtement du reste des Indiens de l'un & l'autre sexe. La fête de la paroisse & celle du Curé se célébroient aussi par des réjouissances publiques, même par des comédies; elles ressembloient sans doute à nos anciennes pieces qu'on nommoit *mysteres*.

Le Curé habitoit une maison vaste proche l'Eglise; elle avoit attenant deux corps de logis, dans l'un desquels étoient les écoles pour la musique, la peinture, la sculpture, l'architecture & les atte-

AUTO  
liers des dif  
fournissoit le  
les Indiens a  
facilité; l'au  
un grand no  
pées à diver  
l'inspection  
nommoit le  
L'apparteme  
intérieurement  
logis.

Ce Curé  
matin, pren  
mentale, di  
demie, on l  
res, & l'on  
publique d'  
Après sa me  
son bréviai  
régidors do  
ses Ministr  
écoles & le  
à cheval &  
dinoit à or

liens des différens métiers; l'Italie leur fournissoit les maîtres pour les arts, & les Indiens apprennent, dit-on, avec facilité; l'autre corps de logis contenoit un grand nombre de jeunes filles occupées à divers ouvrages sous la garde & l'inspection des vieilles femmes: il se nommoit *le guatiguasu* ou le séminaire. L'appartement du Curé communiquoit intérieurement avec ces deux corps de logis.

Ce Curé se levoit à cinq heures du matin, prenoit une heure pour l'oraison mentale, disoit sa messe à six heures & demie, on lui baisoit la main à sept heures, & l'on faisoit alors la distribution publicque d'une once de maté par famille. Après sa messe, le Curé déjeûnoit, disoit son bréviaire, travailloit avec les Corrégidors dont les quatre premiers étoient ses Ministres, visitoit le séminaire, les écoles & les ateliers; s'il sortoit, c'étoit à cheval & avec un grand cortège; il dînoit à onze heures seul avec son Vi-

caire , reſtoit en converſation juſqu'à midi , & faiſoit la ſieſte juſqu'à deux heures ; il étoit renfermé dans ſon intérieur juſqu'au roſaire , après lequel il y avoit converſation juſqu'à ſept heures du ſoir ; alors le Curé ſoupoit ; à huit heures il étoit cenſé couché.

Le peuple cependant étoit depuis huit heures du matin diſtribué aux divers travaux ſoit de la terre , ſoit des ateliers , & les Corrégidors veilloient au ſévère emploi du tems ; les femmes ſiſoient du coton ; on leur en diſtribuoit tous les lundis une certaine quantité qu'il falloit rapporter filé à la fin de la ſemaine ; à cinq heures & demie du ſoir on ſe rafſembloit pour réciter le roſaire & baiſer encore la main du Curé ; enſuite ſe faiſoit la diſtribution d'une once de maté & de quatre livres de bœuf pour chaque ménage qu'on ſuppoſoit être compoſé de huit perſonnes ; on donnoit auſſi du maïs. Le dimanche on ne travailloit point , l'office divin prenoit

plus de  
livrer à  
le reſte

On v  
Indiens  
cune pr  
à une u  
cruellem  
vec raiſ  
explique  
quittoier  
mouroie  
fois ils to  
qu'ils gu  
mandoit  
ils répon  
doient ce  
On ceſſe  
ce que ,  
rent dans  
adminiſtr  
gna le pl  
ture. Au  
toient ce

plus de tems ; ils pouvoient ensuite se livrer à quelques jeux aussi tristes que le reste de leur vie.

On voit par ce détail exact que les Indiens n'avoient en quelque sorte aucune propriété & qu'ils étoient assujétis à une uniformité de travail & de repos cruellement ennuyeuse. Cet ennui, qu'avec raison on dit mortel, suffit pour expliquer ce qu'on nous a dit, qu'ils quittoient la vie sans la regretter & qu'ils mouroient sans avoir vécu. Quand une fois ils tomboient malades, il étoit rare qu'ils guérissent ; & lorsqu'on leur demandoit alors si de mourir les affligeoit, ils répondoient que non, & le répondoient comme des gens qui le pensent. On cessera maintenant d'être surpris de ce que, quand les Espagnols pénétrèrent dans les missions, ce grand peuple administré comme un couvent, témoigna le plus grand desir de forcer la clôture. Au reste les Jésuites nous représentoient ces Indiens comme une espece

Consé-  
quences  
qu'on en  
tire.



d'hommes qui ne pouvoit jamais atteindre qu'à l'intelligence des enfans; la vie qu'ils menoient empêchoit ces grands enfans d'avoir la gaieté des petits.

Expul-  
sion des  
Jésuites  
de la pro-  
vince de  
la Plata.

La Compagnie s'occupoit du soin d'étendre les missions, lorsque le contrecoup d'événemens passés en Europe, vint renverser dans le nouveau monde l'ouvrage de tant d'années & de patience. La Cour d'Espagne ayant pris la résolution de chasser les Jésuites, voulut que cette opération se fît en même tems dans toute l'étendue de ses vastes domaines. Cevallos fut rappelé de Buenos-Aires, & Dom Francisco Bucarelli nommé pour le remplacer. Il partit instruit de la besogne à laquelle on le destinoit, & prévenu d'en différer l'exécution jusqu'à de nouveaux ordres qu'il ne tarderoit pas à recevoir. Le Confesseur du Roi, le Comte d'Aranda & quelques Ministres étoient les seuls auxquels fut confié le secret de cette affaire. Bucarelli fit son entrée à Bue-

Mesures  
prises à  
ce sujet  
par la  
Cour  
d'Espa-  
gne.

A  
nos-A

Lon  
arrivé  
quis de  
des ord  
pour le  
faire pa  
dans la  
Juin 17  
sur le c  
Viceroy  
de l'Ar  
quets d  
Il songe  
dans les  
où il y  
doue, M  
Salta ,  
Comme  
mandan  
ques-un  
titude,  
Cour de  
adressar

AUTOUR DU MONDE. 191  
nos-Aires au commencement de 1767.

Lorsque Dom Pedro Cevallos fut arrivé en Espagne, on expédia au Marquis de Bucarelli un paquebot chargé des ordres tant pour cette province que pour le Chili, où ce Général devoit les faire passer par terre. Ce bâtiment arriva dans la riviere de la Plata au mois de Juin 1767, & le Gouverneur dépêcha sur le champ deux Officiers, l'un au Viceroi du Pérou, l'autre au Président de l'Audience du Chili, avec les paquets de la Cour qui les concernoient. Il songea ensuite à répartir ses ordres dans les différens lieux de sa province où il y avoit des Jésuites, tels que Cordoue, Mendoze, Corrientes, Santa-Fé, Salta, Montévideo & le Paraguai. Comme il craignit que, parmi les Commandans de ces divers endroits, quelques-uns n'agissent pas avec la promptitude, le secret & l'exactitude que la Cour désiroit, il leur enjoignit, en leur adressant ses ordres, de ne les ouvrir que

Mesures  
prises par  
le Gouverneur  
général  
de la Province.

le \*\*\* jour qu'il fixoit pour l'exécution ; & de ne le faire qu'en présence de quelques personnes qu'il nommoit ; gens qui occupoient dans les mêmes lieux les premiers emplois ecclésiastiques & civils. Cordoué sur-tout l'intéressoit ; c'étoit dans ces provinces la principale maison des Jésuites & la résidence habituelle du Provincial. C'est-là qu'ils formoient & qu'ils instruisoient dans la langue & les usages du pays les sujets destinés aux missions & à devenir chefs des peuplades ; on y devoit trouver leurs papiers les plus importans. Le Marquis de Bucarelli se résolut à y envoyer un Officier de confiance qu'il nomma Lieutenant de Roi de cette place, & que, sous ce prétexte, il fit accompagner d'un détachement de troupes.

Il restoit à pourvoir à l'exécution des ordres du Roi dans les missions, & c'étoit le point critique. Faire arrêter les Jésuites au milieu des peuplades, on ne savoit pas

A  
pas si  
& il e  
violen  
nomb  
D'aille  
avant  
Jésuites  
Gouve  
leur, &  
de l'ana  
mina à  
le mom  
qu'on lu  
régidor  
plade, p  
tres du R  
la plus g  
diens fu  
réductions  
l'expulsi  
Par ce m  
l'une de  
sureroien  
lorsqu'il e  
Tome

pas si les Indiens voudroient le souffrir, & il eût fallu soutenir cette exécution violente par un corps de troupes assez nombreux pour parer à tout événement. D'ailleurs n'étoit-il pas indispensable, avant que de songer à en retirer les Jésuites, d'avoir une autre forme de Gouvernement prête à substituer au leur, & d'y prévenir ainsi les désordres de l'anarchie ? Le Gouverneur se détermina à temporiser, & se contenta pour le moment d'écrire dans les missions, qu'on lui envoyât sur le champ le Corrégidor & un Cacique de chaque peuplade, pour leur communiquer des lettres du Roi. Il expédia cet ordre avec la plus grande célérité, afin que les Indiens fussent en chemin & hors des *réductions*, avant que la nouvelle de l'expulsion de la Société pût y parvenir. Par ce moyen il remplissoit deux vûes, l'une de se procurer des ôtages qui l'assureroient de la fidélité des peuplades, lorsqu'il en retireroit les Jésuites; l'autre,

de gagner l'affection des principaux Indiens par les bons traitemens qu'on leur prodigeroit à Buenos-Aires, & d'avoir le tems de les instruire du nouvel état dans lequel ils entreroient lorsque, n'étant plus tenus par la lisiere, ils jouiroient des mêmes privileges & de la même propriété que les autres sujets du Roi.

Le secret est au moment d'être divulgué par un accident imprévu.

Tout avoit été concerté avec le plus profond secret, & quoiqu'on eût été surpris de voir arriver un bâtiment d'Espagne sans autres lettres que celles adressées au Général, on étoit fort éloigné d'en soupçonner la cause. Le moment de l'exécution générale étoit combiné pour le jour où tous les couriers auroient eu le tems de se rendre à leur destination, & le Gouverneur attendoit cet instant avec impatience, lorsque l'arrivée des deux chambekins du Roi, *l'Andalous* & *l'Aventurero*, venans de Cadix, faillit à rompre toutes ses mesures. Il avoit ordonné au Gouver-

A  
neur  
vât qu  
pas le  
que c  
formé  
kins s'  
dit, en  
bien en  
ner les

Les  
d'Espag  
avoient  
voit em  
répandit  
fut sur le  
Bucarell  
9 Juillet  
verneur  
l'instant  
Places u  
& d'en  
plus gra  
après mi  
partis &

neur de Montévideo, au cas qu'il arrivât quelques bâtimens d'Europe, de ne pas les laisser communiquer avec qui que ce fût, avant que de l'en avoir informé ; mais l'un de ces deux chambekins s'étant perdu, comme nous l'avons dit, en entrant dans la riviere, il falloit bien en sauver l'équipage, & lui donner les secours que sa situation exigeoit.

Les deux chambekins étoient sortis d'Espagne depuis que les Jésuites y avoient été arrêtés : ainsi on ne pouvoit empêcher que cette nouvelle ne se répandit. Un officier de ces bâtimens fut sur le champ envoyé au Marquis de Bucarelli, & arriva à Buenos-Aires le 9 Juillet à dix heures du soir. Le Gouverneur ne balança pas : il expédia à l'instant à tous les Commandans des Places un ordre d'ouvrir leurs paquets, & d'en exécuter le contenu avec la plus grande célérité. A deux heures après minuit, tous les couriers étoient partis & les deux maisons des Jésuites

Conduite du Gouverneur général.

à Buenos-Aires investies, au grand étonnement de ces Peres qui croyoient rêver, lorsqu'on vint les tirer du sommeil pour les constituer prisonniers, & se saisir de leurs papiers. Le lendemain, on publia dans la ville un ban qui décernoit peine de mort contre ceux qui entretiendroient commerce avec les Jésuites, & on y arrêta cinq Négocians qui vouloient, dit-on, leur faire passer des avis à Cordoue.

Les Jésuites  
font arrê-  
tés dans  
toutes les  
villes Es-  
pagnoles.

Les ordres du Roi s'exécuterent avec la même facilité dans toutes les villes. Par-tout les Jésuites furent surpris sans avoir eu le moindre indice, & on mit la main sur leurs papiers. On les fit aussi-tôt partir de leurs différentes maisons, escortés par des détachemens de troupes qui avoient ordre de tirer sur ceux qui chercheroient à s'échapper. Mais on n'eut pas besoin d'en venir à cette extrémité. Ils témoignèrent la plus parfaite résignation, s'humiliant sous la main qui les frappoit, & reconnoissant,

A  
disoie  
mérit  
niffoit  
nomb  
fin d'A  
rent p  
Buenc  
furent  
mier c  
l'avons  
Les au  
chemin  
tendre  
On y  
les Con  
que pe  
de leur  
fions a  
qui les  
qu'ils e  
impress  
contin  
tion, d  
départ

disoient ils, que leurs péchés avoient mérité le châtement dont Dieu les punissoit. Les Jésuites de Cordoue, au nombre de plus de cent, arriverent à la fin d'Août à la Encenada, où se rendirent peu après ceux de Corrientes, de Buenos-Aires & de Montévideo. Ils furent aussi-tôt embarqués, & ce premier convoi appareilla, comme nous l'avons déjà dit, à la fin de Septembre. Les autres pendant ce tems étoient en chemin pour venir à Buenos-Aires attendre un nouvel embarquement.

On y vit arriver le 13 Septembre tous les Corrégidors & un Cacique de chaque peuplade, avec quelques Indiens de leur suite. Ils étoient sortis des missions avant qu'on s'y doutât de l'objet qui les faisoit mander. La nouvelle qu'ils en apprirent en chemin leur fit impression, mais ne les empêcha pas de continuer leur route. La seule instruction, dont les Curés eussent muni au départ leurs chers néophytes, avoit été

Arrivée  
des Caci-  
ques &  
Corrégi-  
dors des  
Missions  
à Bue-  
nos-Ai-  
res.



de ne rien croire de tout ce que leur débiteroit le Gouverneur Général. « Préparez-vous, mes enfans, leur » avoient-ils dit, à entendre beaucoup » de menfonges ». A leur arrivée, on les amena en droiture au Gouvernement, où je fus présent à leur réception. Ils y entrèrent à cheval au nombre de cent vingt, & s'y formerent en croissant sur deux lignes : un Espagnol instruit dans la langue *des Guaranis* leur servoit d'interprete. Le Gouverneur parut à un balcon ; il leur fit dire qu'ils étoient les bien venus, qu'ils alloient se reposer, & qu'il les informeroit du jour auquel il auroit résolu de leur signifier les intentions du Roi. Il ajoûta sommairement qu'il venoit les tirer d'esclavage, & les mettre en possession de leurs biens, dont jusqu'à présent ils n'avoient pas joui. Ils répondirent par un cri général, en élevant la main droite vers le ciel, & souhaitant mille prospérités au Roi & au Gouverneur.

Il paroif-  
sent de-  
vant le  
Gouver-  
neur gé-  
néral.

A  
Ils ne  
il étoit  
plus  
du G  
une m  
logés,  
du Ro  
venir,  
meux  
que fo  
lui per  
A n  
Indien  
pellés  
loit leu  
peu la  
de viv  
fois ét  
nature  
air stup  
m'en f  
instruit  
que la  
dans le

Ils ne paroïssent pas mécontents, mais il étoit aisé de démêler sur leur visage plus de surprise que de joie. Au sortir du Gouvernement, on les conduisit à une maison des Jésuites où ils furent logés, nourris & entretenus aux dépens du Roi. Le Gouverneur, en les faisant venir, avoit mandé nommément le fameux Cacique Nicolas, mais on écrivit que son grand âge & ses infirmités ne lui permettoient pas de se déplacer.

A mon départ de Buenos-Aires, les Indiens n'avoient pas encore été appelés à l'audience du Général. Il vouloit leur laisser le tems d'apprendre un peu la langue & de connoître la façon de vivre des Espagnols. J'ai plusieurs fois été les voir. Ils m'ont paru d'un naturel indolent, je leur trouvois cet air stupide d'animaux pris au piège. On m'en fit remarquer que l'on disoit fort instruits; mais comme ils ne parloient que la langue Guaranis, je ne fus pas dans le cas d'appréhender le degré de leurs

connoiffances ; feulement j'entendis jouer du violon un Cacique que l'on nous affuroit être grand muficien ; il joua une fonate , & je crus entendre les fons obligés d'une ferinette. Au refte peu de tems après leur arrivée à Buenos-Aires , la nouvelle de l'expulfion des Jéfuites étant parvenue dans les miffions , le Marquis de Bucarelli reçut une lettre du Provincial qui s'y trouvoit pour lors , dans laquelle il affuroit de fa foumiffion & de celle de toutes les peuplades aux ordres du Roi.

Etendue  
des miffions.

Ces miffions des *Guaranis* & des *Tapes* fur l'Urugai n'étoient pas les feules que les Jéfuites euffent fondées dans l'Amérique méridionale. Plus au Nord ils avoient raffemblé & foumis aux mêmes loix les *Mojos* , les *Chiquitos* & les *Avipones*. Ils formoient auffi de nouvelles réductions dans le Sud du Chili du côté de l'île du *Chiloé* ; & depuis quelques années ils s'étoient ouvert une

route  
Pérou  
quito  
l'on  
dans  
foien  
vife  
de le  
font é  
oppid  
On  
biens  
de tro  
mes  
néan  
finsé  
difes  
que d  
de be  
fomn  
nom  
rable  
cent  
M

route pour passer de cette province au Pérou , en traversant le pays des Chiquitos, route plus courte que celle que l'on suivoit jusqu'à présent. Au reste dans les pays où ils pénétoient, ils faisoient appliquer sur des poteaux la devise de la compagnie; & sur la carte de leurs réductions faite par eux, elles sont énoncées sous cette dénomination, *oppida christianorum.*

On s'étoit attendu, en saisissant les biens des Jésuites dans cette province, de trouver dans leurs maisons des sommes d'argent considérables; on en a néanmoins trouvé fort peu. Leurs magasins étoient à la vérité garnis de marchandises de tout genre, tant de ce pays que de l'Europe, & même il y en avoit de beaucoup d'espèces qui ne se consomment point dans ces provinces. Le nombre de leurs esclaves étoit considérable, on en comptoit trois mille cinq cents dans la seule maison de Cordoue.

Ma plume se refuse au détail de tout

ce que le public de Buenos-Aires prétendoit avoir été trouvé dans les papiers saisis aux Jésuites ; les haines sont encore trop récentes, pour qu'on puisse discerner les fausses imputations des véritables. J'aime mieux rendre justice à la plus grande partie des membres de cette Société qui ne participoient point au secret de ses vues temporelles. S'il y avoit dans ce corps quelques intrigans , le grand nombre , religieux de bonne foi , ne voyoient dans l'institut que la piété de son fondateur , & servoient en esprit & en vérité le Dieu auquel ils s'étoient consacrés. Au reste j'ai fû depuis mon retour en France , que le Marquis de Bucarelli étoit parti de Buenos-Aires pour les missions le 14 Mai 1768, & qu'il n'y avoit rencontré aucuns obstacles, aucune résistance à l'exécution des ordres du Roi Catholique. On aura une idée de la maniere dont s'est terminé cet événement intéressant , en lisant les deux pieces suivantes qui con-

A  
tienne  
C'est  
Yapeg  
trouv  
Géné  
suivi l

TR A  
pita  
Ma  
che  
du

« H  
» reuf  
» faite  
» mag  
» l'att  
» simp  
» fem  
» très  
» font  
» bea

tiennent le détail de la première scène. C'est ce qui s'est passé dans la réduction *Yapegu* située sur l'Urugai & qui se trouvoit la première sur le chemin du Général Espagnol; toutes les autres ont suivi l'exemple donné par celle-là.

*TRADUCTION d'une lettre d'un Capitaine de grenadiers du Régiment de Majorque, commandant un des détachemens de l'expédition aux missions du Paraguai.*

*D'Yapegu le 19 Juillet 1768.*

« Hier nous arrivâmes ici très-heureusement ; la réception que l'on a faite à notre Général , a été des plus magnifiques & telle qu'on n'auroit pu l'attendre de la part d'un peuple aussi simple & aussi peu accoutumé à de semblables fêtes. Il y a ici un'College très-riche en ornemens d'Eglise qui sont en grand nombre; on y voit aussi beaucoup d'argenterie. La peuplade

Détails sur l'entrée du Gouverneur général dans les missions.

» est un peu moins grande que Monté-  
» video, mais bien mieux alignée & fort  
» peuplée. Les maisons y sont tellement  
» uniformes, qu'à en voir une, on les a  
» vu toutes, comme à voir un homme  
» & une femme, on a vu tous les habi-  
» tans, attendu qu'il n'y a pas la moin-  
» dre différence dans la façon dont ils  
» sont vêtus. Il y a beaucoup de musi-  
» ciens, mais tous médiocres.

» Dès l'instant où nous arrivâmes  
» dans les environs de cette mission,  
» Son Excellence donna l'ordre d'aller  
» se saisir du Pere Provincial de la Com-  
» pagnie de Jésus & de six autres de  
» ces Peres, & de les mettre aussi-tôt  
» en lieu de sureté. Il doivent s'embar-  
» quer un de ces jours sur le fleuve  
» Urugai. Nous croyons cependant qu'ils  
» resteront au Salto, où on les gardera  
» jusqu'à ce que tous leurs confreres  
» aient subi le même sort. Nous croyons  
» aussi rester à Yapegu cinq ou six jours,  
» & suivre notre chemin jusqu'à la der-

» niere des missions. Nous sommes très-  
 » contens de notre Général qui nous  
 » fait procurer tous les rafraîchissemens  
 » possibles. Hier nous eûmes opéra, il y  
 » en aura encore aujourd'hui une repré-  
 » sentation. Les bonnes gens font tout  
 » ce qu'ils peuvent & tout ce qu'ils  
 » savent.

» Nous vîmes aussi hier le fameux  
 » Nicolas, celui qu'on avoit tant d'inté-  
 » rêt à tenir renfermé. Il étoit dans un  
 » état déplorable & presque nud. C'est  
 » un homme de soixante & dix ans qui  
 » paroît de bon sens. Son Excellence lui  
 » parla long-tems, & parut fort satis-  
 » faite de sa conversation.

» Voilà tout ce que je puis vous ap-  
 » prendre de nouveau ».





*RELATION publiée à Buenos-Aires de l'entrée de S. E. Dom Francisco Bucarelli y Ursua dans la mission Yapegu, l'une de celles des Jésuites chez les peuples Guaranis dans le Paraguai, lorsqu'elle y arriva le 18 Juillet 1768.*

» A huit heures du matin Son Excel-  
 » lence sortit de la chapelle Saint Mar-  
 » tin, située à une lieue d'Yapegu. Elle  
 » étoit accompagnée de sa garde de  
 » grenadiers & de dragons, & avoit  
 » détaché deux heures auparavant les  
 » compagnies de grenadiers de Mayor-  
 » que pour disposer & soutenir le pas-  
 » sage du ruisseau *Guavirade* qu'on est  
 » obligé de traverser en *balfes* & en  
 » canots. Ce ruisseau est à une demi-  
 » lieue environ de la peuplade.

» Aussi-tôt que Son Excellence eut  
 » traversé, elle trouva les Caciques &  
 » Corrégidors des missions qui l'atten-  
 » doient avec l'Alferès d'Yapegu qui  
 » portoit l'étendard royal. Son Excel-

» le  
 » co  
 » fio  
 » en  
 »  
 » ch  
 » de  
 » le  
 » de  
 » Ma  
 » Ca  
 » gra  
 » ca  
 »  
 » fac  
 » mis  
 » tin  
 » se  
 » po  
 » qu  
 » De  
 » un  
 » rar  
 » le

» lence ayant reçu tous les honneurs &  
 » complimens usités en pareilles occa-  
 » sions, monta à cheval pour faire son  
 » entrée publique.

» Les dragons commencerent la mar-  
 » che ; ils étoient suivis de deux Aides-  
 » de-camp qui précédoient Son Excel-  
 » lence , après laquelle venoient les  
 » deux compagnies de grenadiers de  
 » Mayorque , suivies du cortège des  
 » Caciques & Corrégidors , & d'un  
 » grand nombre de cavaliers de ces  
 » cantons.

» On se rendit à la grande place en  
 » face de l'Eglise. Son Excellence ayant  
 » mis pied à terre, Dom Francisco Mar-  
 » tinez, Vicaire général de l'expédition,  
 » se présenta sur les degrés du portail  
 » pour la recevoir. Il l'accompagna jus-  
 » qu'au presbytere & entonna le *Te*  
 » *Deum*, qui fut chanté & exécuté par  
 » une musique toute composée de Gua-  
 » ranis. Pendant cette cérémonie l'artil-  
 » lerie fit une triple décharge. Son Ex-

» cellence se rendit ensuite au logement  
 » qu'elle s'étoit destiné dans le college  
 » des Peres , autour duquel la troupe  
 » vint camper jusqu'à ce que par son  
 » ordre elle allât prendre ses quartiers  
 » dans le *Guatiguasu* ou la *Casa de las*  
 » *recogidas* , la maison des Recluses ».

Reprenons le récit de notre voyage  
 dont le spectacle de la révolution arrivée  
 dans les missions n'a pas été une des cir-  
 constances les moins intéressantes.



## CHAPITRE

LE  
 toile n  
 d'Oct  
 ce ne  
 nous p  
 naire g  
 Espagn  
 de l'ar  
 pour la  
 tôt qu  
 sur le  
 même  
 différe  
 To

CHAPITRE VIII.

*Départ de Montévideo ; navigation jusqu'au cap des Vierges ; entrée dans le détroit ; entrevûe avec les Patagons ; navigation jusqu'à l'île Sainte-Elisabeth.*

Nimborum in patriam, loca foeta furentibus austris:

*Virg. Æneid. Lib. I.*

LE radoub & le chargement de l'Etoile nous avoient coûté tout le mois d'Octobre & des frais considérables ; ce ne fut qu'à la fin de ce mois que nous pûmes folder avec le munitionnaire général & les autres fournisseurs Espagnols. Je pris le parti de les payer de l'argent qui m'avoit été remboursé pour la cession des îles Malouines, plutôt que de tirer des lettres de change sur le Trésor royal. J'ai continué de même pour toutes les dépenses de nos différentes relâches en pays étranger.

*L'Etoile descend de Baragan à Montévideo.*

Les achats s'y font faits par ce moyen à meilleur compte & avec plus d'expédition.

Difficulté de cette navigation.

1767.  
Novembr.

Le 31 Octobre au point du jour, je rejoignis à quelques lieues de la Encenada l'Etoile qui en avoit appareillé la veille pour Montévideo. Nous y mouillâmes le 3 Novembre à sept heures du soir. Ce qui fait la difficulté de cette navigation de Montévideo à la Encenada, c'est que, comme on l'a dit plus haut, il faut chenaler entre le banc Ortiz & un autre petit banc qui en est au Sud, qu'aucun d'eux n'est balisé & que rarement peut-on voir la terre du Sud, laquelle est très-basse.

Perte de trois matelots.

Cette traversée nous coûta trois hommes qui furent noyés; la chaloupe s'étant engagée sous le navire qui viroit de bord, coula bas: tous nos efforts ne purent sauver que deux hommes & la chaloupe dont le cablot n'avoit pas rompu. J'eus aussi le chagrin de voir que, malgré son radoub; l'Etoile faisoit

encore  
craint  
dans  
le na  
qu'il  
N  
emba  
les vi  
recal  
fence  
n'avo  
comm  
faire  
& à d  
à terr  
guind  
basses  
pouvi  
nous  
la me  
terent  
tête d  
Les d  
nous p

encore de l'eau; ce qui donnoit lieu de craindre que le défaut ne fût général dans tout le calfatage de sa flottaison: le navire avoit été franc d'eau jusqu'à ce qu'il eût été calé à treize pieds.

Nous employâmes quelques jours à embarquer à bord de la Boudeuse tous les vivres qu'elle pouvoit contenir, à recalfater ses hauts, opération que l'absence de ses calfats nécessaires à l'Etoile, n'avoit pas permis de faire plutôt, à raccommoder la chaloupe de l'Etoile, à faire couper l'herbe pour nos bestiaux & à déblayer tout ce que nous avions à terre. La journée du 10 se passa à guinder nos mâts de hune, hisser les basses vergues & tenir nos agrets; nous pouvions appareiller le même jour si nous n'eussions pas été échoués. Le 11, la mer ayant monté, les bâtimens flotterent, & nous allâmes mouiller à la tête de la rade où on est toujours à flot. Les deux jours suivans, le gros tems ne nous permit pas de faire voile, mais ce

Disposi-  
tions  
pour for-  
tir de la  
riviere  
de la Pla-  
ta.

délai ne fut pas en pure perte. Il arriva de Buenos-Aires une goëlette chargée de farine, & nous y en prîmes soixante quintaux, qu'on trouva moyen de loger encore dans les navires. Nous y avions, toute compensation faite, des vivres pour dix mois: il est vrai que la plus grande partie des boiffons étoit en eau-de-vie. Les équipages jouissoient de la meilleure fanté; le long séjour qu'ils venoient de faire dans la riviere de la Plata, pendant lequel un tiers des matelots couchoit alternativement à terre, & la viande fraîche dont ils y furent toujours nourris, les avoient préparés aux fatigues & aux miseres de toute espece, dont la longue carriere alloit s'ouvrir. Je fus obligé de laisser à Montevideo le maître Pilote, le maître Charpentier, le maître Armurier & un Officier Marinier de ma frégate, auxquels l'âge & des infirmités incurables ne permettoient pas d'entreprendre le voyage. Il y déserta aussi, malgré tous

État des  
équipa-  
ges en  
partant  
de Mon-  
tévideo.

A  
nos f  
des c  
aux i  
mate  
pêch  
cier c  
gien;  
autar  
d'Eur  
nous  
Nant  
Le  
& de  
Nord  
Mon  
nous  
Floré  
avec  
nous  
l'Est-  
c'est  
part  
trale  
occid

nos foins, douze foldats ou matelots des deux navires. J'avois pris à la vérité aux îles Malouines quelques-uns des matelots qui y étoient engagés pour la pêche, ainsi qu'un Ingénieur, un Officier de navire marchand & un Chirurgien; enforte que les vaisseaux avoient autant de monde qu'à notre départ d'Europe, & il y avoit déjà un an que nous étions sortis de la riviere de Nantes.

Le 14 Novembre, à quatre heures & demie du matin, les vents étant au Nord, joli frais, nous appareillâmes de Montévideo. A huit heures & demie, nous étions Nord & Sud de l'île de Flores, les courans nous ayant portés avec rapidité dans l'Est-Sud-Est. A midi nous étions à douze lieues dans l'Est & l'Est-quart-Sud-Est de Montévideo, & c'est de-là que je pris mon point de départ par  $34^{\text{d}} 54' 40''$  de latitude australe, &  $58^{\text{d}} 57' 30''$  de longitude occidentale du méridien de Paris. J'y

Départ  
de Montévideo.



Sa position déterminée astronomiquement.

ai supposé la position de Montévideo ; telle que M. Verron l'a déterminée par ses observations, lesquelles en fixent la longitude 40' 30'' plus à l'Ouest que ne la place la Carte de M. Bellin (a). J'avois aussi profité du séjour à terre, pour vérifier mon octant sur des distances d'étoiles connues ; cet instrument s'étoit trouvé donner les hauteurs des astres trop petites de 2', & j'ai toujours eu égard depuis à cette correction. Je préviens ici que dans tout le cours de ce Journal, j'expose le giffement des côtes telles que les montre le compas ;

(a) La position de Montévideo a été déterminée par M. Verron de la maniere suivante,

latitude australe. . . . 34 deg. 53 min. 40 sec.  
longitude occidentale de Paris.

58 deg. 55 min. 30 sec.

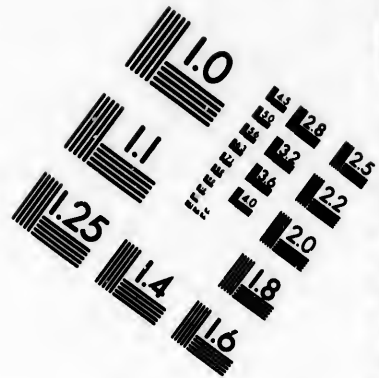
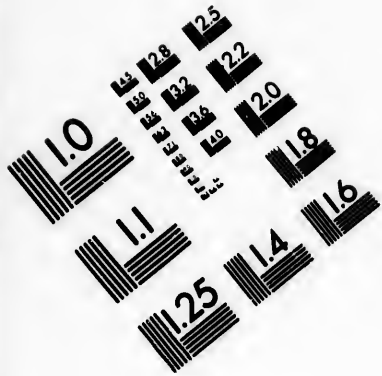
Cette longitude a été déterminée par onze observations de la lune faites au quart de cercle. Au reste dans tout le cours du voyage, cet Astronome s'est servi des calculs du livre de la *Connoissance des Temps* pour la longitude de la lune au méridien de Paris, & de même pour les mouvemens du soleil. A l'égard des étoiles fixes, il a employé *Le Catalogue de M. l'Abbé de la Caille*.

quand je les donnerai corrigées de la variation, j'aurai soin d'en avertir.

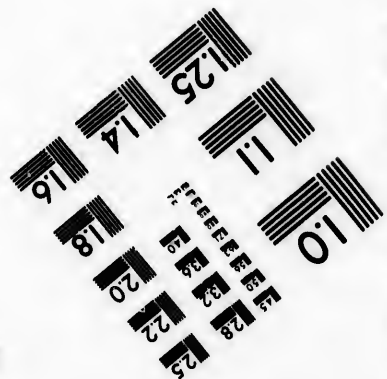
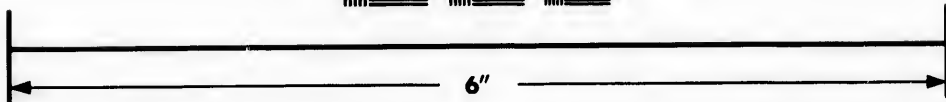
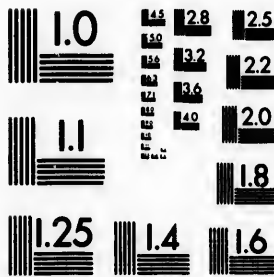
Le jour de notre départ, nous vîmes la terre jusqu'au coucher du soleil; la sonde avoit toujours augmenté, passant d'un fond de vase à un de sable: à six heures & demie du soir elle donna trente-cinq brasses, fond de sable gris; & *l'Etoile*, à laquelle je fis le signal de sonder le 15 après-midi, trouva soixante brasses même fond: nous avions observé à midi 36<sup>d</sup> 1' de latitude. Depuis le 16 jusqu'au 21, nous eûmes les vents contraires, une mer très-grosse, & nous tinmes les bordées le moins défavorables sous les quatre voiles majeures, tous les ris pris dans les huniers; *l'Etoile* avoit dépassé ses mâts de perroquet, & nous étions partis sans avoir les nôtres en place. Le 22, nous reçûmes un coup de vent, accompagné d'orages & de grains qui durèrent toute la nuit; la mer étoit affreuse, & *l'Etoile* fit signal d'incommodité; nous l'attendîmes sous

Sondes  
& navigation  
jusqu'au  
détroit  
de Magellan.





**IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503

18  
20  
22  
25

01  
02  
03  
04  
05  
06  
07  
08  
09  
10

la misaine & la grand voile , le point de dessous cargué : cette flûte nous paroïssoit avoir sa vergue de petit hunier rompue. Le vent & la mer étant tombés le lendemain au matin , nous fîmes de la voile , & le 24 , je fis passer *l'Estroile* à la portée de la voix pour savoir ce qu'elle avoit souffert dans le dernier coup de vent. M. de la Giraudais me dit qu'outre sa vergue de petit hunier , quatre de ses chaînes de haubans avoient aussi été rompues ; il ajouta qu'à l'exception de deux bœufs , il avoit perdu tous les bestiaux embarqués à Montévideo : ce malheur nous avoit été commun avec lui , mais ce n'étoit pas une consolation : Qui savoit quand nous serions à portée de réparer cette perte ?

Pendant le reste du mois , les vents furent variables du Sud-Ouest au Nord-Ouest ; les courans nous porterent dans le Sud avec assez de rapidité , jusques par les 45<sup>d</sup> de latitude , qu'ils nous devinrent insensibles. Plusieurs jours de

fuit  
fon  
tan  
nou  
côt  
foix  
fab  
nou  
vûe  
& e  
don  
pou  
Le  
tou  
jau  
tits  
Je  
just  
de  
j'av  
de  
de  
le  
eu

fuite nous fondâmes sans trouver de fond; ce ne fut que le 27 au soir, qu'étant environ par 47<sup>d</sup> de latitude, & nous estimant à trente-cinq lieues de la côte des Patagons, nous trouvâmes soixante-dix brasses, fond de vase & de sable fin, gris & noir. Depuis ce jour, nous conservâmes ce fond jusqu'à la vûe de terre, par 67, 60, 55, 50, 47, & enfin quarante brasses d'eau que nous donna la sonde, lorsque nous vîmes pour la première fois *le cap des Vierges*. Le fond étoit quelquefois vaseux, mais toujours de sable fin, tantôt gris, tantôt jaune, quelquefois accompagné de petits graviers rouges & noirs.

Je ne voulus point trop accoster la terre jusqu'à ce que je n'eusse atteint les 49<sup>d</sup> de latitude, à cause d'une vigie que j'avois reconnue en 1765 par 48<sup>d</sup> 34' de latitude australe à six ou sept lieues de la côte. Je l'aperçus le matin dans le même moment que la terre, & ayant eu hauteur à midi par un très-beau

Vigie  
non mar-  
quée sur  
les Car-  
tes.

tems, j'en ai pu déterminer la latitude avec précision. Nous rangeâmes à un quart de lieue cette bâture, que celui qui en eut la première connoissance avoit d'abord prise pour un souffleur.

Le premier & le 2 Décembre, les vents furent favorables de la partie du Nord au Nord-Nord-Est, très-frais, la mer grosse & le tems brumeux; nous forcions de voiles pendant le jour, & nous passions la nuit sous la misaine & les huniers les bas ris pris. Nous vîmes pendant tout ce tems des damiers, des quebrantanueffos, & ce qui est de mauvais augure dans toutes les mers du globe, des alcyons qui disparoissent quand la mer est belle & le ciel serein. Nous vîmes aussi des loups marins, des pingoins, & une grande quantité de baleines. Quelques-uns de ces monstrueux animaux paroissoient avoir l'écaille couverte de ces vermiculaires blancs qui s'attachent à la carène des vieux vaisseaux qu'on laisse pourrir dans les ports.



latitude  
nes à un  
que celui  
noissance  
ffleur.  
bre, les  
partie du  
s-frais, la  
ux ; nous  
jour, &  
nifaine &  
ous vîmes  
niers, des  
t de mau-  
rs du glo-  
ent quand  
in. Nous  
des pin-  
de balei-  
onstrueux  
aille cou-  
blancs qui  
eux vaif-  
les ports



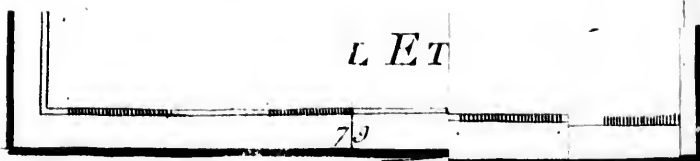


A  
Le 30  
sembla  
venus  
déjà v  
verfer

No  
le 2 D  
relevâ  
de dif  
5 2<sup>d</sup> de

à l'Ou  
vaissea  
le cap

occide  
des V  
la Gé  
des ra  
positio  
chose  
Le



Le 30 Novembre, deux oiseaux blancs semblables à de gros pigeons étoient venus se poser sur nos vergues. J'avois déjà vu un volier de ces animaux traverser la baie des Malouines.

Nous reconnûmes le cap des Vierges le 2 Décembre après-midi, & nous le relevâmes au Sud, environ à sept lieues de distance. J'avois observé à midi, 52<sup>d</sup> de latitude australe, & j'étois alors par 52<sup>d</sup> 3' 30'' de latitude, & 71<sup>d</sup> 12' 20'' de longitude à l'Ouest de Paris. Cette position du vaisseau, jointe au relevement, place le cap des Vierges

Vüe du  
cap des  
Vierges.

Sa posi-  
tion

par 52<sup>d</sup> 23' de latitude ;  
& 71<sup>d</sup> 25' 20'' de longitude occidentale de Paris. Comme le cap des Vierges est un point intéressant dans la Géographie, je dois rendre compte des raisons qui me font croire que la position que je lui donne est, à peu de chose près, exacte.

Le 27 Novembre après-midi, le

Discuf-  
fion fur la  
pofition  
donnée  
au cap  
des Vier-  
ges.

Chevalier du Bouchage avoit obfervé huit diftances de la lune au foleil dont le réfultat moyen avoit donné la longitude occidentale du vaiffeau de  $65^{\text{d}} 30''$  pour 1 heure  $43' 26''$  tems vrai ; M. Verron de fon côté avoit obfervé cinq diftances , dont le réfultat donna pour notre longitude, au même instant,  $64^{\text{d}} 57'$ . Le tems étoit beau & très-favorable aux obfervations. Le 29 fuivant , à 3 heures  $57' 35''$  tems vrai, M. Verron par cinq obfervations de diftance de la lune au foleil, détermina la longitude occidentale du vaiffeau de  $67^{\text{d}} 49' 30''$ .

Maintenant, en fuivant pour fixer le point du vaiffeau lors de la vûe du cap des Vierges, la longitude déterminée le 27 Novembre par le terme moyen entre les réfultats du Chevalier du Bouchage & de M. Verron, on aura la longitude du cap des Vierges de  $71^{\text{d}} 29' 42''$  à l'Oueft de Paris. Les obfervations du 29 après-midi rapportées de même au point du vaiffeau, quand nous

AUT  
relevâmes  
fultat plus  
me fembler  
les du 2  
deux jours  
grand nombre  
quine cent  
& ne diftance  
de  $3' 30''$   
de probabilité  
fe refusé  
un terme  
de ces obfervations  
gitude de  
 $5''$ ; ce qui  
lieues de  
laquelle  
que celle  
time de  
cette raifon  
Cette  
eft plus  
gré que  
& ce

relevâmes le cap, donneroient un résultat plus Ouest de  $38' 47''$ . Mais il me semble qu'on doit plutôt suivre celles du 27, quoique plus éloignées de deux jours, parce que faites en plus grand nombre par deux observateurs qui ne communiquoient point ensemble, & ne différant dans leurs résultats que de  $3' 30''$ , elles portent un caractère de probabilité auquel il est difficile de se refuser. Au reste si l'on veut prendre un terme moyen entre les observations de ces deux jours, on trouvera la longitude du cap des Vierges de  $71^{\text{d}} 49' 5''$ ; ce qui ne diffère que de quatre lieues de la première détermination, laquelle est la même, à une lieue près, que celle qui m'a été donnée par l'estime de mes routes, & que je suis par cette raison.

Cette longitude du cap des Vierges est plus occidentale de  $42' 20''$  de degré que celle par où le place M. Bellin, & ce n'est que la même différence

donnée par lui à la position de Montévideo, différence dont nous avons rendu compte au commencement de ce Chapitre. La Carte de Mylord Anson assigne pour la longitude du cap des Vierges  $72^{\text{d}}$  à l'Ouest de Londres, & conséquemment près de  $75^{\text{d}}$  à l'Ouest de Paris; erreur bien plus considérable, qu'il commet aussi pour l'embouchure de la riviere de la Plata & généralement pour toute la côte des Patagons.

Digression sur les instrumens propres à observer en mer la longitude.

Les observations que nous venons de rapporter ont été faites avec l'octant Anglois. Cette maniere de déterminer les longitudes à la mer par le moyen des distances de la lune au soleil ou aux étoiles zodiacales, est connue depuis plusieurs années. MM. de la Caille & Daprés en ont fait particulièrement usage à la mer, en se servant aussi de l'octant de M. Hadley. Mais comme le degré de justesse qu'on obtient par cette méthode, dépend beaucoup de la précision de l'instrument avec lequel on

AU  
observ  
de M.  
furer d  
pre à p  
distanc  
avoit v  
qu'il en  
des arcs  
ges il n  
comme  
qu'il pr  
à s'en se  
M. V  
instrum  
déjà en  
faits ave  
s'est ser  
nous a p  
de M. B  
fait mou  
gue, ell  
écartem  
ment ca  
 $1^{\text{d}}$ , lin



observe, il s'ensuivoit que l'héliometre de M. Bouguer, rendu capable de mesurer de grands angles, seroit très-propre à perfectionner ces observations de distances. M. l'Abbé de la Caille y avoit vraisemblablement songé, puisqu'il en a fait construire un qui mesure des arcs de 6 à 7<sup>d</sup>; & si dans ses ouvrages il ne parle point de cet instrument, comme propre à observer à la mer, c'est qu'il prévoyoit beaucoup de difficulté à s'en servir sur un vaisseau.

M. Verron apporta avec lui à bord un instrument nommé *mégametre*, qu'il avoit déjà employé dans d'autres voyages faits avec M. de Charnieres, & dont il s'est servi dans celui-ci. Cet instrument nous a paru ne différer de l'héliometre de M. Bouguer, qu'en ce que la vis qui fait mouvoir les objectifs étant plus longue, elle leur procure un plus grand écartement, & rend par-là cet instrument capable de mesurer des angles de 10<sup>d</sup>, limite du mégametre que M. Ver-

ron avoit à bord. Il seroit à souhaiter qu'en allongeant la vis, on eût pu augmenter encore son extension, resserrée, comme on le voit, dans des bornes trop étroites pour la fréquence & même l'exactitude des observations; mais les loix de la dioptrique limitent l'écartement des objectifs. Il faudroit aussi remédier à la difficulté pressentie par M. l'Abbé de la Caille, celle qu'apporte l'élément sur lequel il s'agit d'observer. En général, il me semble que le quartier de réflexion de M. Hadley seroit préférable, s'il comportoit la même précision.

Difficultés évitées avant que d'entrer dans le détroit.

Depuis le 2 après-midi, que nous eûmes la connoissance du cap des Vierges & bientôt après celle de la terre de Feu, le vent de bout & le gros tems nous contrarièrent plusieurs jours de suite. Nous louvoyâmes d'abord jusqu'au 3 à six heures du soir, que les vents ayant adonné permirent de porter sur l'entrée du détroit de Magellan.

Ce

Ce ne fut que quelques heures & le vent se rafraîchit à mesure qu'il vint à l'ouest le matin, nous eûmes un bon vent chargé de nuages dérochant le ciel & nous fûmes surpris de ne pas apercevoir les montagnes arrivâmes à l'entrée presque au Sud-Ouest & souffler avec violence & nous fûmes obligés de fuir sur les deux bords du Feu & le

Notre navigation fut de 4 après-midi à six heures du soir, le même moment que vingt heures de nuit qui s'écoula

Tome

Ce ne fut pas pour long-tems : à sept heures & demie le vent calma tout-à-fait & les côtes s'embrumerent ; il rafraîchit à dix heures & nous passâmes la nuit à louvoyer. Le 4, à trois heures du matin, nous courûmes vers la terre avec un bon frais de Nord : mais le tems chargé de brume & de pluie nous en déroband bientôt la vûe, il fallut reprendre *la bordée du large*. A cinq heures du matin, dans une éclaircie, nous aperçûmes le cap des Vierges & nous arrivâmes pour donner dans le détroit ; presque aussi-tôt les vents sauterent au Sud-Ouest, d'où ils ne tarderent pas à souffler avec furie, la brume s'épaissit, & nous fûmes forcés de mettre à la cape sur les deux bords entre les terres de Feu & le continent.

Notre misaine ayant été déchirée le 4 après-midi, & la sonde presque au même moment ne nous ayant donné que vingt brasses, la crainte de la bature qui s'étend dans le Sud-Sud-Est du

cap des Vierges, me fit prendre le parti d'arriver à sec de voiles, d'autant plus que cette manœuvre nous facilitoit l'opération d'envergner une autre misaine. Au reste cette sonde qui me fit arriver, n'étoit point à craindre: c'étoit celle du canal, je l'ai appris depuis en y sondant avec une parfaite vûe de la terre. J'ajouterai, pour l'utilité de ceux qui louvoyeroient ici d'un tems obscur, que le fond de gravier annonce qu'on est plus près de la terre de Feu que du continent; près de celui-ci on trouve du sable fin & quelquefois vaseux.

Remarque sur la qualité du fond à l'entrée du détroit.

A cinq heures du soir, nous remîmes à la cape sous la grand-voile d'étai & le focq d'artimon; à sept heures & demie du soir, le vent calma, le tems s'éclaircit, & nous fîmes de la voile, mais les bordées furent toutes défavantageuses, & nous écartèrent de la côte. En effet, quoique la journée du 5 fût belle & le vent favorable, ce ne fut qu'à deux heures après-midi que nous vîmes la

A terre jusqu'à ron à c reconn fimes d'une l n'est pa à cause du cap crois m queue fondior fondes, dix-sept nos eau momen Le c d'une h pic à fo donnée Milord rité. A nous av septent

terre depuis le Sud-quart-Sud-Ouest jusqu'au Sud-Ouest-quart-Ouest environ à dix lieues. A quatre heures nous reconnûmes le cap des Vierges, & nous fîmes route pour le ranger à la distance d'une lieue & demie à deux lieues. Il n'est pas prudent de le ferrer davantage à cause d'un banc qui s'étend au large du cap à-peu-près à cette distance; je crois même que nous avons passé sur la queue de ce banc; car, comme nous sondions fréquemment, entre deux sondes, l'une de vingt-cinq, l'autre de dix-sept brasses, l'*Etoile* qui étoit dans nos eaux nous signala huit brasses, le moment suivant elle augmenta de fond.

Le cap des Vierges est une terre unie d'une hauteur médiocre; il est coupé à pic à son extrémité; la vûe qui en est donnée dans la relation du voyage de Milord Anson est de la plus grande vérité. A neuf heures & demie du soir nous avons amené à l'Ouest la pointe septentrionale de l'entrée du détroit,

Remarques nautiques sur l'entrée du détroit.

sur laquelle est une chaîne de rochers qui s'étend à une lieue au large. Nous courûmes, les basses voiles carguées, sous le petit hunier, tous les ris dedans, jusqu'à onze heures du soir que le cap des Vierges nous restoit au Nord. Je voulois ainsi donner dedans le détroit à petites voiles, la nuit n'étant alors que de quatre heures & la distance du cap des Vierges au premier goulet étant de quatorze à quinze lieues. Mais comme il venoit grand frais & que le tems couvert menaçoit d'orage, je me déterminai, non sans peine, à passer la nuit *bord sur bord*. Ce parti qu'un excès de prudence me fit prendre nous coûta un tems bien précieux.

Le 6 au point du jour je fis larguer les ris des huniers & courir à Ouest-Nord-Ouest. Nous ne vîmes la terre qu'à quatre heures & demie, & il nous parut que les marées nous avoient entraînés dans le Sud-Sud-Est. A cinq heures & demie, étant environ à deux

AUT  
lieues du  
le cap de  
Nord-Ou  
nom sans  
de ce que  
truit en  
pagne un  
*Jesus*; for  
Le cap est  
premiere  
Septentrion  
est plus Su  
forme en  
mier gou  
nommé *la*  
aussi la v  
vents, jus  
prirent bi  
Ouest au  
mes les h  
geuses po  
chant de  
gons & p  
qui pour

lieues du continent, nous reconnûmes le *cap de Possession* dans l'Ouest-quart-Nord-Ouest & Ouest-Nord-Ouest. Ce nom sans doute lui est resté en mémoire de ce que le brave Sarmiento y a construit en 1580 pour la couronne d'Espagne un fort qu'il nomma *Nombre de Jesus*; fort dont il ne reste aucune trace. Le cap est bien reconnoissable. C'est la premiere terre avancée depuis la pointe Septentrionale de l'entrée du détroit; il est plus Sud que le reste de la côte qui forme ensuite entre ce cap & le premier goulet un grand enfoncement nommé *la baie de Possession*; nous avions aussi la vûe des terres de Feu. Les vents, jusqu'alors assez favorables, reprirent bientôt leur tour ordinaire du Ouest au Nord-Ouest, & nous courûmes les bordées les moins défavorables pour entrer dans le détroit, tâchant de nous rallier à la côte des Patagons & profitant du secours de la marée qui pour lors portoit à l'Ouest.

A midi nous observâmes la hauteur du soleil, & le relevement pris au même moment me donna pour le cap des Vierges la même latitude à une minute près, que celle que j'avois conclue de mon observation du 3 de ce mois. Nous profitâmes aussi de cette observation pour affurer la latitude du cap de Possession & celle du cap du Saint-Esprit à la terre de Feu; la première par  $52^{\text{d}} 25'$ , la seconde par  $52^{\text{d}} 44'$ .

Nous continuâmes à louvoyer sous les quatre voiles majeures toute la journée du 6 & la nuit suivante qui fut très-claire, fondant souvent & ne nous éloignant jamais de plus de trois lieues de la côte du continent. Nous gagnions peu à ce triste exercice, les marées nous retirant ce qu'elles nous donnoient, & le 7 à midi nous étions encore sous le cap de Possession. Le cap d'Orange nous restoit dans le Sud Ouest environ à six lieues. Ce cap remarquable par un mondrain assez élevé &

Descrption du cap d'Orange.

A U  
coupé d  
l'entrée  
pointe  
qui s'éte  
moins à  
distinct  
une heu  
au Nord  
fitâmes  
heures  
à l'entré  
nous y  
frais de  
nous ne  
quatre  
lieues l

(a) De  
premier g  
lieues, &  
sept lieues  
sion, est  
cap, il fa  
partie de l  
que j'ai no  
que deux  
cette bâti



coupé du côté de la mer, forme au Sud l'entrée du premier goulet (a). Sa pointe est dangereuse par une bature qui s'étend dans le Nord-Est du cap, au moins à trois lieues au large; j'ai vu fort distinctement la mer briser dessus. A une heure après-midi le vent avoit passé au Nord-Nord-Ouest, & nous en profitâmes pour faire bonne route. A deux heures & demie nous étions parvenus à l'entrée du goulet; un autre obstacle nous y attendoit: jamais avec un bon frais de vent & toutes voiles dehors, nous ne pûmes refouler la marée. A quatre heures elle filoit près de deux lieues le long de notre bord, & nous

Sa bature.

(a) Depuis le cap des Vierges jusqu'à l'entrée du premier goulet, on peut estimer de quatorze à quinze lieues, & le détroit y est par-tout large de cinq à sept lieues. La côte du Nord, jusqu'au cap de Possession, est unie, peu élevée & fort saine. Depuis ce cap, il faut se méfier de la bature qui regne dans une partie de la baie du même nom. Lorsque les mondrains, que j'ai nommés *les quatre fils Aimond*, n'en offrent que deux en forme de porte, on est par le travers de cette bature.

culions. En vain persistâmes-nous à vouloir lutter. Le vent fut moins constant que nous, & il fallut rétrograder. Il étoit à craindre de se trouver en calme dans le goulet exposés aux courans des marées qui pouvoient nous jeter sur les bâtures des caps *d'Orange* & *Entrana* qui en font l'entrée à l'Est & à l'Ouest.

Mouilla-  
gedans la  
baie de  
Posses-  
sion.

Nous gouvernions au Nord-quart-Nord-Est pour venir chercher un mouillage dans le fond de la baie de Possession, lorsque l'Etoile qui étoit plus à terre que nous, ayant passé tout d'un coup de vingt brasses de fond à cinq, nous arrivâmes vent arriere le cap à l'Est, pour nous écarter d'une bature qui paroissoit régner au fond & dans tout le circuit de la baie. Pendant quelque tems nous ne trouvâmes qu'un fond de rocher & de cailloux; & ce ne fut qu'à sept heures du soir, qu'étant sur vingt brasses fond de sable vaseux & de graviers noirs & blancs, nous mouillâmes environ à deux lieues de terre. Le cap *d'Orange* nous

restoit au  
Ouest, le  
de la baie  
3<sup>d</sup> Ouest  
la baie d

La bai  
tous les  
mauvais  
cette ba  
dont un  
tre autre  
avons no  
*Aymond*  
tielle da  
dant la m  
gemens  
férence  
huit heu  
reversa  
trois he

Le 8  
sous les  
deux ri  
nous ét

reſtoit au Sud , le cap *Entrana* au Sud-Oueſt, le plus haut mondrain du fond de la baie de Poſſeſſion au Nord-Oueſt 3<sup>d</sup> Oueſt, la pointe la plus orientale de la baie de Poſſeſſion à l'Est-Nord-Eſt.

La baie de Poſſeſſion eſt ouverte à tous les vents & n'offre que de très-mauvais mouillages. Dans le fond de cette baie s'élevent cinq mondrains dont un eſt aſſez conſidérable, les quatre autres ſont petits & aigus. Nous les avons nommés *le pere & les quatre fils Aymond* ; ils ſervent de remarque eſſentielle dans cette partie du détroit. Pendant la nuit on ſonda aux divers changemens de marée, ſans trouver de différence ſenſible dans le braſſeiage. A huit heures & demie du ſoir la marée reverſa dans l'Oueſt, & dans l'Est à trois heures du matin.

Le 8 au matin nous appareillâmes ſous les quatre voiles majeures, ayant deux ris dans chaque hunier; la marée nous étoit contraire, mais nous la re-

Passage  
du pre-  
mier gou-  
let.

fouillions avec un bon frais de Nord-Ouest (a). A huit heures les vents nous refuserent & il fallut louvoyer, essuyant de tems à autre de violentes raffales. A dix heures la marée ayant commencé à porter à l'Ouest avec assez de force, nous mîmes en panne sous les huniers à l'entrée du premier goulet, nous laissant dériver au courant qui nous emportoit dans le vent avec une vitesse d'environ une lieue & demie par heure, & virant de bord lorsque nous nous trouvions trop près de l'une ou de l'autre côte. Nous passâmes ainsi en deux heures le premier goulet (b), malgré

(a) Lorsqu'on veut donner dans le premier goulet, il convient de ranger environ à une lieue *le cap Possession*, puis de gouverner au Sud quart-Sud-Ouest, prenant garde de ne point tomber Sud à cause de la bâture qui s'allonge Nord-Nord-Est & Sud-Sud-Ouest du *cap d'Orange* plus de trois lieues.

(b) Le premier goulet git Nord-Nord-Est & Sud-Sud-Ouest, il n'a pas plus de trois lieues de longueur. Sa largeur varie d'une lieue à une lieue & demie. J'ai prévenu sur la bâture du *cap d'Orange*. En sortant du premier Goulet, il y en a deux autres moins étendues

AUT  
le vent q  
très-viol

Ce m  
nuit avo  
de la ba  
pavillon  
y répon  
seaux. C  
ceux q  
1766 d  
nous l'a  
pavillon  
leur fut  
Simon  
ont pris  
homme  
du - m  
qu'on  
Nor  
ment,  
let, un  
de Fe  
sur cha  
l'autre

le vent qui étoit directement debout & très-violent.

Ce matin les Patagons, qui toute la nuit avoient entretenu des feux au fond de la baie de Possession, éleverent un pavillon blanc sur une hauteur, & nous y répondîmes en hissant celui des vaisseaux. Ces Patagons étoient sans doute ceux que l'Etoile vit au mois de Juin 1766 dans la baie Boucault, comme nous l'avons rapporté plus haut, & le pavillon qu'ils élevoient étoit celui qui leur fut donné par M. Denys de Saint-Simon en signe d'alliance. Le soin qu'ils ont pris de le conserver, annonce des hommes doux, fideles à leur parole ou du-moins reconnoissans des présens qu'on leur a faits.

Vüe des  
Pata-  
gons.

Nous apperçûmes aussi fort distinctement, lorsque nous fûmes dans le goulet, une vingtaine d'hommes sur la terre de Feu. Ils étoient couverts de peaux

sur chacune de ses pointes. Elles s'allongent l'une & l'autre au Sud-Ouest. Il y a grand fond dans le goulet.

& couroient à toutes jambes le long de la côte en suivant notre route. Ils paroissoient même de tems en tems nous faire des signes avec la main, comme s'ils eussent désiré que nous allassions à eux. Selon le rapport des Espagnols, la nation qui habite cette partie des terres de Feu, n'a rien des mœurs cruelles de la plupart des Sauvages. Ils accueillirent avec beaucoup d'humanité l'équipage du vaisseau *la Conception* qui se perdit sur leurs côtes en 1765. Ils lui aiderent même à sauver une partie des marchandises de la cargaison, & à élever des hangards pour les mettre à l'abri. Les Espagnols y construisirent des débris de leurs navires une barque dans laquelle ils se sont rendus à Buenos-Aires. C'est à ces Indiens que le chambekin l'Andalous se dispoisoit à amener des Missionnaires, lorsque nous sommes sortis de la riviere de la Plata. Au reste des pains de cire provenans de la cargaison de ce navire, ont été

Améri-  
cains de  
la terre de  
Feu.

AUT  
portés par  
des Mal  
1766.

On a  
du pren  
fimes de  
au Sud,  
élever d  
& l'autr  
mouillan  
dix-huit  
au com  
mouillag  
à l'Ouef  
basse du  
du secon  
pointe S  
ges qui  
second g  
Dès  
mettre  
de l'Éto  
au nom  
cun de

portés par les courans jusques sur la côte des Malouines, où on les trouva en 1766.

On a vû qu'à midi nous étions sortis du premier goulet : pour lors nous fîmes de la voile. Le vent s'étoit rangé au Sud, & la marée continuoit à nous élever dans l'Ouest. A trois heures l'un & l'autre nous manquerent, & nous mouillâmes dans la baie Boucault sur dix-huit brasses fond de vase. Tel étoit au compas le relevement de notre mouillage ; *le gros noyau du cap Gregoire à l'Ouest  $\frac{1}{4}$  Sud-Ouest 5<sup>d</sup> Sud , la terre basse du cap Gregoire qui forme l'entrée du second goulet au Sud - Ouest , la pointe Septentrionale de l'île Saint-Georges qui forme la côte méridionale de ce second goulet au Sud-Ouest  $\frac{1}{4}$  Sud.*

Mouillage dans la baie Boucault.

Dès que nous fûmes mouillés, je fis mettre à la mer un de mes canots & un de l'Etoile. Nous nous y embarquâmes au nombre de dix Officiers armés chacun de nos fusils, & nous allâmes des-

Entrevue avec les Patagons.

cendre au fond de la baie , avec la précaution de faire tenir nos canots à flot & les équipages dedans. A peine avions-nous pied à terre, que nous vîmes venir à nous six Américains à cheval & au grand galop. Ils descendirent de cheval à cinquante pas, & sur-le-champ accoururent au-devant de nous en criant *chaoua*. En nous joignant ils tendoient les mains & les appuyoient contre les nôtres. Ils nous serroient ensuite entre leurs bras, répétant à tue-tête *chaoua*, *chaoua* que nous répétions comme eux. Ces bonnes gens parurent très-joyeux de notre arrivée. Deux des leurs, qui trembloient en venant à nous, ne furent pas long-tems sans se rassurer. Après beaucoup de caresses réciproques, nous fîmes apporter de nos canots des gallettes & un peu de pain frais que nous leur distribuâmes & qu'ils mangèrent avec avidité. A chaque instant leur nombre augmentoit ; bientôt il s'en ramassa une trentaine parmi lesquels il

y avoit q  
fant de l  
nous av  
mêmes  
ne paroi  
voir, &  
de nos fu  
que ces  
paroissoi  
voit nou  
quelque  
poient à  
Patagon  
& ils app  
voyoien  
vant le  
cette oc  
œil auq  
rent &  
indiquer  
Ils ont d  
cette M  
& les a  
mes. C'



y avoit quelques jeunes gens & un enfant de huit à dix ans. Tous vinrent à nous avec confiance & nous firent les mêmes caresses que les premiers. Ils ne paroiffoient point étonnés de nous voir, & en imitant avec la voix le bruit de nos fusils, ils nous faisoient entendre que ces armes leur étoient connues. Ils paroiffoient attentifs à faire ce qui pouvoit nous plaire. M. de Commerçon & quelques-uns de nos Messieurs s'occupoient à ramasser des plantes; plusieurs Patagons se mirent aussi à en chercher, & ils apportoient les especes qu'ils nous voyoient prendre. L'un d'eux appercevant le Chevalier du Bouchage dans cette occupation, lui vint montrer un œil auquel il avoit un mal fort apparent & lui demander par signe de lui indiquer une plante qui le pût guérir. Ils ont donc une idée & un usage de cette Médecine qui connoît les simples & les applique à la guérison des hommes. C'étoit celle de Macaon, le Mé-

decin des Dieux, & on trouveroit plusieurs Macaon chez les Sauvages du Canada.

Nous échangeâmes quelques bagatelles précieuses à leurs yeux contre des peaux de guanaques & de vigognes. Ils nous demanderent par signes du tabac à fumer, & le rouge sembloit les charmer : aussi-tôt qu'ils appercevoient sur nous quelque chose de cette couleur, ils venoient passer la main dessus & témoignoient en avoir grande envie. Au reste à chaque chose qu'on leur donnoit, à chaque caressie qu'on leur faisoit, le *chaoua* recommençoit, c'étoient des cris à étourdir. On s'avisa de leur faire boire de l'eau-de-vie, en ne leur en laissant prendre qu'une gorgée à chacun. Dès qu'ils l'avoient avalée, ils se frapportoient avec la main sur la gorge & pouffoient en soufflant un son tremblant & inarticulé qu'ils terminoient par un roulement avec les levres. Tous firent la même cérémonie  
qui

AT  
qui no  
zarre.

Cep

son co

à reto

que no

rurent

d'atten

des le

que no

que n

desiroi

mieux

terre.

tions, i

de la

dant c

mirent

nous f

nos ca

Ils fais

sous la

d'une

la ren

T

qui nous donna un spectacle assez bizarre.

Cependant le soleil s'approchoit de son couchant & il étoit tems de songer à retourner à bord. Dès qu'ils virent que nous nous y disposions, ils en parurent fâchés; ils nous faisoient signe d'attendre & qu'il alloit encore venir des leurs. Nous leur fîmes entendre que nous reviendrions le lendemain, & que nous leur apporterions ce qu'ils desiroient : il nous sembla qu'ils eussent mieux aimé que nous couchassions à terre. Lorsqu'ils virent que nous partions, ils nous accompagnèrent au bord de la mer; un Patagon chantoit pendant cette marche. Quelques-uns se mirent dans l'eau jusqu'aux genoux pour nous suivre plus long-tems. Arrivés à nos canots, il falloit avoir l'œil à tout. Ils faisoient tout ce qui leur tomboit sous la main. Un d'eux s'étoit emparé d'une faucille; on s'en apperçut, & il la rendit sans résistance. Avant que de

nous éloigner, nous vîmes encore grossir leur troupe par d'autres qui arrivoient incessamment à toute bride. Nous ne manquâmes pas en nous séparant d'entonner un *chaoua* dont toute la côte retentit.

Descrip-  
tion de  
ces Amé-  
ricains.

Ces Américains sont les mêmes que ceux vûs par l'Etoile en 1766. Un de nos matelots qui étoit alors sur cette flûte, en a reconnu un qu'il avoit vû dans le premier voyage. Ces hommes sont d'une belle taille; parmi ceux que nous avons vûs, aucun n'étoit au-dessous de cinq pieds cinq à six pouces, ni au-dessus de cinq pieds neuf à dix pouces; les gens de l'Etoile en avoient vû dans le précédent voyage plusieurs de six pieds. Ce qui m'a paru être gigantesque en eux, c'est leur énorme carure, la grosseur de leur tête & l'épaisseur de leurs membres. Ils sont robustes & bien nourris, leurs nerfs sont tendus, leur chair est ferme & soutenue; c'est l'homme qui, livré à la nature & à un aliment plein de sucs, a pris tout

A  
l'accr  
leur fi  
plufie  
& un  
leurs  
n'auro  
d'être  
veux  
tête. J  
des m  
nies. J  
l'est f  
Améri  
la Zon  
sent da  
les. Qu  
tes en  
gue ét  
un car  
vû le  
elles v  
que no  
partir  
feu, a

l'accroissement dont il est susceptible ; leur figure n'est ni dure ni désagréable, plusieurs l'ont jolie ; leur visage est rond & un peu plat ; leurs yeux sont vifs ; leurs dents extrêmement blanches n'auroient pour Paris que le défaut d'être larges ; ils portent de longs cheveux noirs attachés sur le sommet de la tête. J'en ai vû qui avoient sous le nez des moustaches plus longues que fournies. Leur couleur est bronzée comme l'est sans exception celle de tous les Américains, tant de ceux qui habitent la Zone Torride, que de ceux qui y naissent dans les Zones tempérées & glaciales. Quelques-uns avoient les joues peintes en rouge ; il nous a paru que leur langue étoit douce, & rien n'annonce en eux un caractère féroce. Nous n'avons point vû leurs femmes, peut-être alloient-elles venir ; car ils vouloient toujours que nous attendissions, & ils avoient fait partir un des leurs du côté d'un grand feu, auprès duquel paroissoit être leur

camp à une lieue de l'endroit où nous étions, nous montrant qu'il en alloit arriver quelqu'un.

L'habillement de ces Patagons est le même à-peu-près que celui des Indiens de la riviere de la Plata; c'est un simple *bragué* de cuir qui leur couvre les parties naturelles, & un grand manteau de peaux de guanaques ou de fourillos, attaché autour du corps avec une ceinture; il descend jusqu'aux talons & ils laissent communément retomber en arriere la partie faite pour couvrir les épaules; de sorte que, malgré la rigueur du climat, ils sont presque toujours nus de la ceinture en haut. L'habitude les a sans doute rendus insensibles au froid; car quoique nous fussions ici en été, le thermometre de Réaumur n'y avoit encore monté qu'un seul jour à 10<sup>d</sup> au-dessus de la congellation. Ils ont des especes de bottines de cuir de cheval ouvertes par derriere, & deux ou trois avoient autour du jarret un cercle de

AU  
cuivre  
geur.  
ont au  
jeunes  
dont o  
Les  
vûes,  
aux de  
sembla  
toute c  
nous av  
aussi de  
lame é  
à deux  
que A  
blemen  
cheva  
fellés &  
tans d  
tagon  
des ét  
lame  
treffé,  
Leur

cuivre d'environ deux pouces de largeur. Quelques-uns de nos Messieurs ont aussi remarqué que deux des plus jeunes avoient de ces grains de rassade dont on fait des colliers.

Les seules armes que nous leur ayons vûes, sont deux cailloux ronds attachés aux deux bouts d'un boyau cordonné, semblables à ceux dont on se sert dans toute cette partie de l'Amérique, & que nous avons décrits plus haut. Ils avoient aussi de petits couteaux de fer, dont la lame étoit épaisse d'un pouce & demi à deux pouces. Ces couteaux de fabrication Angloise leur avoient vraisemblablement été donnés par M. Byron. Leurs chevaux, petits & fort maigres, étoient sellés & bridés à la maniere des habitans de la riviere de la Plata. Un Patagon avoit à sa selle des clous dorés, des étriers de bois recouverts d'une lame de cuivre, une bride en cuir tressé, enfin tout un harnois Espagnol. Leur nourriture principale paroît être

la moëlle & la chair de guanaques & de vigognes. Plusieurs en avoient des quartiers attachés sur leurs chevaux, & nous leur en avons vû manger des morceaux crus. Ils avoient aussi avec eux des chiens petits & vilains, lesquels, ainsi que leurs chevaux, boivent de l'eau de mer, l'eau douce étant fort rare sur cette côte & même sur le terrain.

Aucun d'eux ne paroïssoit avoir de supériorité sur les autres; ils ne témoignent même aucune espèce de déférence pour deux ou trois vieillards qui étoient dans cette bande. Il est très-remarquable que plusieurs nous ont dit les mots Espagnols suivans *mánana*, *muchacho*, *bueno chico*, *capitan*. Je crois que cette nation mène la même vie que les Tartares. Errans dans les plaines immenses de l'Amérique méridionale, sans cesse à cheval hommes, femmes & enfans, suivans le gibier ou les bestiaux dont ces plaines sont cou-

vertes,  
avec de  
semblab  
ressemb  
vanes d  
article e  
trouvé  
tion d'u  
celle de

Le te

fort sec  
beuco  
Les Bo  
toutes  
la mer  
mons &  
Il n'y a  
quelqu  
avions  
la man  
contra  
passan  
qu'elle  
l'Est.



vertes, se vêtiffants & se cabanants avec des peaux, ils ont encore vraisemblablement avec les Tartares cette ressemblance, qu'ils vont piller les caravanes des voyageurs. Je terminerai cet article en disant que nous avons depuis trouvé dans la mer Pacifique une nation d'une taille plus élevée que ne l'est celle des Patagons.

Le terrain où nous débarquâmes est fort sec, & à cela près il ressemble beaucoup à celui des îles Malouines. Les Botanistes y ont retrouvé presque toutes les mêmes plantes. Le bord de la mer étoit environné des mêmes goemons & couvert des mêmes coquilles. Il n'y a point de bois, mais seulement quelques brouffailles. Lorsque nous avions mouillé dans la baie Boucault, la marée alloit commencer à nous être contraire, & pendant le tems que nous passâmes à terre, nous remarquâmes qu'elle y montoit; donc le flot portoit à l'Est. C'est une remarque que nous eû-

Qualité du sol de cette partie de l'Amérique.

Remarques sur les marées dans cette partie.

mes plusieurs fois occasion de faire avec certitude dans ce voyage, & qui m'avoit déjà frappé dans le premier que j'y fis. A neuf heures & demie du soir, le Jusant reverfa dans l'Ouest. Nous sondâmes à mer étale, & nous trouvâmes 21 brasses d'eau, nous n'en avions eu que 18 en mouillant.

Second  
mouilla-  
ge dans la  
baie Bou-  
cault.

Le 9 à quatre heures & demie du matin, les vents étant au Nord-Ouest, nous appareillâmes toutes voiles dehors contre la marée, gouvernant au Sud-Ouest-quart-Ouest; nous ne pûmes faire qu'une lieue, les vents ayant passé au Sud-Ouest grand frais, nous laissâmes retomber l'ancre par 19 brasses, sable, vase & coquilles pourries. Je ne donne point le relevement de ce second mouillage dans la baie Boucault, parce que tous les mouillages y sont également bons. Le mauvais tems continua toute cette journée & la suivante. Le peu de chemin que nous avions fait nous avoit écartés de la côte, & dans

AUTO  
ces deux j  
où on eût  
Les Patag  
aussi sâch  
troupe ras  
avons dé  
tinguer a  
avoient é  
dant je d  
étoit plus  
continuel  
regrettâ  
porter ce  
on les co  
Les va  
donneren  
différenc  
de distan  
Verron  
dentale  
& celle  
goulet d  
de Réa  
Le

ces deux jours il n'y eut pas un instant où on eût pu mettre un bateau dehors. Les Patagons en étoient sans doute aussi fâchés que nous. On voyoit la troupe rassemblée à l'endroit où nous avions débarqué, & nous crûmes distinguer avec les longues vûes qu'ils y avoient élevé quelques hutes. Cependant je crois que le quartier général étoit plus éloigné ; car il alloit & venoit continuellement des gens à cheval. Nous regrettâmes fort de ne pouvoir pas leur porter ce que nous leur avions promis ; on les contentoit à bien peu de frais.

Les variations de la marée ne nous donnerent ici qu'une brasse d'eau de différence. Le 10 par une observation de distance de la lune à Régulus, M. Verron déduisit notre longitude occidentale à ce mouillage de  $73^{\text{d}} 26' 15''$ , & celle de l'entrée orientale du second goulet de  $73^{\text{d}} 34' 30''$ . Le thermomètre de Réaumur baissa de 9 à 8 & à 7 deg.

Observation de longitude.

Le 11 à minuit & demi, le vent

Perce  
d'une an-  
cre.

ayant passé au Nord-Est, & le courant portant à l'Ouest depuis une heure, je signalai l'appareillage. Nous fîmes de vains efforts pour lever notre ancre, ayant même établi sur le cable nos poulies de franc funin. A deux heures du matin le cable rompit entre la bitte & l'écubier, & nous perdîmes ainsi notre ancre. Nous appareillâmes sous toutes voiles & ne tardâmes pas à ressentir la marée ennemie, contre laquelle un foible vent de Nord-Ouest suffisoit à peine pour nous soutenir quoique le courant ne soit pas à beaucoup près aussi fort dans le second goulet que dans le premier. A midi le Jusant vint à notre secours & nous passâmes le second goulet (a), les vents ayant varié jusqu'à trois heures après-midi qu'ils soufflerent

P. 3<sup>e</sup>  
du se-  
cond  
goulet.

(a) De la sortie du premier goulet à l'entrée du second il peut y avoir six à sept lieues, & la largeur du détroit y est aussi d'environ sept lieues. Le second goulet git Nord-Est-quart-d'Est & Sud-Ouest-quart-d'Ouest. Il a environ une lieue & demie de largeur ; & trois à quatre de longueur.

AUT  
grand fra  
Sud-Est a  
violens (a)  
mes au m  
Sainte-Éli  
deux mill  
fond de sa  
pourris (c  
quart de  
nous, y a

Le ve  
grains vi

(a) En p  
hanter la c  
goulet les m  
fier d'une t  
de l'île Sai  
parente soi  
qui est à cr

(b) Te  
la pointe  
Sud une lie  
Ouest ; la  
degrés Est  
lemi à l'Est  
île à l'Est  
Georges e

grand frais du Sud-Sud-Ouest au Sud-Sud-Est avec de la pluie & des grains violens (a). En deux bords nous parvîmes au mouillage dans le Nord de l'île Sainte-Élizabeth, où nous ancrâmes à deux milles de terre par sept brasses, fond de sable gris, gravier & coquillages pourris (b). L'Etoile, qui mouilla un quart de lieue plus dans le Sud-Est de nous, y avoit dix-sept brasses d'eau.

Mouillage près de l'île Sainte-Élizabeth.

Le vent contraire, accompagné de grains violens, de pluie & de grêle,

(a) En passant le second goulet, il convient de hanter la côte des Patagons, parce qu'au sortir du goulet les marées portent au Sud, & qu'il faut s'y méfier d'une terre basse qui naît au-dessous de la pointe de l'île Saint-Georges, encore que cette pointe apparente soit élevée & coupée à pic. Cette terre basse qui est à craindre s'avance dans l'Ouest-Nord-Ouest.

(b) Tel étoit le relevement de notre mouillage : la pointe Est de l'île Sainte-Élizabeth au Sud-Est  $\frac{1}{4}$  Sud une lieue ; la pointe Ouest de cette même île au Sud-Ouest ; la pointe Est de l'île aux Lions au Sud-Est 5 degrés Est ; la pointe Nord-Est de l'île Saint-Barthélemi à l'Est  $\frac{1}{4}$  Sud-Est ; la pointe Sud-Ouest de la même île à l'Est-Sud-Est 2 lieues ; la pointe de l'île Saint-Georges en sortant du goulet au Nord-Est 3 lieues.

nous força de passer ici le 11 & le 12. Ce dernier jour après-midi nous mîmes un canot dehors pour aller sur l'île Sainte-Elizabeth (a). Nous débarquâmes dans la partie du Nord-Est de l'île. Ses côtes sont élevées & à pic, excepté à la pointe du Sud-Ouest & à celle du Sud-Est où les terres s'abaissent. On peut cependant aborder par-tout, attendu que sous les terres coupées il regne une petite plage. Le terrain de l'île est fort sec; nous n'y trouvâmes d'autre eau que celle d'un petit étang dans la partie du Sud-Ouest, & elle y étoit saumâtre. Nous vîmes aussi plusieurs marais asséchés, où la terre est en quelques endroits couverte d'une légère croute de sel. Nous rencontrâmes des outardes, mais en petit nombre

Description de cette île.

(a) L'île Sainte-Elisabeth git Nord-Nord-Est & Sud-Sud-Ouest, avec la pointe occidentale du second goulet à la terre des Patagons. Les îles Saint-Barthelemi & aux Lions gissent aussi Nord-Nord-Est & Sud-Sud-Ouest entre elles, & avec la pointe occidentale du second goulet à l'île Saint-Georges.

AUT C  
& si farou  
les approc  
étoient ce  
roit que  
cette île. T  
mort, des  
plusieurs r  
point de b  
feu qu'av  
re. Déjà n  
craignant  
nuit sur c  
nous retin  
nous n'y  
chés que  
dant les d  
ici fut à h  
à sept deg

& si farouches, que l'on ne put jamais les approcher assez pour les tirer; elles étoient cependant sur leurs œufs. Il paroît que les Sauvages viennent dans cette île. Nous y avons trouvé un chien mort, des traces de feu & les débris de plusieurs repas de coquillages. Il n'y a point de bois, & on ne peut y faire du feu qu'avec une espece de petite bruyere. Déjà même nous en avions ramassé, craignant d'être obligés de passer la nuit sur cette île où le mauvais tems nous retint jusqu'à neuf heures du soir; nous n'y eussions pas été mieux couchés que nourris. Le thermometre pendant les deux jours que nous passâmes ici fut à huit & demi, à sept & demi & à sept degrés.



---



---

 C H A P I T R E I X.

*Navigation depuis l'île Sainte-Elisabeth jusqu'à la sortie du détroit de Magellan ; détails nautiques sur cette navigation.*

Difficultés du passage le long de l'île Sainte-Elisabeth.

**N**OUS allons entrer dans la partie boisée du détroit de Magellan, & les premiers pas difficiles étoient franchis. Ce ne fut que le 13 après-midi que le vent étant venu au Nord-Ouest, nous appareillâmes malgré sa violence & fîmes route dans le canal qui sépare l'île Sainte-Elisabeth des îles Saint-Barthelemi & aux Lions (a). Il falloit soute-

(a) Les îles *Saint-Barthelemi* & *aux Lions* sont liées ensemble par une bâture. Il y a aussi deux bâtures l'une au Sud-Sud-Ouest de l'île aux Lions, l'autre au Nord-Nord-Est de Saint-Barthelemi à une ou deux lieues ; ensorte que ces trois bâtures & les deux îles forment une chaîne, entre laquelle à l'Est-Sud-Est & l'île Sainte-Elisabeth à Ouest-Nord-Ouest, est le ca-

AUT  
 nir de la v  
 que cont  
 les par-de  
 Elisabeth  
 ranger po  
 longent a  
 La marée  
 nous parv  
 quer la te  
 du cap N  
 à être co  
 d'œil en  
 court ven  
 sont plus  
 nal pour av  
 Nord-Nord-  
 Je ne croi  
 îles Saint-Ba  
 tre l'île Saint  
 (a) De  
 Nord-Est de  
 tre lieues. L'  
 & Nord-No  
 lieues & de  
 ce canal.  
 De la poi  
 cap Noir, il



nir de la voile , quoiqu'il nous vînt pres-  
que continuellement de cruelles raffa-  
les par-dessus les hautes terres de Sainte-  
Elisabeth que nous étions contraints de  
ranger pour éviter les bâtures qui se pro-  
longent autour des deux autres îles (a).  
La marée en canal portoit au Sud &  
nous parut très-forte. Nous vîmes atta-  
quer la terre du continent au-dessous  
du *cap Noir* ; c'est où la côte commence  
à être couverte de bois , & le coup  
d'œil en est ici assez agréable. Elle  
court vers le Sud & les marées n'y  
sont plus aussi sensibles.

nal pour avancer dans le détroit. Ce canal court  
Nord-Nord-Est & Sud-Sud-Ouest.

Je ne crois pas qu'il y ait passage dans le Sud des  
îles Saint-Barthelemi & aux Lions, non plus qu'en-  
tre l'île Sainte-Elisabeth & la grand-terre.

(a) De la sortie du second goulet à la pointe  
Nord-Est de l'île Sainte-Elisabeth, il y a près de qua-  
tre lieues. L'île Sainte-Elisabeth s'étend Sud-Sud-Ouest  
& Nord-Nord-Est dans une longueur d'environ trois  
lieues & demie. Il convient de la ranger en passant  
ce canal.

De la pointe Sud-Ouest de l'île Sainte-Elisabeth au  
*cap Noir*, il n'y a pas plus d'une lieue.

1767.  
Décembr.

Nous eûmes du vent très-frais & par raffales jusqu'à six heures du soir, il calma ensuite & devint maniable. Nous prolongeâmes la côte environ à une lieue de distance par un tems clair & ferein; nous flattant de doubler pendant la nuit *le cap Rond*, & d'avoir alors, en cas de mauvais tems, *le port Famine* sous le vent à nous. Vains projets; à minuit & demi les vents sauterent tout d'un coup au Sud-Ouest, la côte s'embruma, les grains violens & continuels amenèrent avec eux la pluie & la grêle; enfin le tems devint aussi mauvais qu'il paroïssoit beau l'instant d'auparavant. Telle est la nature de ce climat; les variations dans le tems s'y succèdent avec une telle promptitude, qu'il est impossible de prévoir leurs rapides & dangereuses révolutions. Notre grande voile ayant été déchirée sur ses cargues, nous fûmes obligés de louvoyer sous la misaine, la grande voile d'étai & les huniers tous les ris pris, pour tâcher de doubler

Mauvais  
tems,  
nuit fâ-  
cheuse.

AUT  
doubler  
nous me  
ne. C'éto  
vent, & j  
à bout.  
courtes,  
virer ven  
rant nous  
foncemer  
dîmes tro  
allure fur  
aller che  
mouillage  
rangeâme  
onze heu  
à un mille  
demie de  
que je no

(a) Depu  
Est, jusqu'à l  
clos, qui peu  
Vis-à-vis d  
Feu un enfon  
un canal qui  
Le cap Montr  
Tome

doubler *la pointe Sainte-Anne*, & de nous mettre à l'abri dans la baie *Famine*. C'étoit une lieue à gagner dans le vent, & jamais nous ne pûmes en venir à bout. Comme les bordées étoient courtes, que nous étions obligés de virer vent arriere, & qu'un fort courant nous entraînoit dans un grand enfoncement de la terre de *Feu*, nous perdîmes trois lieues en neuf heures de cette allure funeste, & il fallut se résoudre à aller chercher le long de la côte un mouillage qui fût sous le vent. Nous la rangeâmes la sonde à la main : & vers onze heures du matin nous mouillâmes à un mille de terre par huit brasses & demie de sable vaseux, dans une baie que je nommai *la baie Duclos* (a), du

Mouillage dans la baie Duclos.

(a) Depuis le *cap Noir* la côte court au Sud-Sud-Est, jusqu'à la pointe septentrionale de la baie *Duclos*, qui peut en être à sept lieues.

Vis-à-vis de la baie *Duclos* il y a dans les terres de *Feu* un enfoncement immense, que je soupçonne être un canal qui débouche plus Est que le *cap de Horn*. Le *cap Montmouth* en fait la pointe septentrionale.

nom de M. Duclos Guyot, Capitaine de brûlot, mon second dans ce voyage, & dont les lumieres & l'expérience m'ont été du plus grand secours (a).

Descrip-  
tion de  
cette  
baie.

Cette baie ouverte à l'Est, a très-peu d'enfoncement. Sa pointe du Nord avance un peu plus au large que celle du Sud, & de l'une à l'autre il peut y avoir une lieue de distance. Il y a bon fond dans toute la baie, on trouve six & huit brasses d'eau jusqu'à un cable de terre. C'est un excellent mouillage, puisque les vents d'Ouest, qui sont ici les vents régnans & qui soufflent avec impétuosité, viennent par-dessus la côte, laquelle y est fort élevée. Deux petites rivieres se déchargent dans la

(a) Tel fut le relevement de notre mouillage dans la baie Duclos; la *pointe Sainte Anne* au Sud-Est  $\frac{1}{4}$  Sud, le *cap Montmouth* à l'Est-Nord-Est 5a Est; la *pointe Nord de la baie Duclos* au Nord-Nord-Ouest 5a Ouest; une autre grosse pointe qui est la terre le plus au nord au Nord  $\frac{1}{4}$  Nord-Ouest; la *pointe Sud de la baie* au Sud  $\frac{1}{4}$  Sud-Est,

baie; l'eau est  
chure, m  
elle est  
prairie re  
lequel est  
ensuite en  
est presq  
avons par  
terrain, f  
deux ou t  
celles, ca  
tite quant  
perçu que  
rions pas  
un climat  
Nous t  
la riviere  
banes fait  
entrelacé  
elles paroi  
& étoient  
nées, de  
montâmes  
nous vîmes

baie ; l'eau est saumache à leur embouchure, mais à cinq cents pas au-dessus elle est très-bonne. Une espèce de prairie regne le long du débarquement, lequel est de sable ; les bois s'élevent ensuite en amphithéâtre, mais le pays est presque dénué d'animaux. Nous y avons parcouru une grande étendue de terrain, sans voir d'autre gibier que deux ou trois beccaffines, quelques farcelles, canards & outardes en fort petite quantité : nous y avons aussi aperçu quelques perruches ; nous n'aurions pas cru qu'on en pût trouver dans un climat aussi froid.

Nous trouvâmes à l'embouchure de la riviere la plus méridionale sept cabanes faites avec des branches d'arbres entrelacées & de la forme d'un four ; elles paroissoient récemment construites & étoient remplies de coquilles calcinées, de moules & de lépas. Nous remontâmes cette riviere assez loin, & nous vîmes quelques traces d'hommes.

pitaine  
 voya-  
 expé-  
 nd se-  
  
 a très-  
 Nord  
 e celle  
 peut y  
 y a bon  
 uve fix  
 cable de  
 uillage,  
 font ici  
 nt avec  
 effus la  
 . Deux  
 dans la  
  
 mouillage  
 au Sud-Est  
 5 à Est ; la  
 Nord-Ouest  
 terre le plus  
 e Sud de la

Nouvel-  
le obser-  
vation  
sur les  
marées.

Pendant le tems que nous passâmes à terre, la mer y monta d'un pied, & le courant alors venoit de la mer orientale; observation contraire à celles faites depuis le cap des Vierges, puisque nous avions vû jusque-là les eaux augmenter, lorsque le courant sortoit du détroit. Mais il me semble d'après diverses observations, que lorsqu'on a passé les goulets, les marées cessent d'être réglées dans toute la partie du détroit qui court Nord & Sud. La quantité de canaux dont y est coupée la terre de Feu, paroît devoir produire dans le mouvement des eaux une grande irrégularité. Pendant les deux jours que nous passâmes dans ce mouillage, le thermometre varia de 8 à 5<sup>d</sup>. Le 15 à midi nous y observâmes 53<sup>d</sup> 20' de latitude, & ce jour-là nous occupâmes nos gens à faire du bois, le calme ne nous ayant pas permis d'appareiller.

Obser-  
vations  
nauti-  
ques.

A l'entrée de la nuit les nuages purent prendre leur cours vers l'occi-

AUT  
dent & no  
ble. Nous  
ment le  
la brise é  
espérée,  
la vérité é  
dinaire de  
de Nord-E  
me & de p  
*Sainte-An*  
premiere  
teur & co  
l'ancrage  
baie à laq  
colonie de  
1581 par

(a) De la b  
environ cinq  
quart-Sud; il y  
pointe Sainte-  
respectivemen

(b) Depuis  
largeur du dét  
Il se retrécit a  
trois.

dent & nous annoncer un vent favorable. Nous virâmes à pic, & effectivement le 16 à quatre heures du matin, la brise étant venue d'où nous l'avions espérée, nous appareillâmes. Le ciel à la vérité étoit couvert &, suivant l'ordinaire de ces parages, le vent d'Est & de Nord-Est étoit accompagné de brume & de pluie. Nous passâmes *la pointe Sainte-Anne (a)* & *le cap Rond (b)*. La première est unie, d'une médiocre hauteur & couvre une baie profonde où l'ancrage est sûr & commode. C'est cette baie à laquelle le malheureux sort de la colonie de *Philippeville* établie vers l'an 1581 par Sarmiento, a fait donner

(a) De la baie *Duclos* à la *pointe Sainte-Anne*, il y a environ cinq lieues, le gissement étant le Sud-Est-quart-Sud; il y a à-peu-près la même distance entre la *pointe Sainte-Anne* & le *cap Rond*, lesquels sont respectivement Nord-Nord-Est & Sud-Sud-Ouest.

(b) Depuis le second goulet jusqu'au *cap Rond*, la largeur du détroit varie depuis sept jusqu'à cinq lieues. Il se retrécit au *cap Rond* où il n'en a gueres plus de trois.

le nom de *port Famine*. Le cap rond est une terre élevée & remarquable par la forme que désigne son nom. Les côtes dans tout cet espace sont boisées & escarpées ; celles de la terre de Feu paroissent hachées par plusieurs détroits. Leur aspect est horrible ; les montagnes y sont couvertes d'une neige bleue aussi ancienne que le monde. Entre le cap rond & le cap *Forward* il y a quatre baies , dans lesquelles on peut mouiller.

Descrip-  
tion d'un  
cap singu-  
lier.

Deux de ces baies sont séparées par un cap dont la singularité fixa notre attention & mérite une description particulière. Ce cap élevé de plus de cent cinquante pieds au-dessus du niveau de la mer , est tout entier composé de couches horizontales de coquilles pétrifiées. J'ai sondé en canot au pied de ce monument qui atteste les grands changemens arrivés à notre globe , & je n'y ai pas trouvé de fond avec une ligne de cent brasses.

Le vent nous conduisit jusqu'à une

AU  
lieue &  
le calme  
J'en pro  
canot v  
ward, y  
vemens.  
méridion  
les cont  
nes obse  
latitude  
fente un  
ron trois  
oriental  
l'Ouest.  
sous le  
têtes, d  
embellie  
rable, d  
brasses,  
mais ce  
étoit au  
un cas f  
vif & t  
couvert



lieue & demie du cap Forward ; alors le calme survint & dura deux heures. J'en profitai pour aller dans le petit canot visiter les environs du cap Forward, y prendre des sondes & des relevemens. Ce cap est la pointe la plus méridionale de l'Amérique & de tous les continens connus. D'après de bonnes observations, nous avons conclu sa latitude australe de  $54^{\text{d}} 5' 45''$ . Il présente une surface à deux têtes d'environ trois quarts de lieue, dont la tête orientale est plus élevée que celle de l'Ouest. La mer est presque sans fond sous le cap ; toutefois entre les deux têtes, dans une espèce de petite baie embellie par un ruisseau assez considérable, on pourroit mouiller par quinze brasses, fond de sable & de gravier ; mais ce mouillage, dangereux si le vent étoit au Sud, ne doit servir que dans un cas forcé. Tout le cap est un rocher vif & taillé à pic, sa cime élevée est couverte de neige. Il y croît cependant

Description du cap Forward.

quelques arbres dont les racines s'étendent dans les crevasses & s'y nourrissent d'une éternelle humidité. Nous avons abordé au-dessous du cap à une petite pointe de roches, sur laquelle nous eûmes peine à trouver place pour quatre personnes. Sur ce point qui termine ou commence un vaste continent, nous arborâmes le pavillon de notre bateau, & ces antres sauvages retentirent pour la première fois de plusieurs cris de *vive le Roi!* Nous relevâmes de-là le *cap Holland* à Ouest 4<sup>d</sup> Nord; ainsi la côte commençoit à reprendre du Nord.

Mouillage dans la baie Française.

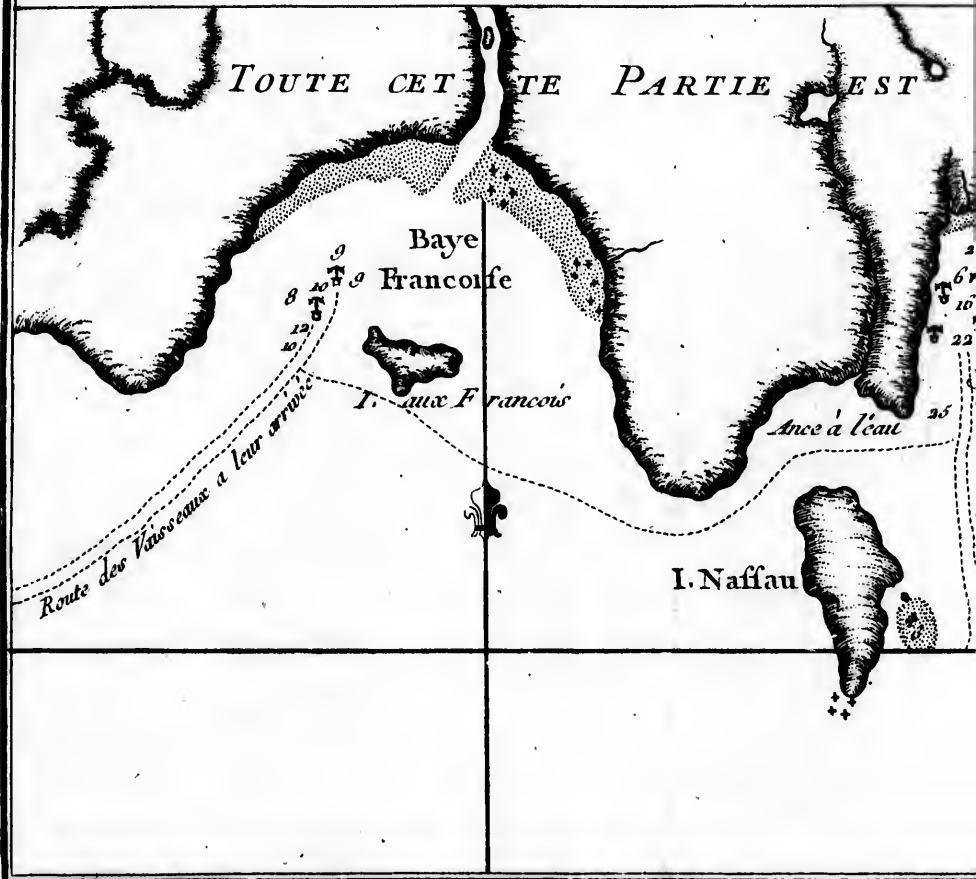
Nous revînmes à bord à six heures du soir, & peu de tems après, les vents ayant passé au Sud-Ouest, je vins chercher le mouillage de la baie nommée par M. de Gennes *baie Française*. A huit heures & demie du soir nous y jetâmes l'ancre sur dix brasses, fond de sable & de gravier, ayant les deux pointes de la baie, l'une au Nord-Est-

s'éten-  
rriissent  
avons  
petite  
e nous  
ur qua-  
ermine  
nent ,  
notre  
etenti-  
eurs de  
evâmes  
Nord ;  
ndredu

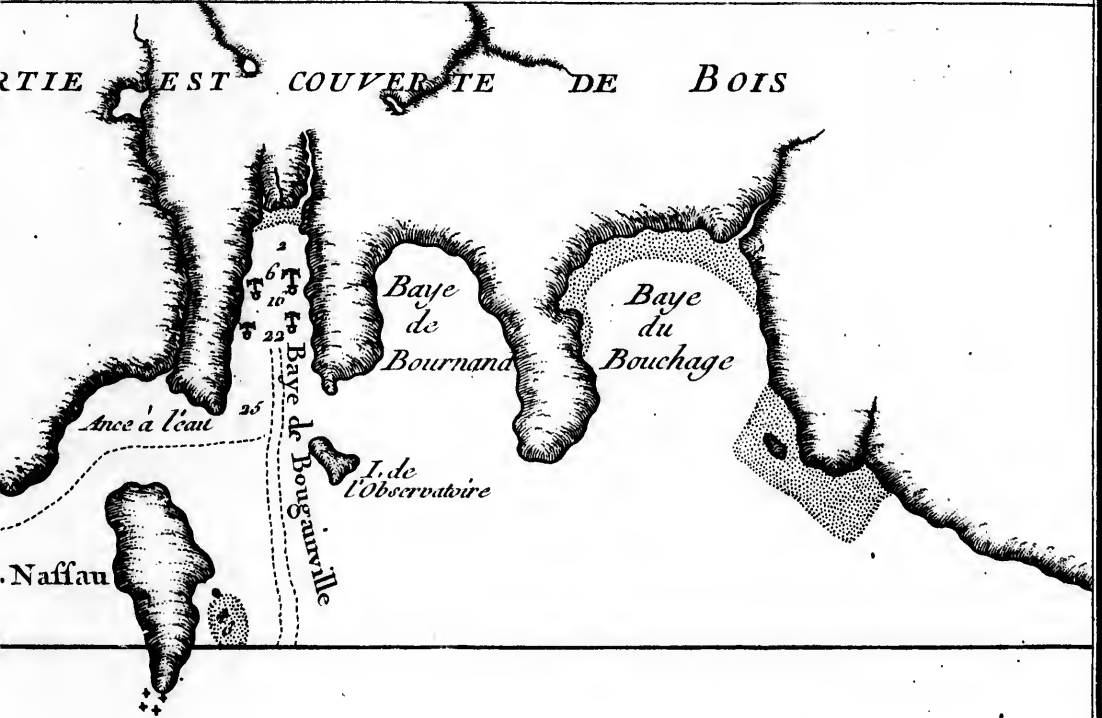
heures  
s vents  
s cher-  
ommée  
pise. A  
s y jet-  
nd de  
deux  
d-Est-



*PLAN Géométrique de Plusieurs Bayes situées  
entre les Caps Rond et For*



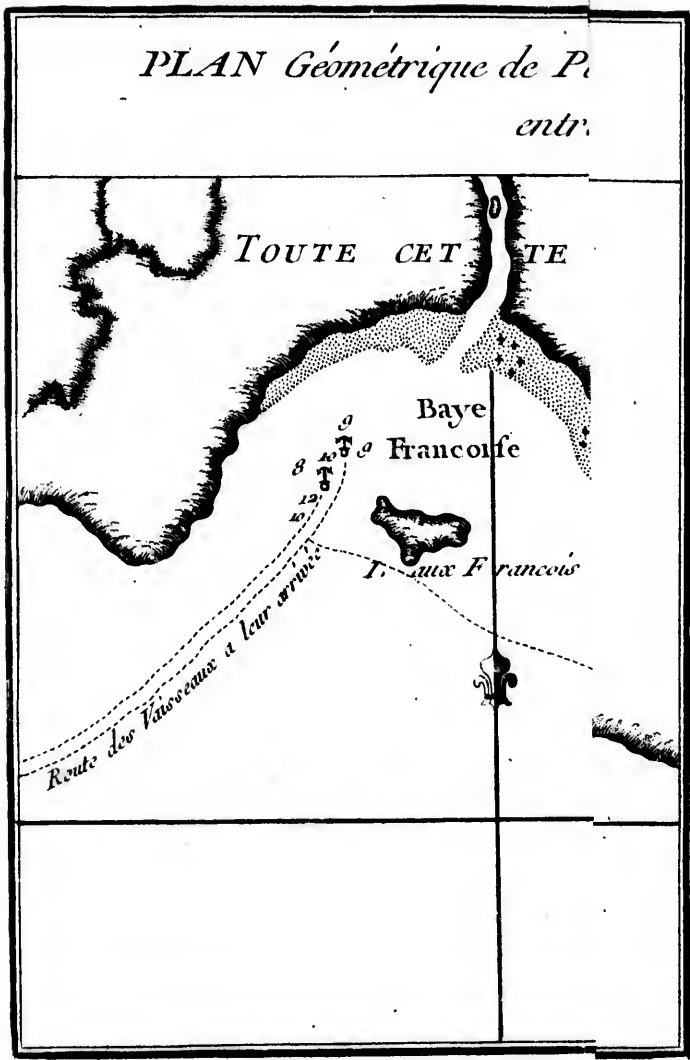
Les Bays situées au Détroit de MAGELLAN ,  
dans le Cap Rond et Forward.



Echelle de six cent toises.



PLAN Géométrique de Pe  
entr



quar  
Oue  
Com  
mun  
de la  
détro  
dans  
près  
mina  
plus  
com  
ce tr  
mîm  
Pe  
du c  
viol  
tour  
rég  
tour  
vent  
anc  
qu'e  
nuit  
L'E

AUTOUR DU MONDE. 265

quart-Est 5<sup>d</sup> Nord; l'autre au Sud 5<sup>d</sup> Ouest, & l'ilot du milieu au Nord-Est. Comme nous avions besoin de nous munir d'eau & de bois pour la traversée de la mer Pacifique, & que le reste du détroit m'étoit inconnu, n'étant venu dans mon premier voyage que jusqu'au près de la baie Françoisé, je me déterminai à y faire nos provisions, d'autant plus que M. de Gennes la représente comme très-sûre & fort commode pour ce travail; ainsi dès le soir même nous mêmes tous nos bateaux à la mer.

Pendant la nuit les vents firent le tour du compas, soufflant par raffales très-violentes; la mer grossit & brisoit autour de nous sur un banc qui paroissoit régner dans tout le fond de la baie. Les tours fréquens que les variations du vent faisoient faire au vaisseau sur son ancre, nous donnoient lieu de craindre qu'elle ne surjaulât, & nous passâmes la nuit dans une appréhension continuelle. L'Etoile mouillée plus en-dehors que

Avis sur ce mouillage.

nous fut moins molestée. A deux heures & demie du matin j'envoyai le petit canot sonder l'entrée de la riviere à laquelle M. de Gennes a donné son nom. La mer étoit basse, & il ne passa qu'après avoir échoué sur un banc qui est à l'embouchure; il reconnut que nos chaloupes ne pourroient approcher de la riviere qu'à mer toute haute; en sorte qu'elles feroient à peine un voyage par jour. Cette difficulté jointe à ce que le mouillage ne me paroissoit pas sûr, me déterminâ à conduire les vaisseaux dans une petite baie à une lieue dans l'Est de celle-ci. J'y avois coupé sans peine en 1765 un chargement de bois pour les Malouines, & l'équipage du vaisseau lui avoit donné mon nom. Je voulus auparavant aller m'affurer si les équipages des deux navires y pourroient commodément faire leur eau. Je trouvai qu'outre le ruisseau qui tombe au fond de la baie même, lequel seroit consacré aux besoins journaliers & à

lave  
cha  
aifé  
fans  
l'alle  
E  
apre  
peti  
nou  
baie  
dan  
que  
du  
long  
pass  
gai  
deu  
rab  
va  
est  
de

y  
Ou



laver, les deux baies voisines avoient chacune un ruisseau propre à fournir aisément l'eau dont nous avons besoin, sans qu'il y eût un demi-mille à faire pour l'aller chercher.

En conséquence le 17 à deux heures après-midi, nous appareillâmes sous le petit hunier & le perroquet de fougue, nous passâmes au large de l'îlot de la baie Françoisé, nous donnâmes ensuite dans une passe fort étroite & dans laquelle il y a grand fond entre la pointe du Nord de cette baie & une île élevée longue d'un demi-quart de lieue. Cette passe conduit à l'entrée de la baie Bougainville qui est encore couverte par deux autres îlots dont le plus considérable a mérité le nom d'*îlot de l'Observatoire* (a). La baie ouverte au Sud-Est, est longue de deux cents toises & large de cinquante; de hautes montagnes

(a) Du cap Rond à l'îlot de l'Observatoire, il peut y avoir quatre lieues, & la côte court à l'Ouest-Sud-Ouest. Dans cet espace il y a trois bons mouillages.

l'environnent & la défendent de tous les vents; aussi la mer y est-elle toujours comme l'eau d'un bassin.

Mouillage dans la baie Bougainville.

Nous mouillâmes à trois heures à l'entrée de la baie par vingt-huit brasses d'eau & nous envoyâmes aussi-tôt à terre des amarres pour nous haler dans le fond. L'Etoile, qui avoit mouillé son ancre *du large* par un trop grand fond, chassa sur l'îlot de l'Observatoire; & avant qu'elle eût pu roidir les amarres portées à terre pour la soutenir, sa poupe vint à quelques pieds de l'îlot, ayant encore au-dessous d'elle trente brasses d'eau. La côte du Nord-Est de cet îlot n'est pas aussi escarpée. Nous employâmes le reste du jour à nous amarrer, la proue au large, ayant une ancre devant mouillée par vingt-trois brasses de sable vaseux, une ancre à jet derriere presque à terre, deux grelins à des arbres sur la côte de bas-bord, & deux sur l'Etoile, laquelle étoit amarrée comme nous. On trouva auprès du ruisseau deux ca-

banes de branchages, lesquelles paroif-  
soient abandonnées depuis long-tems.  
J'y avois fait construire une cabane  
d'écorce en 1765, dans laquelle j'avois  
laissé quelques présens pour les Sauva-  
ges que le hazard y conduiroit, & j'a-  
vois attaché au-dessus un pavillon blanc:  
on trouva la cabane détruite, le pavil-  
lon & les présens enlevés.

Le 18 au matin j'établis un camp à  
terre pour la garde des travailleurs &  
des divers effets qu'il y falloit descen-  
dre; on débarqua aussi toutes les pieces  
à l'eau pour les rebattre & les soufrer;  
on disposa des mares pour les lavan-  
diers, & on échoua notre chaloupe qui  
avoit besoin d'un radoub. Nous passâ-  
mes le reste du mois de Décembre dans  
cette baie où nous fîmes fort commo-  
dément notre bois & même des plan-  
ches. Tout y facilitoit cet ouvrage; les  
chemins se trouvoient pratiqués dans la  
forêt, & il y avoit plus d'arbres abattus  
qu'il ne nous en falloit, reste du travail

Relâché  
dans cet-  
te baie  
pour y  
faire de  
l'eau &  
du bois.

de l'équipage de l'Aigle en 1765. Nous y avons aussi donné une demi-bande & monté dix-huit canons. L'Etoile eut même le bonheur d'étancher sa voie d'eau, laquelle depuis le départ de Montévideo étoit tout aussi considérable qu'avant sa demi-carène à la Encenada. En élevant tout-à-fait son avant & levant quelques planches de son doublage, on trouva que l'eau entroit par l'écart de son étrave qui est de deux pièces. On y remédia, & ce fut pour toute la campagne un grand soulagement à l'équipage de cette flûte qu'écrasait l'exercice journalier de la pompe.

Observations astronomiques & météorologiques.

M. Verron avoit dès les premiers jours établi ses instrumens sur l'îlot de l'Observatoire; mais il y passa vainement la plus grande partie de ses nuits. Le ciel de cette contrée, ingrat pour l'Astronomie, lui a refusé toute observation de longitude; il n'a pu que déterminer par trois observations faites au quart de cercle la latitude australe de

l'île  
min  
baie  
dan  
exc  
ici,  
entr  
le p  
& d  
nuar  
faifo  
sur l  
Con  
Prim  
nées  
des  
ce t  
rite  
Ma  
gra  
inté  
toie  
n'o  
pec

l'îlot de 53<sup>d</sup> 50' 25". Il y a aussi déterminé l'établissement de l'entrée de la baie de 00<sup>h</sup> 59'; l'élévation des eaux dans les plus grandes marées n'a jamais excédé dix pieds. Pendant notre séjour ici, le thermometre a communément été entre 8 & 9<sup>d</sup>, il a baissé jusqu'à 5<sup>d</sup>, & le plus haut qu'il ait monté, a été à 12<sup>d</sup> & demi. Le soleil alors paroissoit sans nuages, & ses rayons peu connus ici faisoient fondre une partie de la neige sur les montagnes du continent. M. de Commerçon, accompagné de M. le Prince de Nassau, profitoit de ces journées pour herboriser. Il falloit vaincre des obstacles de tous les genres, mais ce terrain âpre avoit à ses yeux le mérite de la nouveauté, & le détroit de Magellan a enrichi ses cahiers d'un grand nombre de plantes inconnues & intéressantes. La chasse & la pêche n'étoient pas aussi heureuses; jamais elles n'ont rien produit, & le seul quadrupede que nous ayons vû ici a été un

Description de cette partie du détroit.

renard presque semblable à ceux d'Europe, qui fut tué au milieu des travailleurs.

Nous fîmes aussi plusieurs voyages pour reconnoître les côtes voisines du continent & de la terre de Feu; la première tentative fut infructueuse. J'étois parti le 22 à trois heures du matin avec MM. de Bournand & du Bouchage dans l'intention d'aller jusqu'au cap Holland & de visiter les mouillages qui pourroient se trouver dans cette étendue. A notre départ il faisoit calme & le plus beau tems du monde. Une heure après il se leva une petite brise du Nord-Ouest, & sur-le-champ le vent fauta au Sud-Ouest, grand frais. Nous luttâmes contre ce vent contraire pendant trois heures, nageant à l'abri de la côte, & nous gagnâmes avec peine l'embouchure d'une petite riviere qui se décharge dans une anse de sable protégée par la tête orientale du cap Forward. Nous y relâchâmes, comptant que le  
mauvais

mauvais tems ne seroit pas de longue durée. L'espérance que nous en eûmes ne servit qu'à nous faire percer de pluie & transir de froid. Nous avions construit dans le bois une cabane de branches d'arbres pour y passer la nuit moins à découvert. Ce sont les palais des naturels de ce pays; mais il nous manquoit leur habitude d'y loger. Le froid & l'humidité nous chassèrent de notre gîte, & nous fûmes contraints de nous réfugier auprès d'un grand feu que nous nous appliquâmes à entretenir, tâchant de nous défendre de la pluie avec la voile du petit canot. La nuit fut affreuse, le vent & la pluie redoublèrent & ne nous laisserent d'autre parti à prendre que de rebrousser chemin au point du jour. Nous arrivâmes à la frégate à huit heures du matin, trop heureux d'avoir gagné cet asyle; car bientôt le tems devint si mauvais, qu'il eût été impossible de nous mettre en route pour revenir. Il y eut pendant deux jours une tem-

pête décidée, & la neige recouvrit toutes les montagnes. Cependant nous étions dans le cœur de l'été, & le soleil étoit près de dix-huit heures sur l'horison.

Recon-  
noissance  
faite de  
plusieurs  
ports aux  
terres de  
Feu.

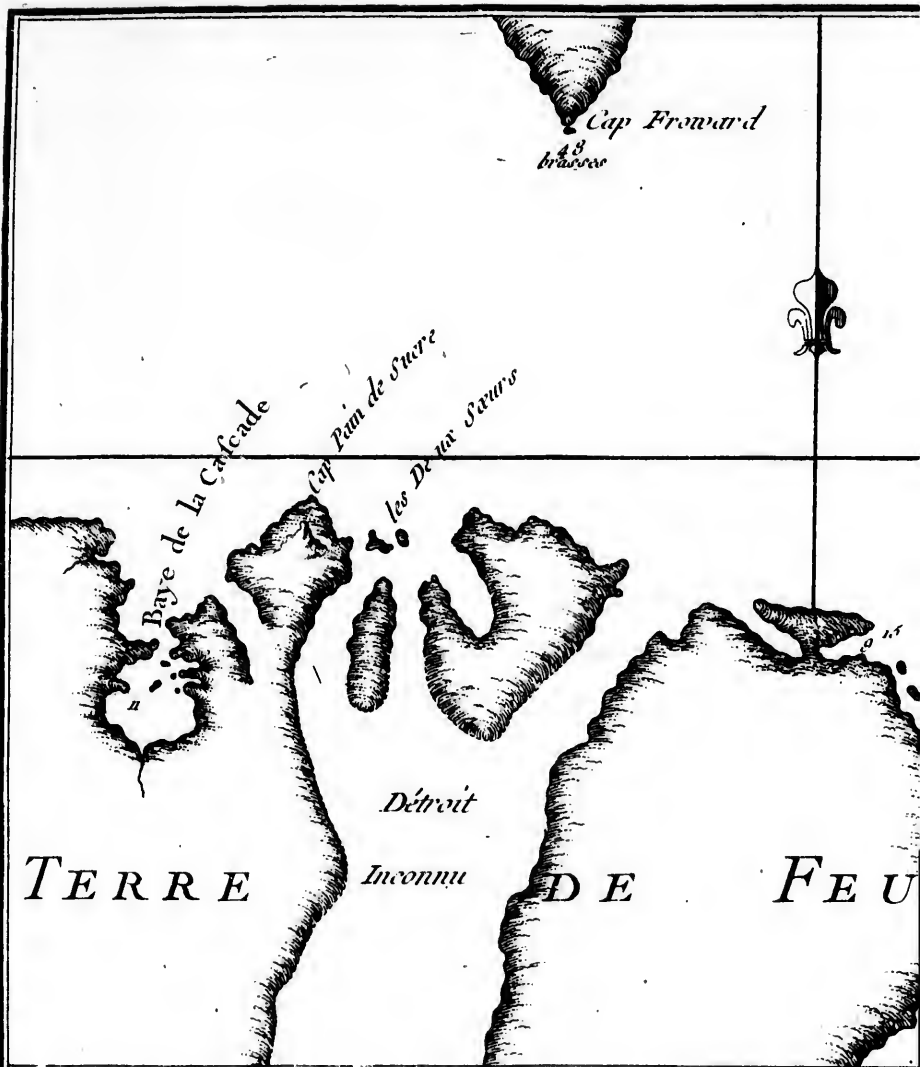
Quelques jours après j'entrepris avec plus de succès une nouvelle course pour visiter une partie des terres de Feu & pour y chercher un port vis-à-vis le cap Forward; je me proposois de repasser ensuite au cap Holland & de reconnoître la côte depuis ce cap jusqu'à la baie Françoisé; ce que nous n'avions pu faire dans la première tentative. Je fis armer d'espingoles & de fusils la chaloupe de la Boudeuse & le grand canot de l'Etoile; & le 27 à quatre heures du matin je partis du bord avec MM. de Bournand, d'Oraison & le Prince de Nassau. Nous mîmes à la voile à la pointe occidentale de la baie Françoisé pour traverser aux terres de Feu, où nous atterâmes sur les dix heures à l'embouchure d'une petite riviere, dans



ouvrit tou-  
ant nous  
& le soleil  
sur l'ho-

pris avec  
urse pour  
le Feu &  
vis le cap  
repasser  
reconnoi-  
à la baie  
vions pu  
ve. Je fis  
s la cha-  
and canot  
neures du  
MM. de  
Prince de  
bile à la  
rançoise  
Feu, où  
neures à  
ere, dans

13



TERRE

Détroit  
Inconnu

DE

FEU

PLAN De Plusieurs Bayes decouvertes aux Terres de Feu de MAGELLAN

*Frontard*



*Pointe d'Atterage*

*la Cormorandière*

*I. à la Pirogue*

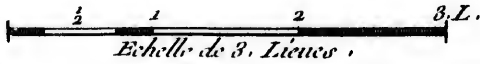
*Ilot de la Baye*

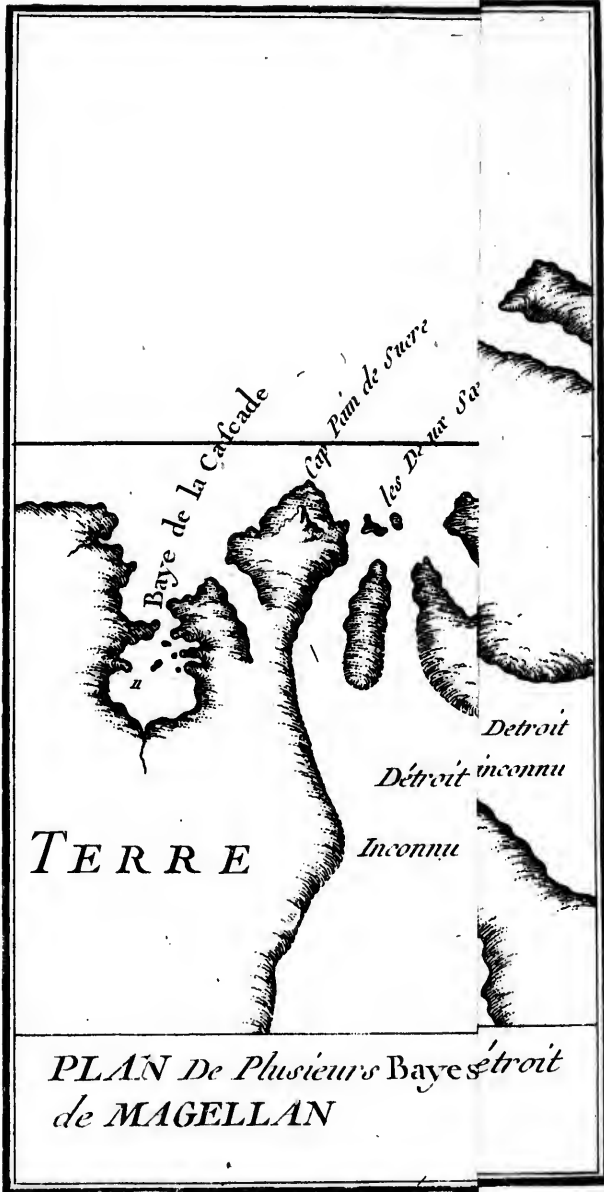
*Baye de Beau Bassin*

*Detroit  
inconnu*

**FEU**

*tes aux Terres de Feu au-de-là du Cap Rond, dans le Détroit*





*PLAN De Plusieurs Bayes & Détroit de MAGELLAN*

A U  
 une an  
 les bat  
 critique  
 trer à m  
 trouver  
 ses bord  
 couvroi  
 sauvage  
 vâmes l  
 François  
 5<sup>d</sup> Ouef  
 de distar  
 Après  
 route en  
 Feu; il v  
 mais la n  
 traversân  
 nous n'a  
 verture c  
 dans son  
 La gran  
 nous vîm  
 ses houl  
 pourroit

une anse de sable mauvaise même pour les bateaux. Toutefois dans un tems critique ils auroient la ressource d'entrer à mer haute dans la riviere où ils trouveroient un abri. Nous dinâmes sur les bords dans un assez joli bosquet qui couvroit de son ombre plusieurs cabanes sauvages. De cette station nous relevâmes la pointe du Ouest de la baie Françoisse au Nord-Ouest-quart-Ouest 5<sup>d</sup> Ouest, & on s'en estima à cinq lieues de distance.

Après-midi nous reprîmes notre route en longeant à la rame la terre de Feu; il venoit peu de la partie du Ouest, mais la mer étoit très-houleuse. Nous traversâmes un grand enfoncement dont nous n'appercevions pas la fin. Son ouverture d'environ deux lieues est coupée dans son milieu par une île fort élevée. La grande quantité de baleines que nous vîmes dans cette partie & les grosses houles nous firent penser que ce pourroit bien être un détroit, lequel

Rencon-  
tre de  
Sauva-  
ges.

doit conduire à la mer assez proche du cap de Horn. Etant presque passés de l'autre bord, nous vîmes plusieurs feux paroître & s'éteindre; ensuite ils restèrent allumés, & nous distinguâmes des Sauvages sur la pointe basse d'une baie où j'étois déterminé de m'arrêter. Nous allâmes aussi-tôt à leurs feux, & je reconnus la même horde de Sauvages que j'avois déjà vûe à mon premier voyage dans le détroit. Nous les avions alors nommés *Pécherais*, parce que ce fut le premier mot qu'ils prononcèrent en nous abordant, & que sans cesse ils nous le répétoient, comme les Patagons répètent le mot *chaoua*. La même cause nous a fait leur laisser cette fois le même nom. J'aurai dans la suite occasion de décrire ces habitans de la partie boisée du détroit; le jour prêt à finir ne nous permit pas cette fois de rester long-tems avec eux. Ils étoient au nombre d'environ quarante, hommes, femmes & enfans, & ils avoient dix ou douze

A U  
canots  
quittâ  
trer da  
déjà fa  
la passa  
assez co  
feu &  
étoient  
tes; d'a  
étoit fo  
Le l  
que cet  
& nous  
celles d  
bon dan  
jusqu'à  
vier &  
tous les  
oriental  
gros m  
*dôme*; c  
lequel &  
de navi  
port pa

canots dans une anse voisine. Nous les quittâmes pour traverser la baie & entrer dans un enfoncement que la nuit déjà faite nous empêcha de visiter. Nous la passâmes sur le bord d'une riviere assez considerable, où nous fîmes grand feu & où les voiles de nos bateaux, qui étoient grandes, nous servirent de tentes; d'ailleurs, au froid près, le tems étoit fort beau.

Le lendemain au matin nous vîmes que cet enfoncement étoit un vrai port, & nous en prîmes les sondes, ainsi que celles de la baie. Le mouillage est très-bon dans la baie depuis quarante brasses jusqu'à douze, fond de sable, petit gravier & coquillage. On y est à l'abri de tous les vents dangereux. Sa pointe orientale est reconnoissable par un très-gros mörne que nous avons nommé *le dôme*; dans l'Ouest est un îlot entre lequel & la côte il n'y a point passage de navire. On entre de la baie dans le port par un goulet fort étroit, & on y

Baie & port de Beaubassin.

Sa description.

trouve 10, 8, 6, 5 & 4 brasses fond de vase; dans le goulet le fond est de roches par 4, 5 & 6 brasses; il convient d'y tenir le milieu, hantant même plus le côté de l'Est où il y a plus d'eau. La beauté de ce mouillage nous a engagés à le nommer *baie & port de Beaubassin*. Lorsqu'on n'aura qu'à attendre un vent favorable, il suffit de mouiller dans la baie. Si on veut faire du bois & de l'eau, carener même, on ne peut desirer un endroit plus propre à ces opérations que le port de Beaubassin.

Je laissai ici le Chevalier de Bourmand qui commandoit la chaloupe pour prendre dans le plus grand détail toutes les connoissances relatives à cet endroit important, avec ordre de retourner ensuite aux vaisseaux. Pour moi je m'embarquai dans le canot de l'Etoile avec M. Landais, l'un des Officiers de cette flûte qui le commandoit, & je continuai mes recherches. Nous fîmes route à l'Ouest & visitâmes d'abord une île

que nous  
laquelle  
18 brass  
Sur cett  
occupés  
nous ga  
soleil un  
mouillag  
Je l'ai no  
à cause  
est dans  
mille. A  
15 brass  
lage; no  
Le 29  
tîmes de  
& nous  
d'une m  
entre de  
que je n  
gissent  
Ouest av  
dont elle  
lieues. U



que nous tournâmes & tout au tour de laquelle on peut mouiller par 25, 21 & 18 brasses fond de sable & petit gravier. Sur cette île il y avoit des Sauvages occupés à la pêche. En suivant la côte nous gagnâmes avant le coucher du soleil une baie qui offre un excellent mouillage pour trois ou quatre navires. Je l'ai nommée *baie de la Cormorandiere*, à cause d'une roche apparente qui en est dans l'Est-Sud-Est environ à un mille. A l'entrée de la baie on trouve 15 brasses d'eau; 8 & 9 dans le mouillage; nous y passâmes la nuit.

Baie de la  
Cormo-  
randiere.

Le 29 à la pointe du jour nous sortîmes de la baie de la Cormorandiere, & nous naviguâmes à l'Ouest, aidés d'une marée très-forte. Nous passâmes entre deux îles d'une grandeur inégale que je nommai *les deux Sœurs*. Elles gissent Nord-Nord-Est & Sud-Sud-Ouest avec le milieu du cap Forward, dont elles sont distantes d'environ trois lieues. Un peu plus loin nous nommâmes

*Pain de sucre* une montagne de cette forme très-aisée à reconnoître, laquelle gît Nord-Nord-Est & Sud-Sud-Ouest avec la pointe la plus méridionale du même cap; & à cinq lieues environ de la Cormorandiere nous découvrîmes une belle baie avec un port superbe dans le fond; une chute d'eau remarquable qui tombe dans l'intérieur du port, me les fit nommer *baie & port de la Cascade*. Le milieu de cette baie gît Nord-Est & Sud-Ouest avec le cap Forward. La sûreté, la commodité de l'ancrage, la facilité de faire l'eau & le bois, se réunissent ici pour en faire un asyle qui ne laisse rien à desirer aux Navigateurs.

Baie &  
port de la  
Cascade.

Descrip-  
tion du  
pays.

La cascade est formée par les eaux d'une petite riviere qui serpente dans la coupée de plusieurs montagnes fort élevées, & sa chute peut avoir cinquante à soixante toises. J'ai monté au dessus; le terrain y est entremêlé de bosquets & de petites plaines d'une mousse courte.

A  
& spo  
point  
cun h  
partie  
la mer  
Au re  
Feu,  
zabeth  
inform  
montu  
couve  
doute  
grand  
mer. L  
mêmes  
aux ar  
assez à  
Je j  
j'ai fait  
la côte  
sent on  
& les  
La dé  
viens c

& spongieuse; j'y ai cherché & n'y ai point trouvé de traces du passage d'aucun homme; les Sauvages de cette partie ne quittent gueres les bords de la mer qui fournissent à leur subsistance. Au reste toute la portion de la terre de Feu, comprise depuis l'île Sainte-Elizabeth, ne me paroît être qu'un amas informe de grosses îles inégales, élevées, montueuses & dont les sommets sont couverts d'une neige éternelle. Je ne doute pas qu'il n'y ait entre elles un grand nombre de débouchemens à la mer. Les arbres & les plantes sont les mêmes ici qu'à la côte des Patagons; & aux arbres près, le terrain y ressemble assez à celui des îles Malouines.

Je joins ici la Carte particuliere que j'ai faite de cette intéressante partie de la côte des terres de Feu. Jusqu'à présent on n'y connoissoit aucun mouillage, & les navires évitoient de l'approcher. La découverte des trois ports que je viens d'y décrire, facilitera la naviga-

Utilité  
des trois  
ports dé-  
crits pré-  
cédem-  
ment.

tion de cette partie du détroit de Magellan. Le cap Forward en a toujours été un des points les plus redoutés des Navigateurs. Il n'est que trop ordinaire qu'un vent contraire & impétueux empêche de le doubler : il en a forcé plusieurs de rétrograder jusqu'à la baie Famine. On peut aujourd'hui mettre à profit même les vents régnans. Il ne s'agit que de hanter la terre de Feu, & d'y gagner un des trois mouillages ci-dessus, ce que l'on pourra presque toujours faire en louvoyant dans un canal où il n'y a jamais de mer pour des vaisseaux. De-là toutes les bordées seront avantageuses, & pour peu que l'on s'aide des marées qui recommencent ici à être sensibles, il ne sera plus difficile de gagner le *port Galant*.

Nous passâmes dans le port de la Cascade une nuit fort désagréable. Il faisoit grand froid, & la pluie tomba sans interruption. Elle dura presque toute la journée du 30. A cinq heures

du matin  
nous tra  
grand ve  
notre foi  
mes le co  
tance du  
ward. Il n  
à y recon  
la prolong  
en portan  
raffales v  
d'avoir te  
la main.  
qu'en tra  
faux coup  
sur la tête  
environ à  
mon abse  
déblayé c  
tout dispo  
nous com  
l'après-mi  
Le 31  
matin, ne

du matin, nous sortîmes du port, & nous traversâmes à la voile avec un grand vent & une mer très-grosse pour notre foible embarcation. Nous ralliâmes le continent à-peu près à égale distance du cap Holland & du cap Forward. Il n'étoit pas question de songer à y reconnoître la côte, trop heureux de la prolonger en faisant vent arriere, & en portant une attention continuelle aux raffales violentes qui nous forçoient d'avoir toujours la drisse & l'écoute à la main. Il s'en fallut même très-peu qu'en traversant la baie Françoisé, un faux coup de barre ne nous mit le canot sur la tête. Enfin j'arrivai à la frégate environ à dix heures du matin. Pendant mon absence, M. Duclos Guyot avoit déblayé ce que nous avions à terre, & tout disposé pour l'appareillage; aussi nous commençâmes à démarrer dans l'après-midi.

Le 31 Décembre à quatre heures du matin, nous achevâmes de nous dé-

Départ  
de la baie  
Bougainville.

marrer, & à six heures nous fortîmes de de la baie en nous faisant remorquer par nos bâtimens à rame. Il faisoit calme ; à sept heures il se leva une brise du Nord-Est, qui se renfonça dans la journée, & fut assez claire jusqu'à midi, le tems alors devint brumeux avec de la pluie. A onze heures & demie étant à mi-canal, nous découvrimés & relevâmes la *Cascade* au Sud-Est, le *Pain de sucre* à l'Est-Sud-Est 5<sup>d</sup> Sud, le *cap Forward* (a) à l'Est-quart-Nord-Est, le *cap Holland* (b) à Oueſt-Nord-Oueſt 4<sup>d</sup> Oueſt. De midi à six heures du soir, nous doublâmes le cap Holland. Il venoit peu, & la brise ayant molli sur le soir, le tems d'ailleurs étant fort som-

(a) Depuis l'ilot de l'Observatoire jusqu'au cap Forward, il y a environ six lieues, & la côte court à-peu-près à l'Oueſt-Sud-Oueſt. Le détroit y a entre trois & quatre lieues de largeur.

(b) Dans l'espace d'environ cinq lieues qui sépare le cap Forward du cap Holland, il y a deux autres caps & trois anses peu profondes. Je n'y connois aucun mouillage. La largeur du détroit y varie de trois à quatre lieues.

bre, je  
la rade  
mes à d  
fond de  
corail, a  
Oueſt 3  
lieu de r  
dant la r  
nuelle &

Nous  
dans cet  
au fond  
(b). Le

(a) Le c  
eux Est 2<sup>d</sup> S  
d'environ h  
un autre m  
place auffi  
ni que la b  
rée par terre  
paroit plusi

(b) La b  
de largeur  
de profond  
la côte de l  
Est, & cou  
C'est le por

bre, je pris le parti d'aller mouiller dans la rade du port Galant, où nous ancrâmes à dix heures par 16 brasses d'eau, fond de gros gravier, sable & petit corail, ayant le cap Galant (a) au Sud-Ouest 3<sup>d</sup> Ouest. Nous eûmes bientôt lieu de nous féliciter d'être logés : pendant la nuit, il y eut une pluie continue & grand vent de Sud-Ouest.

Mouillage dans la baie Fortescû

Nous commençâmes l'année 1768 dans cette baie nommée *baie Fortescû* au fond de laquelle est le port Galant (b). Le plan de la baie & du port est

1768:  
Janvier.

(a) Le cap Holland & le cap Galant gissent entre eux Est 2<sup>d</sup> Sud & Ouest 2<sup>d</sup> Nord, & la distance est d'environ huit lieues. Entre ces deux caps il y en a un autre moins avancé qui est le *cap Coventry*. On y place aussi plusieurs baies dont nous n'avons reconnu que la *baie Verte* ou *baie Descordes*, qu'on a visitée par terre. Elle est grande & profonde; mais il y paroît plusieurs hauts fonds.

(b) La baie de Fortescû peut avoir deux milles de largeur d'une pointe à l'autre, & un peu moins de profondeur, jusqu'à une presque île qui, partant de la côte de l'Ouest de la baie, s'étend dans l'Est-Sud-Est, & couvre un port bien à l'abri de tous les vents. C'est le port *Galant*, lequel a un mille de profondeur

Détails  
des con-  
trariétés  
que nous  
essuyons.

fort exact dans M. de Gennes. Nous n'avons que trop eu le loisir de le vérifier, y ayant été enchaînés plus de trois semaines, avec des tems dont le plus mauvais hiver de Paris ne donne pas l'idée. Il est juste de faire un peu partager aux Lecteurs le désagrément de ces journées funestes, en ébauchant le détail de notre séjour ici.

Mon premier soin fut d'envoyer visiter la côte jusqu'à la baie Elizabeth, & les îles dont le détroit de Magellan est ici parsemé; nous appercevions du mouillage deux de ces îles, nommées par Narborough *Charles & Montmouth*. Il a donné à celles qui sont plus éloignées le nom d'*îles Royales*, & à la plus occidentale de toutes celui d'*île Rupert*. Les vents d'Ouest ne nous permettant pas d'appareiller, nous affourchâmes dans l'Ouest-Nord-Ouest. Sa largeur est de quatre à cinq cents pas. On trouve une rivière dans le fond du port, & deux autres à la côte du Nord-Est. Dans le milieu du port, il y a 4 à 5 brasses d'eau, fond de vase & coquillages.

A U  
mes le  
n'empê  
terre,  
passage  
Anglois  
scié &  
épice a  
étiquet  
arsenau  
pieces  
quelle d  
tham M  
sur plus  
& des r  
M. V  
instrum  
port, y  
cercle,  
Cette o  
du cap  
vement  
16 Déc  
ward, c  
tance d



mes le 2 avec une ancre à jet. La pluie n'empêcha pas d'aller se promener à terre, où l'on rencontra les traces du passage & de la relâche de vaisseaux Anglois : sçavoir du bois nouvellement scié & coupé, des écorces du laurier épicié assez récemment enlevées, une étiquette en bois, telle que dans les arsenaux de marine on en met sur les pieces de filain & de toile, & sur laquelle on lisoit fort distinctement *Chatham Martch. 1766* : on trouva aussi sur plusieurs arbres des lettres initiales & des noms avec la date de 1767.

Traces  
trouvées  
du passa-  
ge des  
Anglois;

M. Verron, qui avoit fait porter ses instrumens sur la presqu'île qui forme le port, y observa à midi avec un quart de cercle,  $53^{\text{d}} 40' 41''$  de latitude australe. Cette observation jointe au relevement du cap Holland, pris d'ici, & au relevement du même cap Holland, fait le 16 Décembre sur la pointe du cap Forward, détermine à douze lieues la distance du port Galant au cap Forward.

Observa-  
tions as-  
tronomi-  
ques &  
nauti-  
ques.

Il y observa auffi par l'azimuth la déclinaison de l'aiguille aimantée de 22<sup>d</sup> 30' 32" Nord-Est, & son inclinaison du côté du pôle élevé de 11<sup>d</sup> 11'. Voilà les seules observations qu'il ait pû faire ici pendant près d'un mois, les nuits étant auffi affreuses que les jours. Il y avoit le 3 une belle occasion de déterminer la longitude de cette baie par le moyen d'une éclipse de lune qui commençoit ici à 10 heures 30' du soir ; mais la pluie, qui avoit été continuelle toute la journée, dura encore toute la nuit.

Le 4 & le 5 suivans furent des journées horribles ; de la pluie, de la neige, un froid très-vif, le vent en tourmente, c'étoit un tems pareil que décrivait le Psalmiste en disant : *nix, glando, glacies, spiritus procellarum*. J'avois envoyé le 3 un canot pour tâcher de découvrir un mouillage à la terre de Feu, & on y en avoit trouvé un fort bon dans le Sud-Ouest des îles Charles & Montmouth ;

A  
mouth  
quelle  
des ma  
& aya  
nus, ta  
ler mêm  
ne fut j  
permet  
tems de  
quâmes  
marées  
le mêm  
c'est-à-d  
le jufant

Le 6  
ques infi  
parut ve  
avions d  
d'appare  
Nord-O  
forceren  
jour-là  
quelques  
avoient

Tom

mouth ; j'avois aússi fait reconnoître quelle étoit dans le canal la direction des marées. Je voulois avec leur secours, & ayant la ressource de mouillages connus, tant au Nord qu'au Sud, appareiller même avec vent contraire : mais il ne fut jamais assez maniable pour me le permettre. Au reste , pendant tout le tems de notre séjour ici nous y remarquâmes constamment que le cours des marées dans cette partie du détroit, est le même que dans la partie des goulets, c'est-à-dire , que le flot porte à l'Est & le jusant à l'Ouest.

Le 6 après-midi , il y avoit eu quelques instans de relâche , le vent même parut venir du Sud-Est, & déjà nous avions desaffourché ; mais au moment d'appareiller , le vent revint à Ouest-Nord-Ouest avec des raffales qui nous forcerent de réaffourcher aussi-tôt. Ce jour-là nous eûmes à bord la visite de quelques Sauvages. Quatre pirogues avoient paru le matin à la pointe du cap

Rencon-  
tre & des-  
cription  
des Pe-  
cherais.

Galant, & après s'y être tenu quelques tems arrêtées, trois s'avancèrent dans le fond de la baie, tandis qu'une voguoit vers la fregate. Après avoir hésité pendant une demi-heure, enfin elle aborda avec des cris redoublés de *Pecherats*. Il y avoit dedans un homme, une femme & deux enfans. La femme demeura dans la pirogue pour la garder, l'homme monta seul à bord avec assez de confiance, & d'un air fort gai. Deux autres pirogues suivirent l'exemple de la première, & les hommes entrèrent dans la fregate avec les enfans. Bien-tôt ils y furent fort à leur aise. On les fit chanter, danser, entendre des instrumens, & sur-tout manger, ce dont ils s'acquitterent avec grand appétit. Tout leur étoit bon; pain, viande salée, suif, ils dévoroient ce qu'on leur présentoit. Nous eûmes même assez de peine à nous débarasser de ces hôtes dégoûtans & incommodés, & nous ne pûmes les déterminer à rentrer dans

leurs  
leurs  
salée.  
prise  
des ob  
regard  
surpris  
avoir c  
homme  
vre de  
traitent  
nomèn  
cette ba  
nous la  
terre.

Ces S  
maigres  
ble. Ils f  
vêtement  
loupes ma  
lopper,  
& de toi  
à leurs p  
peaux de

leurs pirogues qu'en y faisant porter à leurs yeux des morceaux de viande salée. Ils ne témoignèrent aucune surprise ni à la vûe des navires, ni à celle des objets divers qu'on y offrit à leurs regards ; c'est sans doute que pour être surpris de l'ouvrage des arts, il en faut avoir quelques idées élémentaires. Ces hommes bruts traitoient les chefs-d'œuvre de l'industrie humaine, comme ils traitent les loix de la nature & ses phénomènes. Pendant plusieurs jours que cette bande passa dans le port Galant, nous la revîmes souvent à bord & à terre.

Ces Sauvages sont petits, vilains, maigres, & d'une puanteur insupportable. Ils sont presque nuds, n'ayant pour vêtement que de mauvaises peaux de lous marins trop petites pour les envelopper, peaux qui servent également & de toits à leurs cabanes & de voiles à leurs pirogues. Ils ont aussi quelques peaux de guanaques, mais en fort pe-

tite quantité. Leurs femmes sont hideuses & les hommes semblent avoir pour elles peu d'égards. Ce sont elles qui voguent dans les pirogues & qui prennent soin de les entretenir, au point d'aller à la nâge, malgré le froid, vider l'eau qui peut y entrer dans les goëmons qui servent de port à ces pirogues

Près loin du rivage; à terre, elles ramassent le bois & les coquillages, sans que les hommes prennent aucune part au travail. Les femmes même qui ont des enfans à la mammelle ne sont pas exemptes de ces corvées. Elles portent sur le dos les enfans pliés dans la peau qui leur sert de vêtement.

Leurs pirogues sont d'écorces mal liées avec des joncs & de la moufle dans les coutures. Il y a au milieu un petit foyer de sable où ils entretiennent toujours un peu de feu. Leurs armes sont des arcs faits, ainsi que les fleches, avec le bois d'une épinevinette à feuille de houx qui est commune dans le dé-

troit,  
ches f  
taillée  
sont p  
des en  
les bra  
avons  
d'un p  
telés  
gnard  
trume  
longue  
niere  
tent p  
enfans  
quelle  
sont p  
cepen  
faits d  
qu'ils  
je cro  
à ce q  
lans, c  
Au

troit, la corde est de boyau & les fleches sont armées de pointes de pierre, taillées avec assez d'art ; mais ces armes sont plutôt contre le gibier que contre des ennemis : elles sont aussi foibles que les bras destinés à s'en servir. Nous leur avons vu de plus des os de poisson longs d'un pied, aiguisés par le bout & dentelés sur un des côtés. Est-ce un poignard ? je crois plutôt que c'est un instrument de pêche. Ils l'adaptent à une longue perche & s'en servent en maniere de harpon. Ces Sauvages habitent pêle-mêle, hommes, femmes & enfans, dans les cabanes au milieu desquelles est allumé le feu. Ils se nourrissent principalement de coquillages ; cependant ils ont des chiens & des lacs faits de barbe de baleine. J'ai observé qu'ils avoient tous les dents gâtées, & je crois qu'on en doit attribuer la cause à ce qu'ils mangent les coquillages brûlans, quoique à moitié cruds.

Au reste, ils paroissent assez bonnes

gens ; mais ils font si foibles , qu'on est tenté de ne pas leur en sçavoir gré. Nous avons cru remarquer qu'ils font superstitieux & croient à des génies mal-faisans : aussi chez eux les mêmes hommes qui en conjurent l'influence font en même - tems médecins & prêtres. De tous les Sauvages que j'ai vus dans ma vie , les Pecherais font les plus dénués de tout : ils font exactement dans ce qu'on peut appeller l'état de nature ; & en vérité si l'on devoit plaindre le sort d'un homme libre & maître de lui-même , sans devoir & sans affaires , content de ce qu'il a parce qu'il ne connoît pas mieux , je plaindrois ces hommes qui , avec la privation de ce qui rend la vie commode , ont encore à souffrir la dureté du plus affreux climat de l'Univers. Ces Pecherais forment aussi la société d'hommes la moins nombreuse que j'aye rencontré dans toutes les parties du monde ; cependant , comme on en verra la preuve un peu plus bas , on

A  
trouve  
que d  
famille  
mere  
compl  
ner ou  
nom de  
société  
bois ,  
fins ge  
vrira l  
quels l  
ont , e  
vices q  
ber les  
du mên  
tés , di  
dont le  
l'état d  
bles.

Le 7  
eut pas  
chassât  
obligés



trouve parmi eux des charlatans. C'est que dès qu'il y a ensemble plus d'une famille, & j'entends par famille, pere, mere & enfans, les intérêts deviennent compliqués, les individus veulent dominer ou par la force ou par l'imposture. Le nom de famille se change alors en celui de société, & fût-elle établie au milieu des bois, ne fût-elle composée que de cousins germains, un esprit attentif y découvrira le germe de tous les vices auxquels les hommes rassemblés en nations ont, en se poliçant, donné des noms, vices qui font naître, mouvoir & tomber les plus grands empires. Il s'ensuit du même principe que dans les sociétés, dites policées, naissent des vertus dont les hommes, voisins encore de l'état de nature, ne sont pas susceptibles.

Le 7 & le 8 furent si mauvais qu'il n'y eut pas moyen de sortir du bord; nous chassâmes même dans la nuit & fûmes obligés de mouiller une ancre du bo-

foir. Il y eut dans des instans jusqu'à quatre pouces de neige sur notre pont, & le jour naissant nous montra que toutes les terres en étoient couvertes, excepté le plat pays dont l'humidité empêche la neige de s'y conserver. Le thermometre fut à 5, 4, baissa même jusqu'à deux degrés au-dessus de la congélation. Le tems fut moins mauvais le 9 après midi. Les Pecherais s'étoient mis en chemin pour venir à bord. Ils avoient même fait une grande toilette, c'est-à-dire, qu'ils s'étoient peint tout le corps de taches rouges & blanches : mais voyant nos canots partir du bord & voguer vers leurs cabanes, ils les suivirent, une seule pirogue fut à bord de *l'Etoile*. Elle y resta peu de tems & vint rejoindre aussi-tôt les autres avec lesquels nos Messieurs étoient en grande amitié. Les femmes cependant étoient routes retirées dans une même cabane, & les Sauvages paroissoient mécontents lorsqu'on y vouloit entrer. Ils invitoient

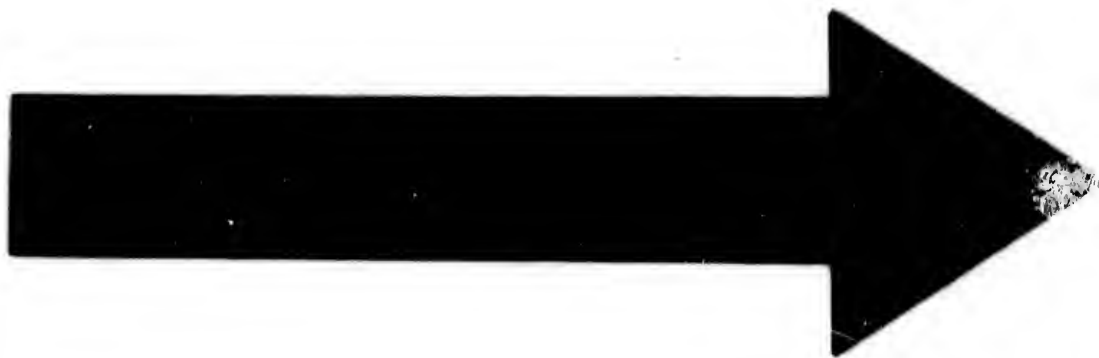
AU  
au cor  
où ils  
les qu'  
fenter.  
furent  
terent  
de gai  
ver ch  
l'extéri

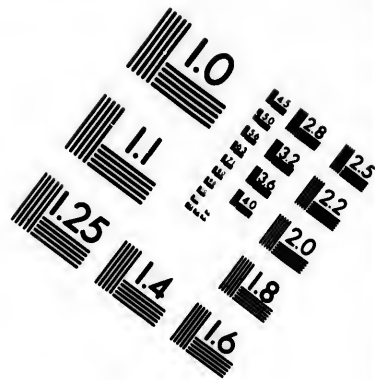
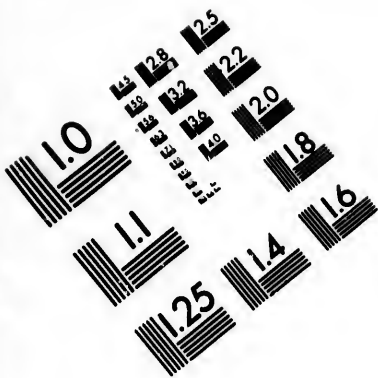
Leur  
Unde  
ans, le  
figure  
faifi tou  
sang ac  
fions. I  
de l'Eu  
morces  
voyant  
suivre.  
l'habit  
& dan  
de talc  
t-elle c

au contraire à venir dans les autres , où ils offrirent à ces Messieurs des moules qu'ils suçoient avant que de les présenter. On leur fit de petits présens qui furent acceptés de bon cœur. Ils chanterent , danserent , & témoignèrent plus de gaieté que l'on n'auroit cru en trouver chez des hommes sauvages , dont l'extérieur est ordinairement sérieux.

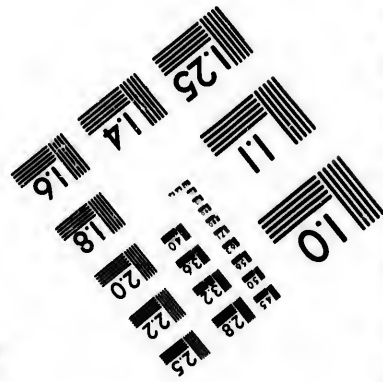
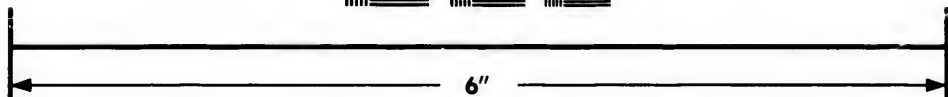
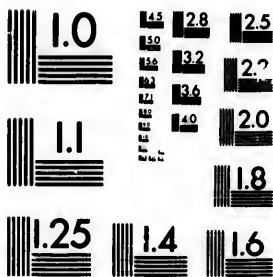
Leur joie ne fut pas de longue durée. Un de leurs enfans , âgé d'environ douze ans , le seul de toute la bande dont la figure fût intéressante à nos yeux , fut saisi tout d'un coup d'un crachement de sang accompagné de violentes convulsions. Le malheureux avoit été à bord de l'Etoile où on lui avoit donné des morceaux de verre & de glace , ne prévoyant pas le funeste effet qui devoit suivre ce présent. Ces Sauvages ont l'habitude de s'enfoncer dans la gorge & dans les narines de petits morceaux de talc. Peut-être la superstition attache-t-elle chez eux quelque vertu à cette

Accident  
funeste  
qui arrive  
à l'un  
d'eux.





**IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503



espece de talifman , peut-être le regardent-ils comme un préservatif à quelque incommodité à laquelle ils sont sujets. L'enfant avoit vraisemblablement fait le même usage du verre. Il avoit les levres, les gencives & le palais coupés en plusieurs endroits, & rendoit le sang presque continuellement.

Cet accident répandit la consternation & la méfiance. Ils nous soupçonnerent sans doute de quelque maléfice; car la première action du jongleur qui s'empara aussi-tôt de l'enfant, fut de le dépouiller précipitamment d'une casaque de toile qu'on lui avoit donnée. Il voulut la rendre aux François; & sur le refus qu'on fit de la reprendre, il la jetta à leurs pieds. Il est vrai qu'un autre Sauvage, qui sans doute aimoit plus les vêtements qu'il ne craignoit les enchantemens, la ramassa aussi-tôt.

Le jongleur étendit d'abord l'enfant sur le dos dans une des cabanes, & s'étant mis à genoux entre ses jambes, il

AU  
se cour  
deux m  
toute fa  
sans qu  
dans ses  
& paro  
jointes,  
l'air en  
chasser  
cette cé  
pleurs h  
à le rend  
dant par  
que de f  
quelque  
rure de c  
poudrés  
blanches  
Mercure  
avec plu  
de succès  
mal, notr  
tivement

Les O

se courboit sur lui, & avec la tête & les deux mains il lui pressoit le ventre de toute sa force, criant continuellement sans qu'on pût distinguer rien d'articulé dans ses cris. De tems en tems il se levoit, & paroissant tenir le mal dans ses mains jointes, il les ouvroit tout d'un coup en l'air en soufflant comme s'il eût voulu chasser quelque mauvais esprit. Pendant cette cérémonie, une vieille femme en pleurs hurloit dans l'oreille du malade à le rendre sourd. Ce malheureux cependant paroissoit souffrir autant du remede que de son mal. Le jongleur lui donna quelque treve pour aller prendre sa parure de cérémonie; ensuite les cheveux poudrés & la tête ornée de deux ailes blanches assez semblables au bonnet de Mercure, il recommença ses fonctions avec plus de confiance & tout aussi peu de succès. L'enfant alors paroissant plus mal, notre Aumônier lui administra furtivement le baptême.

Les Officiers étoient revenus à bord



& m'avoient raconté ce qui se passoit à terre. Je m'y transportai aussi-tôt avec M. de la Porte, notre Chirurgien major, qui fit apporter un peu de lait & de la tisanne émolliente. Lorsque nous arrivâmes le malade étoit hors de la cabane ; le jongleur, auquel il s'en étoit joint un autre paré des mêmes ornemens, avoit recommencé son opération sur le ventre, les cuisses & le dos de l'enfant. C'étoit pitié de les voir martyriser cette infortunée créature qui souffroit sans se plaindre. Son corps étoit déjà tout meurtri & les Médecins continuoient encore ce barbare remede avec force conjurations. La douleur du pere & de la mere, leurs larmes, l'intérêt vif de toute la bande, intérêt manifesté par des signes non équivoques, la patience de l'enfant nous donnerent le spectacle le plus attendrissant. Les Sauvages s'aperçurent sans doute que nous partagions leur peine, du-moins leur méfiance sembla-t-elle diminuée.

Ils nous  
& le M  
glantée  
rais fu  
beucc  
faire u  
pluseu  
positio  
déterm  
accept  
pleine  
gleurs  
tre not  
pendan  
bile jon  
lui un f  
pendu  
bonnet  
du talc  
art; ma  
qu'ils le  
marqu  
jongle  
patient

Ils nous laisserent approcher du malade & le Major examina sa bouche ensanglantée que son pere & un autre Péche-rais suçoient alternativement. On eut beaucoup de peine à leur persuader de faire usage du lait ; il fallut en goûter plusieurs fois & , malgré l'invincible opposition des jongleurs , le pere enfin se déterminà à en faire boire à son fils , il accepta même le don de la caffetiere pleine de tisanne émolliente. Les jongleurs témoignoient de la jalousie contre notre Chirurgien qu'ils parurent cependant à la fin reconnoître pour un habile jongleur. Ils ouvrirent même pour lui un sac de cuir qu'ils portent toujours pendu à leur côté & qui contient leur bonnet de plume , de la poudre blanche , du talc & les autres instrumens de leur art ; mais à peine y eut-il jetté les yeux , qu'ils le refermerent aussi-tôt. Nous remarquâmes aussi que tandis qu'un des jongleurs travailloit à conjurer le mal du patient , l'autre ne sembloit occupé qu'à

prévenir par ses enchantemens l'effet du mauvais sort qu'ils nous soupçonnoient d'avoir jetté sur eux.

Nous retournâmes à bord à l'entrée de la nuit, l'enfant souffroit moins; toutefois un vomissement presque continuel qui le tourmentoit, nous fit appréhender qu'il ne fût passé du verre dans son estomac. Nous eûmes ensuite lieu de croire que nos conjectures n'avoient été que trop justes. Vers les deux heures après minuit on entendit du bord des hurlemens répétés; & dès le point du jour, quoiqu'il fût un tems affreux, les Sauvages appareillerent. Ils fuyoient sans doute un lieu souillé par la mort & des étrangers funestes qu'ils croyoient n'être venus que pour les détruire. Jamais ils ne purent doubler la pointe occidentale de la baie; dans un instant plus calme ils remirent à la voile, un grain violent les jetta au large & dispersa leurs foibles embarcations. Combien ils étoient pressés à s'éloigner de nous!

AU  
Ils aban  
leurs p  
réparée  
dam. I  
d'êtres  
donner  
conjon  
pour un  
qu'un a  
hazard

Le v  
presque  
que le j  
même c  
rance d  
14 fut c  
du mat  
viré à  
heures,  
il fit fol  
vent fu  
sions fo  
Le  
calme,

Ils abandonnerent sur le rivage une de leurs pirogues qui avoit besoin d'être réparée, *Sais est gentem effugisse nefandam*. Ils ont emporté de nous l'idée d'êtres malfaisans; mais qui ne leur pardonneroit le ressentiment dans cette conjoncture? Quelle perte en effet pour une société aussi peu nombreuse qu'un adolescent échappé à tous les hazards de l'enfance!

Le vent d'Est souffla avec furie & presque sans interruption jusqu'au 13 que le jour fut assez doux; nous eûmes même dans l'après-midi quelque espérance d'appareiller. La nuit du 13 au 14 fut calme. A deux heures & demie du matin nous avions desaffourché & viré à pic; il fallut réaffourcher à six heures, & la journée fut cruelle. Le 15 il fit soleil presque tout le jour, mais le vent fut trop fort pour que nous pussions sortir.

Le 16 au matin il faisoit presque calme, la fraîcheur vint ensuite du

Conti-  
nuation  
du mau-  
vais  
tems.

Danger  
que court  
la fré-  
gate.

Nord, & nous appareillâmes avec la marée favorable ; elle baiſſoit alors & portoit dans l'Oueſt. Les vents ne tarderent pas à revenir à Oueſt & Oueſt-Sud-Oueſt, & nous ne pûmes jamais avec la bonne marée gagner l'*île Rupert*. La frégate marchoit très-mal, dériroit outre meſure, & l'Etoile avoit ſur nous un avantage incroyable. Nous paſſâmes tout le jour à louvoyer entre l'*île Rupert* & une pointe du continent qu'on nomme *la pointe du Paſſage*, pour attendre le juſſant avec lequel j'eſpérois gagner ou le mouillage de *la baie Dauphine* à l'*île de Louis le Grand*, ou celui de *la baie Elizabeth* (a). Mais comme

(a) Depuis le cap Galant juſqu'à la baie Elifabeth ; la côte court à-peu-près à l'Oueſt-Nord-Oueſt, & la diſtance de l'un à l'autre peut être de quatre lieues. Dans cet intervalle il n'y a point de mouillage à la côte du continent. Le fond y eſt trop conſidérable, même tout à terre. La baie Elifabeth eſt ouverte au Sud-Oueſt, elle a trois quarts de lieue entre ſes pointes, & à-peu-près autant de profondeur. La côte du fond de la baie eſt ſabloneuſe, ainſi que celle du Sud-Eſt. Dans ſa partie ſeptentrionale regne une bature

nous

A U  
 nous' pe  
 dée, j'e  
 Sud-Eſt  
 d'y alle  
 marée  
 mouilla  
 mais no  
 coup fo  
 bord à  
 en revir  
 de pren  
 vent ar  
 l'aide de  
 reaux, e  
 de la ma  
 courant  
 nés à ur  
 fis mouil

qui ſe prolo  
 cette baie,  
 corail, & p  
 la baie au S  
 quart-Nord  
 Grand, au  
 Nord-Oueſt

Tom

nous perdions presque à chaque bordée, j'envoyai un canot sonder dans le Sud-Est de l'île Rupert, avec intention d'y aller mouiller jusqu'au retour de la marée favorable. Le canot signala un mouillage & y resta sur son grapin ; mais nous en étions déjà tombés beaucoup sous le vent. Nous courûmes un bord à terre pour tâcher de le gagner en revirant ; la frégate refusa deux fois de prendre vent devant, il fallut virer vent arriere ; mais au moment où, à l'aide de la manœuvre & de nos bateaux, elle commença à arriver, la force de la marée la fit revenir au vent : un courant violent nous avoit déjà entraînés à une demi-encablure de terre ; je fis mouiller sur 8 brasses de fond : l'an-

qui se prolonge assez au large. Le bon mouillage dans cette baie, est par 9 brasses, fond de sable, gravier & corail, & par les marques suivantes, *la pointe Est de la baie* au Sud-Sud-Est 5<sup>d</sup> Est ; *sa pointe Ouest* à Ouest-quart-Nord-Ouest ; *la pointe Est de l'île de Louis-le-Grand*, au Sud-Sud-Ouest, 5<sup>d</sup> Sud ; *la bâture* au Nord-Ouest-quart-Nord.

cre tombée sur des roches chassa , sans que la proximité où nous étions de la terre permit de filer du cable ; déjà nous n'avions plus que 3 brasses & demie d'eau sous la poupe , & nous n'étions qu'à trois longueurs de navire de la côte , lorsqu'il en vint une petite brise ; nous fimes aussi-tôt servir nos voiles , & la frégate s'abattit ; tous nos bateaux & ceux de l'Etoile venus à notre secours , étoient devant elle à la remorquer ; nous filions le cable sur lequel on avoit mis une bouée , & il y en avoit près de la moitié dehors , lorsqu'il se trouva engagé dans l'entrepont & fit faire tête à la frégate qui courut alors le plus grand danger. On coupa le cable , & la promptitude de la manœuvre sauva le bâtiment. La brise ensuite se renforça , & après avoir encore couru deux bords inutilement , je pris le parti de retourner dans la baie du port Galant , où nous mouillâmes à huit heures du soir par 20 brasses d'eau fond de

AU  
vase. J  
pour lev  
trée de  
Nous n'  
de beau  
alarmes  
La jo  
geuse en  
Le vent  
billons c  
gues , no  
sieurs en  
rections  
douceir ve  
un coup  
ayons en  
me le fig  
ça avec p  
tin ; nous  
de mouill  
mener ba  
Cependant  
étoient en  
une verdu

vase. Nos bateaux que j'avois laissés pour lever notre ancre, revinrent à l'entrée de la nuit avec l'ancre & le cable. Nous n'avions donc eu cette apparence de beau tems que pour être livrés à des alarmes cruelles.

La journée qui suivit fut plus orageuse encore que toutes les précédentes. Le vent élevoit dans le canal des tourbillons d'eau à la hauteur des montagnes, nous en voyons quelquefois plusieurs en même tems courir dans des directions opposées. Le tems parut s'adoucir vers les dix heures : mais à midi un coup de tonnerre, le seul que nous ayons entendu dans le détroit, fut comme le signal auquel le vent recommença avec plus de furie encore que le matin; nous chassâmes, & fûmes contraints de mouiller notre grande ancre & d'amener basses vergues & mâts de hune. Cependant les arbuttes & les plantes étoient en fleurs, & les arbres offroient une verdure assez brillante, mais qui ne

Ouragan  
violent.



suffisoit pas pour dissiper la tristesse qu'avoit répandue sur nous le coup d'œil continué de cette région funeste. Le caractère le plus gai seroit flétri dans ce climat affreux que fuient également les animaux de tous les élémens, & où languit une poignée d'hommes que notre commerce venoit de rendre encore plus infortunés.

Affertion  
discutée  
sur le ca-  
nal de la  
Sainte-  
Barbe.

Il y eut le 18 & le 19 des intervalles dans le mauvais tems ; nous relevâmes notre grande ancre, hissâmes nos basses vergues & mâts de hune, & j'envoyai le canot de l'Étoile que sa bonté rendoit capable de sortir presque de tout tems, pour reconnoître l'entrée du *canal de la Sainte-Barbe*. Suivant l'extrait que donne M. Frezier du Journal de M. Marcant qui l'a découvert & y a passé, ce canal devoit être dans le Sud-Ouest & Sud-Ouest-quart-Sud de la baie Elisabeth. Le canot fut de retour le 20, & M. Landais, qui le commandoit, me rapporta qu'ayant suivi la route & les

AU  
rema  
Journa  
trouvé  
ment  
banqu  
d'autar  
n'y a c  
lage &  
son mi  
les. Il  
le Gra  
canal  
trouvé  
ment à  
baie,  
laquell  
la Nar  
Oueft  
la forti  
Frezie  
couper  
Grand  
Ce  
canal

remarques indiquées par l'extrait du Journal de M. Marcant, il n'avoit point trouvé de débouquement, mais seulement un canal étroit terminé par des banquises de glace & la terre, canal d'autant plus dangereux à suivre, qu'il n'y a dans la route aucun bon mouillage & qu'il est traversé presque dans son milieu par un banc couvert de moules. Il fit ensuite le tour de l'île de *Louis le Grand* par le Sud & rentra dans le canal de Magellan, sans en avoir trouvé aucun autre. Il avoit vu seulement à la terre de Feu une assez belle baie, la même sans doute que celle à laquelle Beauchefne donne le nom de *la Nativité*. Au reste, en faisant le Sud-Ouest & Sud-Ouest-quart-Sud à la sortie de la baie Elifabeth, comme M. Frezier marque que le fit Marcant, on couperoit en deux l'île de Louis le Grand.

Ce rapport me fit penser que le vrai canal de la Sainte-Barbe étoit vis-à-vis

la baie même où nous étions. Du haut des montagnes qui entourent le port Galant, nous avons souvent découvert dans le Sud des îles *Charles & Montmouth* un vaste canal fermé d'îlots qu'aucune terre ne bornoit au Sud ; mais comme en même tems on appercevoit une autre ouverture dans le Sud de l'île de Louis le Grand, on la prenoit pour le canal de la Sainte-Barbe, ce qui étoit plus conforme au récit de Marcant. Dès qu'on fut assuré que cette ouverture n'étoit qu'une baie profonde, nous ne doutâmes plus que le canal de la Sainte-Barbe ne fût vis-à-vis le port Galant dans le Sud des îles *Charles & Montmouth*. En effet, en reliant le passage de M. Frezier & le combinant sur la carte qu'il donne du détroit, nous vîmes que M. Frezier, d'après le rapport de Marcant, place la baie Elisabeth de laquelle appareilla ce dernier pour entrer dans son canal, à dix ou douze lieues du cap Forward. Marcant aura

A  
donc p  
*Descor*  
lieues  
une li  
appare  
Sud-O  
a rang  
les & M  
pour l'  
dans la  
naviga  
bons n  
le cana  
la pers  
La c  
la Sain  
ressant  
ment l  
lan. Il  
jusqu'a  
épineu  
double  
couve  
rend à

donc pris pour la baie Elifabeth *la baie Descordes* qui est effectivement à onze lieues du cap Forward, puisqu'elle est à une lieue dans l'Est du port Galant; appareillant de cette baie & faisant le Sud-Ouest & Sud-Ouest-quart-Sud, il a rangé la pointe orientale des îles Charles & Montmouth, dont il a pris la masse pour l'île de Louis le Grand, erreur dans laquelle tombera facilement tout navigateur qui ne sera pas pourvu de bons mémoires, & il a débouqué par le canal fermé d'îles dont nous avons eu la perspective du haut des montagnes.

La connoissance parfaite du canal de la Sainte-Barbe seroit d'autant plus intéressante qu'elle abrégeroit considérablement le passage du détroit de Magellan. Il n'est pas fort long de parvenir jusqu'au port Galant; le point le plus épineux avant que d'y arriver, est de doubler le cap Forward, ce que la découverte de trois ports à la terre de Feu rend à-présent assez facile: une fois ren-

Utilité à retirer de la connoissance du canal Sainte-Barbe.

du au port Galant, si les vents défendent le canal ordinaire, pour peu qu'ils prennent du Nord, on auroit le débouquement ouvert vis-à-vis de ce port; vingt-quatre heures alors suffisoient pour entrer dans la mer du Sud. J'avois intention d'envoyer deux canots dans ce canal, que je crois fermement être celui de la Sainte-Barbe, lesquels auroient rapporté la solution complete du problème. Le gros tems ne me l'a pas permis.

Coup de vent de la plus grande force.

Le 21, le 22 & le 23 les raffales, la neige & la pluie durerent presque sans relâche. Dans la nuit du 21 au 22 il y avoit eu un intervalle de calme; il sembla que le vent ne nous donnoit ce moment de repos que pour rassembler toute sa furie & fondre sur nous avec plus d'impétuosité. Un ouragan affreux vint tout d'un coup de la partie du Sud-Sud-Ouest, & souffla de maniere à étonner les plus anciens marins. Les deux navires chasserent, il falut mouiller la grande ancre, amener basses vergues

& mâts  
porté su  
fut heur  
tems s'a  
& calme  
d'appare  
port Gal  
tonneau  
mage po  
che de l  
en rendr  
fois qu'il  
courans,  
coup de  
bâtimens  
gates.

Le 25  
de saffour  
trois heur  
faifant re  
rames, la  
cinq heur  
de l'Est,  
roquets &

& mâts de hune , notre artimon fut emporté sur ses cargues. Cet ouragan ne fut heureusement pas long. Le 24 le tems s'adoucit , il fit même beau soleil & calme , & nous nous remîmes en état d'appareiller. Depuis notre rentrée au port Galant nous y avons pris quelques tonneaux de lest & changé notre arri-mage pour tâcher de retrouver la marche de la frégate ; nous réusîmes à lui en rendre une partie. Au reste toutes les fois qu'il faudra naviguer au milieu des courans , on éprouvera toujours beaucoup de difficultés à manoeuvrer des bâtimens aussi longs que le sont nos frégates.

Le 25 à une heure après minuit nous desaffourchâmes & virâmes à pic ; à trois heures nous appareillâmes en nous faisant remorquer par nos bâtimens à rames , la fraîcheur venoit du Nord ; à cinq heures & demie la brise se décida de l'Est , & nous mîmes tout dehors perroquets & bonnetes , voilures dont il est

Sortie de  
la baie  
Fortescû.

bien rare de pouvoir se servir ici. Nous passâmes à mi-canal, suivant les sinuosités de cette partie du détroit que Narborough nomme avec raison *le bras tortueux*. Entre *les îles Royales* & le continent le détroit peut avoir deux lieues; il n'y a pas plus d'une lieue de canal entre *l'île Rupert* & *la pointe du passage*, ensuite une lieue & demie entre l'île de Louis le Grand & la baie Elifabeth, sur la pointe orientale de laquelle il y a une bature couverte de goëmons qui avance un quart de lieue au large.

Description du détroit depuis le cap Galant jusqu'au débouquement.

Depuis la baie Elifabeth la côte court à l'Ouest-Nord-Ouest pendant environ deux lieues jusqu'à la riviere que Narborough appelle *Batchelor* & *Beauchefne du Massacre*, à l'embouchure de laquelle il y a un mouillage. Cette riviere est facile à reconnoître; elle sort d'une vallée profonde, à l'Ouest elle a une montagne fort élevée, sa pointe occidentale est basse & couverte de bois, & la côte y est sablonneuse. De

AU  
la riviere  
*détroit*  
trois lie  
est le  
trée de  
lieue de  
voit les  
Quand  
viere du  
ce faux  
dre pou  
nous ar  
revient  
l'Ouest-  
qui s'av  
avec la p  
le Grand  
voir de  
sûre pou  
canal, en  
l'île de I  
ger de p  
tance d

la riviere du Massacre à l'entrée du *faux détroit* ou *canal Saint-Jérôme*, j'estime trois lieues de distance, & le gissement est le Nord-Ouest-quart-Ouest. L'entrée de ce canal paroît avoir une demi-lieue de largeur, & dans le fond on voit les terres revenir vers le Nord. Quand on est par le travers de la riviere du Massacre, on n'apperçoit que ce faux détroit, & il est facile de le prendre pour le véritable, ce qui même nous arriva, parce que la côte alors revient à l'Ouest-quart-Sud-Ouest & l'Ouest-Sud-Ouest jusqu'au *cap Quade*, qui s'avancant beaucoup paroît croisé avec la pointe occidentale de l'île Louis le Grand, & ne laisse point appercevoir de débouché. Au reste une route sûre pour ne pas manquer le véritable canal, est de suivre toujours la côte de l'île de Louis le Grand qu'on peut ranger de près sans aucun danger. La distance du canal Saint-Jérôme au cap



Quade est d'environ quatre lieues, & ce cap gît Est-quart-Nord-Est-2<sup>d</sup>. Est & Oueft-quart-Sud-Oueft-2<sup>d</sup>. Oueft avec la pointe occidentale de l'île de Louis le Grand.

Cette île peut avoir quatre lieues de longueur. Sa côte septentrionale court à l'Oueft - Nord-Oueft jusqu'à *la baie Dauphine*, dont la profondeur est d'environ deux milles sur une demi-lieue d'ouverture; elle court ensuite à l'Oueft jusqu'à son extrémité occidentale nommée *cap Saint-Louis*. Comme, après avoir reconnu notre erreur au sujet du faux détroit, nous rangeâmes l'île de Louis le Grand à un mille d'éloignement, nous reconnûmes fort distinctement *le port Phelippeaux* qui nous parut une anse fort commode & bien à l'abri. A midi le cap Quade nous restoit à l'Oueft-quart-Sud-Oueft-2<sup>d</sup>.-Sud deux lieues, & le cap Saint-Louis à l'Est-quart-Nord-Est environ deux lieues &

AU  
demie.  
du jour  
hautes

Dep  
vance  
Nord-  
sensibl  
de long  
est ren  
chers e  
sa tête  
d'antic  
font pa  
arbres  
des mo  
le pay  
n'est p  
des ro  
pas ap  
élevé  
les val  
d'imm  
leur a

demie. Le beau tems continua le reste du jour, & nous cinglâmes toutes voiles hautes.

Depuis le cap Quade le détroit s'avance dans l'Ouest - Nord - Ouest & Nord - Ouest-quart - Ouest sans détour sensible, ce qui lui a fait donner le nom de *longue rue*. La figure du cap Quade est remarquable. Il est composé de rochers escarpés, dont ceux qui forment sa tête chenue ne ressemblent pas mal à d'antiques ruines. Jusqu'à lui les côtes sont par-tout boisées & la verdure des arbres adoucit l'aspect des cîmes gelées des montagnes. Le cap Quade doublé, le pays change de nature. Le détroit n'est plus bordé des deux côtés que par des rochers arides sur lesquels il n'y a pas apparence de terre. Leur sommet élevé est toujours couvert de neige, & les vallées profondes sont remplies par d'immenses amas de glaces dont la couleur atteste l'antiquité. Narborough,

frappé de cet horrible aspect, nomma cette partie *la Désolation du Sud*, aussi ne sauroit-on rien imaginer de plus affreux.

Lorsqu'on est par le travers du cap Quade, la côte des terres de Feu paroît terminée par un cap avancé qui est le cap *Mundai*, lequel j'estime être à quinze lieues du cap Quade. A la côte du continent on apperçoit trois caps auxquels nous avons imposé des noms. Le premier, que sa figure nous fit nommer *cap Fendu*, est à cinq lieues environ du cap Quade, entre deux belles baies où l'ancrage est très-sûr, si le fond y est aussi bon que nous a parû être l'abri. Les deux autres caps ont reçu les noms de nos vaisseaux, le *cap de l'Etoile* à trois lieues dans l'Ouest du cap Fendu, & le *cap de la Boudeuse* dans le même gissement & la même distance avec celui de l'Etoile. Toutes ces terres sont hautes & escarpées; l'une & l'autre côte

A U  
paroît  
ges, m  
ble pou  
le tems  
longue  
largeur  
Munda  
quatre  
A ne  
environ  
Sud-est  
dai. Le  
grand f  
résolus  
tites voi  
mes les  
dans les  
le tems  
vent ren  
contrain  
plut bea  
à onze l  
terre de

AUTOUR DU MONDE. 319

paroît saine & garnie de bons mouillages, mais heureusement le vent favorable pour notre route ne nous a pas laissé le tems de les sonder. Le détroit dans la longue rue peut avoir deux lieues de largeur ; il se retrécit vis-à-vis le cap Mundai, où le canal n'a guères plus de quatre milles.

A neuf heures du soir, nous étions environ à trois lieues dans l'Est-quart-Sud-est & l'Est-Sud-Est du cap Mundai. Le vent soufflant toujours de l'Est grand frais, & le tems étant beau, je résolus de continuer à faire route à petites voiles pendant la nuit. Nous ferrâmes les bonetes, & nous prîmes les ris dans les huniers. Vers dix heures du soir, le tems commença à s'embrumer, & le vent renforça tellement que nous fûmes contraints d'embarquer nos bateaux. Il plut beaucoup, & la nuit devint si noire à onze heures, que nous perdîmes la terre de vûe. Une demi-heure après,

Nuit critique.

m'estimant par le travers du cap Mundai, je fis signal de mettre en panne, sribord au vent, & nous passâmes ainsi le reste de la nuit, éventant ou masquant, suivant que nous nous estimions trop près de l'une ou de l'autre côte. Cette nuit a été une des plus critiques de tout le voyage.

A trois heures & demie l'aube matinale nous découvrit la terre, & je fis servir. Nous gouvernâmes à Ouest- $\frac{1}{4}$  Nord-Ouest jusqu'à huit heures, & de huit heures à midi entre l'Ouest-quart-Nord-Ouest & l'Ouest-Nord-Ouest. Le vent étoit toujours à l'Est petit frais très-brumeux; de tems en tems nous apercevions quelque partie de la côte, plus souvent nous la perdions de vûe tout-à-fait. Enfin à midi nous eûmes connoissance du *cap des Piliers & des Evangélistes*. On ne voyoit ces derniers que du haut des mâts. A mesure que nous avançons du côté du cap des Piliers, nous  
découvrons

A U  
découv  
mense  
res, & u  
nous an  
ne resta  
Ouest,  
Ouest  
que nou  
au Nord  
Sud 3<sup>d</sup>  
Lorsq  
la côte  
& le ca  
& six li  
viron se  
des Pili  
nale du  
entre ce  
Nord-O  
& escar  
d'îles &  
proche  
de rang  
Ton

découvriens avec joie un horizon immense qui n'étoit plus borné par les terres, & une grosse lame venant de l'Ouest nous annonçoit le grand Océan. Le vent ne resta pas à l'Est, il passa à Ouest-Sud-Ouest, & nous courûmes au Nord-Ouest jusqu'à deux heures & demie que nous relevâmes le *cap des Victoires* au Nord-Ouest, & le cap des Piliers au Sud 3<sup>d</sup> Ouest.

Lorsqu'on a dépassé le cap Mundai, la côte septentrionale se courbe en arc, & le canal s'ouvre jusqu'à quatre, cinq & six lieues de largeur. Je compte environ seize lieues du cap Mundai au cap des Piliers qui termine la côte méridionale du détroit. La direction du canal entre ces deux caps est le Ouest-quart-Nord-Ouest. La côte du Sud y est haute & escarpée, celle du Nord est bordée d'îles & de rochers qui en rendent l'approche dangereuse : il est plus prudent de ranger la partie méridionale. Je ne

Sortie du détroit, & description de cette partie.

sçauois rien dire de plus sur ces dernières terres ; à peine les avons-nous vues dans quelques courts intervalles pendant lesquels la brume nous permettoit d'en appercevoir des portions. La dernière terre dont on ait la vûe à la côte du Nord est le *cap des Victoires*, lequel paroît être de médiocre hauteur, ainsi que le *cap Désiré* qui est en dehors du détroit à la terre de Feu, environ à deux lieues dans le Sud-Ouest du cap des Piliers. La côte entre ces deux caps est bordée, à près d'une lieue au large, de plusieurs îlots ou brifans connus sous le nom des *douze Apôtres*.

Le cap des Piliers est une terre très-élevée, ou plutôt une grosse masse de rochers, qui se termine par deux roches coupées en forme de tours, inclinées vers le Nord-Ouest, & qui font la pointe du cap. A six ou sept lieues dans le Nord-Ouest de ce cap on voit quatre îlots nommés *les Evangélistes* : trois sont

A  
ras ;  
meuld  
autres  
& à d  
Victo  
peut e  
ou au  
au Sud  
vient a  
dional  
lots, &  
baies  
erreurs  
Dep  
vents v  
Ouest-  
louvoy  
toutes v  
douze  
tems la  
& d'êtr  
détroit  
core pl

ras ; le quatrieme , qui a la figure d'un meulon de foin , est assez éloigné des autres. Ils sont dans le Sud-Sud-Ouest, & à quatre ou cinq lieues du cap des Victoires. Pour sortir du détroit, on peut en passer indifféremment au Nord ou au Sud ; je conseillerois d'en passer au Sud, si l'on vouloit y rentrer. Il convient aussi alors de ranger la côte méridionale : celle du Nord est bordée d'îlots, & paroît coupée par de grandes baies qui pourroient occasionner des erreurs dangereuses.

Depuis deux heures après-midi les vents varierent du Ouest-Sud-Ouest au Ouest-Nord-Ouest, grand frais ; nous louvoyâmes jusqu'au coucher du soleil, toutes voiles hautes, afin de doubler les douze Apôtres. Nous eûmes assez long-tems la crainte de n'en pas venir à bout, & d'être forcés à passer la nuit dans le détroit, ce qui nous y eût pu retenir encore plus d'un jour : mais vers six heures



du soir les bordées adonnerent ; à sept heures le cap des Piliers étoit doublé ; à huit heures nous étions entièrement dégagés des terres, & un bon vent de Nord nous faisoit avancer à pleines voiles dans la mer occidentale. Nous fîmes alors un relevement d'où je

Point de  
départ du  
détroit  
de Ma-  
gellan.

pris mon point de départ . . . . .  
... 52<sup>d</sup> 50' de latitude australe . . . . .  
& 79<sup>d</sup> 9' de longitude occidentale de  
Paris.

C'est ainsi qu'après avoir effuyé pendant vingt-six jours au port Galant des tems constamment mauvais & contraires, trente-six heures d'un bon vent, tel que jamais nous n'eussions osé l'espérer, ont suffi pour nous amener dans la mer Pacifique; exemple, que je crois être unique, d'une navigation sans mouillage depuis le port Galant jusqu'au débouquement.

Observa-  
tions gé-  
nérales

J'estime la longueur entiere du détroit, depuis le cap des Vierges jus-

qu'au  
quatre  
cinq  
péter  
ges j  
servé  
dans  
l'Oue  
fortes  
près  
jusqu  
y est  
port  
coura  
avons  
ce cap  
que c  
port  
même  
Vierg  
vers l  
celle  
averti

qu'au cap des Piliers, d'environ cent sur cette navigation. quatorze lieues. Nous avons employé cinquante-deux jours à les faire. Je répéterai ici que depuis le cap des Vierges jusqu'au cap Noir, nous avons observé constamment que le flot porte dans l'Est, & le Jusant ou l'Ebe dans l'Ouest, & que les marées y sont très-fortes; qu'elles ne sont pas à beaucoup près aussi rapides depuis le cap Noir jusqu'au port Galant, & que leur cours y est irrégulier; qu'enfin, depuis le port Galant jusqu'au cap Quade, les courans sont violens; ~~que~~ nous ne les avons pas trouvé fort sensibles depuis ce cap jusqu'à celui des Piliers; mais que dans toute cette partie depuis le port Galant les eaux sont assujetties à la même loi qui les meut depuis le cap des Vierges; c'est-à-dire que le flot y court vers la mer de l'Est, & le Jusant vers celle de l'Ouest. Je dois en même tems avertir que cette assertion sur la direc-

tion des marées dans le détroit de Magellan, est absolument contraire à ce que les autres Navigateurs disent y avoir observé à cet égard. Ce ne seroit cependant pas le cas d'avoir chacun son avis.

Au reste combien de fois n'avons-nous point regretté de ne pas avoir les Journaux de Narborough & de Beauchefne, tels qu'ils sont sortis de leurs mains, & d'être obligés de n'en consulter que des extraits défigurés : outre l'affectation des Auteurs de ces extraits à retrancher tout ce qui peut n'être qu'utile à la navigation, s'il leur échappe quelque détail qui y ait trait, l'ignorance des termes de l'art dont un Marin est obligé de se servir leur fait prendre pour des mots vicieux des expressions nécessaires & consacrées, qu'ils remplacent par des absurdités. Tout leur but est de faire un ouvrage agréable aux femmelettes des deux sexes, & leur

trava  
nuy  
utile  
M  
effuy  
Mag  
présé  
Hor  
qu'à  
mois  
de se  
pren  
verte  
mer  
qu'il  
cas c  
res.  
tems  
n'est  
abor  
quill  
poiss  
que l

travail aboutit à composer un livre ennuyeux à tout le monde, & qui n'est utile à personne.

Malgré les difficultés que nous avons effuyées dans le passage du détroit de Magellan, je conseillerai toujours de préférer cette route à celle du cap de Horn depuis le mois de Septembre jusqu'à la fin de Mars. Pendant les autres mois de l'année, quand les nuits sont de seize, dix-sept & dix-huit heures, je prendrois le parti de passer à mer ouverte. Le vent contraire & la grosse mer ne sont pas des dangers, au lieu qu'il n'est pas sage de se mettre dans le cas de naviguer à tâtons entre des terres. On sera sans doute retenu quelque tems dans le détroit, mais ce retard n'est pas en pure perte. On y trouve en abondance de l'eau, du bois & des coquillages, quelquefois aussi de très-bons poissons; & assurément je ne doute pas que le scorbut ne fît plus de dégât dans

Conclu-  
sion  
qu'on en  
tire.

un équipage qui seroit parvenu à la mer occidentale en doublant le cap de Horn que dans celui qui y fera entré par le détroit de Magellan : lorsque nous en sortîmes, nous n'avions personne sur les cadres.

*Fin de la premiere Partie.*

D

Cor

CHA

de

B

le

de

Obj

Coup

Brest.

l'estim

rectific

de la

Cause

la trav

couran

Mouil

de Bu

---

# T A B L E

## DES MATIERES

Contenues dans le premier Volume.

CHAP. I. *D*ÉPART de la Boudeuse de Nantes ; relâche à Brest , route de Brest à Montévideo ; jonction avec les frégates Espagnoles pour la remise des îles Malouines. Page 1

Objet du voyage. Départ de Nantes. Coup de vent. Relâche à Brest. Départ de Brest. Description des Salvages. Erreur dans l'estime de la route. Position des Salvages rectifiée. Observations nautiques. Passage de la ligne. Remarques sur la variation. Causes des différences qu'on éprouve dans la traversée au Brésil. Observations sur les courans. Entrée dans la riviere de la Plata. Mouillage à Montévideo. Route par terre de Buenos-Aires à Montévideo.

CHAP. II. *Détails sur les établissemens  
des Espagnols dans la riviere de la  
Plata.* 29

On est dans l'erreur sur la source de ce fleuve. Source de la Plata. Date & précis historique des premiers établissemens que les Espagnols y font. Situation de la ville de Buenos-Aires. Sa population. Cette ville manque de port. Etablissemens religieux. Confréries & Processions de Negres. Dehors de Buenos-Aires, leurs productions. Abondance de bestiaux. Rareté du bois, moyen d'y remédier. Détails sur les Américains de cette contrée. Race de brigands établie dans le Nord de la riviere. Etendue du gouvernement de la Plata. Commerce de cette province. Colonie du Saint-Sacrement. Détails sur la ville de Montévideo; sur le mouillage dans cette baie. La relâche y est excellente pour les équipages.

CHAP. III. *Départ de Montévideo ;  
navigation jusqu'aux îles Malouines ;  
leur remise aux Espagnols ; détails  
historiques sur ces îles.* 55

Départ de Montévideo. Coup de vent essuyé dans la riviere. Route de Montévideo aux îles Malouines. Faute commise dans la

directi  
couron  
femen  
Détail  
puce e  
naviga  
noissan  
tion de  
ces îles  
fait. Pr  
mier vo  
sieme e  
voyage  
avec le  
gons. E  
Descrip  
nent d  
louines

CHAP

rel

Aspe  
géograp  
vents. I  
lités. D  
propre  
fleurs.  
animau  
Desoif

direction de cette route. Danger que nous courons. Prise de possession de notre établissement aux Malouines par les Espagnols. Détails historiques sur ces îles. Americ Vespuce en fait la découverte: Depuis lui, des navigateurs Anglois & François en ont connoissance. Les François prennent la résolution de s'y établir. Premier établissement dans ces îles. Détail sur la maniere dont il se fait. Première année. Seconde année. Premier voyage au détroit de Magellan. Troisième expédition aux îles Malouines. Second voyage au détroit de Magellan. Hostilités avec les *Pecherais*. Alliances avec les Patagons. Embarras où se trouvent les François. Description des Patagons. Les Anglois viennent dans une autre partie des îles Malouines.

CHAP. IV. *Détails sur l'histoire naturelle des îles Malouines.* 92

Aspect qu'elles présentent. Leur position géographique. Des ports. Des marées. Des vents. Des eaux. Du sol. Tourbe & ses qualités. Des plantes. Gommier résineux. Plante propre à faire de la biere. Des fruits. Des fleurs. Plantes marines. Des coquilles. Des animaux. Il n'y a qu'un seul quadrupede. Des oiseaux à pieds palmés, Ils sont en grand



nombre. Oiseaux à pieds non palmés. Des amphibies. Des poissons. Des crustacées.

**CHAP. V.** *Navigation des îles Malouines à Rio-Janéiro ; jonction de la Boudeuse avec l'Etoile. Hostilités des Portugais contre les Espagnols. Etat des revenus que le Roi de Portugal tire de Rio-Janéiro.* 131

Départ des Malouines pour Rio-Janéiro. Entrée à Rio-Janéiro. Discussion au sujet du salut. Jonction avec la flûte l'Etoile. Difficultés qu'éprouve un vaisseau Espagnol de la part du Viceroi. Secours que nous donnons aux Espagnols. Visite du Viceroi à bord de la frégate. Hostilités des Portugais contre les Espagnols. Mauvais procédés du Viceroi à notre égard. Ils nous déterminent à partir de Rio-Janéiro. Détails sur les richesses de cette place. Réglemens pour l'exploitation des mines. Mines de diamants. Précautions contre la contrebande. Mines d'or. Revenus que le Roi de Portugal tire de Rio-Janéiro.

**CHAP. VI.** *Départ de Rio-Janéiro. Second voyage à Montévideo, avaries qu'y reçoit l'Etoile.* 154

Départ de Rio-Janéiro, Eclipsé de soleil.

Entré  
relâch  
y app  
faut la  
gan.  
video  
racco  
port.  
l'Euro

CHA

dt

re

Dat

ditions

les Jésu

res. R

gnols.

prenne

bles ap

tés de

vernen

tive. D

Conféc

Jésuite

prises à

res pri

cret et

Entrée dans la riviere de la Plata. Seconde relâche à Montévideo. Nouvelles que nous y apprenons. Avaries que reçoit l'Etoile. Il faut la faire monter à la Encenada de Baragan. Détails sur la navigation de Montévideo à la Encenada de Baragan. Elle s'y raccommode. Détails sur cette espece de port. Départ de plusieurs vaisseaux pour l'Europe ; arrivée de quelques autres.

CHAP. VII. *Détails sur les Missions du Paraguai & l'expulsion des Jésuites de cette province.* 175

Date de l'établissement des Missions. Conditions stipulées entre la cour d'Espagne & les Jésuites. Zele & succès des Missionnaires. Révoltes des Indiens contre les Espagnols. Cause de leur mécontentement. Ils prennent les armes & sont battus. Troubles apaisés. Les Indiens paroissent dégoûtés de l'administration des Jésuites. Gouvernement des Missions montré en perspective. Détails intérieurs de l'administration. Conséquence qu'on en tire. Expulsion des Jésuites de la Province de la Plata. Mesures prises à ce sujet par la Cour d'Espagne. Mesures prises par le Gouverneur général. Le secret est au moment d'être divulgué par un

més. Des  
tacées.

Maloui-  
on de la  
lilités des  
ols. Etat  
Portugal

131

. Janéiro.  
u sujet du  
ile. Diffi-  
pagnol de  
ous don-  
roi à bord  
ais contre  
u Viceroi  
nt à partir  
chesses de  
ploitation  
écautions  
Revenus  
Janéiro.

Janéiro.  
, avaries

154

de soleil.

accident imprévu. Conduite du Gouverneur général. Les Jésuites sont arrêtés dans toutes les villes Espagnoles. Arrivée à Buenos-Aires des Caciques & des Corrégidors des Missions. Ils paroissent publiquement devant le Gouverneur général. Quelle étoit l'étendue des Missions. Détail sur l'entrée du Gouverneur général dans les Missions. Relation de cet événement publiée à Buenos-Aires.

**CHAP. VIII.** *Départ de Montévideo ; navigation jusqu'au cap des Vierges ; entrée dans le détroit ; entrevûe avec les Patagons ; navigation jusqu'à l'île Sainte-Elisabeth.* 209

L'Etoile part de la Encenada pour Montévideo. Danger de cette navigation. Perte de trois hommes. Préparatifs du départ. Etat des Equipages en partant de Montévideo. Départ de Montévideo. Position de cette ville déterminée astronomiquement. Sondes & navigation jusqu'au détroit de Magellan. Vigie non marquée sur les cartes. Vue du cap des Vierges. Sa position. Discussion sur cette position donnée au cap des Vierges. Digression sur les instrumens propres à observer en mer la longitude. Difficultés

essuy  
Rem  
du de  
entré  
ture.  
Passag  
gons.  
lage d  
Patag  
Quali  
Rema  
dans l  
gitude  
goulet  
beth.  
CHA  
E  
M  
na  
Diff  
Elisabe  
Mouill  
de cett  
marées  
cription  
baie Fr  
lage da

essuyées avant que d'entrer dans le détroit. Remarque sur la qualité du fond à l'entrée du détroit. Remarques nautiques sur cette entrée. Description du cap d'Orange, sa bature. Mouillage dans la baie de Possession. Passage du premier goulet. Vue des Patagons. Américains de la terre de Feu. Mouillage dans la baie Boucault. Entrevue avec les Patagons. Description de ces Américains. Qualité du sol de cette partie de l'Amérique. Remarque sur les marées. Second mouillage dans la baie Boucault. Observation de longitude. Perte d'une ancre. Passage du second goulet. Mouillage près de l'île Sainte-Elisabeth. Description de cette île.

CHAP. IX. *Navigation depuis l'île Sainte-Elisabeth jusqu'à la sortie du détroit de Magellan ; détails nautiques sur cette navigation.*

254

Difficultés du passage le long de l'île Sainte-Elisabeth. Mauvais tems, nuit fâcheuse. Mouillage dans la baie Duclos. Description de cette baie. Nouvelle observation sur les marées. Description d'un cap singulier. Description du cap Forward. Mouillage dans la baie Françoisse. Avis sur ce mouillage. Mouillage dans la baie Bougainville. Relâche dans

### 336 TABLE DES MATIERES.

cette baie pour y faire de l'eau & du bois. Observations astronomiques & météorologiques. Description de cette partie du détroit. Reconnoissance faite de plusieurs ports aux terres de Feu. Rencontre de Sauvages. Baie & port de Beaubassin; sa description. Baie de la Cormorandiere. Baie & port de la Cascade. Description du pays. Utilité des trois ports décrits précédemment. Départ de la baie Bougainville. Mouillage dans la baie Fortescû. Détails des contrariétés que nous y essuyons. Traces trouvées du passage des Anglois. Observations astronomiques & nautiques. Rencontre & description des Pecherais. Accident funeste qui arrive à l'un d'eux. Continuation du mauvais tems. Danger que court la frégate. Ouragan violent. Assertion discutée sur le canal de la Sainte-Barbe. Utilité à retirer de la connoissance de ce canal. Coup de vent de la plus grande force. Sortie de la baie Fortescû. Description du détroit depuis le cap Galant jusqu'au débouquement. Nuit critique. Sortie du détroit; description de cette partie. Point de départ du détroit de Magellan. Observations générales sur cette navigation. Conclusion qu'on en tire.

*Fin de la Table du premier Volume.*

NL acc. no. 14.2367

G 420

B 82

1772

v. 1

Reserve

ERES:  
& du bois  
météorolo-  
du détroit.  
ports aux  
vages. Baie  
on. Baie de  
la Cascade.  
trois ports  
de la baie  
Baie Fortes-  
nous y es-  
ge des An-  
es & nauti-  
Pecherais.  
un d'eux.  
Danger que  
Affertion  
inte-Barbe.  
dececanal.  
orce. Sortie  
du détroit  
débouque-  
troit; des-  
départ du  
s générales  
on entire.

lume.

PSN 7/55

20

100

